



# LUNA2000-(215-2S10, 215-2S12) Smart String ESS

## Quick Guide

---

P.01 >	P.34 >	P.67 >	P.100 >	P.133 >	P.166
<b>EN</b>	<b>EN-GB</b>	<b>BG</b>	<b>EL</b>	<b>NB</b>	<b>SV</b>
<b>DE</b>	<b>NL</b>	<b>HR</b>	<b>HU</b>	<b>PT-PT</b>	<b>TR</b>
<b>ES</b>	<b>PL</b>	<b>CS</b>	<b>LV</b>	<b>RO</b>	<b>UK</b>
<b>FR</b>	<b>PT-BR</b>	<b>DA</b>	<b>LT</b>	<b>SR</b>	
<b>IT</b>	<b>SQ</b>	<b>ET</b>	<b>MK</b>	<b>SK</b>	
<b>ZH</b>	<b>BS</b>	<b>FI</b>	<b>CNR</b>	<b>SL</b>	



EN

DE

ES

FR

IT

ZH

- EN** Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. Scan the QR code on the cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.
- DE** Lesen Sie vor der Installation des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sich mit den Produktinformationen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut zu machen. Die Produktgarantie deckt keine Geräteschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Dokument und im Benutzerhandbuch angegebenen Richtlinien für Lagerung, Transport, Installation und Verwendung verursacht werden. Scannen Sie den QR-Code auf dem Umschlag dieses Dokuments, um das Benutzerhandbuch und die Sicherheitsvorkehrungen anzuzeigen. Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden. Bei der Erstellung dieses Dokuments wurden sämtliche Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts zu gewährleisten. Jedoch stellen alle Aussagen, Informationen und Empfehlungen in diesem Dokument keinerlei ausdrückliche oder stillschweigende Garantie dar.
- ES** Antes de instalar el equipo, lea cuidadosamente el manual del usuario para familiarizarse con la información y las precauciones de seguridad del producto. La garantía del producto no cubre los daños en el equipo ocasionados por el incumplimiento de las pautas de almacenamiento, transporte, instalación y uso indicadas en este documento y en el manual del usuario. Para ver el manual del usuario y las precauciones de seguridad, escanee el código QR que se encuentra en la portada de este documento. La información contenida en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso. Durante la preparación de este documento, hemos hecho todo lo posible para garantizar la precisión de sus contenidos. Sin embargo, ninguna declaración, información ni recomendación aquí contenida constituye garantía alguna, ni expresa ni implícita.
- FR** Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec les informations sur les produits et les mesures de sécurité. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés à l'équipement par le non-respect des directives de stockage, de transport, d'installation et d'utilisation spécifiées dans ce document et le manuel d'utilisation. Scannez le QR code sur la couverture de ce document pour consulter le manuel d'utilisation et les mesures de sécurité. Les informations contenues dans le présent document sont modifiables sans préavis. La préparation du présent document a reçu toute l'attention requise pour garantir l'exactitude de son contenu, mais l'ensemble des déclarations, informations et recommandations qu'il contient ne saurait constituer une quelconque garantie, expresse ou implicite.
- IT** Prima di installare l'apparecchiatura, leggere attentamente il manuale utente per conoscere le informazioni sul prodotto e le precauzioni di sicurezza. I danni alle apparecchiature dovuti alla mancata osservanza delle linee guida di stoccaggio, trasporto, installazione e utilizzo specificate in questo documento e nel manuale utente non sono coperti dalla garanzia del prodotto. Eseguire la scansione del codice QR sulla copertina di questo documento per visualizzare il manuale utente e le precauzioni di sicurezza. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nella redazione del presente documento è stato fatto quanto possibile per garantire la precisione dei contenuti, tuttavia nessuna dichiarazione, informazione o raccomandazione contenuta in questo documento costituisce alcun tipo di garanzia, esplicita o implicita.
- ZH** 安装设备前请仔细阅读用户手册，了解产品信息及安全注意事项。未按照本文档与用户手册的内容存储、搬运、安装和使用设备而导致设备损坏，不在设备质保范围内。您可以扫描本文封面处的二维码，查阅用户手册和安全注意事项等信息。由于产品版本升级或其他原因，本文档内容会不定期进行更新。除非另有约定，本文档仅作为使用指导，文档中的所有陈述、信息和建议不构成任何明示或暗示的担保。

# 1

**EN** Product Appearance

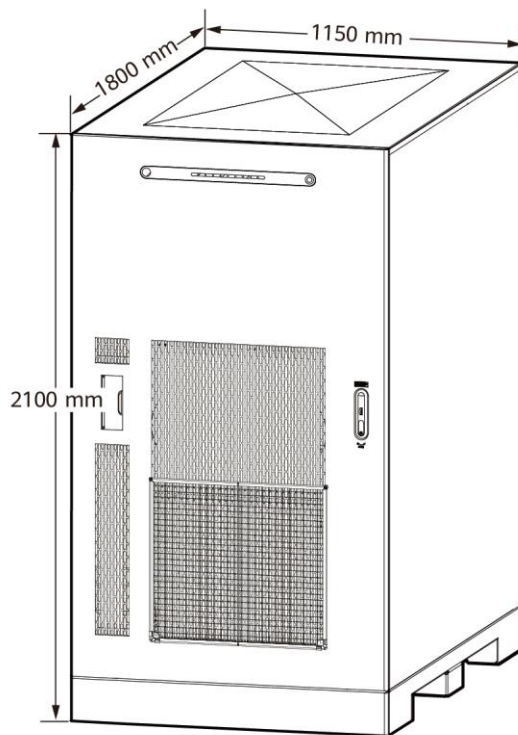
**DE** Aussehen des Produkts

**ES** Aspecto del producto

**FR** Aspect visuel du produit

**IT** Aspetto del prodotto

**ZH** 产品外观



# 2

**EN** Installation and Maintenance Clearances

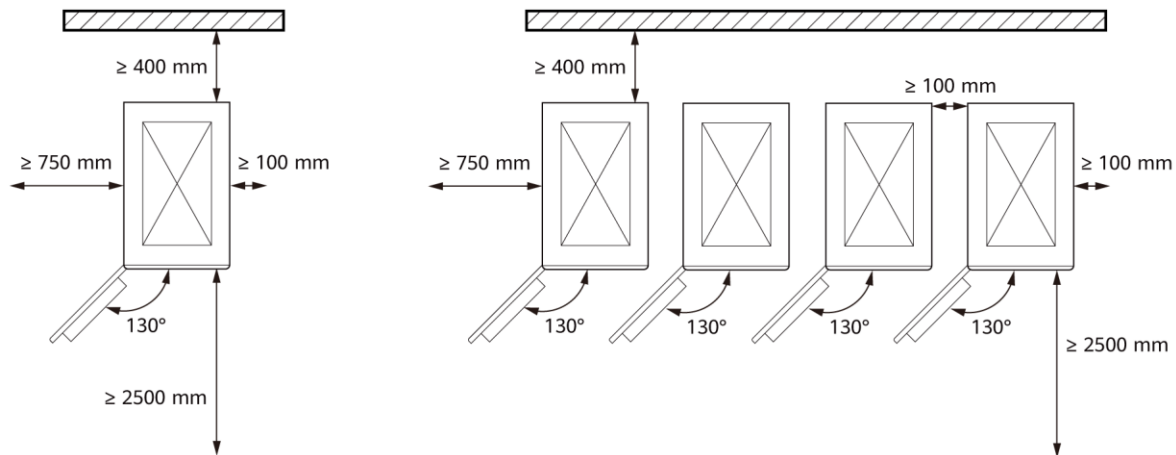
**FR** Autorisations d'installation et de maintenance

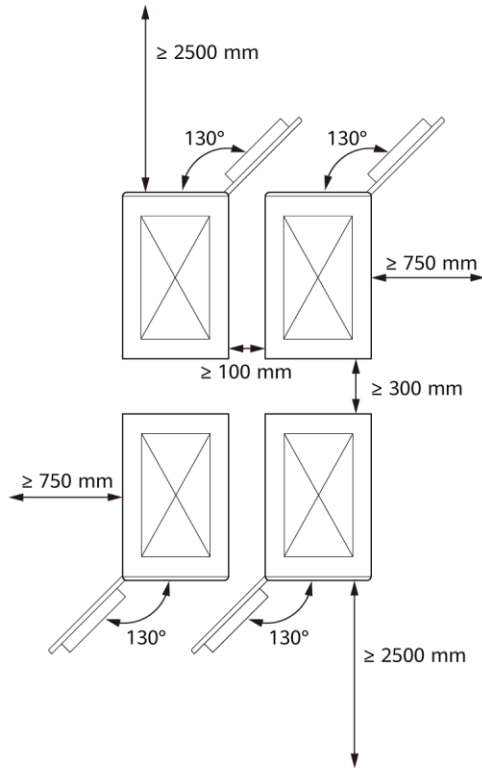
**DE** Installations- und Wartungsabstände

**IT** Distanze di installazione e manutenzione

**ES** Espaciamiento para la instalación y el mantenimiento

**ZH** 安装维护空间





# 3

**EN** Installing the ESS

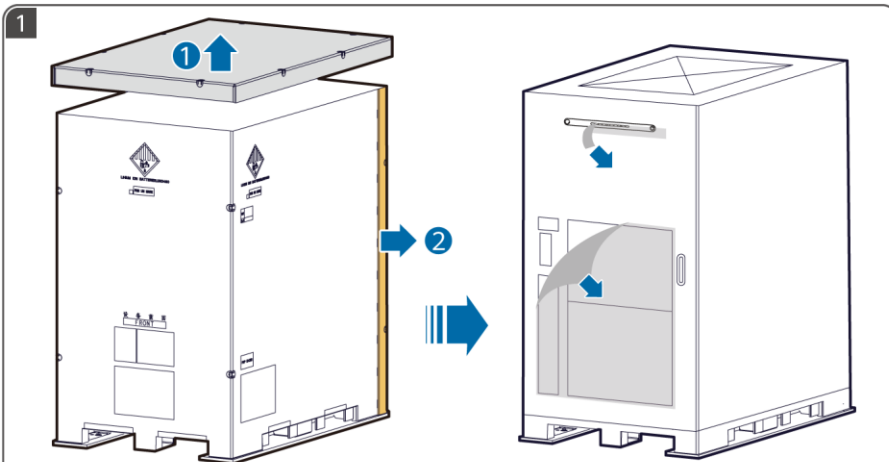
**DE** Installieren des ESS

**ES** Instalación del ESS

**FR** Installation de l'ESS

**IT** Installazione dell'ESS

**ZH** 安装储能系统



**EN** Properly keep the top cover of the outer packaging, as it will be used to facilitate locating the ESS.

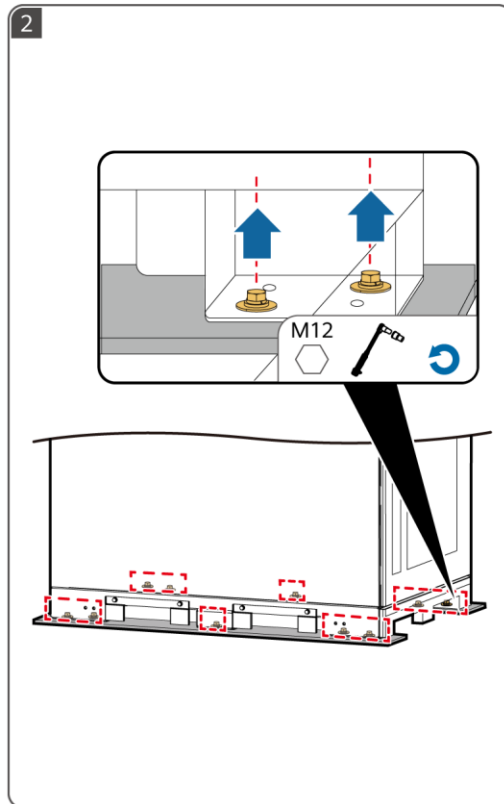
**DE** Bewahren Sie die obere Abdeckung der äußeren Verpackung ordnungsgemäß auf, da sie dient, das Auffinden des ESS zu erleichtern.

**ES** Guarde adecuadamente la cubierta superior del embalaje exterior, ya que se utilizará para facilitar la localización del ESS.

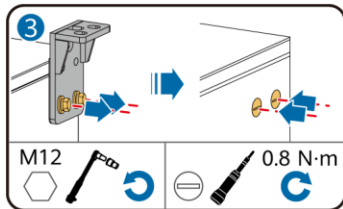
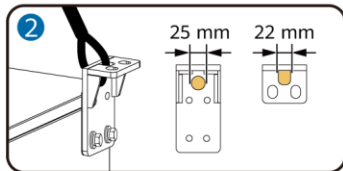
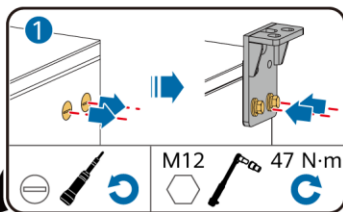
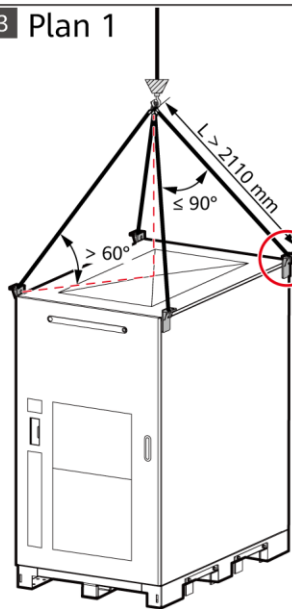
**FR** Conservez correctement le cache supérieur de l'emballage extérieur, car il sera utilisé pour faciliter la localisation de l'ESS.

**IT** Conservare correttamente il coperchio superiore dell'imballaggio esterno, poiché verrà utilizzato per facilitare la localizzazione dell'ESS.

**ZH** 外包装顶盖将用于辅助定位储能柜位置，请妥善保存



### 3 Plan 1



**EN** Crane: hoisting capacity  $\geq 3$  t; operating radius  $\geq 2$  m

**DE** Kran: Hebeleistung  $\geq 3$  t; Arbeitsradius  $\geq 2$  m

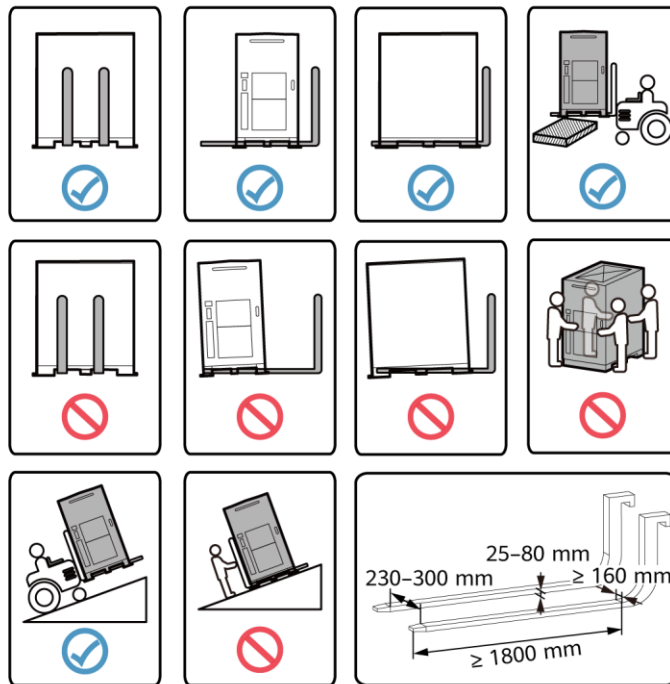
**ES** Grúa: capacidad de elevación  $\geq 3$  t, radio de trabajo  $\geq 2$  m

**FR** Grue : capacité de levage  $\geq 3$  t, rayon d'opération  $\geq 2$  m

**IT** Gru: capacità di sollevamento  $\geq 3$  t, raggio di lavoro  $\geq 2$  m

**ZH** 吊车起吊能力  $\geq 3$ t; 工作半径  $\geq 2$ m

### Plan 2



**EN** Forklift: load-bearing capacity  $\geq 3$  t

**DE** Gabelstapler: Tragfähigkeit  $\geq 3$  t

**ES** Carretilla elevadora: capacidad de carga del suelo  $\geq 3$  t

**FR** Chariot élévateur : capacité de portance  $\geq 3$  t

**IT** Carrello elevatore: capacità di carico  $\geq 3$  t

**ZH** 叉车称重能力  $\geq 3$ t

**EN** If the ESS is not positioned stably, use a spacer to level the ESS before securing it.

**DE** Wenn das ESS nicht stabil positioniert ist, verwenden Sie ein Distanzstück, um das ESS zu nivellieren, bevor Sie es befestigen.

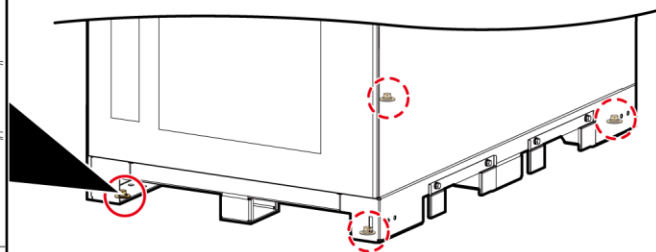
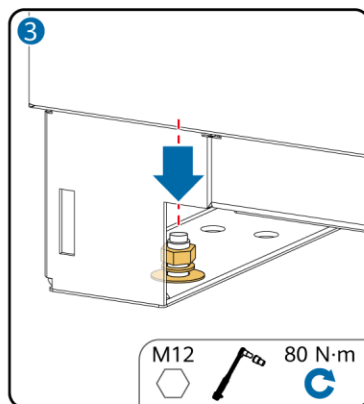
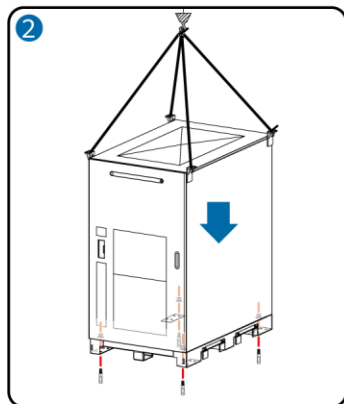
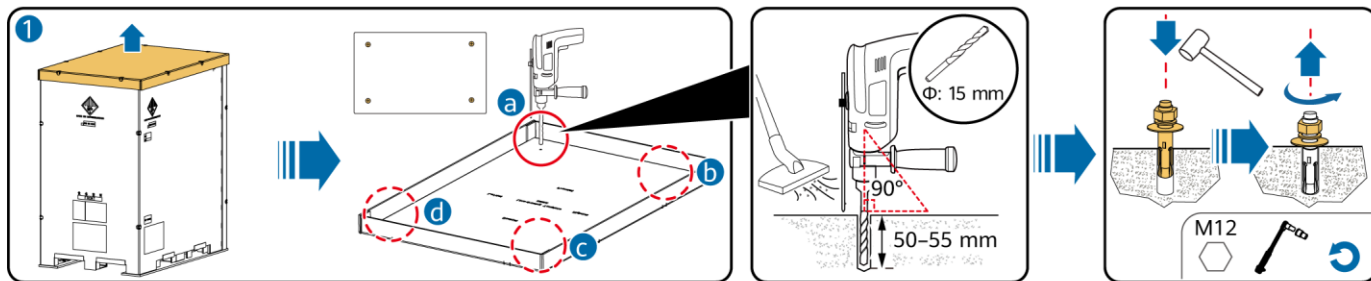
**ES** Si el ESS no está posicionado de manera estable, utilice un espaciador para nivelarlo antes de su fijación.

**FR** Si l'ESS n'est pas positionné de manière stable, utilisez une entretoise pour niveler l'ESS avant de la fixer.

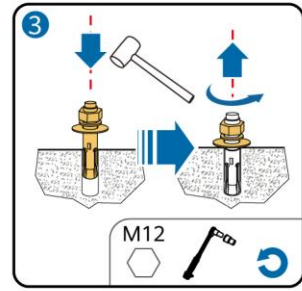
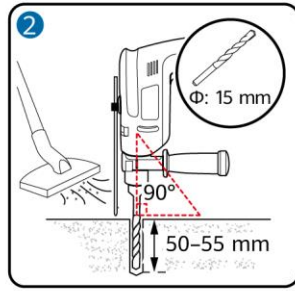
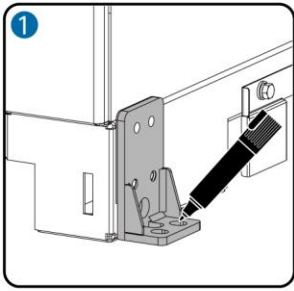
**IT** Se l'ESS non è posizionato in modo stabile, utilizzare un distanziatore per livellare l'ESS prima di fissarlo.

**ZH** 储能系统不平稳时，在固定前，可使用调平垫片进行调平。

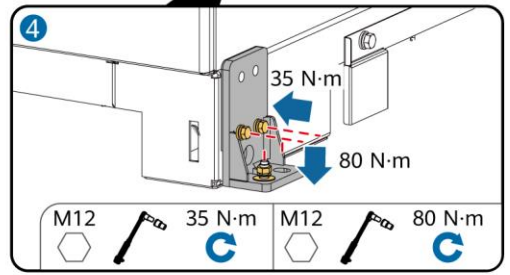
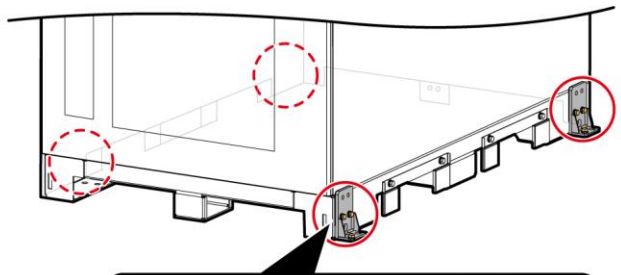
#### 4 Plan 1



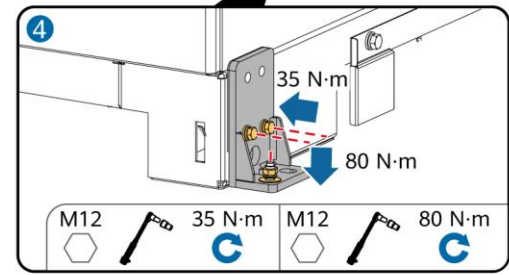
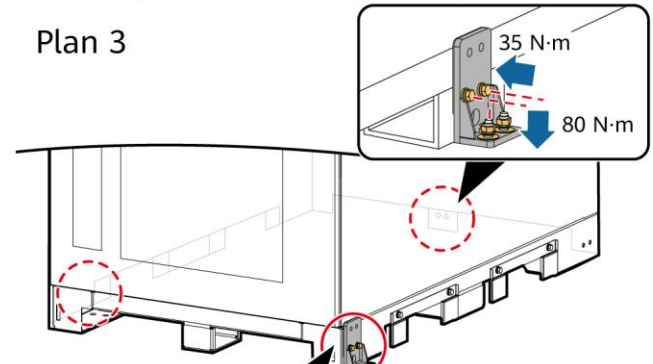
4



Plan 2



Plan 3



# 4

**EN** Installing Ground Cables

**DE** Installieren der Erdungskabel

**ES** Instalación de los cables de tierra

**FR** Installation des câbles de mise à la terre

**IT** Installazione dei cavi di messa a terra

**ZH** 安装保护地线

## Plan 1

**EN** Single-core outdoor copper/copper-clad aluminum/aluminum alloy cable (prepared by the customer)

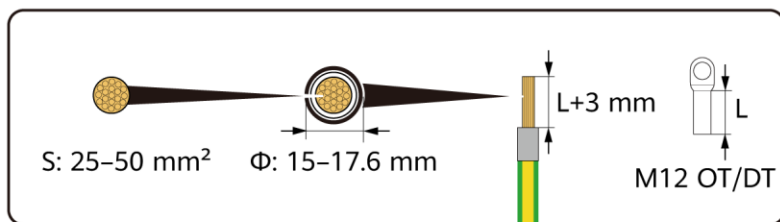
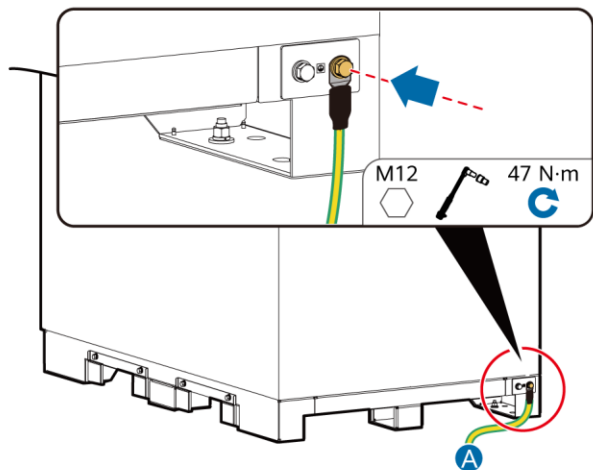
**DE** Einadriges Außenkabel aus Kupfer/kupferkaschiertem Aluminium/Aluminiumlegierung (vom Kunden vorbereitet)

**ES** Cable unifilar para exteriores de cobre/aluminio recubierto de cobre/aleación de aluminio (preparación a cargo del cliente)

**FR** Câble extérieur monoconducteur en cuivre/aluminium/alliage d'aluminium cuivré (préparé par le client)

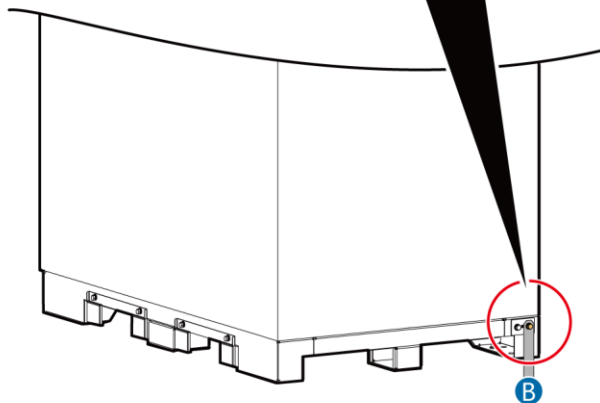
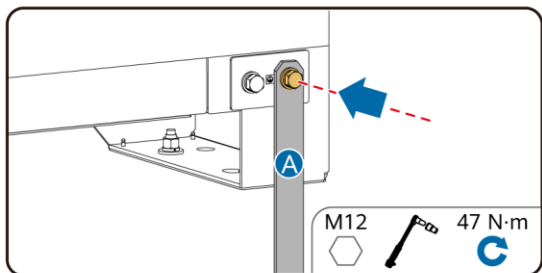
**IT** Cavo unipolare per esterni in rame/alluminio rivestito di rame/lega di alluminio (preparato dal cliente)

**ZH** 单芯户外铜芯/铜包铝/铝合金线缆 (用户自备)



- A** **EN** Customer's ground grid
- DE** Erdungsnetz vom Kunden
- ES** Rejilla de puesta a tierra del cliente
- FR** Grille de terre du client
- IT** Rete di messa a terra del cliente
- ZH** 客户侧接地网

## Plan 2



- A** **EN** Hot-dip zinc-coated flat steel sheet (prepared by the customer)
- DE** Feuerverzinktes Flachstahlblech (vom Kunden vorbereitet)
- ES** Lámina de acero plano galvanizada por inmersión en caliente (preparación a cargo del cliente)
- FR** Feuille d'acier galvanisé à chaud plate (préparée par le client)
- IT** Lamiera piana di acciaio zincata a caldo (preparata dal cliente)
- ZH** 热镀锌扁钢 (用户自备)

- B** **EN** Customer's ground grid
- DE** Erdungsnetz vom Kunden
- ES** Rejilla de puesta a tierra del cliente
- FR** Grille de terre du client
- IT** Rete di messa a terra del cliente
- ZH** 客户侧接地网

# 5

**EN** Installing Cables

**DE** Installieren der Kabel

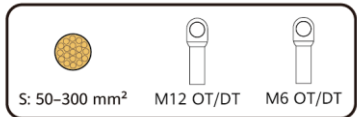
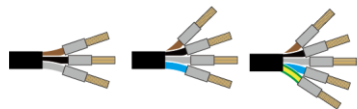
**ES** Instalación de los cables

**FR** Installation des câbles

**IT** Installazione dei cavi

**ZH** 安装线缆

- EN** The cable size must comply with local cable standards. The factors that affect cable selection include the rated current, cable type, routing mode, ambient temperature, and maximum expected line loss.
- DE** Die Kabelgröße muss den lokalen Standards für Kabel entsprechen. Zu den Faktoren, die die Kabelauswahl betreffen, gehören der Nennstrom, der Kabeltyp, der Verlegungsmodus, die Umgebungstemperatur und der maximal erwartete Leitungsverlust.
- ES** El tamaño de los cables debe cumplir los estándares locales respectivos. Los factores que tienen influencia en la selección de los cables incluyen la corriente nominal, el tipo de cable, el método de instalación, la temperatura ambiente y la pérdida de línea máxima esperada.
- FR** La dimension des câbles doit être conforme aux normes locales en la matière. Les facteurs qui affectent la sélection du câble sont le courant nominal, le type de câble, le mode de routage, la température ambiante et la perte de ligne maximum attendue.
- IT** Le dimensioni del cavo devono essere conformi agli standard locali sui cavi. I fattori che influiscono sulla scelta del cavo sono la corrente nominale, il tipo di cavo, la modalità di instradamento, la temperatura ambiente e la perdita di linea massima prevista.
- ZH** 线缆线径的选取应符合当地线缆标准。影响线缆选取的因素有：额定电流、电缆类型、敷设方式、环境温度 and 最大期望线路损耗。



**EN** PCS power cable (prepared by the customer)

**DE** PCS-Stromkabel (vom Kunden vorbereitet)

**ES** Cable de alimentación del PCS (preparación a cargo del cliente)

**FR** Câble d'alimentation PCS (préparé par le client)

**IT** Cavo di alimentazione PCS (preparato dal cliente)

**ZH** PCS电源线 (用户自备)



S: 6-25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- EN** Power cable for the auxiliary power supply from the mains (prepared by the customer)
- DE** Stromkabel für die Hilfsstromversorgung aus dem Stromnetz (vom Kunden vorbereitet)
- ES** Cable de alimentación para el suministro eléctrico auxiliar proporcionado por la red eléctrica (preparación a cargo del cliente)
- FR** Câble d'alimentation pour l'alimentation auxiliaire à partir du secteur (préparé par le client)
- IT** Cavo di alimentazione per l'alimentazione ausiliaria dalla rete (preparato dal cliente)
- ZH** 市电供电辅助供电线 (用户自备)



Φ: 12.7-27 mm S: 6-25 mm<sup>2</sup> M6 OT/DT



- EN** UPS AC input power cable (prepared by the customer)
- DE** USV-AC-Eingangsstromkabel (vom Kunden vorbereitet)
- ES** Cable de entrada de CA del UPS (preparación a cargo del cliente)
- FR** Câble d'alimentation d'entrée CA de l'UPS (préparé par le client)
- IT** Cavo di alimentazione di ingresso CA UPS (preparato dal cliente)
- ZH** UPS交流输入线 (用户自备)



Φ: ≤ 18 mm

- EN** Four-core or eight-core single-mode armored cable with a transmission wavelength of 1310 nm (prepared by the customer)
- DE** Vieradriges oder achtadriges Single-Mode-Panzerkabel mit einer Übertragungswellenlänge von 1310 nm (vom Kunden vorbereitet)
- ES** Cable blindado monomodo de cuatro u ocho conductores con una longitud de onda de transmisión de 1310 nm (preparación a cargo del cliente)
- FR** Câble blindé monomode à quatre ou huit conducteurs avec une longueur d'onde de transmission de 1310 nm (préparé par le client)
- IT** Cavo armato monomodale a quattro o otto conduttori con una lunghezza d'onda di trasmissione di 1.310 nm (preparato dal cliente)
- ZH** 支持传输波长为1310nm的4芯或8芯单模铠装光缆 (用户自备)

**EN** Installing PCS Power Cables

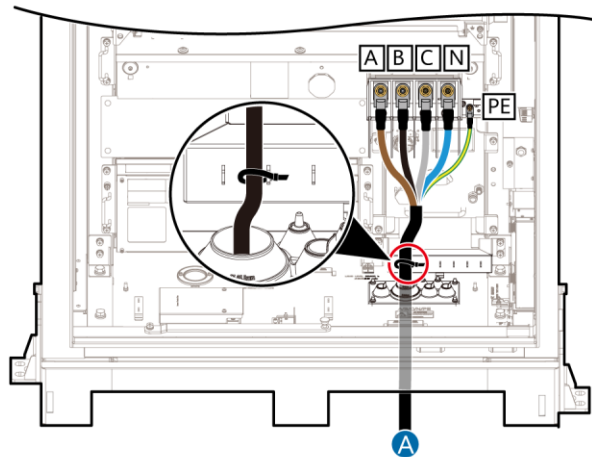
**DE** Installieren der PCS-Stromkabel

**ES** Instalación de los cables de alimentación del PCS

**FR** Installation des câbles d'alimentation du PCS

**IT** Installazione dei cavi di alimentazione PCS

**ZH** 安装PCS电源线



**A** **EN** Power distribution cabinet

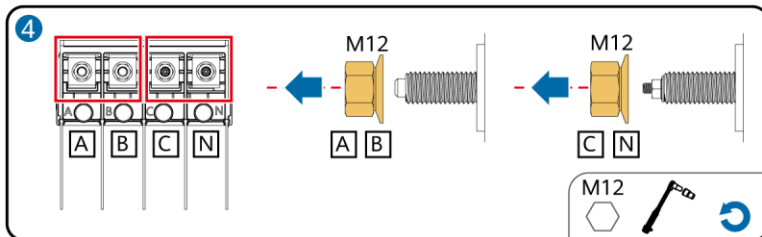
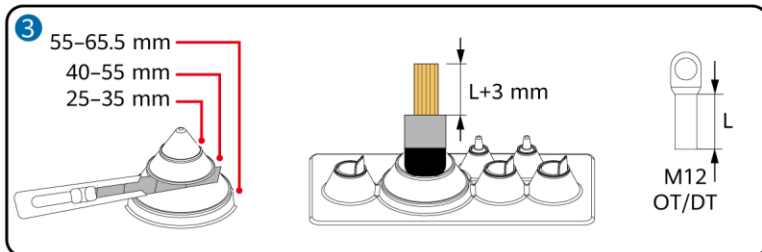
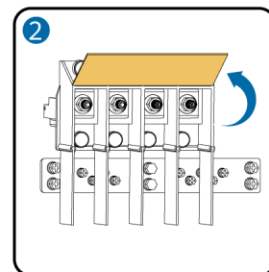
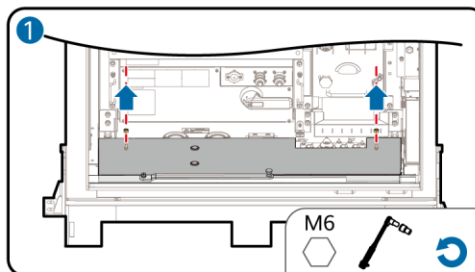
**DE** Stromverteilerschrank

**ES** Armario de distribución de energía

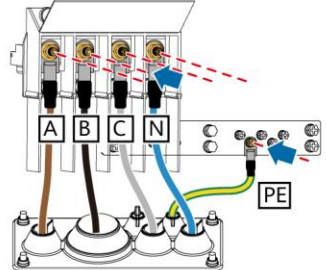
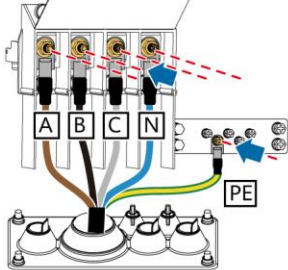
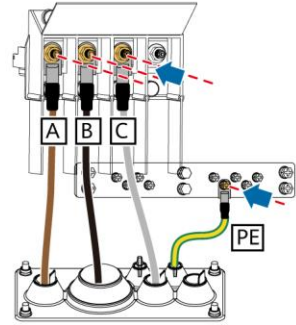
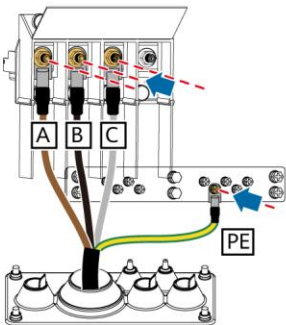
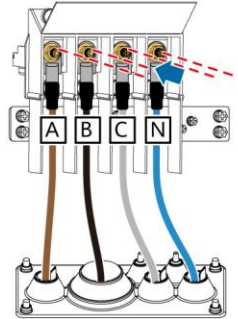
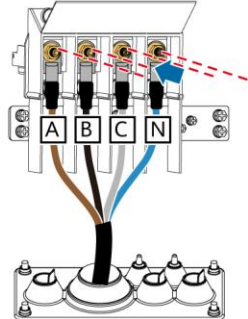
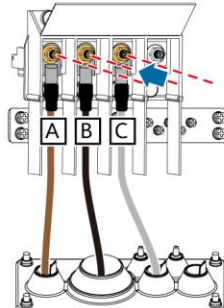
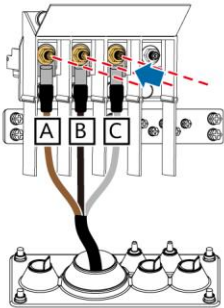
**FR** Armoire de distribution d'alimentation

**IT** Cabinet di distribuzione dell'alimentazione

**ZH** 配电柜

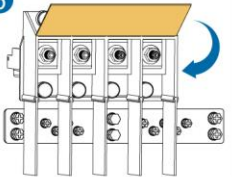


5



A	B	C	N	M12		40 N·m		PE	M6		5 N·m	

6



**EN** Installing Auxiliary Power Supply Cables

**DE** Installieren der Hilfsstromversorgungskabel

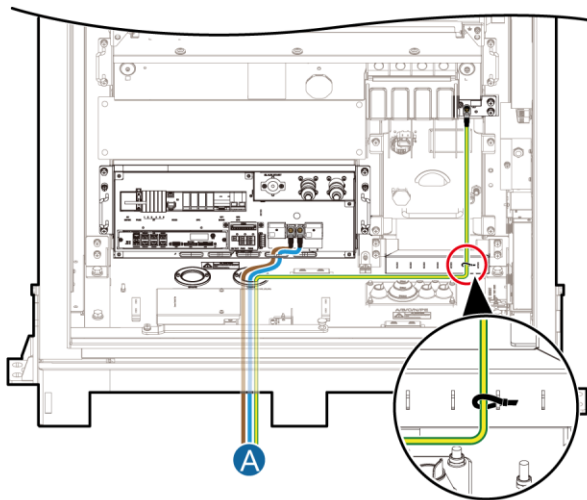
**ES** Instalación de los cables de la fuente de alimentación auxiliar

**FR** Installation de câbles d'alimentation auxiliaire

**IT** Installazione dei cavi di alimentazione ausiliaria

**ZH** 安装辅助供电线

## Plan 1



**A** **EN** Power distribution cabinet

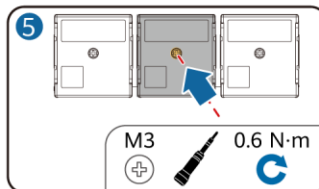
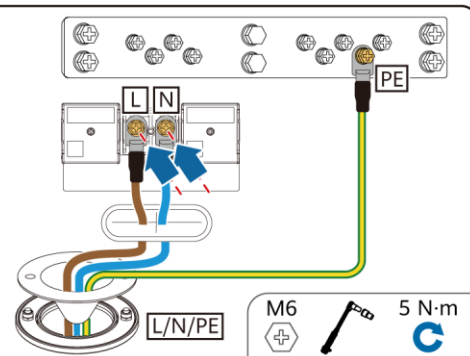
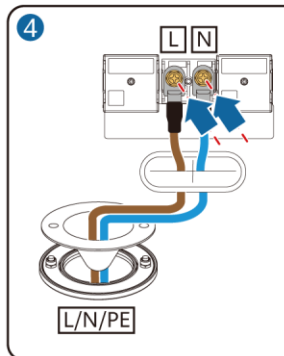
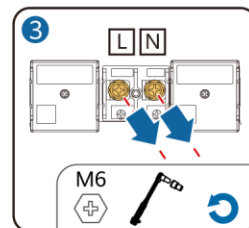
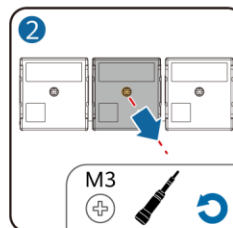
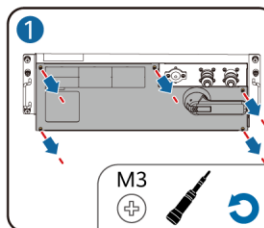
**DE** Stromverteilerschrank

**ES** Armario de distribución de energía

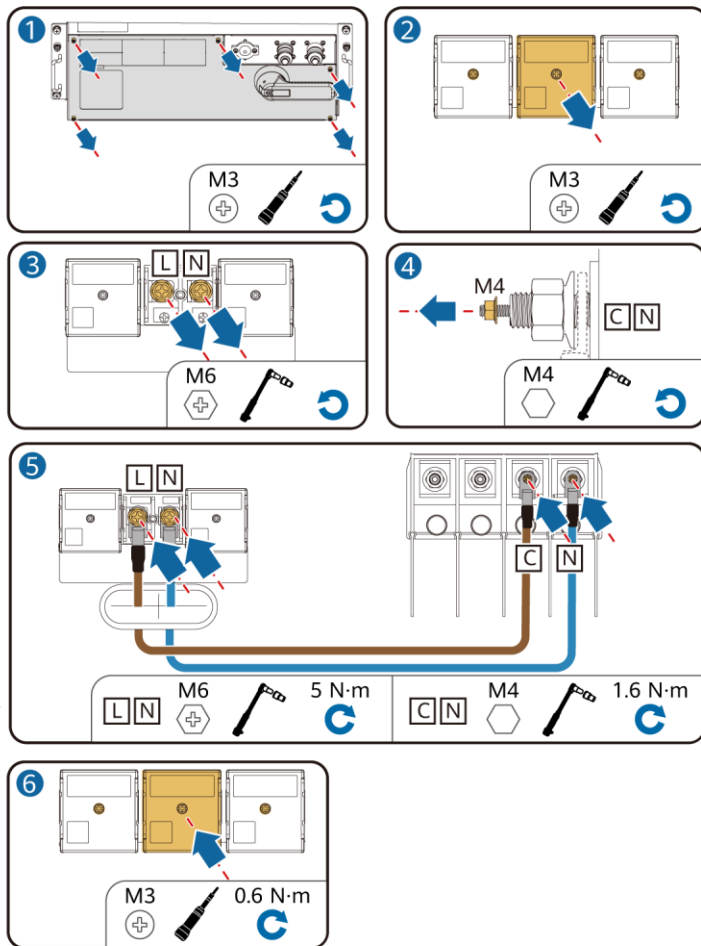
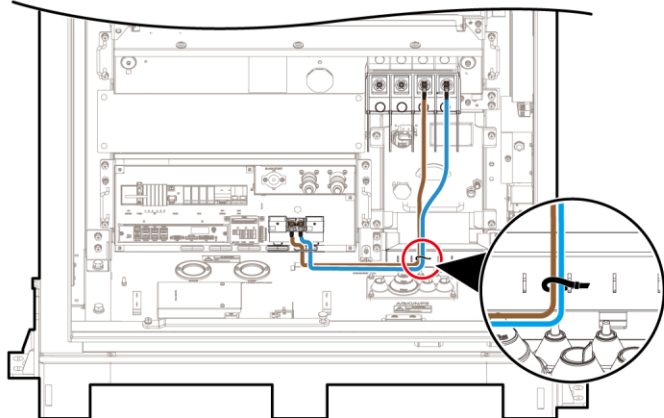
**FR** Armoire de distribution d'alimentation

**IT** Cabinet di distribuzione dell'alimentazione

**ZH** 配电柜



## Plan 2



- EN** When the auxiliary power supply is obtained through the PCS terminal, if the general power distribution switch on the customer side is turned off, the ESS auxiliary power supply will be disconnected.
- DE** Wenn die Hilfsstromversorgung über die PCS-Klemme bezogen und der allgemeine Stromverteilungsschalter auf der Kundenseite ausgeschaltet wird, wird die ESS-Hilfsstromversorgung getrennt.
- ES** Cuando el suministro eléctrico auxiliar se obtiene a través del borne del PCS, si se apaga el interruptor de distribución de potencia general en el lado del cliente, se desconectará la fuente de alimentación auxiliar del ESS.
- FR** Lorsque l'alimentation auxiliaire est obtenue par l'intermédiaire du terminal PCS, si le commutateur de distribution d'alimentation générale côté client est désactivé, l'alimentation auxiliaire de l'ESS sera déconnectée.
- IT** Quando l'alimentazione ausiliaria viene ottenuta tramite il terminale PCS, se l'interruttore generale di distribuzione dell'alimentazione sul lato cliente viene spento, l'alimentazione ausiliaria dell'ESS verrà scollegata.
- ZH** 当采用PCS端子接入电源方式供电时，如果客户侧主功率配电箱开关断开，储能系统的辅助电源会同时失去电源供应。

EN Installing UPS Cables (Off-Grid Scenario)

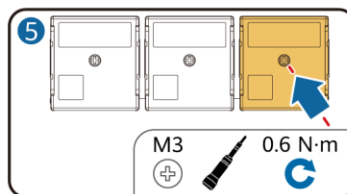
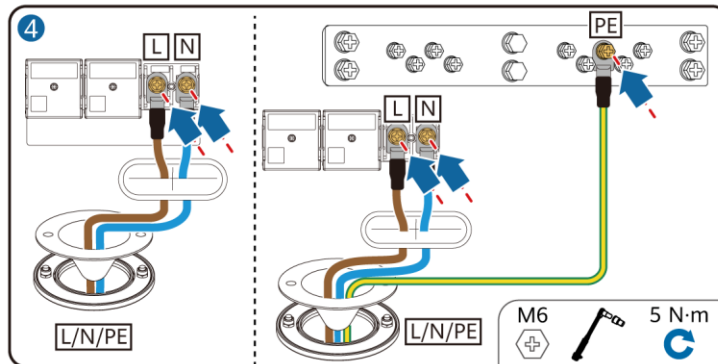
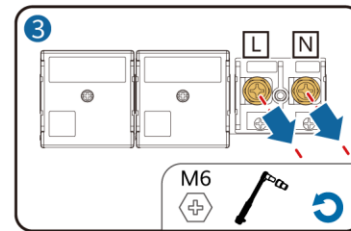
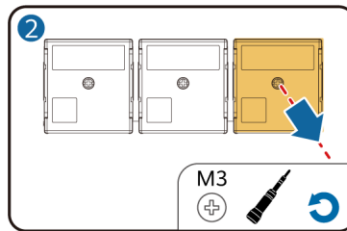
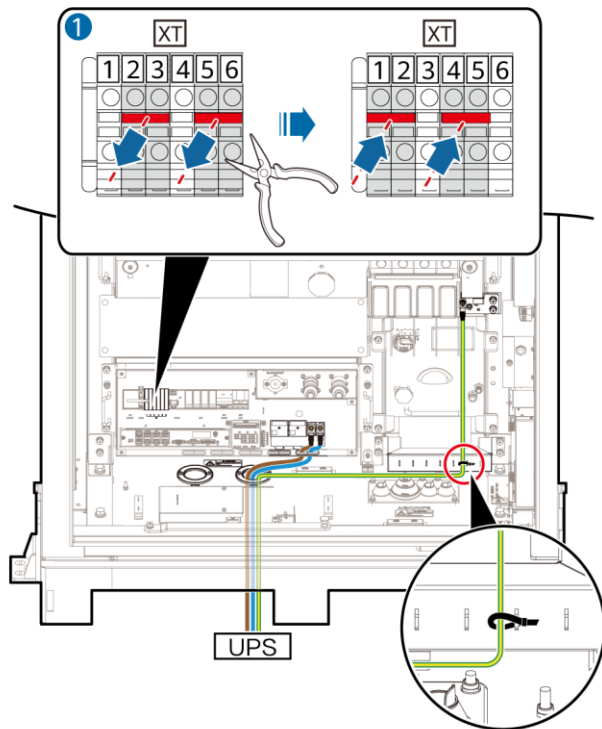
DE Installieren der USV-Kabel (Netzentkoppeltes Szenario)

ES Instalación de cables del UPS (escenario en modo isla)

FR Installation des câbles de l'UPS (scénario hors réseau)

IT Installazione dei cavi UPS (scenario off-grid)

ZH 安装UPS线缆 (离网场景)



EN (Optional) Installing the SmartLogger

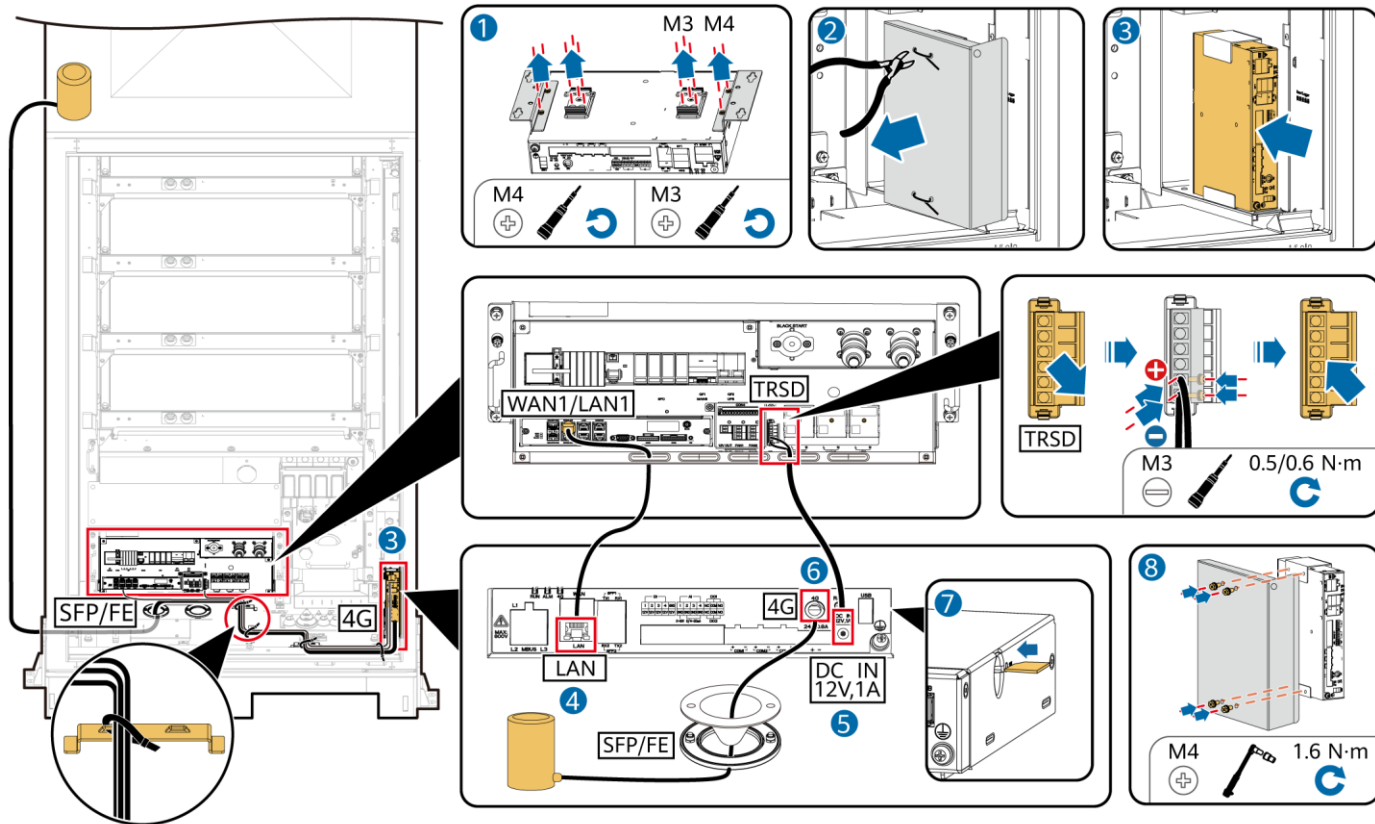
DE (Optional) Installieren des SmartLogger

ES (Opcional) Instalación del SmartLogger

FR (Facultatif) Installation du SmartLogger

IT (Opzionale) Installazione di SmartLogger

ZH (可选) 安装SmartLogger



**EN** Installing FE Communications Cables

**DE** Installieren der FE-Kommunikationskabel

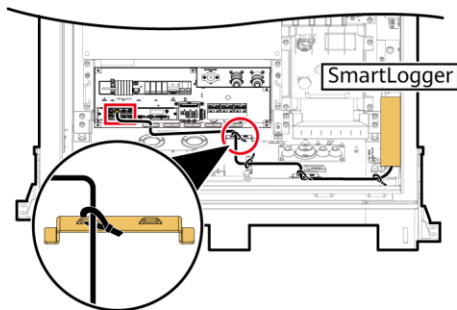
**ES** Instalación de los cables de comunicaciones FE

**FR** Installation des câbles de communication FE

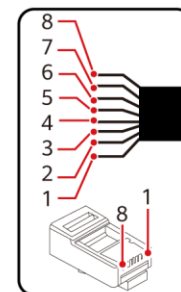
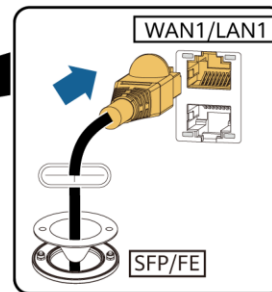
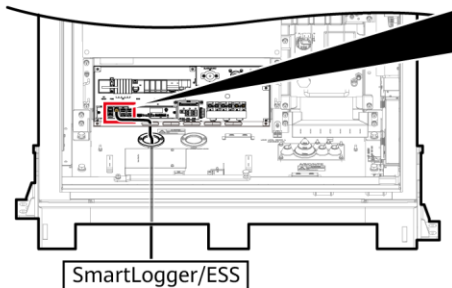
**IT** Installazione dei cavi di comunicazione FE

**ZH** 安装FE通信线

Plan 1



Plan 2



	<b>EN</b>	<b>DE</b>	<b>ES</b>	<b>FR</b>	<b>IT</b>	<b>ZH</b>
1	White-and-orange	Wei und Orange	Blanco y naranja	Blanc et orange	Bianco e arancione	白橙
2	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	橙
3	White-and-green	Wei und Grn	Blanco y verde	Blanc et vert	Bianco e verde	白绿
4	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	蓝
5	White-and-blue	Wei und Blau	Blanco y azul	Blanc et bleu	Bianco e blu	白蓝
6	Green	Grn	Verde	Vert	Verde	绿
7	White-and-brown	Wei und Braun	Blanco y marrn	Blanc et marron	Bianco e marrone	白棕
8	Brown	Braun	Marrn	Marron	Marrone	棕

EN Installing Optical Fiber Communications Cables

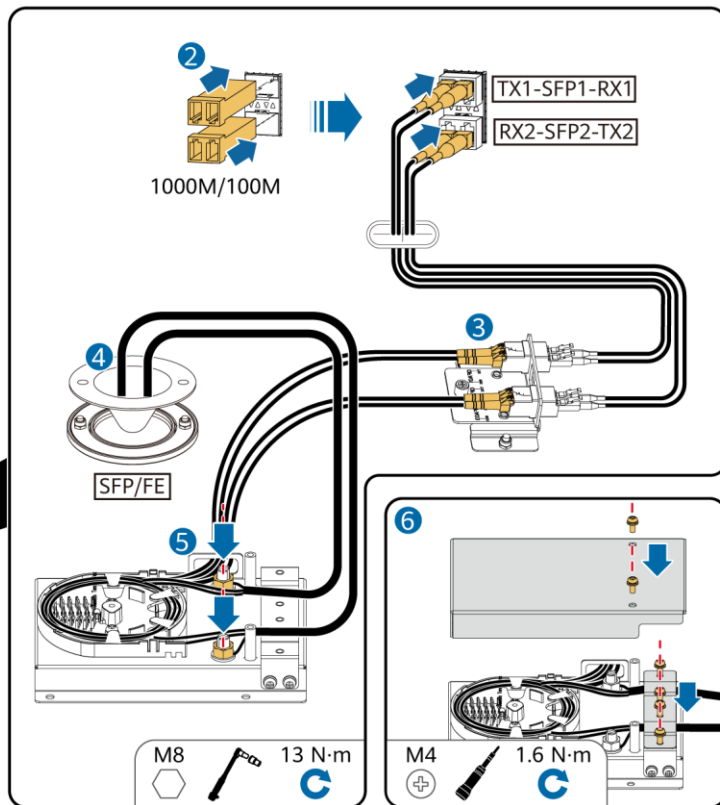
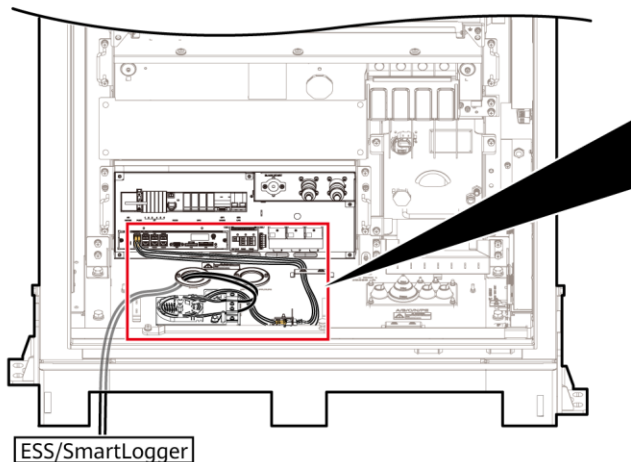
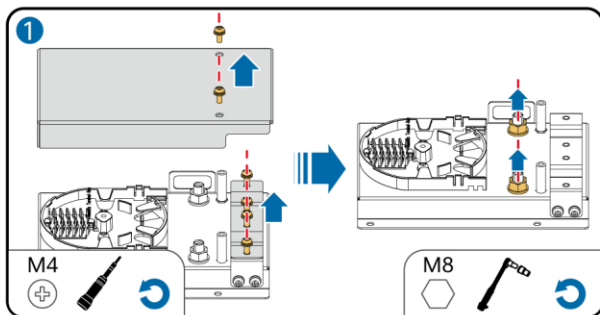
DE Installieren der Glasfaser-Kommunikationskabel

ES Instalación de cables de comunicaciones de fibra óptica

FR Installation des câbles de communication à fibres optiques

IT Installazione dei cavi di comunicazione in fibra ottica

ZH 安装光纤通信线



**EN** Installing Battery Pack Cables

**DE** Installieren der Akkupack-Kabel

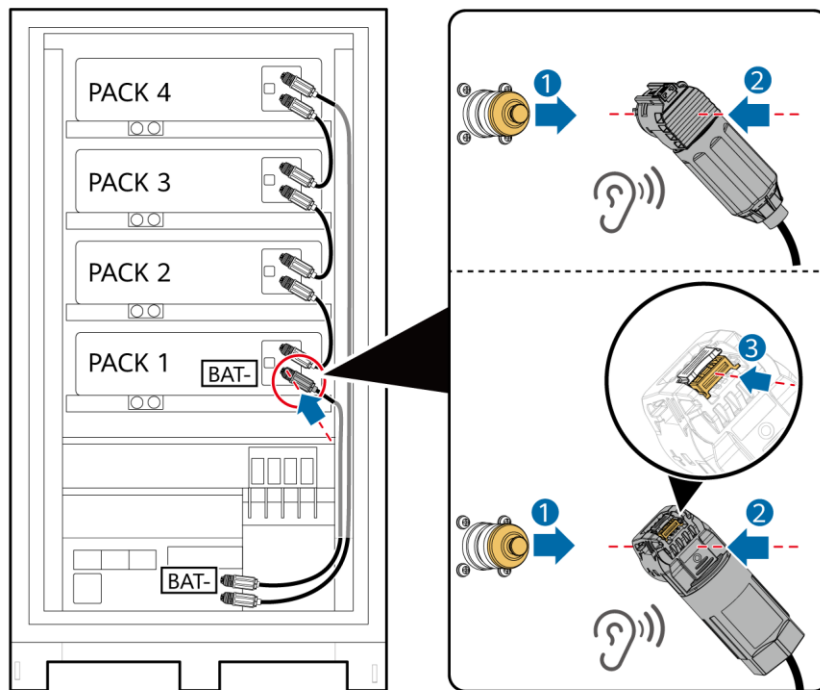
**ES** Instalación de los cables de los grupos de baterías

**FR** Installation des câbles des blocs batteries

**IT** Installazione dei cavi dei pacchi batteria

**ZH** 安装电池包线缆

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12



EN Follow-up Procedure

DE Folgeverfahren

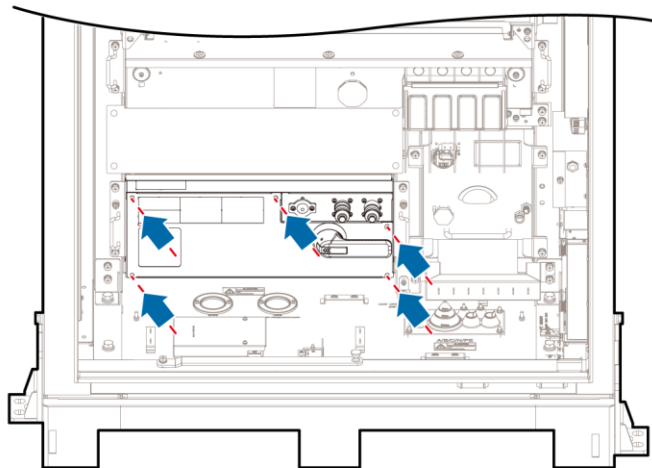
ES Acciones posteriores

FR Procédure de suivi

IT Procedura di follow-up

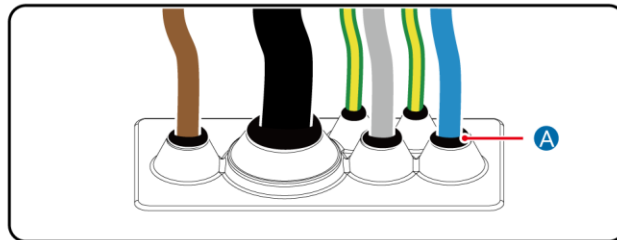
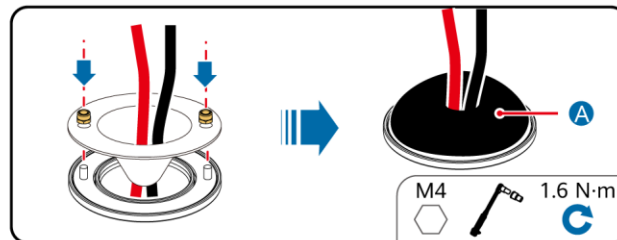
ZH 接线后处理

1



M3 0.6 N·m

2



A EN Sealing putty

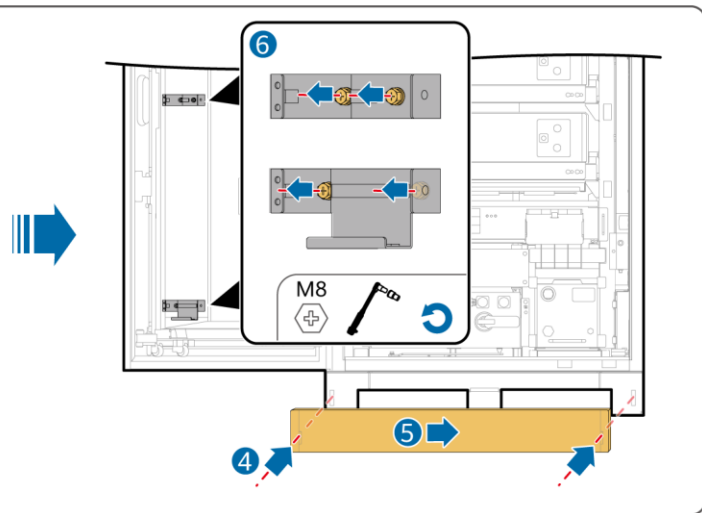
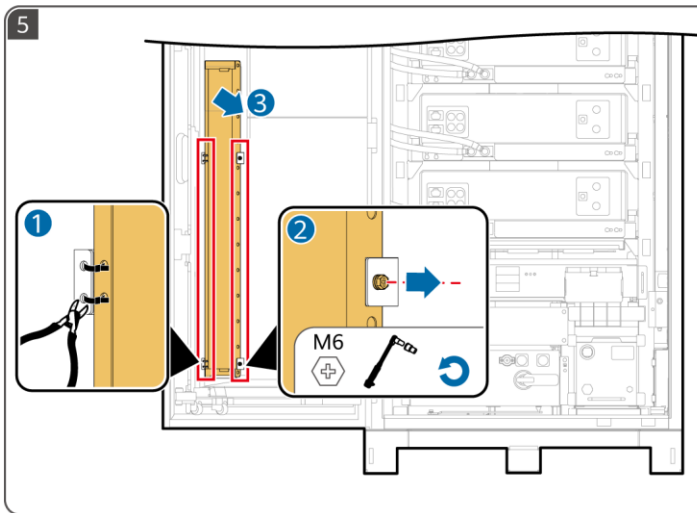
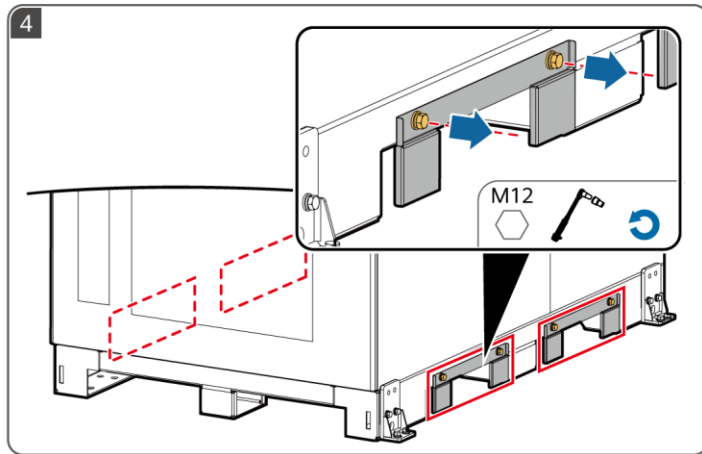
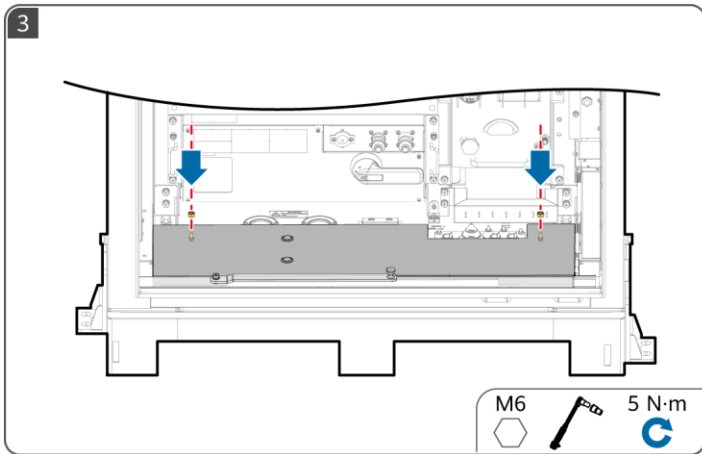
DE Dichtungskitt

ES Masilla de sellado

FR Mastic d'étanchéité

IT Stucco sigillante

ZH 密封泥



# 6

**EN** Check Before Power-On

**DE** Überprüfung vor dem Einschalten

**ES** Comprobación antes del encendido

**FR** Inspection avant la mise sous tension

**IT** Controllo prima dell'accensione

**ZH** 上电前检查

<b>EN</b>	Check Item	Acceptance Criteria
1	Equipment exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> The equipment is intact and free from rust and paint flake-off. If the paint flakes off, repair the damaged paint.</li> <li><input type="checkbox"/> The labels on the equipment are clear. Damaged labels must be replaced.</li> </ul>
2	Cable exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Cable sheathings are intact and not damaged.</li> <li><input type="checkbox"/> Cable hoses are intact.</li> </ul>
3	Cable connection	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Cables are connected in the designed positions.</li> <li><input type="checkbox"/> Terminals are prepared as required and securely connected.</li> <li><input type="checkbox"/> Labels on both ends of each cable are clear and specific, and attached in the same direction.</li> </ul>
4	Cable routing	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Electrical and extra low voltage (ELV) cables are routed separately.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are neat and tidy.</li> <li><input type="checkbox"/> Cable tie joints are evenly cut without burrs.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are placed properly with slack at bending points to avoid stress.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are routed neatly without twists or crossovers in the cabinet.</li> </ul>
5	Switch	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> The RCM disconnecter is OFF. (Optional. This item applies only when there is an RCM disconnecter.)</li> </ul>

DE	Prüfelement	Annahmekriterien
1	Außenbild des Geräts	<input type="checkbox"/> Das Gerät ist intakt und frei von Rost und Farbabplatzungen. Falls die Farbe abblättert, bessern Sie die Lackschäden aus. <input type="checkbox"/> Die Etiketten auf dem Gerät sind deutlich. Beschädigte Etiketten müssen ersetzt werden.
2	Außenbild der Kabel	<input type="checkbox"/> Die Kabelummantelungen sind intakt und nicht beschädigt. <input type="checkbox"/> Die Kabelschläuche sind intakt.
3	Kabelanschluss	<input type="checkbox"/> Die Kabel sind an den vorgesehenen Stellen angeschlossen. <input type="checkbox"/> Die Klemmen sind wie erforderlich vorbereitet und sicher angeschlossen. <input type="checkbox"/> Die Etiketten an beiden Enden jedes Kabels sind deutlich und spezifisch und in der gleichen Richtung angebracht.
4	Kabelverlegung	<input type="checkbox"/> Elektrische Kabel und Kleinspannungskabel (ELV) sind getrennt verlegt. <input type="checkbox"/> Die Kabel sind sauber und ordentlich verlegt. <input type="checkbox"/> Die Verbindungsstellen der Kabelbinder sind gerade und ohne Grate geschnitten worden. <input type="checkbox"/> Die Kabel sind an Biegestellen ordnungsgemäß mit Durchhang platziert, um Belastungen zu vermeiden. <input type="checkbox"/> Die Kabel sind ordentlich und ohne Verdrehungen oder Überkreuzungen im Schrank verlegt.
5	Schalter	<input type="checkbox"/> Der RCM-Trennschalter ist OFF. (Optional. Dieses Element trifft nur zu, wenn ein RCM-Trennschalter vorhanden ist.)

ES	Comprobación	Criterios de aceptación
1	Exterior de los equipos	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Los equipos deben estar intactos, sin óxido y sin pintura desprendida. Si la pintura se desprende, repare la parte dañada.</li> <li><input type="checkbox"/> Las etiquetas de los equipos deben ser claras. Las etiquetas dañadas se deben reemplazar.</li> </ul>
2	Exterior de los cables	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> El revestimiento de los cables debe estar intacto y no debe estar dañado.</li> <li><input type="checkbox"/> La cubierta de los cables debe estar intacta.</li> </ul>
3	Conexión de los cables	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Los cables deben estar conectados en los lugares designados.</li> <li><input type="checkbox"/> Los bornes se deben preparar según sea necesario y se deben conectar de manera segura.</li> <li><input type="checkbox"/> Las etiquetas de ambos extremos de cada cable deben ser claras y específicas, y deben estar puestas en la misma dirección.</li> </ul>
4	Recorrido de los cables	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Los cables eléctricos y de tensión extrabaja (ELV) se deben instalar por separado.</li> <li><input type="checkbox"/> Los cables deben estar ordenados y prolijos.</li> <li><input type="checkbox"/> Las uniones de las bridas para cables se deben cortar de forma uniforme y sin rebabas.</li> <li><input type="checkbox"/> Los cables se deben instalar correctamente y con holgura en los puntos de curvatura para evitar esfuerzos.</li> <li><input type="checkbox"/> Los cables deben estar instalados de manera prolija, sin estar retorcidos ni cruzados en el armario.</li> </ul>
5	Interruptor	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> El seccionador del RCM debe estar en la posición OFF. (Opcional. Esta comprobación es aplicable solo cuando hay un seccionador de RCM).</li> </ul>

FR	Élément de contrôle	Critères d'acceptation
1	Extérieur de l'équipement	<input type="checkbox"/> L'équipement est intact, dépourvu de rouille et de peinture écaillée. Si la peinture s'écaille, réparez-la. <input type="checkbox"/> Les étiquettes sur l'équipement sont claires. Les étiquettes endommagées doivent être remplacées.
2	Extérieur des câbles	<input type="checkbox"/> Les revêtements des câbles ne sont pas endommagés. <input type="checkbox"/> Les gaines de câbles sont intactes.
3	Connexion des câbles	<input type="checkbox"/> Les câbles sont connectés aux emplacements dédiés. <input type="checkbox"/> Les bornes sont préparées selon les besoins et connectées de manière sécurisée. <input type="checkbox"/> Les étiquettes aux deux extrémités de chaque câble sont claires et précises, et sont fixées dans le même sens.
4	Acheminement des câbles	<input type="checkbox"/> Les câbles électriques et très basse tension (ELV) sont acheminés séparément. <input type="checkbox"/> Les câbles sont rangés de manière ordonnée. <input type="checkbox"/> Les attaches de câbles sont coupées nettement et sans bavure. <input type="checkbox"/> Les câbles sont placés de manière appropriée avec du mou aux points de torsion pour éviter de les étirer. <input type="checkbox"/> Les câbles sont acheminés proprement, sans torsion ni croisement dans l'armoire.
5	Commutateur	<input type="checkbox"/> Le sectionneur du RCM est en position OFF. (Facultatif. Cet élément s'applique uniquement lorsqu'il y a un sectionneur RCM.)

IT	Elemento di controllo	Criteri di accettazione
1	Esterno dell'apparecchiatura	<input type="checkbox"/> L'apparecchiatura è intatta ed esente da ruggine e scrostamenti di vernice. Se la vernice si sfalda, riparare la vernice danneggiata. <input type="checkbox"/> Le etichette sull'apparecchiatura sono chiare. Le etichette danneggiate devono essere sostituite.
2	Esterno dei cavi	<input type="checkbox"/> Le guaine dei cavi sono intatte e non danneggiate. <input type="checkbox"/> I tubi flessibili dei cavi sono intatti.
3	Collegamento dei cavi	<input type="checkbox"/> I cavi sono collegati nelle posizioni progettate. <input type="checkbox"/> I terminali sono preparati come richiesto e collegati saldamente. <input type="checkbox"/> Le etichette su entrambe le estremità di ciascun cavo sono chiare e specifiche e fissate nella stessa direzione.
4	Instradamento dei cavi	<input type="checkbox"/> I cavi elettrici e quelli a bassissima tensione (ELV) vengono instradati separatamente. <input type="checkbox"/> I cavi sono puliti e ordinati. <input type="checkbox"/> I giunti delle fascette per cavi sono tagliati in modo uniforme senza sbavature. <input type="checkbox"/> I cavi sono posizionati correttamente con un allentamento nei punti di piegatura per evitare sollecitazioni. <input type="checkbox"/> I cavi vengono instradati in modo ordinato senza torsioni o crossover nel cabinet.
5	Interruttore	<input type="checkbox"/> Il sezionatore RCM è impostato su OFF. (Opzionale. Questo elemento si applica solo in presenza di un sezionatore RCM.)

ZH	检查项	验收标准
1	设备外观	<input type="checkbox"/> 设备外观完好，无损坏，无锈蚀和掉漆。如有掉漆，请进行补漆操作。 <input type="checkbox"/> 设备标签清晰可见，损坏的标签要及时更换。
2	线缆外观	<input type="checkbox"/> 线缆防护层包裹完好无明显损坏。 <input type="checkbox"/> 穿管线缆软管完好
3	线缆连接	<input type="checkbox"/> 线缆连接位置与设计相同。 <input type="checkbox"/> 端子制作符合规范，连接牢固可靠。 <input type="checkbox"/> 各线缆两端标签清晰明确，标签朝向一致
4	线缆布线	<input type="checkbox"/> 走线满足强弱电分离原则。 <input type="checkbox"/> 线缆整齐、美观。 <input type="checkbox"/> 线扣接头剪齐，无尖刺外露等现象。 <input type="checkbox"/> 在转弯处按要求留出余量，不得拉紧。 <input type="checkbox"/> 走线平直、顺滑，机柜内线缆无交叉。
5	开关	<input type="checkbox"/> 簇控制盒隔离开关处于OFF状态。（可选，有簇控制盒隔离开关时执行该操作）

# 7

**EN** Power-On

**DE** Einschalten

**ES** Encendido

**FR** Mise sous tension

**IT** Accensione

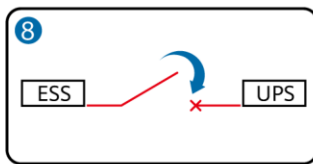
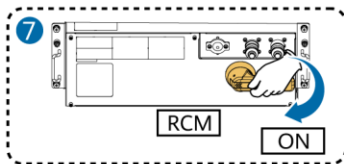
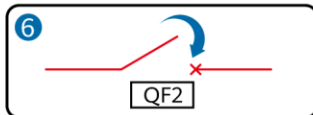
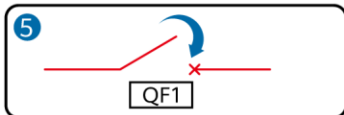
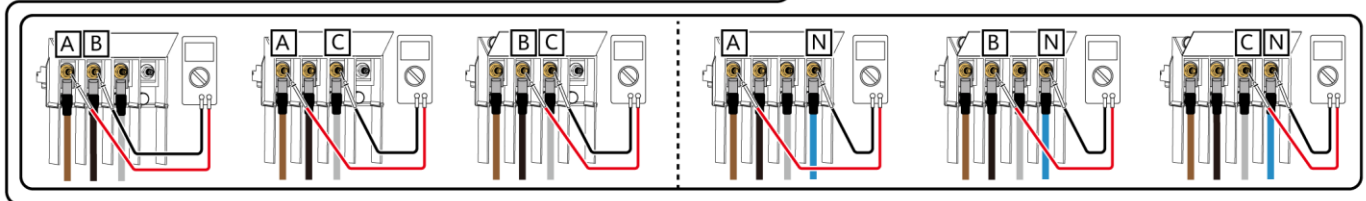
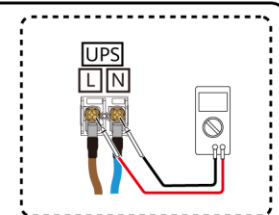
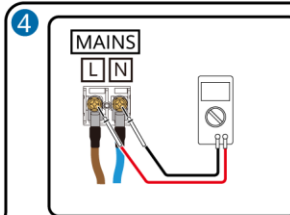
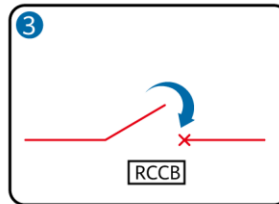
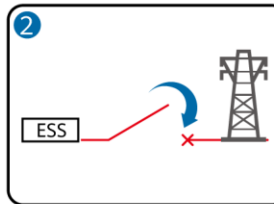
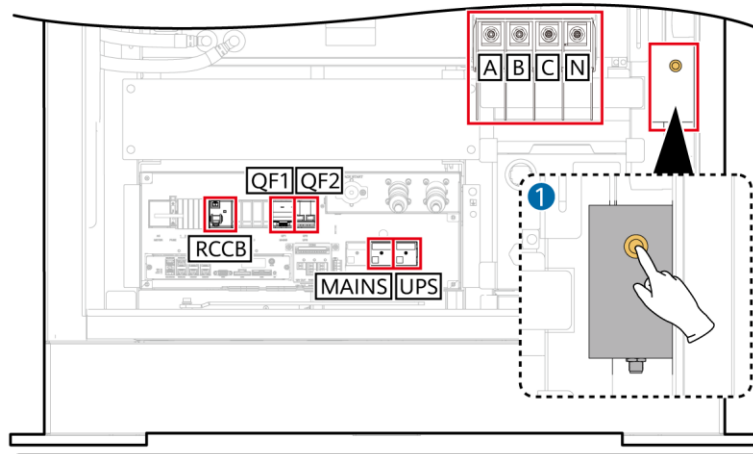
**ZH** 上电操作



- EN**
1. Wear insulated gloves and use insulated tools to prevent electric shock or short circuits.
  2. During the power-on procedure, monitor the system for faults. If you detect any faults, power off the ESS, rectify the faults, and then continue with the procedure.
  3. If batteries are fully discharged or overdischarged during system installation and commissioning, charge the batteries promptly to prevent damage due to overdischarge.
  4. Storing batteries with low SOC may cause damage due to overdischarge. Charge the batteries promptly to prevent damage.
  5. If the ESS has not been used for six months or longer after being installed, it must be checked and tested by professionals before operation.
- DE**
1. Tragen Sie isolierte Handschuhe und verwenden Sie isolierte Werkzeuge, um Stromschläge oder Kurzschlüsse zu verhindern.
  2. Überwachen Sie das System während des Einschaltvorgangs auf Fehler. Wenn Sie irgendwelche Fehler feststellen, schalten Sie das ESS aus, beheben Sie die Fehler und fahren Sie dann mit dem Verfahren fort.
  3. Wenn Batterien während der Installation und Inbetriebnahme des Systems vollständig entladen oder überentladen sind, laden Sie die Batterien umgehend auf, um Schäden durch Überentladung zu vermeiden.
  4. Die Lagerung der Batterien mit niedrigem SOC kann zu Schäden durch Überentladung führen. Laden Sie die Batterien umgehend auf, um Schäden zu vermeiden.
  5. Wenn das ESS nach der Installation sechs Monate oder länger nicht benutzt wurde, muss es vor dem Betrieb von Fachleuten überprüft und getestet werden.
- ES**
1. Póngase guantes aislantes y use herramientas aisladas para evitar descargas eléctricas o cortocircuitos.
  2. Durante el proceso de encendido, monitorice el sistema para detectar fallos. Si detecta algún fallo, apague el ESS, solucione los problemas y después continúe con el procedimiento.
  3. Si las baterías se descargan por completo o se descargan en exceso durante la instalación y la puesta en servicio del sistema, cárguelas con prontitud para evitar daños debido a la descarga excesiva.
  4. El almacenamiento de baterías con un SOC bajo puede causar daños debido a la descarga excesiva. Cargue las baterías con prontitud para evitar daños.
  5. Si el ESS no se ha utilizado durante seis meses o más después de su instalación, es necesario que un profesional lo revise y lo pruebe antes de ponerlo en funcionamiento.
- FR**
1. Portez des gants isolés et utilisez des outils isolés pour éviter les chocs électriques ou les courts-circuits.
  2. Pendant la procédure de mise sous tension, surveillez le système pour détecter d'éventuelles défaillances. Si vous détectez des défaillances, mettez l'ESS hors tension, corrigez les défaillances, puis poursuivez la procédure.
  3. Si les batteries sont complètement déchargées ou excessivement déchargées pendant l'installation et la mise en service du système, chargez-les rapidement pour éviter les dommages dus à une décharge excessive.
  4. Le stockage des batteries dont l'état de charge est faible peut entraîner des dommages dus à une décharge excessive. Chargez les batteries rapidement pour éviter tout dommage.
  5. Si l'ESS n'a pas été utilisé pendant six mois ou plus après son installation, il doit être contrôlé et testé par des professionnels avant l'opération.

- IT**
1. Indossare guanti isolanti e utilizzare strumenti isolati per evitare scosse elettriche o cortocircuiti.
  2. Durante la procedura di accensione, monitorare il sistema per eventuali guasti. Se si rilevano guasti, spegnere l'ESS, correggere i guasti e quindi continuare con la procedura.
  3. Se le batterie sono completamente scariche o sovrascariche durante l'installazione e la messa in funzione del sistema, ricaricarle tempestivamente per evitare danni dovuti alla scarica eccessiva.
  4. Lo stoccaggio delle batterie con un basso SOC può causare danni dovuti a scarica eccessiva. Ricaricare tempestivamente le batterie per evitare danni.
  5. Se l'ESS non è stato utilizzato per sei mesi o più dopo l'installazione, deve essere controllato e testato da tecnici professionisti prima dell'uso.

- ZH**
1. 请佩戴绝缘手套，使用绝缘工具，避免发生电击伤害或短路故障。
  2. 上电过程中同时观察，发现异常现象立即对储能系统下电，并查明原因，解决后方可继续上电。
  3. 系统安装调试过程中导致电池放空或过放，请对电池及时补电，否则可能导致电池因过放而损坏。
  4. 电池低电量状态存储可能导致电池过放损坏，请及时进行补电。
  5. 储能系统装配后超半年未运行使用，需经过专业人员检查和测试才能投入运行使用。



**EN** Check that the AC voltage is within the normal range using a multimeter.

**DE** Prüfen Sie mit einem Multimeter, ob die AC-Spannung im normalen Bereich liegt.

**ES** Compruebe que el voltaje de CA esté dentro de los valores normales usando un multímetro.

**FR** Vérifiez à l'aide d'un multimètre que la tension CA se situe dans la plage normale.

**IT** Controllare che la tensione CA rientri nell'intervallo normale utilizzando un multimetro.

**ZH** 用万用表交流电压档测量，需符合正常电压范围。

EN-GB

NL

PL

PT-BR

SQ

BS

**EN-GB** Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transport, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. Scan the QR code on the cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.

**NL** Lees vóór de installatie van de apparatuur de gebruikershandleiding aandachtig door om vertrouwd te raken met de productinformatie en de veiligheidsmaatregelen. De garantie van het product biedt geen dekking voor schade aan apparatuur veroorzaakt door het niet naleven van de in dit document en de gebruikershandleiding vermelde richtlijnen inzake opslag, transport, installatie en gebruik. Scan de QR-code op de omslag van dit document om de gebruikershandleiding en veiligheidsmaatregelen te bekijken. De informatie in dit document kan zonder kennisgeving worden gewijzigd. Tijdens het vervaardigen van dit document is er alles aan gedaan om de nauwkeurigheid van de inhoud te waarborgen. De verklaringen, informatie en aanbevelingen in dit document bieden echter geen enkele garantie in welke vorm dan ook, zij het expliciet of impliciet.

**PL** Przed przystąpieniem do montażu sprzętu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z informacjami o produkcie i ze środkami ostrożności. Gwarancja na produkt nie obejmuje uszkodzeń sprzętu wynikających z nieprzestrzegania zaleceń dotyczących przechowywania, transportu, montażu i eksploatacji podanych w tym dokumencie i w instrukcji obsługi. Zeskanuj kod QR na okładce tego dokumentu, aby wyświetlić instrukcję obsługi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Podczas sporządzania niniejszego dokumentu dotożono wszelkich starań, by zapewnić rzetelność jego treści, ale żadne zawarte tu stwierdzenia, informacje ani zalecenia nie stanowią gwarancji żadnego typu, wyrażonej wprost ani dorozumianej.

**PT-BR** Antes de instalar o equipamento, leia atentamente o manual do usuário para se familiarizar com as informações do produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos ao equipamento causados pelo não cumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e uso especificadas neste documento e no manual do usuário. Leia o código QR na capa deste documento para exibir o manual do usuário e as precauções de segurança. As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a exatidão do conteúdo, mas todas as declarações, informações e recomendações contidas neste documento não constituem uma garantia de qualquer tipo, seja expressa ou implícita.

**SQ** Para se të instaloni pajisjen, lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u njohur me informacionin e produktit dhe masat paraprake të sigurisë. Garancia e produktit nuk mbulon dëmtimet e pajisjes të shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve për ruajtjen, transportimin, instalimin dhe përdorimin të përcaktuar në këtë dokument dhe në manualin e përdorimit. Skanoni kodin QR në kopertinë e këtij dokumenti për të parë manualin e përdorimit dhe masat paraprake të sigurisë. Informacioni në këtë dokument mund të ndryshohet pa njoftim. Gjatë përgatitjes së këtij dokumenti janë bërë të gjitha përpjekjet për të siguruar saktësinë e përmbajtjeve, por asnjë nga deklaratat, informacionet dhe rekomandimet në këtë dokument nuk përbëjnë garanci, qoftë ajo e shprehur apo e nënkuptuar.

**BS** Prije instaliranja opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s informacijama o proizvodu i sigurnosnim mjerama. Garancija proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepoštivanjem smjernica za skladištenje, transport, instalaciju i korištenje navedenih u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Skenirajte QR kod na naslovnici ovog dokumenta da pregledate korisnički priručnik i sigurnosne mjere. Informacije u ovom dokumentu su podložne promjenama bez prethodne najave. U pripremi ovog dokumenta su učinjeni svi napori da se osigura tačnost sadržaja, ali nijedna izjava, informacija ni preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja nikakvu izričitu ni impliciranu garanciju.

# 1

**EN-GB** Product Appearance

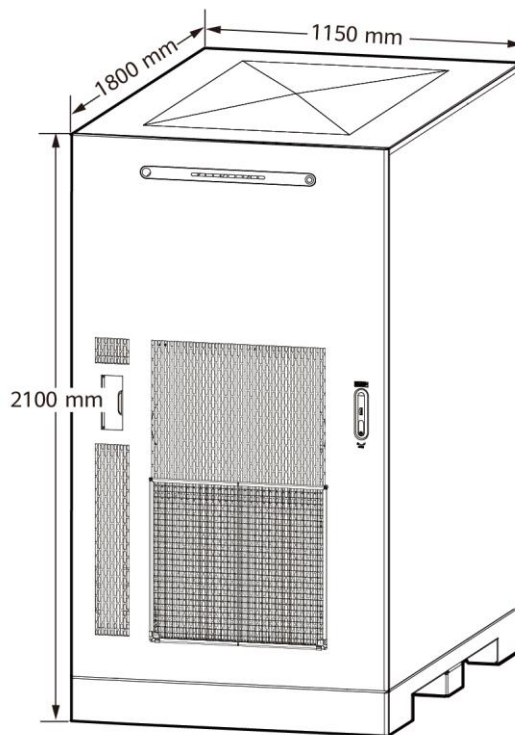
**PT-BR** Aparência do produto

**NL** Uiterlijke kenmerken van het product

**SQ** Pamja e jashtme e produktit

**PL** Wygląd produktu

**BS** Izgled proizvoda

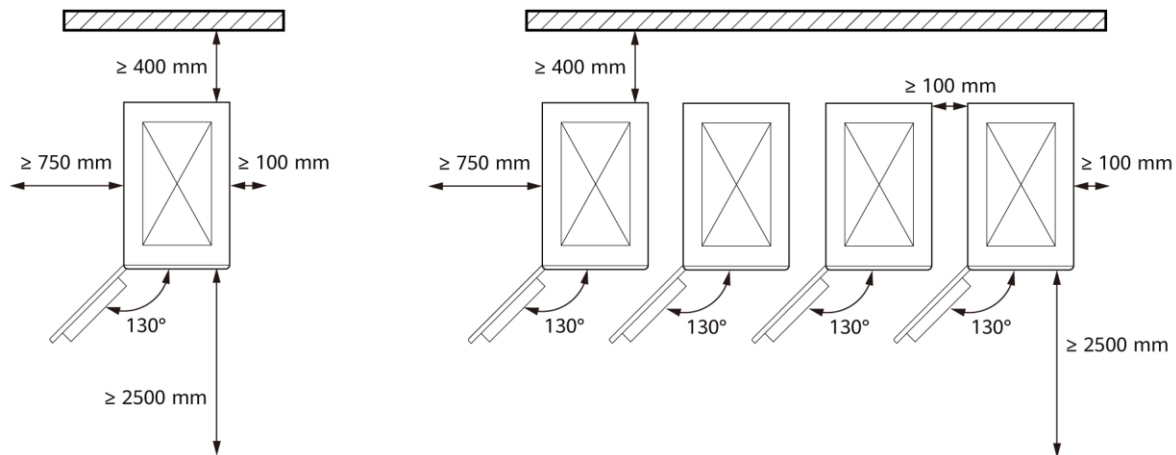


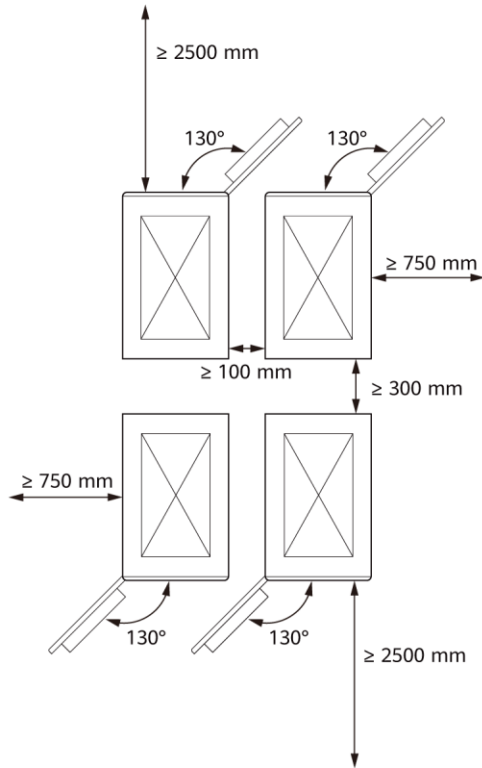
# 2

**EN-GB** Installation and Maintenance Clearances **PT-BR** Folgas de instalação e manutenção

**NL** Vrije ruimte voor installatie en onderhoud **SQ** Hapësirat për instalimin dhe mirëmbajtjen

**PL** Instalacja i odstępy serwisowe **BS** Razmaci za instalaciju i održavanje





# 3

**EN-GB** Installing the ESS

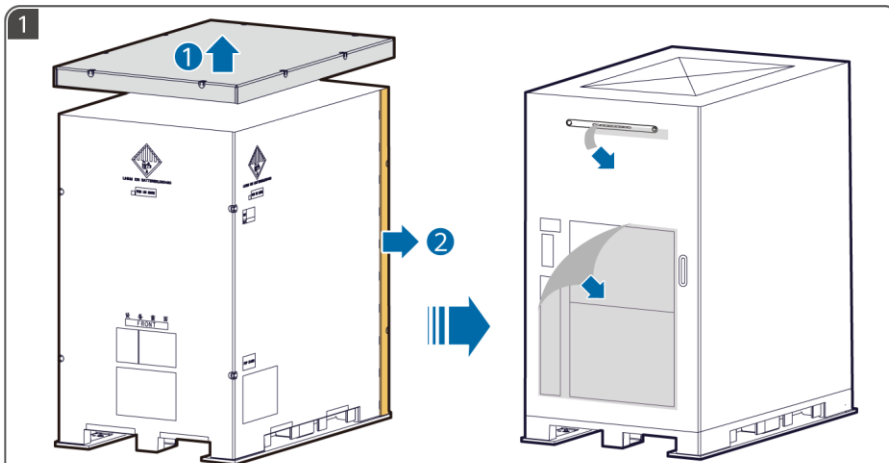
**NL** Het ESS installeren

**PL** Instalacja ESS

**PT-BR** Instalação do ESS

**SQ** Instalimi i ESS-së

**BS** Instaliranje ESS uređaja



**EN-GB** Properly keep the top cover of the outer packaging, as it will be used to facilitate locating the ESS.

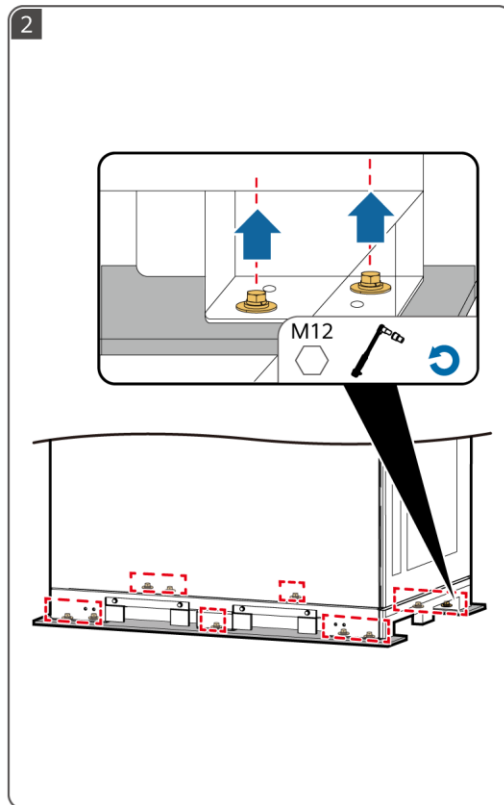
**NL** Bewaar de bovenklep van de buitenverpakking goed, want deze wordt gebruikt om het ESS gemakkelijker te vinden.

**PL** Zachowaj górną pokrywę opakowania zewnętrznego, ponieważ pozwoli na łatwiejsze zlokalizowanie ESS.

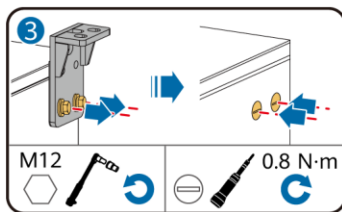
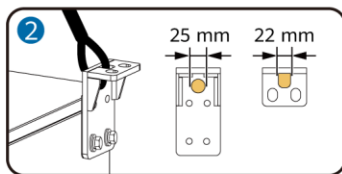
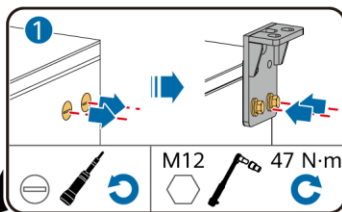
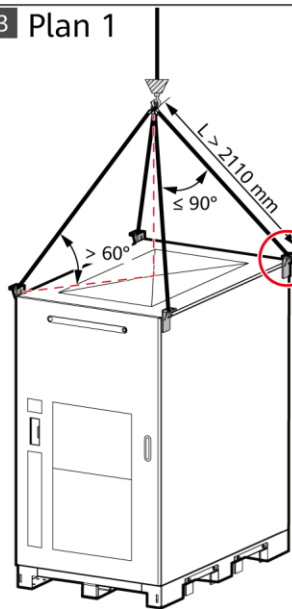
**PT-BR** Mantenha adequadamente a tampa superior da embalagem externa, pois ela será usada para facilitar a localização do ESS.

**SQ** Ruajeni siç duhet kopertinë e sipërme të paketimit të jashtëm pasi do të përdoret për të gjetur ESS-në më lehtë.

**BS** Pravilno čuvajte gornji poklopac vanjskog pakiranja, jer će se koristiti kako bi se olakšalo lociranje ESS-a.



### 3 Plan 1



**EN-GB** Crane: hoisting capacity  $\geq 3$  t; operating radius  $\geq 2$  m

**NL** Kraan: hijscapaciteit  $\geq 3$  t, actieradius  $\geq 2$  m

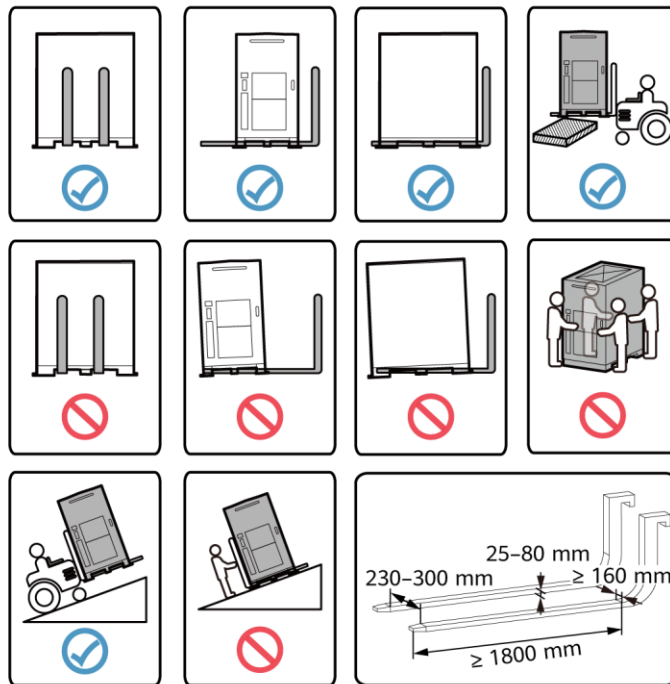
**PL** Dźwig: udźwig  $\geq 3$  t, promień pracy  $\geq 2$  m

**PT-BR** Guindaste: capacidade de içamento  $\geq 3$  t; raio de operação  $\geq 2$  m

**SQ** Vínçi: kapaciteti ngritës  $\geq 3$  t, rrezja e punës  $\geq 2$  m

**BS** Kran: kapacitet podizanja  $\geq 3$  t, operativni radijus  $\geq 2$  m

### Plan 2



**EN-GB** Forklift: load-bearing capacity  $\geq 3$  t

**NL** Heftruck: belastingscapaciteit  $\geq 3$  t

**PL** Wózek widłowy: nośność  $\geq 3$  t

**PT-BR** Empilhadeira: capacidade de carga  $\geq 3$  t

**SQ** Piruni: kapaciteti mbajtës  $\geq 3$  t

**BS** Viljuškar: nosivost  $\geq 3$  t

**EN-GB** If the ESS is not positioned stably, use a spacer to level the ESS before securing it.

**NL** Als het ESS niet stabiel staat, gebruik dan een afstandsstuk om het ESS waterpas te zetten voordat u het vastzet.

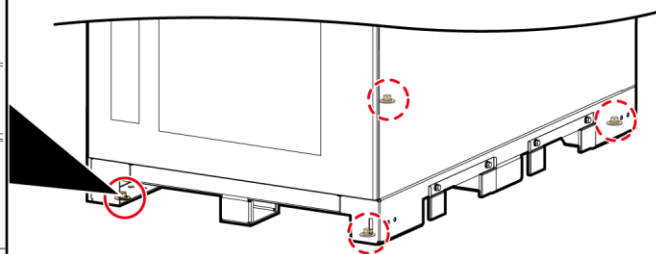
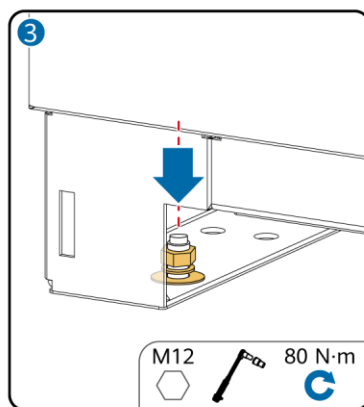
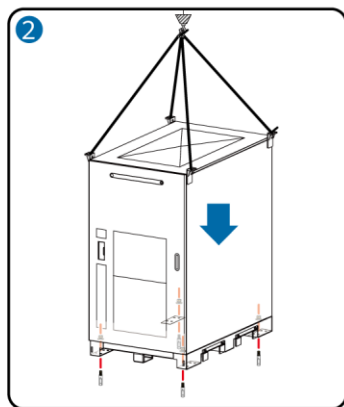
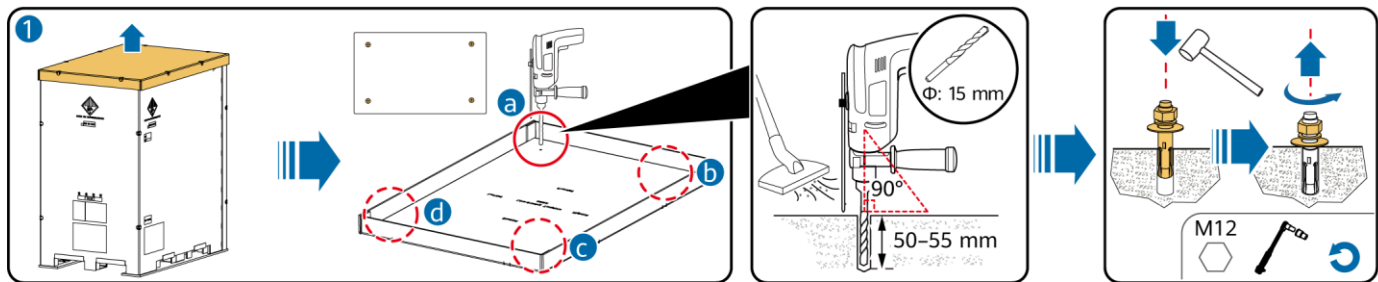
**PL** Jeżeli ESS nie jest posadowiony stabilnie, użyj elementu dystansowego do wypoziomowania ESS przed zamocowaniem go.

**PT-BR** Se o ESS não estiver posicionado de forma estável, use um espaçador para nivelar o ESS antes de fixá-lo.

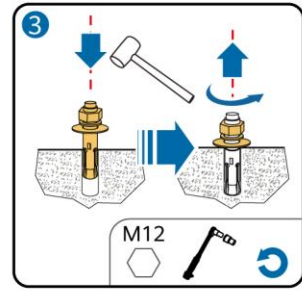
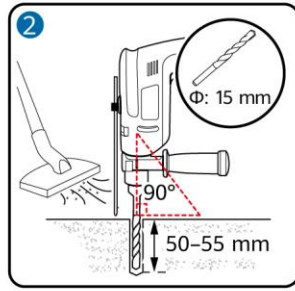
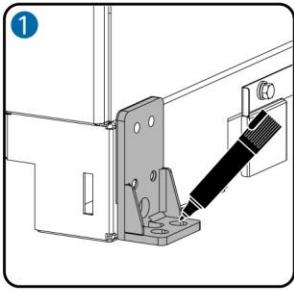
**SQ** Nëse ESS-ja nuk është vendosur në mënyrë të qëndrueshme, përdorni një ndarëse për të niveluar ESS-në para se ta siguronit atë.

**BS** Ako ESS nije postavljen stabilno, koristite distancer da poravnate ESS prije nego ga osigurate.

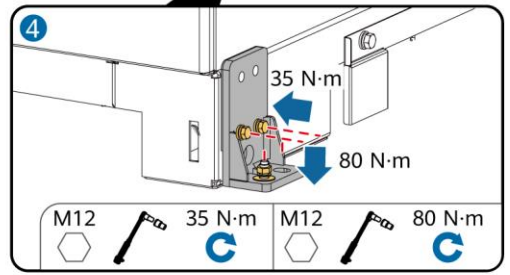
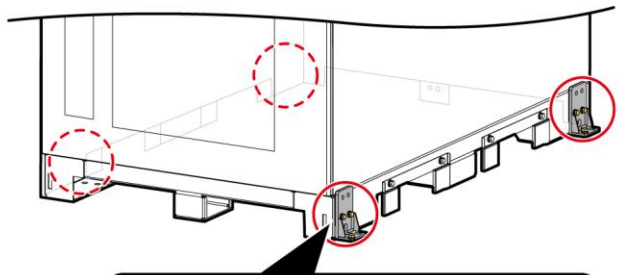
#### 4 Plan 1



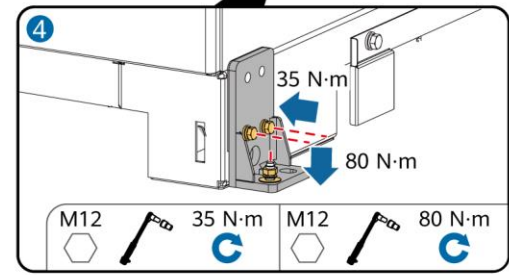
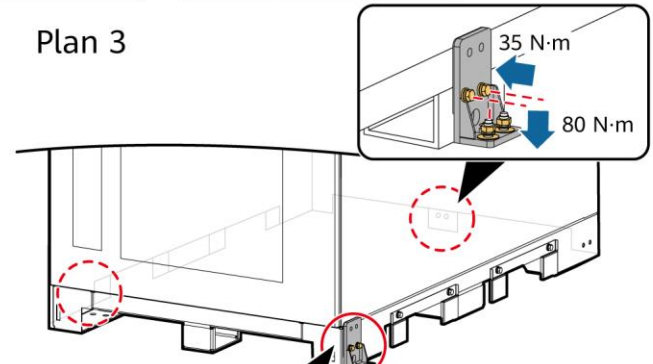
4



Plan 2



Plan 3



# 4

**EN-GB** Installing Ground Cables

**NL** Aardingskabels installeren

**PL** Instalacja kabli uziemienia

**PT-BR** Instalação de cabos de aterramento

**SQ** Instalimi i kablove tokësore

**BS** Instaliranje kablova za uzemljenje

## Plan 1

**EN-GB** Single-core outdoor copper/copper-clad aluminium/aluminium alloy cable (prepared by the customer)

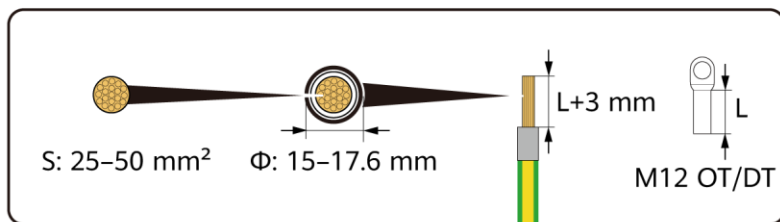
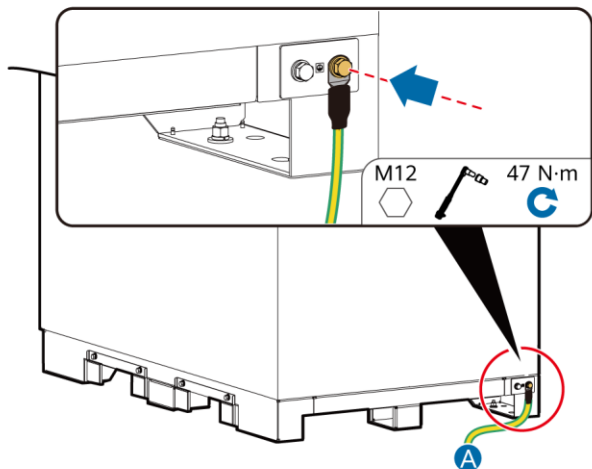
**NL** Eenaderige buitenkabel van koperen/met koper bekleed aluminium/aluminiumlegering (voorbereid door de klant)

**PL** Jednożyłowy kabel miedziany/aluminiowy pokryty miedzią/kabel ze stopu aluminium do użytku zewnętrznego (przygotowany przez klienta)

**PT-BR** Cabo externo de núcleo único de cobre/alumínio revestido de cobre/liga de alumínio (preparado pelo cliente)

**SQ** Kablo me bërthamë të vetme të jashtme prej bakri/alumini/aliazh alumini të veshur me bakër (përgatitur nga klienti)

**BS** Jednožilni vanjski kabal od bakra/bakrom obloženog aluminija/aluminijske legure (priprema kupac)



**A** **EN-GB** Customer's ground grid

**NL** Aardingsnet van klant

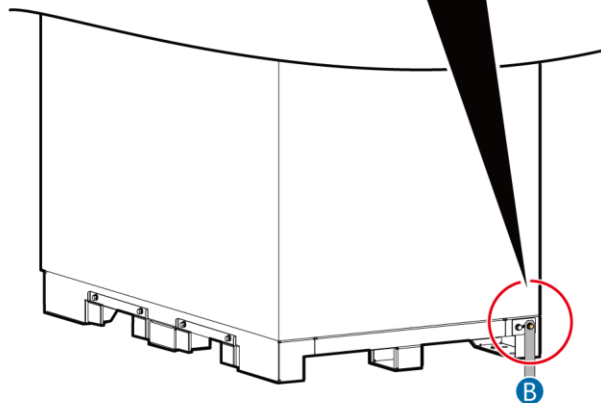
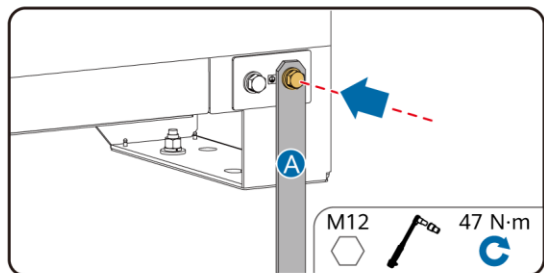
**PL** Sieć uziemiająca klienta

**PT-BR** Rede elétrica de aterramento do cliente

**SQ** Rrjeti tokësor i klientit

**BS** Mreža za uzemljenje kupca

## Plan 2



- A** **EN-GB** Hot-dip zinc-coated flat steel sheet (prepared by the customer)
- NL** Hot-dip, met zink gecoate, vlakke staalplaat (voorbereid door de klant)
- PL** Blacha płaska ocynkowana ogniowo (przygotowana przez klienta)
- PT-BR** Chapa de aço plana revestida com zinco por imersão a quente (preparada pelo cliente)
- SQ** Fletë çeliku e sheshtë e veshur me zink me zhytje të nxehtë (përgatitur nga klienti)
- BS** Ravni čelični vruće pocinčani lim (priprema kupac)

- B** **EN-GB** Customer's ground grid
- NL** Aardingsnet van klant
- PL** Sieć uziemiająca klienta
- PT-BR** Rede elétrica de aterramento do cliente
- SQ** Rrjeti tokësor i klientit
- BS** Mreža za uzemljenje kupca

# 5

**EN-GB** Installing Cables

**NL** Kabels installeren

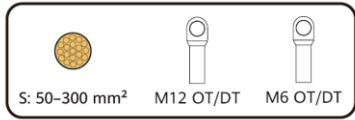
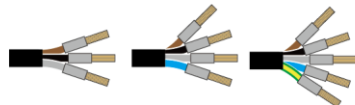
**PL** Instalacja kabli

**PT-BR** Instalação dos cabos

**SQ** Instalimi i kabllave

**BS** Instaliranje kablova

- EN-GB** The cable size must comply with local cable standards. The factors that affect cable selection include the rated current, cable type, routing mode, ambient temperature, and maximum expected line loss.
- NL** De kabelgrootte moet voldoen aan de lokale kabelnormen. De factoren die van invloed zijn op de kabelkeuze zijn onder andere nominale stroom, kabeltype, routeringsmodus, omgevingstemperatuur en maximaal verwacht lijnverlies.
- PL** Rozmiar kabla musi być zgodny z lokalnymi normami dotyczącymi kabli. Czynniki wpływające na wybór kabla to prąd znamionowy, typ kabla, tryb prowadzenia, temperatura otoczenia i maksymalna oczekiwana strata na linii.
- PT-BR** O tamanho do cabo deve estar em conformidade com os padrões locais de cabos. Os fatores que afetam a seleção dos cabos incluem a corrente nominal, o tipo de cabo, o modo de roteamento, a temperatura ambiente e a perda de linha máxima esperada.
- SQ** Përmasat e kabllot duhet të përputhen me standardet lokale të kabllave. Faktorët që ndikojnë në zgjedhjen e kabllave përfshijnë rrymën nominale, llojin e kabllot, mënyrën e kalimit, temperaturën e ambientit dhe humbjen maksimale të prishme të linjës.
- BS** Veličina kablova mora biti u skladu sa lokalnim standardima za kablove. Faktori koju utiču na odabir kabla uključuju nominalnu struju, vrstu kabla, način usmjeravanja kabla, temperaturu okruženja i maksimalni očekivani gubitak na liniji.



**EN-GB** PCS power cable (prepared by the customer)

**NL** PCS-voedingskabel (voorbereid door de klant)

**PL** Kabel zasilania PCS (przygotowany przez klienta)

**PT-BR** Cabo de alimentação do PCS (preparado pelo cliente)

**SQ** Kabllloja e energjisë e PCS-së (përgatitur nga klienti)

**BS** Kabl za napajanje PCS-a (priprema kupac)



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- EN-GB** Power cable for the auxiliary power supply from the mains (prepared by the customer)
- NL** Voedingskabel voor de hulpvoeding van het lichtnet (voorbereid door de klant)
- PL** Kabel zasilania dla zasilania pomocniczego z sieci (przygotowany przez klienta)
- PT-BR** Cabo de alimentação para a fonte de alimentação auxiliar da rede elétrica (preparado pelo cliente)
- SQ** Kablloja e energjisë për furnizimin me energji ndihmëse nga rrjeti (përgatitur nga klienti)
- BS** Kabl za napajanje za dodatno snabdijevanje energijom sa električne mreže (priprema kupac)



Φ: 12.7–27 mm

S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- EN-GB** UPS AC input power cable (prepared by the customer)
- NL** AC-ingangsvoedingskabel van de UPS (voorbereid door de klant)
- PL** Kabel elektroenergetyczny wejściowy AC zasilacza UPS (przygotowany przez klienta)
- PT-BR** Cabo de alimentação de entrada CA da UPS (preparado pelo cliente)
- SQ** Kabllo e energjisë AC e UPS-së (përgatitur nga klienti)
- BS** Ulazni kabl za napajanje naizmjeničnom strujom UPS-a (priprema kupac)



Φ: ≤ 18 mm

- EN-GB** Four-core or eight-core single-mode armoured cable with a transmission wavelength of 1310 nm (prepared by the customer)
- NL** Enkelmodige gepantserde kabel met vier of acht kernen met een transmissiegolflengte van 1.310 nm (voorbereid door de klant)
- PL** Kabel zbrojony czterożyłowy lub ośmiożyłowy jednomodowy o długości fali nośnej 1310 nm (przygotowany przez klienta)
- PT-BR** Cabo blindado monomodo de quatro ou oito núcleos com um comprimento de onda de transmissão de 1.310 nm (preparado pelo cliente)
- SQ** Kabllo e blinduar me modalitet mono me katër ose tetë bërthama me një gjatësi vale transmetimi prej 1310 nm (përgatitur nga klienti)
- BS** Četvorožilni ili osmožilni jednomodni armirani kabl s valnom dužinom prijenosa od 1310 nm (priprema kupac)

**EN-GB** Installing PCS Power Cables

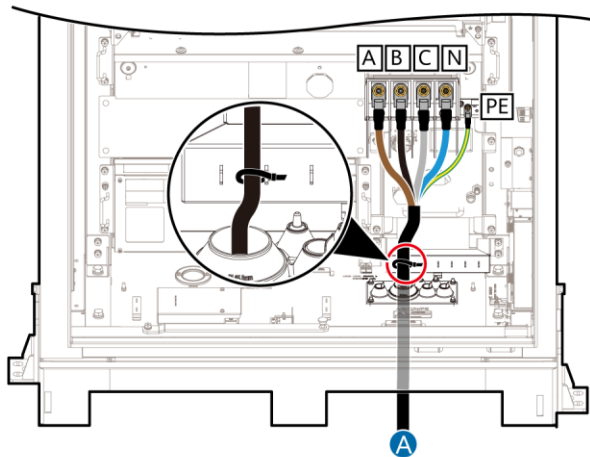
**NL** PCS-voedingskabels installeren

**PL** Instalacja kabli zasilania PCS

**PT-BR** Instalação dos cabos de alimentação do PCS

**SQ** Instalimi i kabllove të energjisë të PCS-së

**BS** Instaliranje kablova za napajanje PCS-a



**A** **EN-GB** Power distribution cabinet

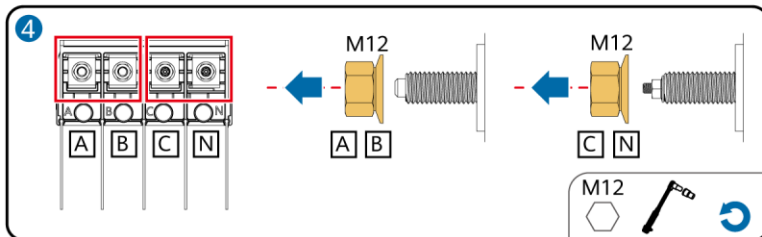
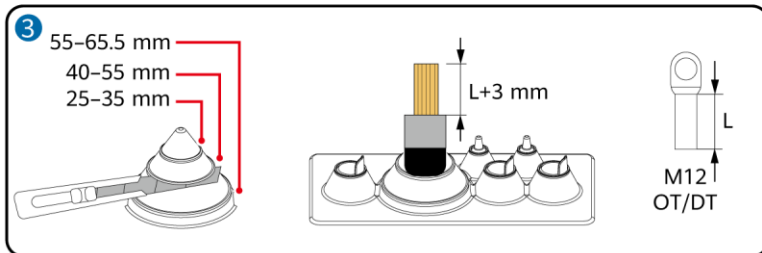
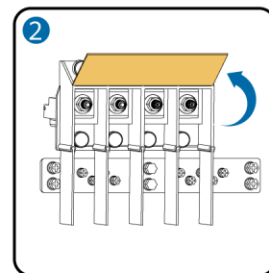
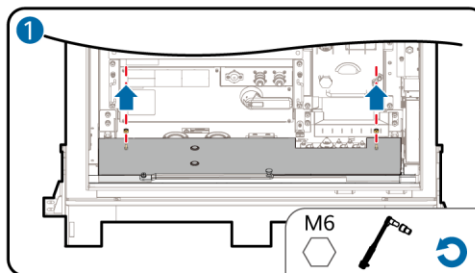
**NL** Stroomdistributiekast

**PL** Szafa rozdzielnic

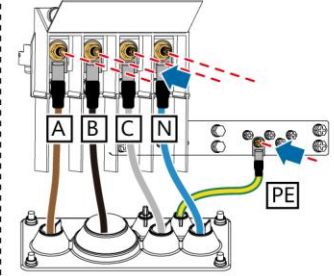
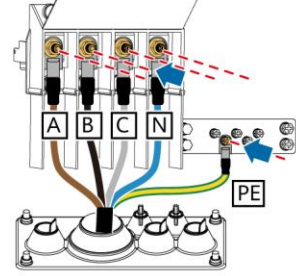
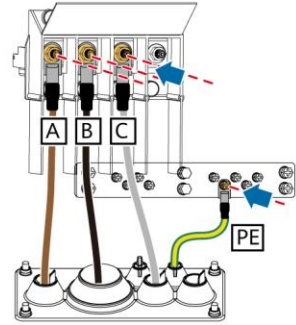
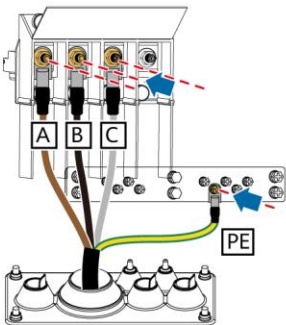
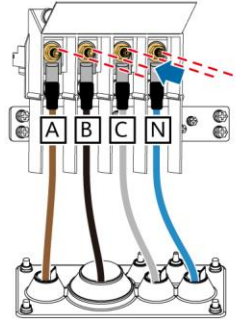
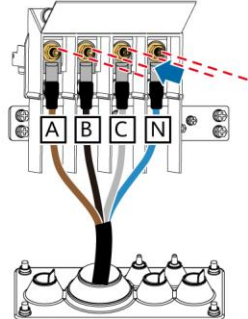
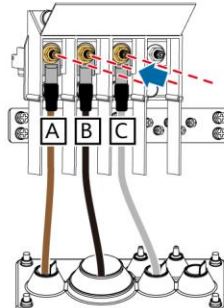
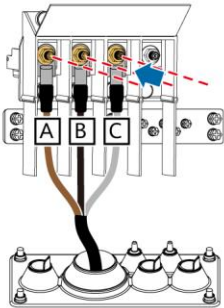
**PT-BR** Gabinete de distribuição de energia

**SQ** Kutia e shpërndarjes së energjisë

**BS** Razvodni ormar za napajanje električnom energijom

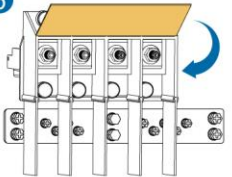


5



A	B	C	N	M12		40 N·m		PE	M6		5 N·m	

6



**EN-GB** Installing Auxiliary Power Supply Cables

**NL** Kabels van de hulpvoeding installeren

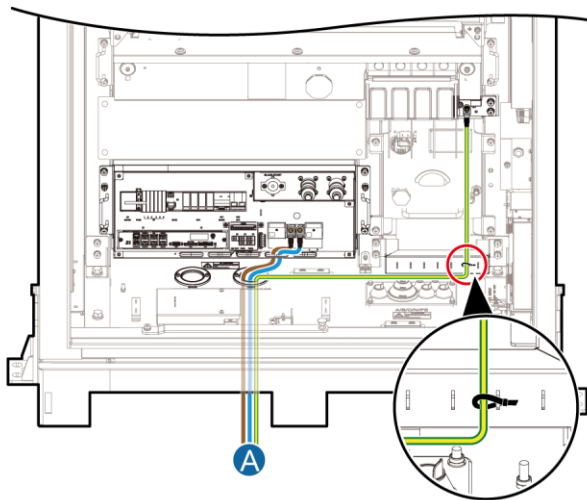
**PL** Instalacja kabli zasilania pomocniczego

**PT-BR** Instalação dos cabos da fonte de alimentação auxiliar

**SQ** Instalimi i kabllove ndihmëse të furnizimit me energji

**BS** Montiranje dodatnih kablova za napajanje

## Plan 1



**A** **EN-GB** Power distribution cabinet

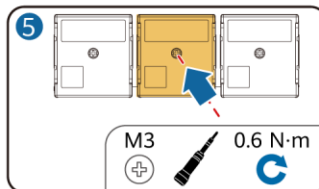
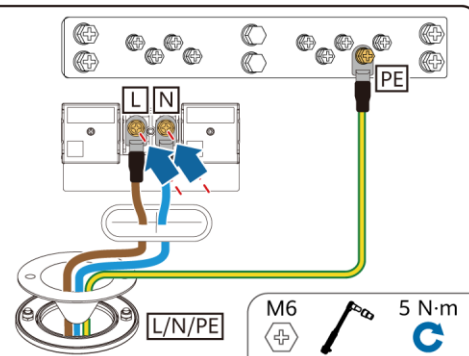
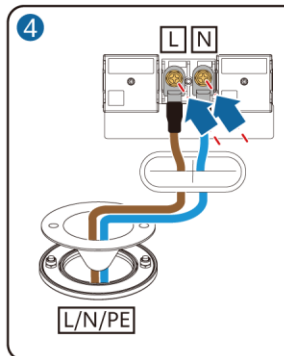
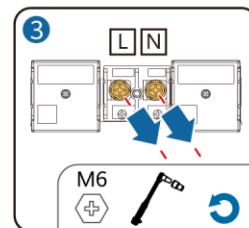
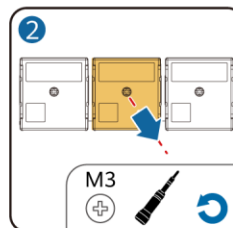
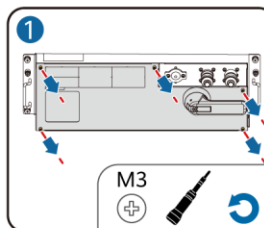
**NL** Stroomdistributiekast

**PL** Szafa rozdzielnic

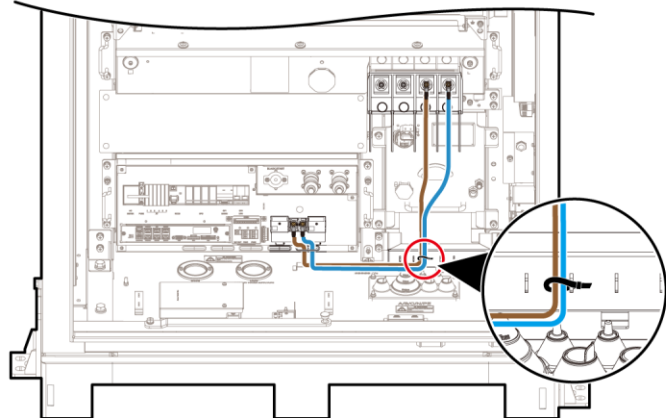
**PT-BR** Gabinete de distribuição de energia

**SQ** Kutia e shpërndarjes së energjisë

**BS** Razvodni ormar za napajanje električnom energijom



## Plan 2



**EN-GB** When the auxiliary power supply is obtained through the PCS terminal, if the general power distribution switch on the customer side is turned off, the ESS auxiliary power supply will be disconnected.

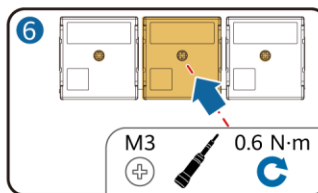
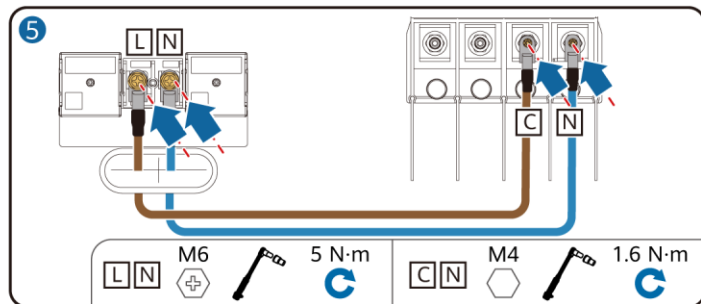
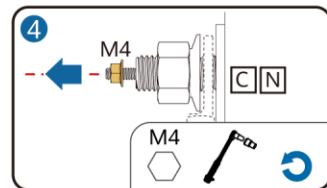
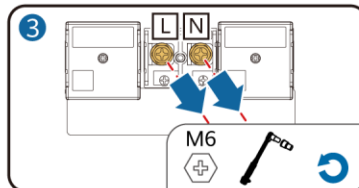
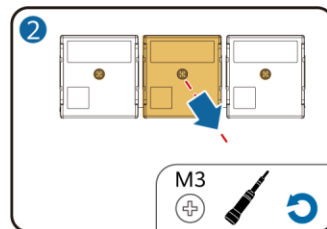
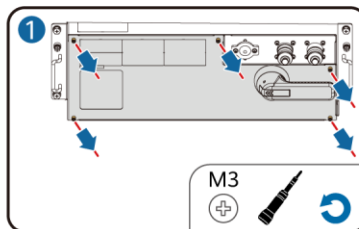
**NL** Als de hulpvoeding wordt verkregen via de PCS terminal en de algemene stroomverdelingschakelaar aan de klantzijde wordt uitgeschakeld, wordt de hulpvoeding van het ESS losgekoppeld.

**PL** Gdy zasilanie pomocnicze jest uzyskiwane za pomocą terminala PCS, jeśli dojdzie do wyłączenia przełącznika głównej rozdzielni mocy po stronie klienta, zasilanie pomocnicze ESS zostanie odłączone.

**PT-BR** Quando a fonte de alimentação auxiliar é obtida por meio do terminal PCS, se a chave geral de distribuição de energia no lado do cliente for desligada, a fonte de alimentação auxiliar do ESS será desconectada.

**SQ** Kur furnizimi me energji ndihmëse merret përmes terminalit të PCS-së, nëse çelësi i përgjithshëm i shpërndarjes së energjisë në anën e klientit është i fikur, furnizimi me energji ndihmëse i ESS-së do të shkëputet.

**BS** Kada se dodatno snabdijevanje energijom omogući putem PCS terminala, ako je opći prekidač za distribuciju energije isključen kod kupca, dodatno snabdijevanje energijom ESS-a će biti prekinuto.



**EN-GB** Installing UPS Cables (Off-Grid Scenario)

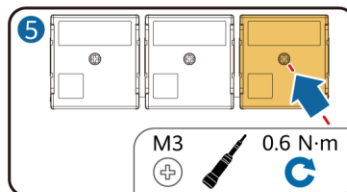
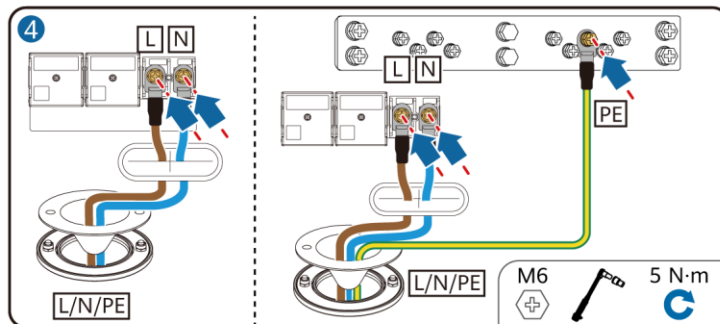
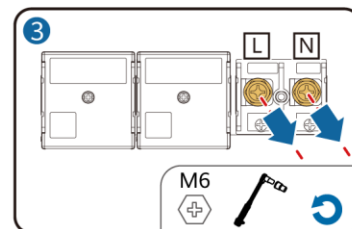
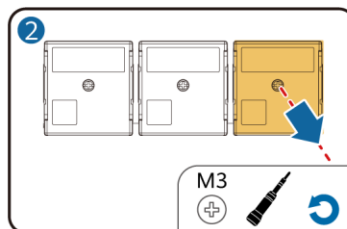
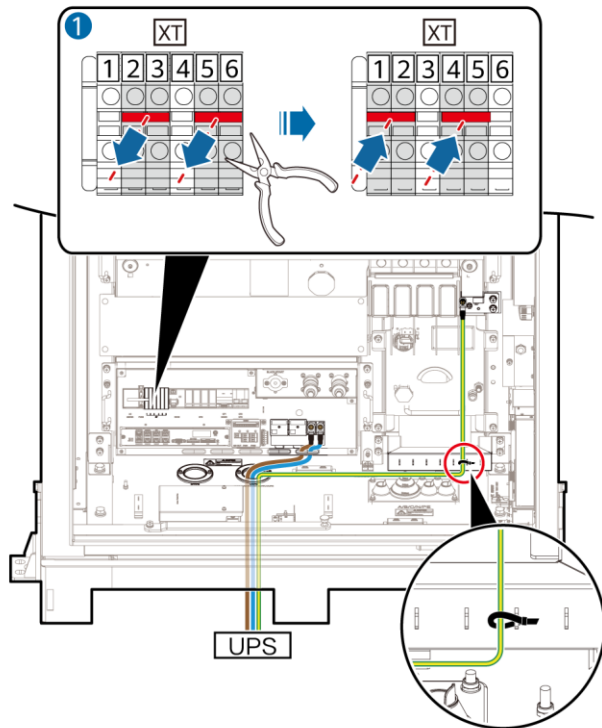
**NL** UPS-kabels installeren (niet-netgekoppeld scenario)

**PL** Instalacja kabli zasilacza UPS (konfiguracja pracy poza siecią)

**PT-BR** Instalação de cabos do UPS (cenário não conectado à rede elétrica)

**SQ** Instalimi i kabllove UPS (skenar jashtë rrjetit)

**BS** Instaliranje kablova za UPS (vanmrežni scenarij)



**EN-GB** (Optional) Installing the SmartLogger

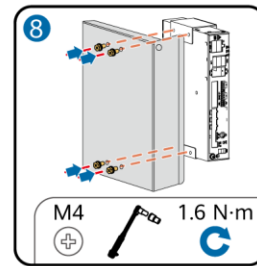
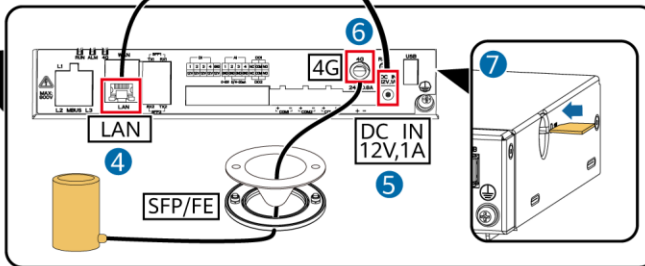
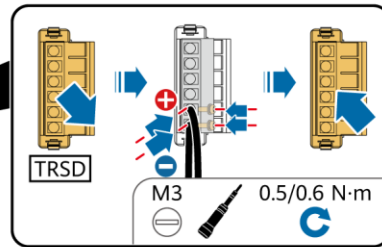
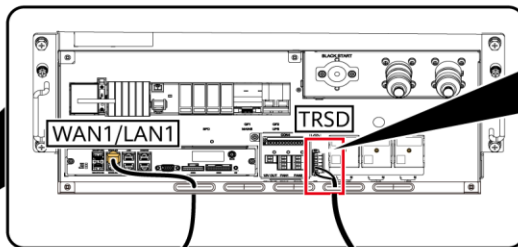
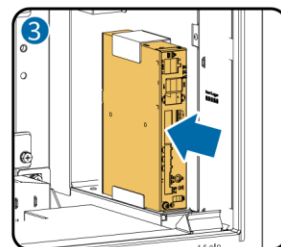
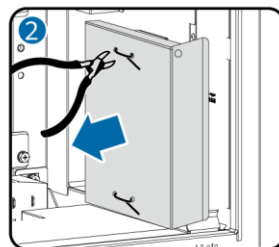
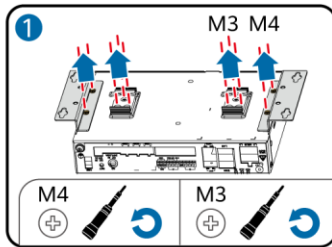
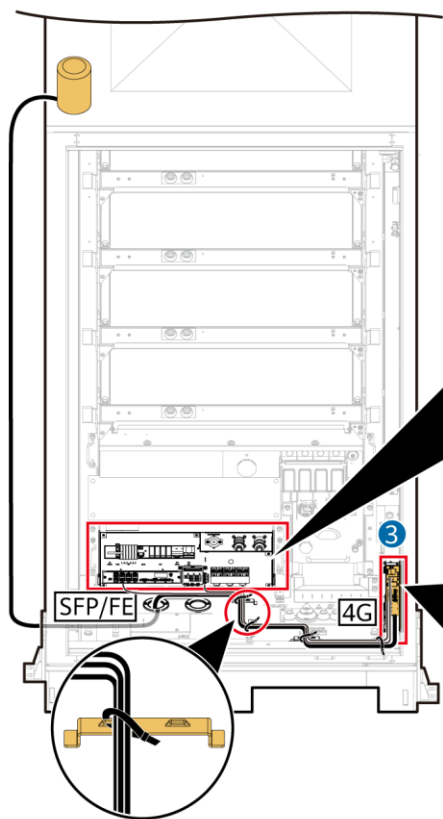
**NL** (Optioneel) De SmartLogger installeren

**PL** (Opcjonalne) Instalacja SmartLogger

**PT-BR** (Opcional) Instalação do SmartLogger

**SQ** (Opsionale) Instalimi i SmartLogger

**BS** (Opcionalno) Instaliranje SmartLoggera



**EN-GB** Installing FE Communications Cables

**NL** FE-communicatiekabels installeren

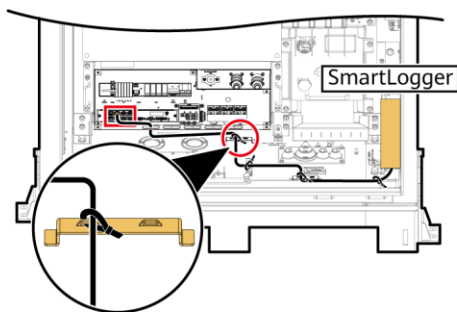
**PL** Instalacja kabli komunikacyjnych FE

**PT-BR** Instalação de cabos de comunicação FE

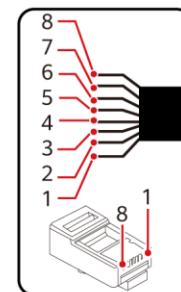
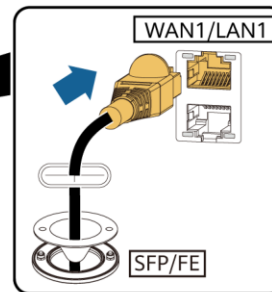
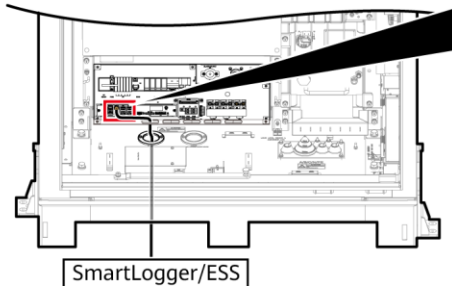
**SQ** Instalimi i kablove komunikuese FE

**BS** Instaliranje FE komunikacijskih kablova

Plan 1



Plan 2



	<b>EN-GB</b>	<b>NL</b>	<b>PL</b>	<b>PT-BR</b>	<b>SQ</b>	<b>BS</b>
1	White-and-orange	Wit en oranje	Biały i pomarańczowy	Branco e laranja	E bardhë dhe portokalli	Bijela i narandžasta
2	Orange	Oranje	Pomarańczowy	Laranja	Portokalli	Narandžasta
3	White-and-green	Wit en groen	Biały i zielony	Branco e verde	E bardhë dhe e gjelbër	Bijela i zelena
4	Blue	Blauw	Niebieski	Azul	Blu	Plava
5	White-and-blue	Wit en blauw	Biały i niebieski	Branco e azul	E bardhë dhe blu	Bijela i plava
6	Green	Groen	Zielony	Verde	E gjelbër	Zelena
7	White-and-brown	Wit en bruin	Biały i brązowy	Branco e marrom	E bardhë dhe kafe	Bijela i smeđa
8	Brown	Bruin	Brązowy	Marrom	Kafe	Smeđa

**EN-GB** Installing Optical Fibre Communications Cables

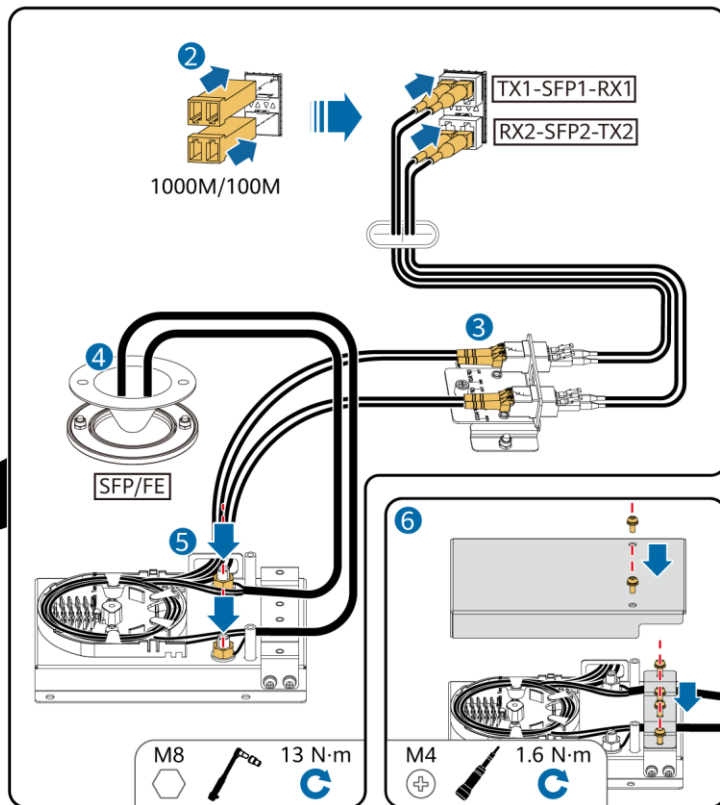
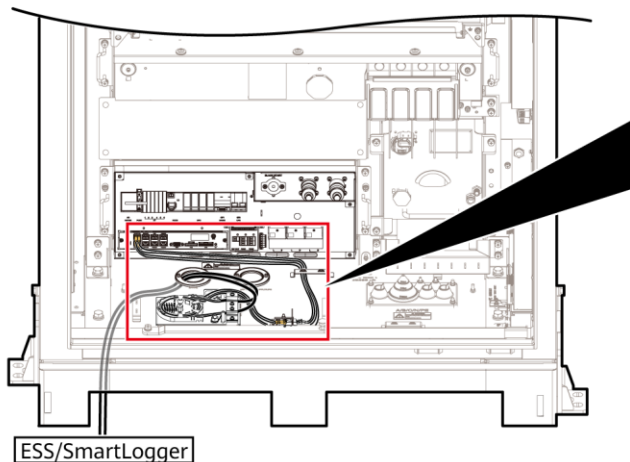
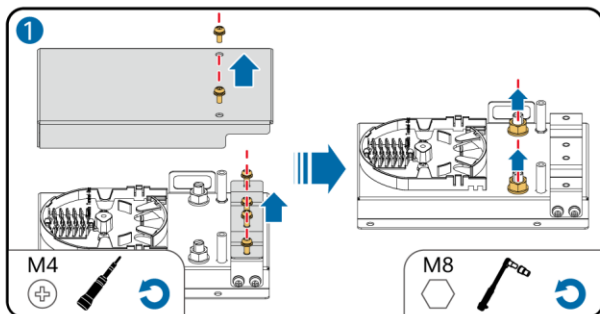
**NL** Optische glasvezelcommunicatiekabels installeren

**PL** Instalacja światłowodowych kabli komunikacyjnych

**PT-BR** Instalação dos cabos de comunicação de fibra óptica

**SQ** Instalimi i kablove komunikuese me fibër optike

**BS** Instaliranje komunikacijskih kablova s optičkim vlaknima



**EN-GB** Installing Battery Pack Cables

**NL** Batterijpakketkabels installeren

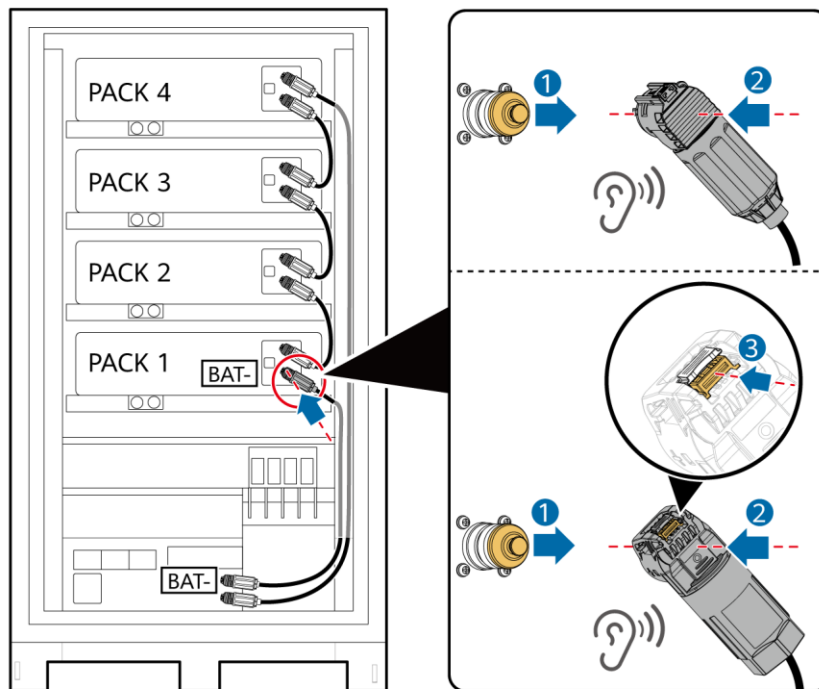
**PL** Instalacja przewodów zespołu baterii

**PT-BR** Instalação dos cabos do conjunto de baterias

**SQ** Instalimi i kabllove të paketave të baterive

**BS** Instaliranje kablova baterije

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12

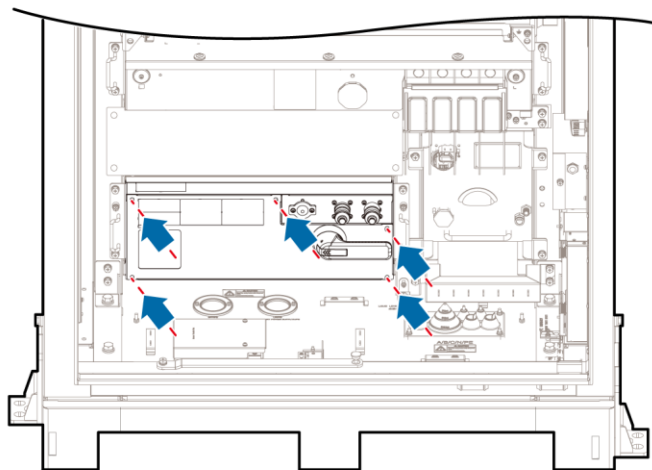


**EN-GB** Follow-up Procedure

**NL** Vervolprocedure

**PL** Dalsza procedura

1



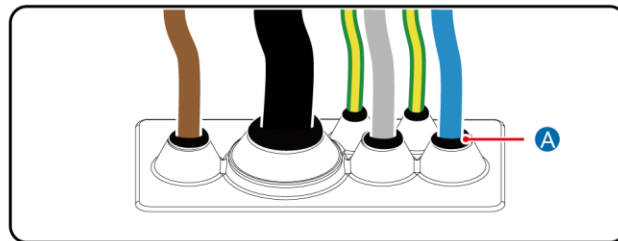
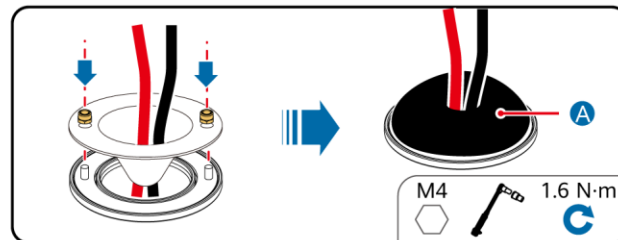
M3  0.6 N·m 

**PT-BR** Procedimento de acompanhamento

**SQ** Procedura pasuese

**BS** Daljnji postupak

2



**A** **EN-GB** Sealing putty

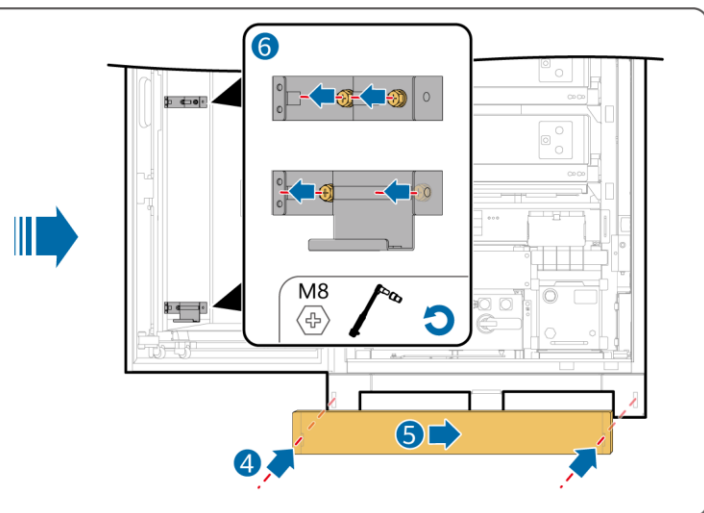
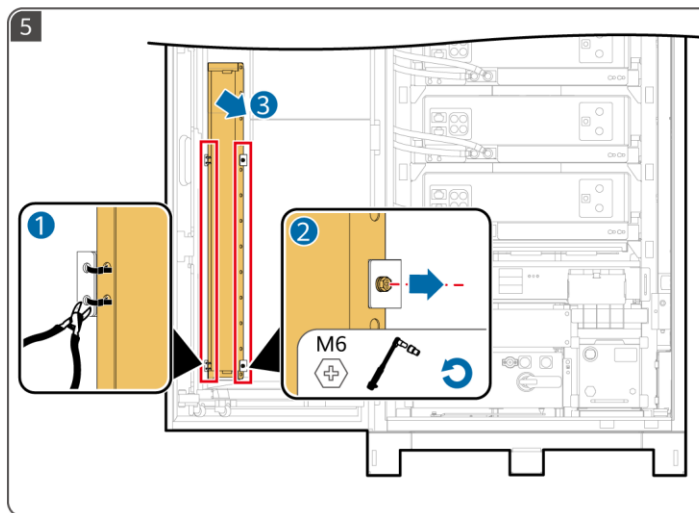
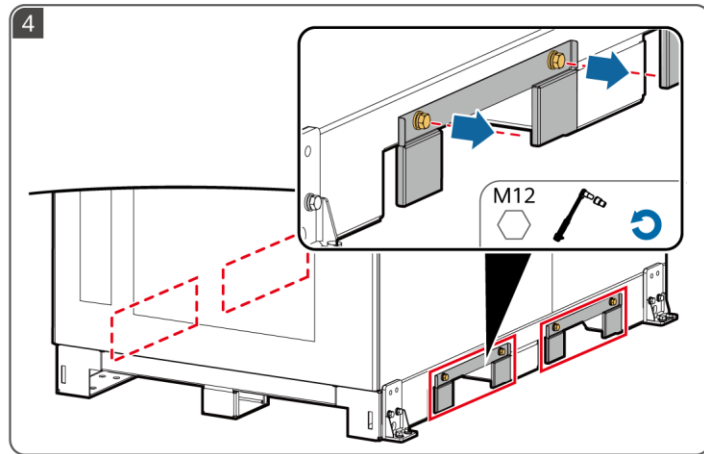
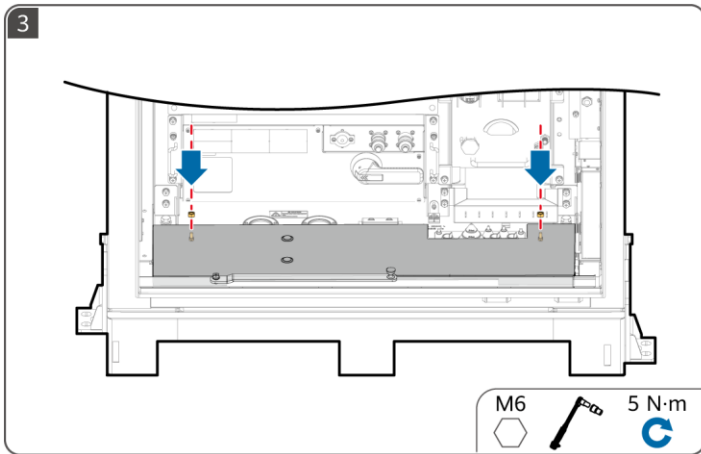
**NL** Afdichtingsplamuur

**PL** Kit uszczelniający

**PT-BR** Massa selante

**SQ** Stuko vulosëse

**BS** Zaptivni kit



# 6

**EN-GB** Check Before Power-On

**NL** Controleren vóór inschakeling

**PL** Kontrola przed uruchomieniem

**PT-BR** Verificação antes de inicializar

**SQ** Kontrolloni para ndezjes

**BS** Provjera prije uključivanja

EN-GB	Check Item	Acceptance Criteria
1	Equipment exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> The equipment is intact and free from rust and paint flake-off. If the paint flakes off, repair the damaged paint.</li> <li><input type="checkbox"/> The labels on the equipment are clear. Damaged labels must be replaced.</li> </ul>
2	Cable exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Cable sheathings are intact and not damaged.</li> <li><input type="checkbox"/> Cable hoses are intact.</li> </ul>
3	Cable connection	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Cables are connected in the designed positions.</li> <li><input type="checkbox"/> Terminals are prepared as required and securely connected.</li> <li><input type="checkbox"/> Labels on both ends of each cable are clear and specific, and attached in the same direction.</li> </ul>
4	Cable routing	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Electrical and extra low voltage (ELV) cables are routed separately.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are neat and tidy.</li> <li><input type="checkbox"/> Cable tie joints are evenly cut without burrs.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are placed properly with slack at bending points to avoid stress.</li> <li><input type="checkbox"/> Cables are routed neatly without twists or crossovers in the cabinet.</li> </ul>
5	Switch	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> The RCM disconnecter is OFF. (Optional. This item applies only when there is an RCM disconnecter.)</li> </ul>

NL	Item voor controle	Acceptatiecriteria
1	Buitenkant apparatuur	<input type="checkbox"/> De apparatuur is intact en vrij van roest en afbladderende verf. Als de verf afbladdert, herstel dan de beschadigde verf. <input type="checkbox"/> De etiketten op de apparatuur zijn duidelijk leesbaar. Beschadigde etiketten moeten worden vervangen.
2	Buitenkant kabels	<input type="checkbox"/> Kabelmantels moeten intact zijn en mogen niet zijn beschadigd. <input type="checkbox"/> Kabelslangen zijn intact.
3	Kabelaansluiting	<input type="checkbox"/> Kabels zijn op de hiervoor ontworpen posities aangesloten. <input type="checkbox"/> Klemmen zijn voorbereid naar behoefte en stevig aangesloten. <input type="checkbox"/> De etiketten op beide uiteinden van elke kabel zijn duidelijk leesbaar en specifiek en in dezelfde richting bevestigd.
4	Bekabeling	<input type="checkbox"/> Elektrische en extra laagspanningskabels (ELV) zijn apart gelegd. <input type="checkbox"/> Kabels zijn netjes en ordelijk gelegd. <input type="checkbox"/> Kabelverbindingen zijn gelijkmatig gesneden zonder bramen. <input type="checkbox"/> Kabels zijn correct geplaatst met speling op de buigpunten om spanning te voorkomen. <input type="checkbox"/> Kabels zijn netjes zonder kronkels of kruisingen in de kast geleid.
5	Schakelaar	<input type="checkbox"/> De RCM-scheider staat in de stand OFF. (Optioneel. Dit item is alleen van toepassing wanneer er een RCM-scheider is.)

PL	Pozycja kontrolna	Kryteria akceptacji
1	Zewnętrzna część sprzętu	<input type="checkbox"/> Sprzęt jest nienaruszony i wolny od rdzy bądź odprysków farby. Jeśli występują odpryski farby, napraw uszkodzoną farbę. <input type="checkbox"/> Etykiety na sprzęcie są wyraźnie widoczne. Uszkodzone etykiety muszą zostać wymienione.
2	Zewnętrzna część kabla	<input type="checkbox"/> Kable mają nieuszkodzoną i nienaruszoną izolację. <input type="checkbox"/> Pieszle kablowe są nienaruszone.
3	Połączenie kablowe	<input type="checkbox"/> Kable są podłączone w miejscach zgodnych ze schematem. <input type="checkbox"/> Zaciski są przygotowane wedle wymagań i prawidłowo podłączone. <input type="checkbox"/> Etykiety na obu końcach kabla są wyraźnie widoczne, rzeczowe oraz zamocowane w tym samym kierunku.
4	Prowadzenie kabli	<input type="checkbox"/> Kable elektryczne i niskiego napięcia (ELV) są poprowadzone osobno. <input type="checkbox"/> Kable są poprowadzone w przejrzysty i uporządkowany sposób. <input type="checkbox"/> Połączenia opasek kabla są ucięte równo, bez zadziorów. <input type="checkbox"/> Kable są ułożone prawidłowo, z zachowaniem luzu w punktach zgięcia, aby uniknąć naprężeń. <input type="checkbox"/> Kable są poprowadzone starannie, bez skrętów i skrzyżowań w szafce.
5	Przetącznik	<input type="checkbox"/> Odłącznik RCM jest w pozycji OFF. (Opcjonalne. Ten element ma zastosowanie wyłącznie, jeśli występuje odłącznik RCM).

PT-BR	Item de verificação	Critérios de aceitação
1	Exterior do equipamento	<input type="checkbox"/> O equipamento está intacto e livre de ferrugem e descamação de tinta. Se a tinta descascar, repare a tinta danificada. <input type="checkbox"/> As etiquetas dos equipamentos são claras. Etiquetas danificadas devem ser substituídas.
2	Exterior do cabo	<input type="checkbox"/> Os revestimentos dos cabos estão intactos e não estão danificados. <input type="checkbox"/> As mangueiras dos cabos estão intactas.
3	Conexão de cabo	<input type="checkbox"/> Os cabos estão conectados nas posições projetadas. <input type="checkbox"/> Os terminais estão preparados conforme necessário e conectados com segurança. <input type="checkbox"/> As etiquetas em ambas as extremidades de cada cabo estão claras e específicas e estão fixadas na mesma direção.
4	Roteamento de cabos	<input type="checkbox"/> Os cabos elétricos e de extra baixa tensão (ELV) estão roteados separadamente. <input type="checkbox"/> Os cabos estão limpos e organizados. <input type="checkbox"/> As juntas do nó do cabo estão cortadas uniformemente, sem rebarbas. <input type="checkbox"/> Os cabos estão colocados corretamente com folga nos pontos de flexão para evitar tensão. <input type="checkbox"/> Os cabos estão roteados de maneira organizada, sem torções ou cruzamentos no gabinete.
5	Interruptor	<input type="checkbox"/> O desconector do RCM está OFF. (Opcional. Este item só se aplica quando há um desconector do RCM.)

SQ	Kontrolloni artikullin	Kriteret e pranimit
1	Pjesa e jashtme e pajisjes	<input type="checkbox"/> Pajisja është e paprekur dhe pa ndryshk dhe pa plasaritje boje. Nëse boja është plasaritur, riparoni bojën e dëmtuar. <input type="checkbox"/> Etiketat në pajisje janë të qarta. Etiketat e dëmtuara duhen zëvendësuar.
2	Pjesa e jashtme e kablllos	<input type="checkbox"/> Veshja e kablllos është e paprekur dhe e padëmtuar. <input type="checkbox"/> Zorrat e kablllos janë të paprekura.
3	Lidhja e kablllos	<input type="checkbox"/> Kabllot janë lidhur në pozicionet e përcaktuara. <input type="checkbox"/> Termialet janë përgatitur siç kërkohet dhe janë lidhur në mënyrë të sigurt. <input type="checkbox"/> Etiketat në të dyja skajet e çdo kabllloje janë të qarta dhe specifike, si edhe të bashkëngjitura në të njëjtin drejtim.
4	Drejtimi i kablllove	<input type="checkbox"/> Kabllot elektrike dhe ato të voltazhit shumë të ulët (ELV) drejtohen veç. <input type="checkbox"/> Kabllot janë në mënyrë të rregullt. <input type="checkbox"/> Bashkimet e lidhjeve të kablllove priten në mënyrë të barabartë pa cepa. <input type="checkbox"/> Kabllot vendosen në mënyrën e duhur me pjesë të lirshme në pikat e përkuljes për të shmangur tensionin. <input type="checkbox"/> Kabllot drejtohen në mënyrë të rregullt pa rrotullime ose mbivendosje në kuti.
5	Çelësi	<input type="checkbox"/> Shkëputësi RCM është në statusin OFF. (Opsionale. Ky artikull përdoret vetëm kur ka një shkëputës RCM.)

BS	Provjera predmeta	Kriterijumi za prihvatanje
1	Vanjski dio opreme	<input type="checkbox"/> Oprema je netaknuta te je bez hrđe i boja se ne guli. Ako se boja guli, popravite oštećenu boju. <input type="checkbox"/> Oznake na opremi su jasne. Oštećene oznake se moraju zamijeniti.
2	Vanjski dio kabla	<input type="checkbox"/> Omotači kablova su netaknuti i nisu oštećeni. <input type="checkbox"/> Crijeva kablova su netaknuta.
3	Kablovska veza	<input type="checkbox"/> Kablovi su povezani u utvrđenim položajima. <input type="checkbox"/> Terminali su pripremljeni u skladu sa zahtjevima i čvrsto povezani. <input type="checkbox"/> Oznake na oba kraja svakog od kablova su jasne i određene te namještene u istom smjeru.
4	Provođenje kabla	<input type="checkbox"/> Električni i kablovi veoma niskog napona (ELV) se provode odvojeno. <input type="checkbox"/> Kablovi su čisti i uredni. <input type="checkbox"/> Spojevi kablovskih vezica su ravnomjerno sječeni bez neravnina. <input type="checkbox"/> Kablovi su postavljeni pravilno te su otpušteni na mjestima savijanja kako bi se izbjeglo naprezanje. <input type="checkbox"/> Kablovi su uredno postavljeni bez uvijanja ili ukrštanja u ormariću.
5	Prekidač	<input type="checkbox"/> RCM rastavljač je postavljen na OFF. (Opcionalno. Ova stavka važi samo kada postoji RCM rastavljač.)

# 7

**EN-GB** Power-On

**NL** Inschakelen

**PL** Włączanie

**PT-BR** Inicialização

**SQ** Ndezja

**BS** Uključivanje



**EN-GB**

1. Wear insulated gloves and use insulated tools to prevent electric shock or short circuits.
2. During the power-on procedure, monitor the system for faults. If you detect any faults, power off the ESS, rectify the faults, and then continue with the procedure.
3. If batteries are fully discharged or overdischarged during system installation and commissioning, charge the batteries promptly to prevent damage due to overdischarge.
4. Storing batteries with low SOC may cause damage due to overdischarge. Charge the batteries promptly to prevent damage.
5. If the ESS has not been used for six months or longer after being installed, it must be checked and tested by professionals before operation.

**NL**

1. Draag isolatiehandschoenen en gebruik geïsoleerd gereedschap om elektrische schokken of kortsluiting te voorkomen.
2. Tijdens de inschakelprocedure controleert u het systeem op eventuele storingen. Als u storingen detecteert, schakelt u het ESS uit, verhelpt u de storingen en gaat u vervolgens door met de procedure.
3. Als batterijen tijdens de installatie en inbedrijfstelling van het systeem volledig ontladen of overontladen zijn, moet u de batterijen onmiddellijk opladen om schade door overontlading te voorkomen.
4. Het opslaan van batterijen met een lage SOC kan schade veroorzaken door overontlading. Laad de batterijen onmiddellijk op om schade te voorkomen.
5. Als het ESS na installatie zes maanden of langer niet is gebruikt, moet het vóór gebruik worden gecontroleerd en getest door professionals.

**PL**

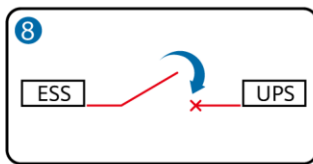
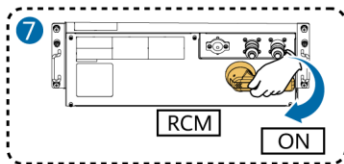
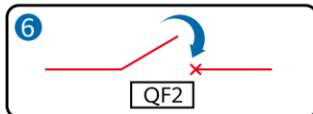
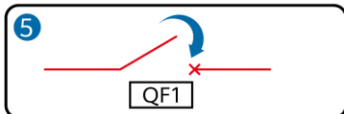
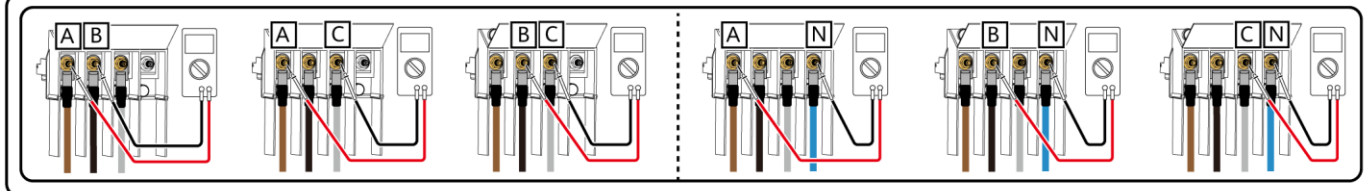
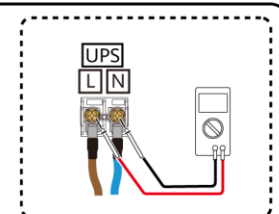
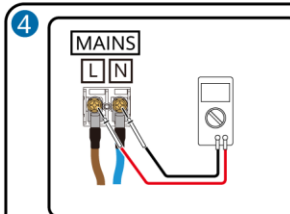
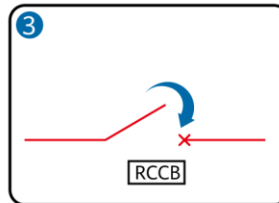
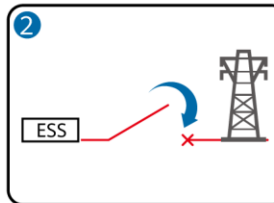
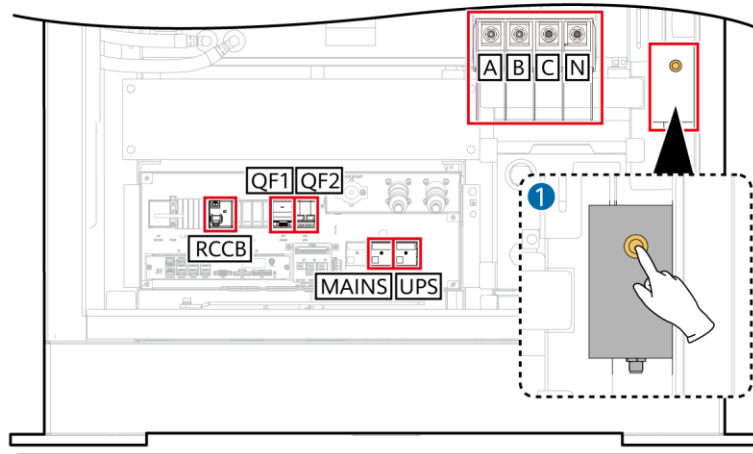
1. Należy nosić rękawice izolowane i używać izolowanych narzędzi, aby zapobiec porażeniu prądem lub wystąpieniu zwarcia.
2. Podczas procedury włączania należy monitorować system pod kątem usterek. Jeśli wykryjesz usterki, wyłącz ESS, usuń usterki, a następnie wznów procedurę.
3. Jeśli akumulatory są całkowicie rozładowane lub nadmiernie rozładowane podczas instalacji systemu i przekazania do eksploatacji, naładuj niezwłocznie akumulatory, aby zapobiec uszkodzeniu wskutek nadmiernego rozładowania.
4. Przechowywanie akumulatorów z niskim poziomem naładowania (SOC) może spowodować uszkodzenie wskutek nadmiernego rozładowania. Naładuj akumulatory niezwłocznie, aby zapobiec uszkodzeniu.
5. Jeśli ESS nie był używany przez sześć miesięcy lub dłużej po instalacji, przed użyciem musi zostać sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanych serwisantów.

**PT-BR**

1. Use luvas de isolamento e ferramentas isolantes para evitar choques elétricos ou curtos-circuitos.
2. Durante o procedimento de inicialização, monitore o sistema em busca de falhas. Se você detectar alguma falha, desligue o ESS, corrija as falhas e continue com o procedimento.
3. Se as baterias estiverem totalmente descarregadas ou com descarga excessiva durante a instalação e o comissionamento do sistema, carregue-as imediatamente para evitar danos devido à descarga excessiva.
4. O armazenamento de baterias com baixo SOC pode causar danos devido à descarga excessiva. Carregue as baterias imediatamente para evitar danos.
5. Se o ESS não tiver sido usado por seis meses ou mais após a instalação, ele deverá ser verificado e testado por profissionais antes da operação.

- SQ**
1. Vishni doreza të izoluar dhe përdorni mjete të izoluar për të parandaluar goditjet elektrike ose qarqet e shkurtra.
  2. Gjatë procedurës së ndezjes, monitoroni sistemin për defekte. Nëse zbuloni ndonjë defekt, fikni ESS-në, ndreqni defektet dhe pastaj vazhdoni me procedurën.
  3. Nëse bateritë janë plotësisht të shkarkuara ose të mbishkarkuara gjatë instalimit dhe vënies në punë të sistemit, karikoni bateritë menjëherë për të parandaluar dëmtimet si pasojë e mbishkarkimit.
  4. Ruajtja e baterive me SOC të ulët mund të shkaktojë dëmtim për shkak të mbishkarkimit. Karikoni bateritë menjëherë për të parandaluar dëmtime.
  5. Nëse ESS-ja nuk është përdorur për gjashtë muaj ose më shumë pas instalimit, duhet të kontrollohet dhe testohet nga profesionistët para përdorimit.

- BS**
1. Nosite izolirane rukavice i koristite izolirane alate kako biste spriječili da dođe do strujnog udara ili kratkih spojeva.
  2. Tokom postupka uključivanja, pratite sistem kako se ne bi desile greške. Ako otkrijete greške, isključite ESS, ispravite greške, a zatim nastavite s postupkom.
  3. Ako su baterije u potpunosti ispražnjene ili prekomjerno ispražnjene tokom instaliranja sistema i puštanja u rad, pravovremeno o napunite baterije kako biste spriječili oštećenja nastala usljed prekomjernog pražnjenja baterije.
  4. Skladištenje baterija s preniskim stanjem napunjenosti može dovesti do oštećenja nastalih zbog prekomjernog pražnjenja baterija. Napunite baterije pravovremeno kako biste spriječili oštećenja.
  5. Ako ESS nije korišten šest mjeseci ili duže nakon instaliranja, mora biti provjeren i testiran od strane stručnjaka prije puštanja u rad.



- EN-GB** Check that the AC voltage is within the normal range using a multimeter.
- NL** Controleer met een multimeter of de AC-spanning binnen het normale bereik ligt.
- PL** Korzystając z multimetru sprawdź, czy napięcie AC jest w prawidłowym zakresie.
- PT-BR** Verifique se a tensão CA está dentro da faixa normal usando um multímetro.
- SQ** Kontrolloni nëse voltazhi i AC-së është brenda diapazonit normal duke përdorur një multimetër.
- BS** Proverite da li je naizmjenični napon unutar normalnog raspona putem multimetra.

BG

HR

CS

DA

ET

FI

- BG** Преди да монтирате оборудването, прочетете внимателно ръководството за потребителя, за да се запознаете с информацията за продукта и предпазните мерки за безопасност. Продуктовата гаранция не покрива повреди на оборудването, причинени от неспазване на указанията за съхранение, транспортиране, монтаж и употреба, посочени в този документ и в потребителското ръководство. Сканирайте QR кода на корицата на този документ, за да видите потребителското ръководство и предпазните мерки за безопасност. Информацията в този документ подлежи на промяна без предизвестие. Положени са всички усилия по отношение на точността на съдържанието на това ръководство, но твърденията, информацията и препоръките в него не представляват никаква гаранция, изрична или подразбираща се.
- HR** Prije instalacije opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s informacijama o proizvodu i mjerama opreza. Jamstvo proizvođača ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepridržavanjem smjernica za pohranu, transport, instalaciju i upotrebu koje su navedene u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Skenirajte QR kod na naslovnoj strani ovog dokumenta kako biste prikazali korisnički priručnik i sigurnosne mjere opreza. Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podliježu izmjeni bez prethodne najave. Tijekom pripreme ovog dokumenta nastojala se osigurati i ispravnost sadržaja. Međutim, nijedna tvrdnja, informacija ili preporuka u dokumentu ne predstavlja nikakvu vrstu garancije, ni izričite ni implicitne.
- CS** Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, abyste se seznámili s informacemi o výrobku a bezpečnostními opatřeními. Záruka na produkt se nevztahuje na poškození zařízení způsobené nedodržením pokynů ke skladování, přepravě, instalaci a používání uvedených v tomto dokumentu a v uživatelské příručce. Chcete-li zobrazit uživatelskou příručku a bezpečnostní pokyny, naskenujte QR kód na přední straně obálky tohoto dokumentu. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění měnit. Přípravě tohoto dokumentu bylo věnováno velké úsilí s cílem zajistit přesnost jeho obsahu, avšak žádná tvrzení, informace a doporučení v tomto dokumentu nepředstavují žádnou záruku jakéhokoliv druhu, a to ani výslovnou, ani předpokládanou.
- DA** Før udstyret installeres, skal du læse brugervejledningen omhyggeligt for at blive fortrolig med produktoplysninger og sikkerhedsforanstaltninger. Produktets garanti dækker ikke skader på udstyret, der skyldes manglende overholdelse af retningslinjer for opbevaring, transport, installation og brug som angivet i dette dokument og i brugervejledningen. Scan QR-koden på forsiden af dette dokument for at få brugervejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne vist. Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel. Vi har gjort vores ypperste for, at indholdet i dette dokument er korrekt, men alle de erklæringer, oplysninger og anbefalinger, der forekommer i dokumentet, udgør på ingen måde og skal ikke opfattes som garantier, hverken udtrykkelige eller underforståede.
- ET** Enne seadme paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tutvuda tooteteabe ja ohutusabinõuetega. Tootegarantii ei kata seadme kahjustusi, mis on põhjustatud selles dokumendis ja kasutusjuhendis kirjeldatud hoiustamis-, transportimis-, paigaldus- ja kasutamishuuhiste eiramisest. Kasutusjuhendi ja ohutusnõuete vaatamiseks saate skannida selle dokumendi kaanel olevat QR koodi. Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teatamata muuta. Selle dokumendi koostamisel on soovitud igati tagada selle sisu täpsus, kuid ükski selles dokumendis sisalduv avaldus, teavitus või soovitus ei ole aluseks ühelegi otsesele ega kaudsele garantiile.
- FI** Tutustu laitteen tietoihin ja turvallisuusohjeisiin ennen laitteen asennusta lukemalla käyttöohje huolellisesti. Tuotteen takuu ei kata laitevaurioita, jotka johtuvat tässä asiakirjassa ja käyttöohjeessa määritettyjen varastoinnin, kuljetuksen, asennuksen ja käytön ohjeistusten noudattamatta jättämisestä. Katso käyttöohje ja turvallisuusohjeet skannaamalla tämän asiakirjan kannessa oleva QR-koodi. Tässä asiakirjassa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Tämän asiakirjan valmistelussa on pyritty varmistamaan sisällön tarkkuus, mutta mitkään tässä asiakirjassa olevat lausumat, tiedot ja suositukset eivät edusta minkäänlaista nimenomaista tai oletettua takuuta.

# 1

**BG** Изглед на продукта

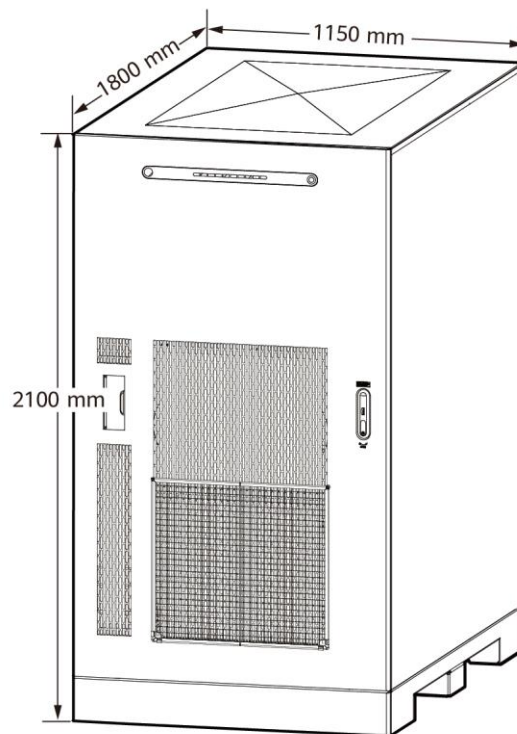
**HR** Izgled proizvoda

**CS** Vzhled produktu

**DA** Produktudseende

**ET** Toote välimus

**FI** Tuotteen ulkonäkö



# 2

**BG** Разстояния за монтаж и поддръжка

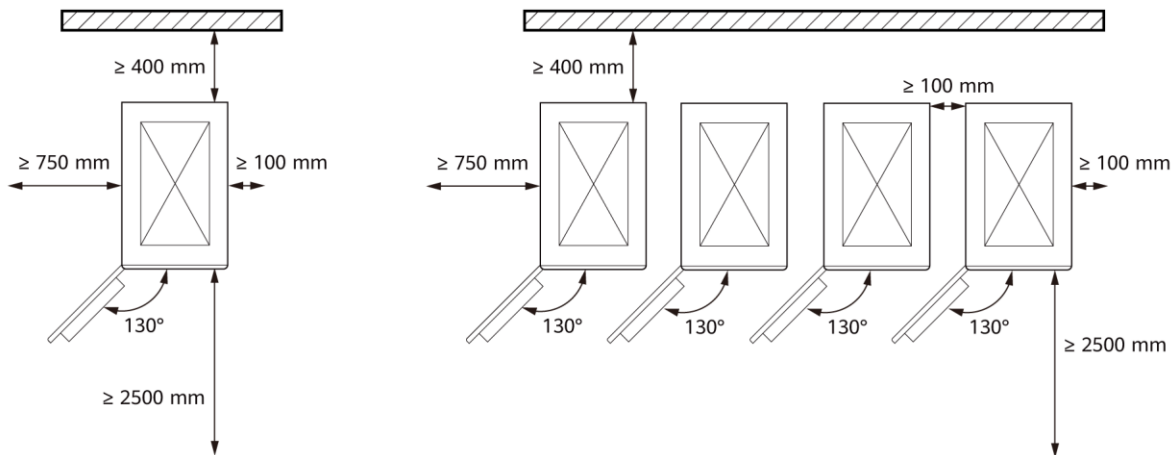
**HR** Razmaci za postavljanje i održavanje

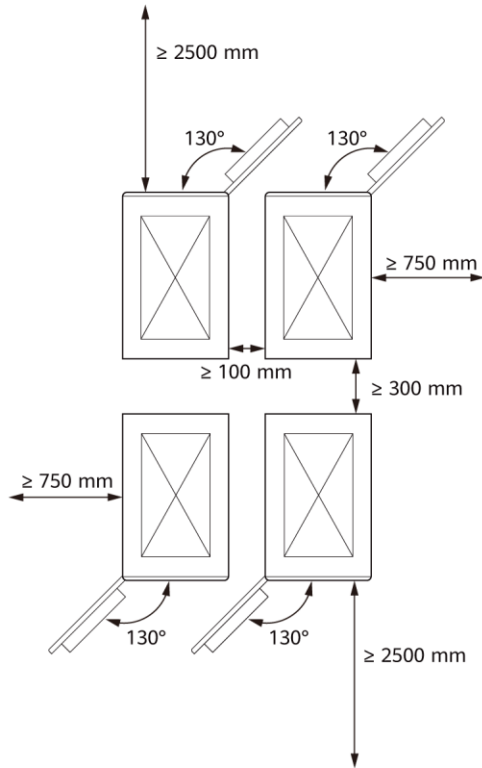
**CS** Bezpečné volné prostory instalace a údržby

**DA** Frirum til installation og vedligeholdelse

**ET** Paigaldamise ja hoolduse vahekaugused

**FI** Asennus- ja huoltoselvitykset

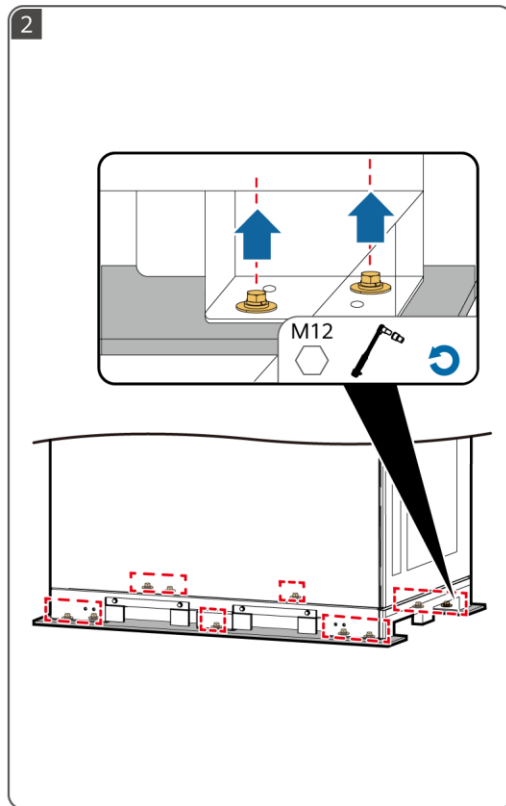
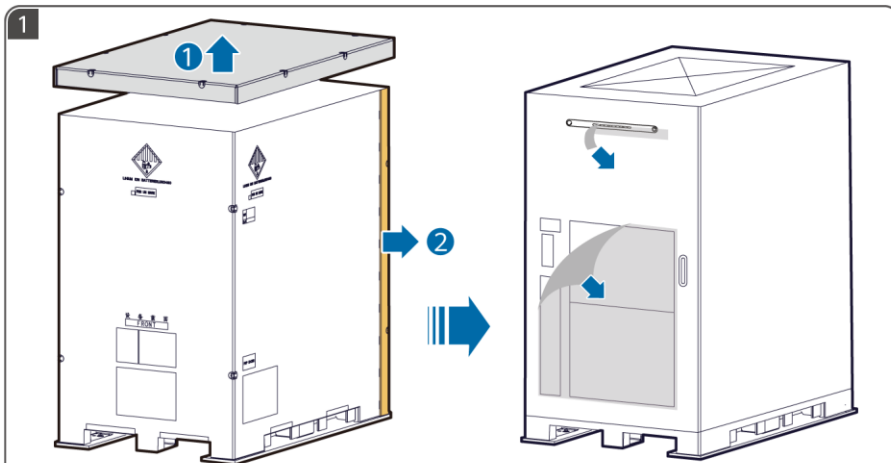




# 3

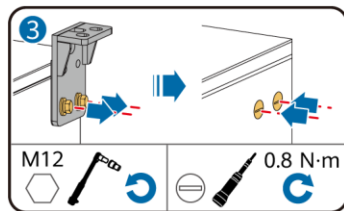
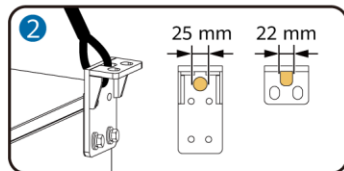
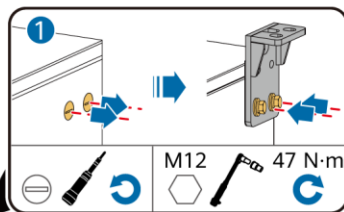
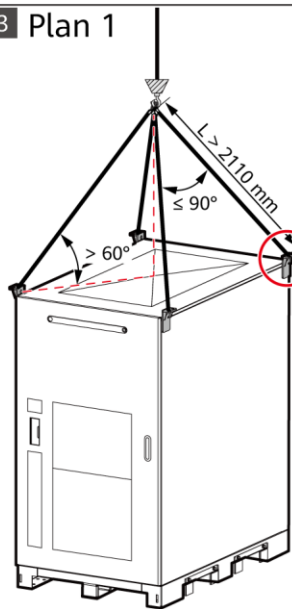
**BG** Инсталиране на ESS  
**HR** Postavljanje ESS-a  
**CS** Instalace systému ESS

**DA** Installation af ESS  
**ET** ESS-i paigaldamine  
**FI** ESS:n asennus

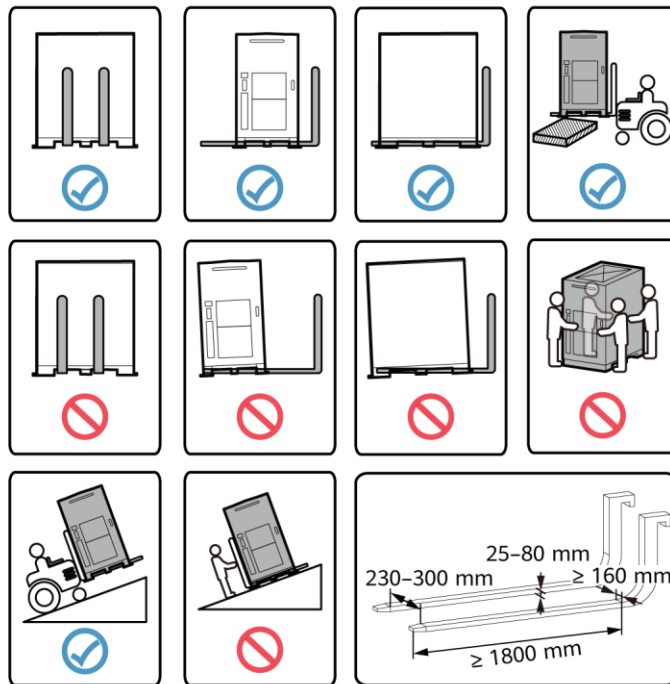


- BG** Съхранявайте правилно горния капак на външната опаковка, тъй като той ще се използва за улесняване на намирането на ESS.
- HR** Pravilno držite gornji poklopac vanjskog pakiranja jer će se upotrijebiti za lakše postavljanje ESS-a.
- CS** Pečlivě si uschovejte horní kryt vnějšího balení, protože se použije pro usnadnění nalezení systému ESS.
- DA** Sørg for at beholde den ydre emballages øverste låg, da det vil blive brugt til at lette placeringen af ESS.
- ET** Hoidke välispakendi ülemist katet korralikult, sest seda kasutatakse ESS-i asukoha leidmise hõlbustamiseks.
- FI** Säilytä ulkopakkauksen yläsuojus asianmukaisesti, sillä sitä käytetään helpottamaan ESS:n paikantamista.

### 3 Plan 1



### Plan 2



**BG** Кран: товароподемност  $\geq 3$  т, работен радиус  $\geq 2$  м

**HR** Dizalica: nosivost tijekom podizanja  $\geq 3$  т, radni polumjer  $\geq 2$  м

**CS** Jeřáb: kapacita zvedání  $\geq 3$  т, dosah  $\geq 2$  м

**DA** Kran: løftekapacitet  $\geq 3$  т, arbejdsradius  $\geq 2$  м

**ET** Kraana: tõstevõime  $\geq 3$  т, tööraadius  $\geq 2$  м

**FI** Nosturi: nostokapasiteetti  $\geq 3$  т, toimintasäde  $\geq 2$  м

**BG** Мотокар: товароносимост  $\geq 3$  т

**HR** Viličar: nosivost  $\geq 3$  т

**CS** Vysokozdvížený vozík: nosnost zátěže  $\geq 3$  т

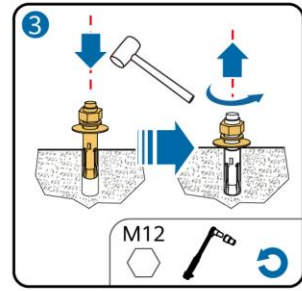
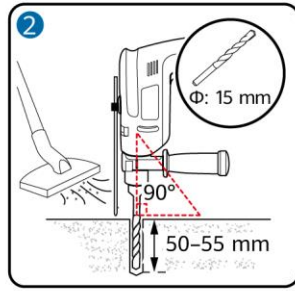
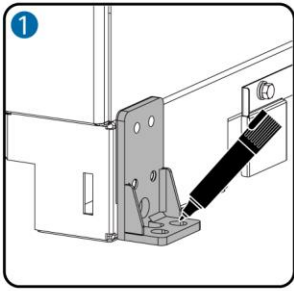
**DA** Gaffeltruck: lasteevne  $\geq 3$  т

**ET** Kahveltõstuk: kandevõime  $\geq 3$  т

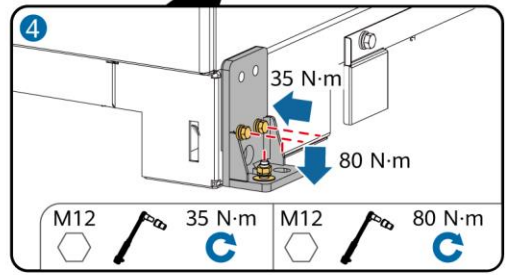
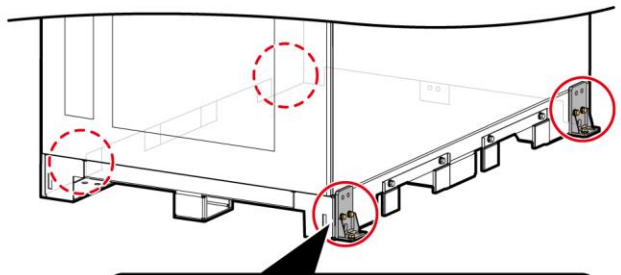
**FI** Trukki: kantokyyky  $\geq 3$  т



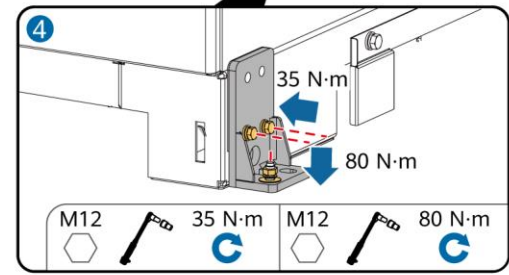
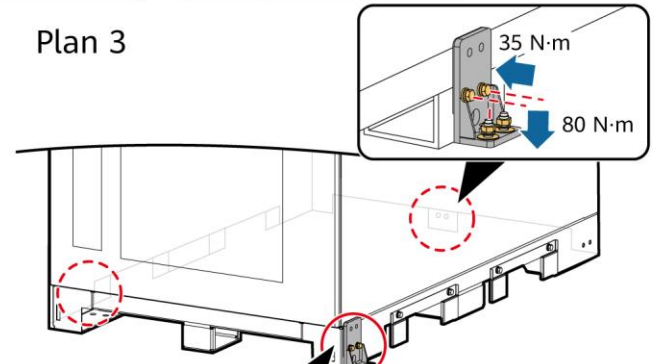
4



Plan 2



Plan 3



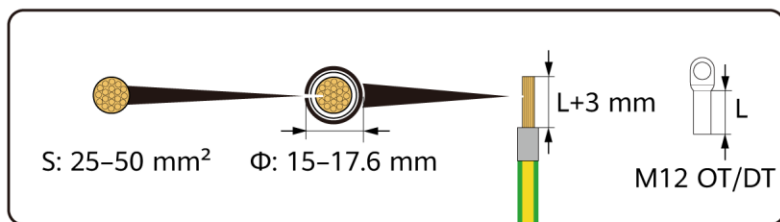
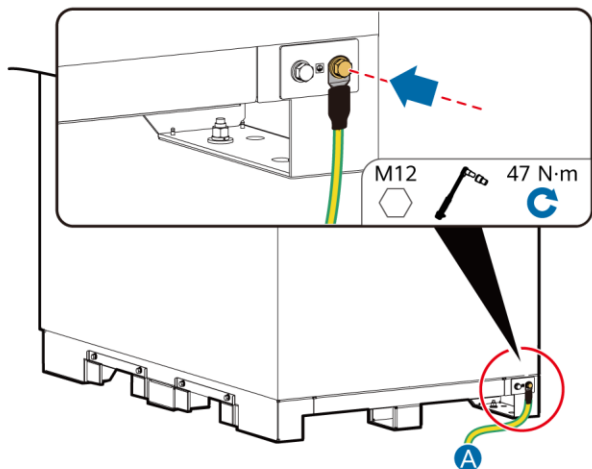
# 4

**BG** Монтиране на наземните кабели  
**HR** Postavljanje kabela uzemljenja  
**CS** Instalace zemnicích kabelů

**DA** Installation af jordkabler  
**ET** Maanduskaablite paigaldamine  
**FI** Maadoituskaapeleiden asennus

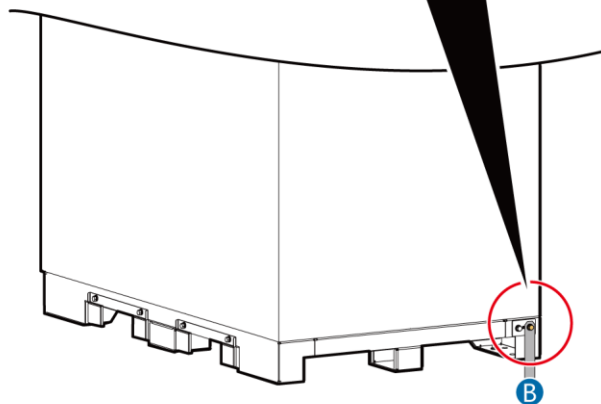
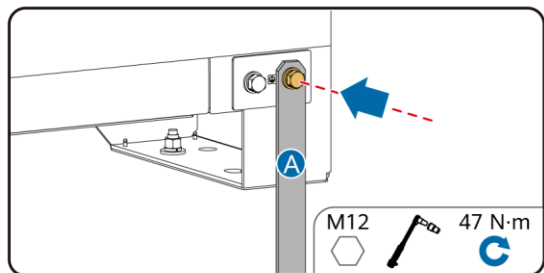
## Plan 1

- BG** Едножилен външен кабел от мед/ покрит с мед алуминий/ алуминиева сплав (подготвен от клиента)  
**HR** Jednožilni bakar za vanjsku upotrebu / aluminij obložen bakrom / kabel od legure aluminija (priprema korisnik)  
**CS** Jednojádrový venkovní měděný kabel / hliníkový kabel s měděným povlakem / kabel ze slitiny hliníku (připraveno uživatelem)  
**DA** Enkeltkernet kabel af kobber/kobberbeklædt aluminium/aluminiumslegering til udendørs brug (klargjort af kunden)  
**ET** Ühesooneline vasest väljas kasutamiseks / vasega kaetud alumiinium / alumiiniumisulamist kaabel (kliendipoolne)  
**FI** Yksijohtiminen kupari ulkokäyttöön / kuparipäällysteinen alumiini-/alumiiniseoskaapeli (asiakkaan valmistama)



- A** **BG** Наземна мрежа на клиента  
**HR** Uzemljenje koje postavlja korisnik  
**CS** Zemnicí síť zákazníka  
**DA** Kundens jordede elnet  
**ET** Kliendi maandusvõrk  
**FI** Asiakkaan maaverkko

## Plan 2



- A** BG Плоска стоманена ламарина с горещо цинкувано покритие (подготвена от клиента)
- HR Plosnati čelik obraden vrućim pocinčavanjem (priprema korisnik)
- CS Za tepla pozinkovaný plochý ocelový plech (připraveno zákazníkem)
- DA Varmforzinket flad stålplade (klargjort af kunden)
- ET Kuumtsingitud terasplekk (kliendipoolne)
- FI Kuumasinkitty litteä teräslevy (asiakkaan valmistama)

- B** BG Наземна мрежа на клиента
- HR Uzemljenje koje postavlja korisnik
- CS Zemnicí síť zákazníka
- DA Kundens jordede elnet
- ET Kliendi maandusvõrk
- FI Asiakkaan maaverkko

# 5

**BG** Монтиране на кабелите

**HR** Postavljanje kabela

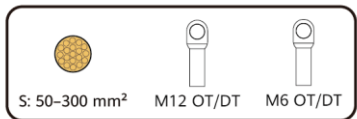
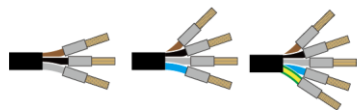
**CS** Instalace kabelů

**DA** Installation af kabler

**ET** Kaablite paigaldamine

**FI** Kaapeleiden asennus

- BG** Размерът на кабела трябва да отговаря на местните стандарти за кабели. Факторите, които оказват влияние върху избора на кабел, включват номиналния ток, типа кабел, режима на прокарване, околната температура и максималните очаквани загуби по линията.
- HR** Veličina kabela mora biti sukladna lokalnim standardima za kabele. Faktori koji utječu na odabir kabela obuhvaćaju nazivnu struju, vrstu kabela, način usmjerenja, temperaturu okoline i maksimalno očekivane gubitke po vodui.
- CS** Velikost kabelu musí dodržovat místní standardy kabelů. Faktory, které ovlivňují výběr kabelu, zahrnují jmenovitý proud, typ kabelu, režim směrování, okolní teplotu a maximální očekávanou ztrátu vedení.
- DA** Kabelstørrelsen skal overholde lokale kabelstandarder. De faktorer, der påvirker valget af kabler, omfatter nominel strømstyrke, kabeltype, føringsmåde, omgivelsestemperatur og maksimalt forventet ledningstab.
- ET** Kaabli suurus peab vastama kohalikele kaablite standarditele. Kaabli valikut mõjutavad tegurid on nimivool, kaabli tüüp, suunamise režiim, ümbritseva õhu temperatuur ja maksimaalne eeldatav liinikadu.
- FI** Kaapelin koon tulee olla paikallisten kaapelistandardien mukainen. Kaapelin valintaan vaikuttavia tekijöitä ovat nimellisvirta, kaapelityyppi, reititystä, ympäristön lämpötila ja suurin odotettavissa oleva linjahäviö.



**BG** PCS кабел за захранване (подготвен от клиента)

**HR** PCS kabel za napajanje (priprema korisnik)

**CS** Napájecí kabel PCS (připravený zákazníkem)

**DA** PCS-strømkabel (klargjort af kunden)

**ET** PCS toitekaabel (kliendipoolne)

**FI** PCS-virtakaapeli (asiakkaan valmistama)



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- BG** Кабел за захранване за допълнителното захранване от основните (подготвен от клиента)
- HR** Kabel za pomočno napajanje iz mreže (priprava korisnik)
- CS** Napájecí kabel pro pomocné napájení z hlavního elektrického vedení (připravený zákazníkem)
- DA** Strømkabel til hjælpestrømforsyning fra elnettet (klargjort af kunden)
- ET** Vooluvõrgust tuleva lisatoiteallika toitekaabel (kliendipoolne)
- FI** Sähkökaapeli sähköverkosta saatavaa lisätehoa varten (asiakkaan valmistama)



Φ: 12.7–27 mm



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- BG** Кабел за входно захранване на UPS с променлив ток (подготвен от клиента)
- HR** Ulazni UPS kabel za izmjeničnu struju (priprava korisnik)
- CS** Vstupní napájecí kabel AC UPS (připraveno zákazníkem)
- DA** Vekselstrømsindgangskabel til UPS (klargjort af kunden)
- ET** UPS-i vahelduvvoolu sisendtoitekaabel (kliendipoolne)
- FI** UPS-vaihtovirran syöttövirtakaapeli (asiakkaan valmistama)

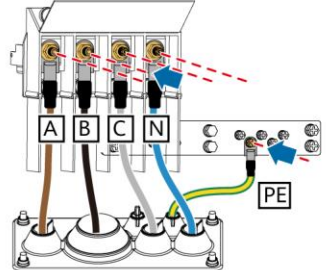
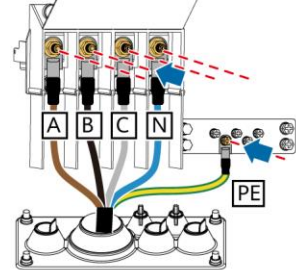
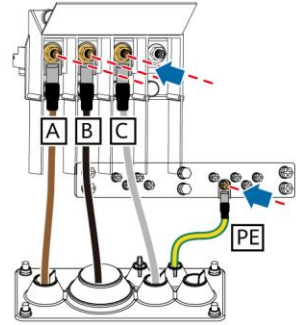
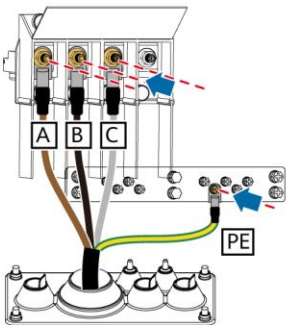
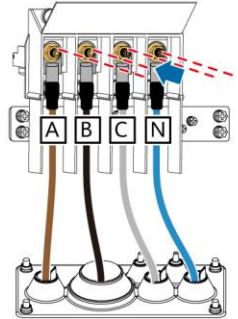
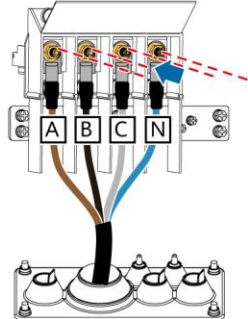
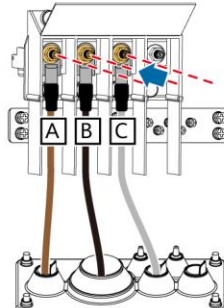
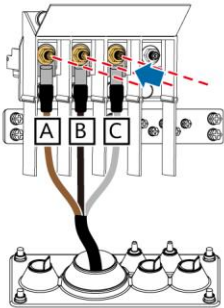


Φ: ≤ 18 mm

- BG** Четирижилен или осемжилен еднорежимен армиран кабел с дължина на вълната на предаване 1310 nm (подготвен от клиента)
- HR** Četverožilni ili osmerožilni ojačani kabel jednostrukog načina rada s prijenosom valne duljine od 1310 nm (priprava korisnik)
- CS** Čtyřjádřový nebo osmijádřový pancéřový kabel s jedním režimem s vlnovou délkou přenosu 1310 nm (připraveno zákazníkem)
- DA** Fire- eller ottekernet armeret enkeltmoduskabel med en transmissionsbølgelængde på 1310 nm (klargjort af kunden)
- ET** Nelja- või kaheksatuumaline ühemoodiline armeeritud kaabel ülekandel kasutatava lainepikkusega 1310 nm (kliendipoolne)
- FI** Neli- tai kahdeksanytiminen yksimuotoinen panssaroitu kaapeli, jonka lähetysaallonpituus on 1 310 nm (asiakkaan valmistama)

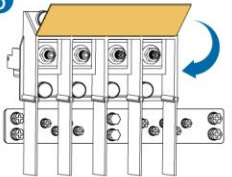


5



A	B	C	N	M12		40 N·m		PE	M6		5 N·m	

6



**BG** Монтаж на кабели за допълнително захранване

**HR** Ugradnja kabela za pomoćno napajanje

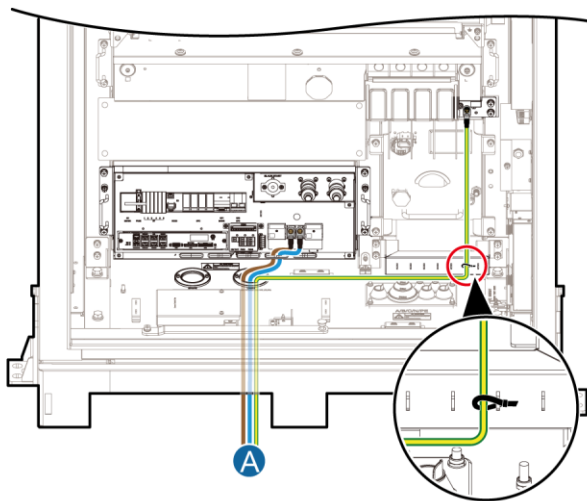
**CS** Instalace kabelů pomocného zdroje napájení

**DA** Installation af hjælpestrømforsyningskabler

**ET** Lisatoitekaablite paigaldamine

**FI** Lisävirtakaapeliien asentaminen

## Plan 1



**A** **BG** Шкаф за разпределение на захранването

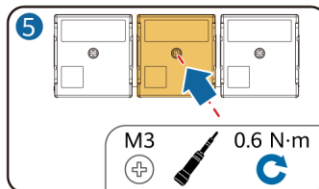
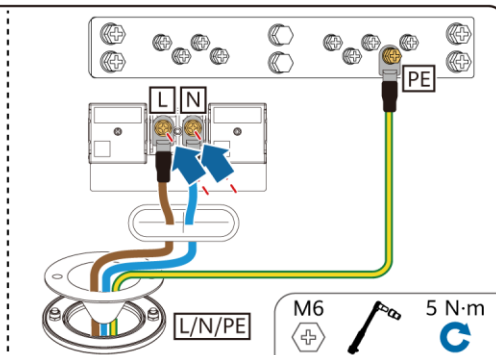
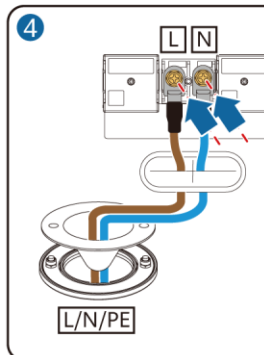
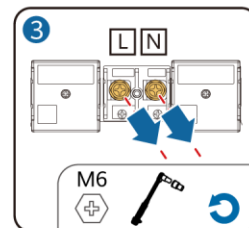
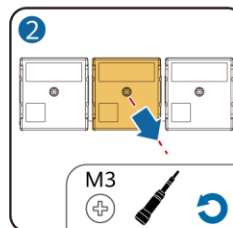
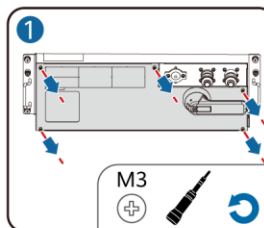
**HR** Ormarić za distribuciju energije

**CS** Skříňka rozvodu výkonu

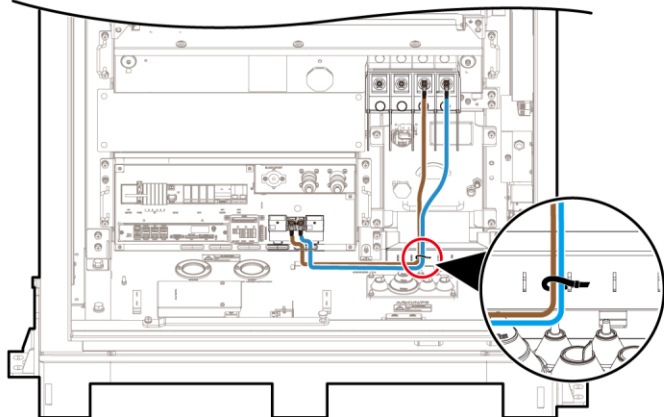
**DA** Strømfordelerskab

**ET** Elektrienergia jaotuskapp

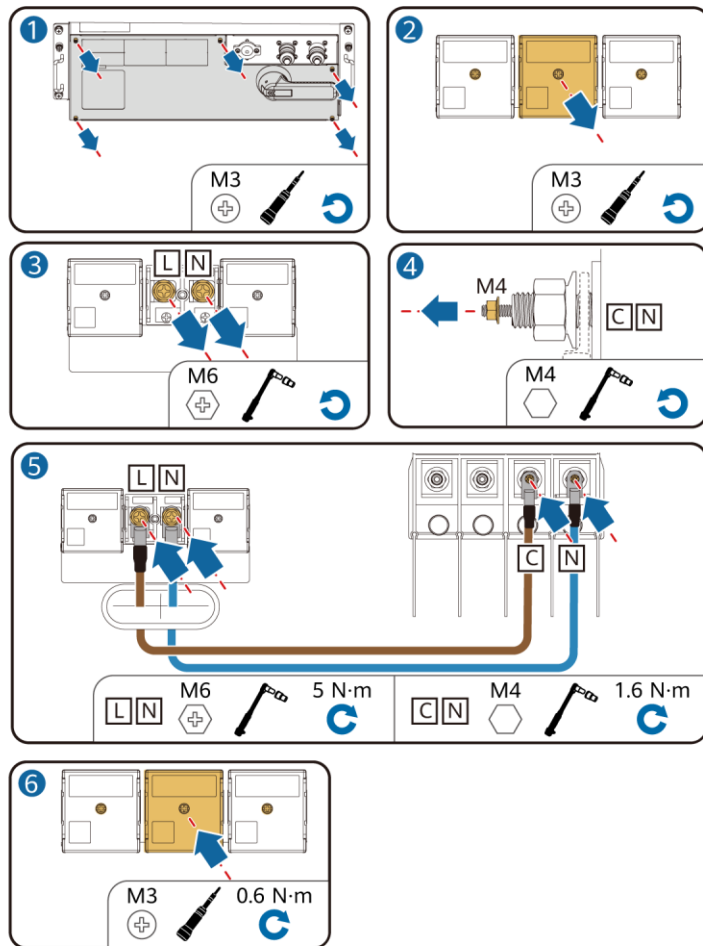
**FI** Virranjakelukaappi



## Plan 2



- BG** Когато допълнителното захранване се получава от PCS терминала, ако общият превключвател за разпределяне на мощността е изключен от страна на клиента, връзката с допълнителното захранване ESS ще бъде прекъсната.
- HR** Kada se pomoćno napajanje ostvari preko PCS terminala, ako je opća sklopka za raspodelu struje na strani korisnika isključena, ESS pomoćno napajanje isključit će se.
- CS** Pokud je pomocné napájení získáno prostřednictvím terminálu PCS a obecný spínač rozvodu energie na straně zákazníka je vypnutý, pomocné napájení ESS se odpojí.
- DA** Når hjælpestrømforsyningen fås gennem PCS-terminalen, og den overordnede strømfordelingskontakt på kundesiden slukkes, afbrydes hjælpestrømforsyningen til ESS.
- ET** Kui lisatoiteallikas toimib PCS-i terminali kaudu, kui kliendipoolne üldine toitejaotuslülit on välja lülitatud, katkestatakse ESS-i lisatoiteallikas.
- FI** Kun lisävirransyöttö saadaan PCS-päätelaitteen kautta, jos yleinen vIRRanjakoytkin asiakkaan puolella on kytketty pois päältä, ESS:n lisävirransyöttö kytketään irti.



**BG** Инсталиране на UPS кабели (ситуация извън мрежата)

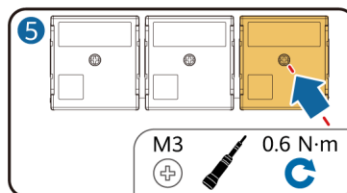
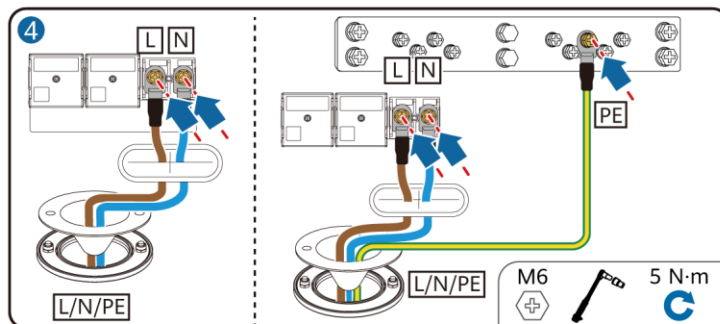
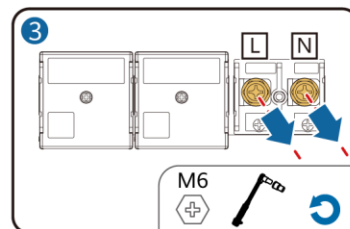
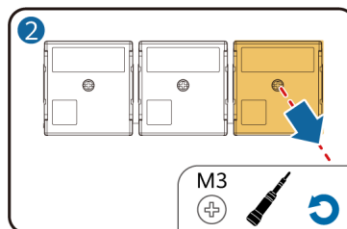
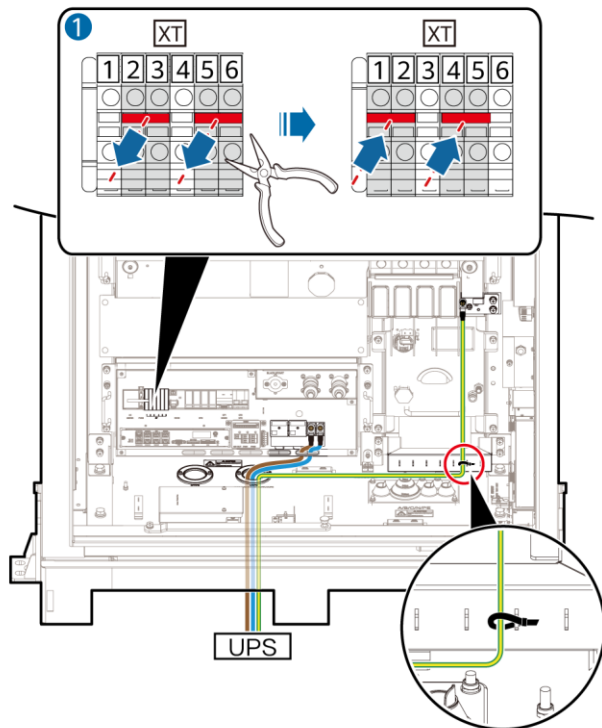
**HR** Postavljanje UPS kabela (scenarij izvan mreže)

**CS** Instalace kabelů UPS (scénář mimo síť)

**DA** Installation af UPS-kabler (i scenariet uden tilslutning til elnettet)

**ET** UPS-i kaablite paigaldamine (võrguväline stsenaarium)

**FI** UPS-kaapeleiden asentaminen (verkon ulkopuolinen tilanne)





**BG** Инсталиране на FE комуникационни кабели

**HR** Postavljanje FE komunikacijskih kabela

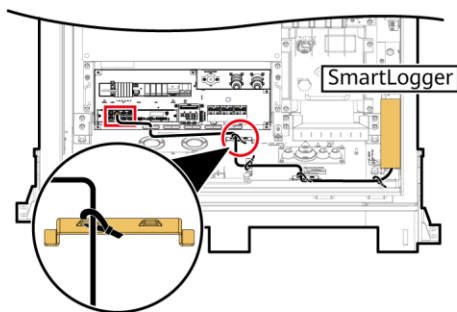
**CS** Instalace komunikačních kabelů FE

**DA** Installation af FE-kommunikationskabler

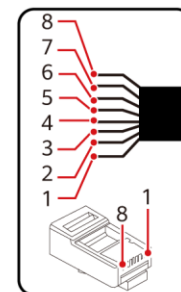
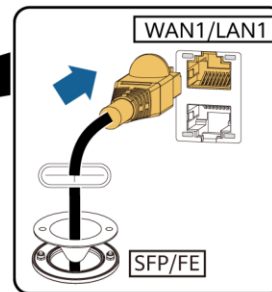
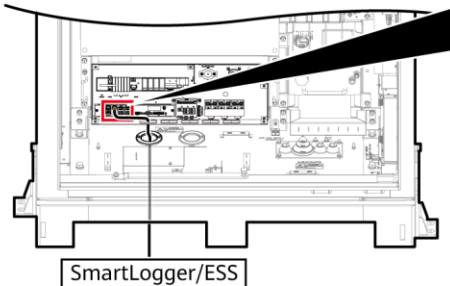
**ET** FE-sidekaablite paigaldamine

**FI** FE-tiedonsiirtokaapeleiden asennus

Plan 1



Plan 2



	<b>BG</b>	<b>HR</b>	<b>CS</b>	<b>DA</b>	<b>ET</b>	<b>FI</b>
1	Бяло и оранжево	Bijelo i narančasto	Bílá a oranžová	Hvid og orange	Valge ja oranž	Valko-oranssi
2	Оранжево	Narančasto	Oranžová	Orange	Oranž	Oranssi
3	Бяло и зелено	Bijelo i zeleno	Bílá a zelená	Hvid og grøn	Valge ja roheline	Valkovihreä
4	Синьо	Plavo	Modrá	Blå	Sinine	Sininen
5	Бяло и синьо	Bijelo i plavo	Bílá a modrá	Hvid og blå	Valge ja sinine	Valkosininen
6	Зелено	Zeleno	Zelená	Grøn	Roheline	Vihreä
7	Бяло и кафяво	Bijelo i smede	Bílá a hnědá	Hvid og brun	Valge ja pruun	Valkoruskea
8	Кафяво	Smede	Hnědá	Brun	Pruun	Ruskea

**BG** Инсталиране на комуникационни кабели от оптични влакна

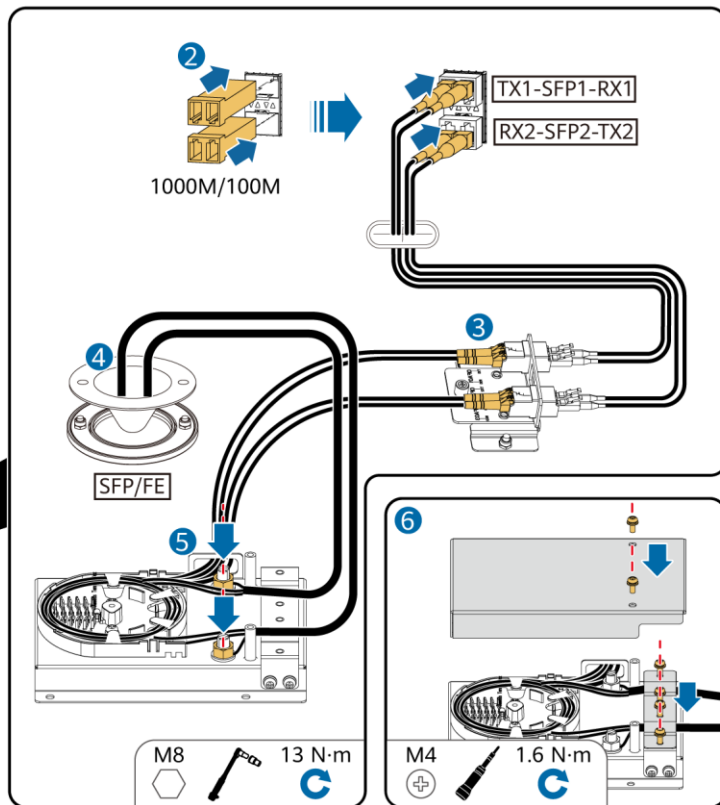
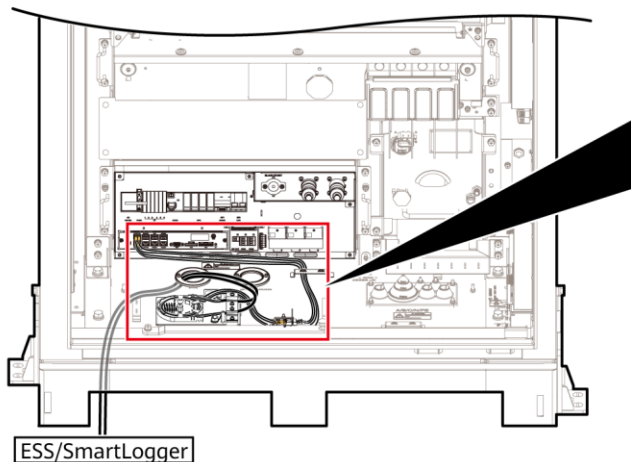
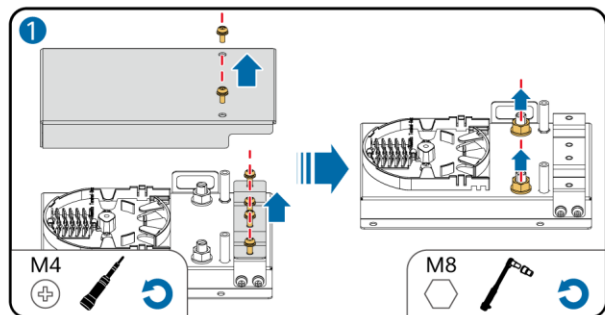
**HR** Postavljanje komunikacijskih kabela od optičkih vlakana

**CS** Instalace komunikačních kabelů z optického vlákna

**DA** Installation af fiberoptiske kommunikationskabler

**ET** Kiudoptiliste sidekaablite paigaldamine

**FI** Valokuitutiedonsiirtokaapeleiden asennus



**BG** Инсталиране на кабелите на батерийния пакет

**HR** Postavljanje kabela baterijskog modula

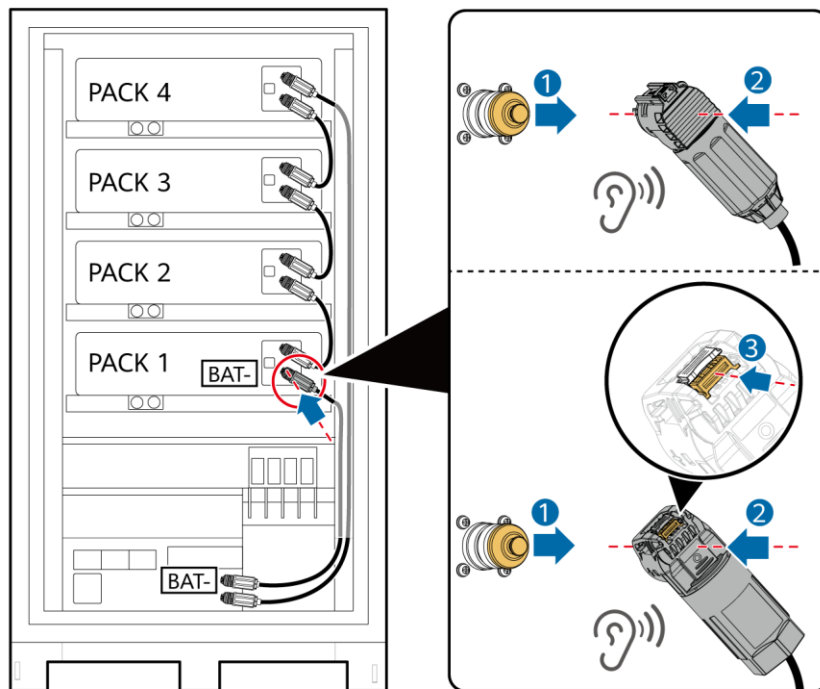
**CS** Instalace kabelů bloku baterií

**DA** Installation af kabler til batteripakker

**ET** Akukomplekti kaablite paigaldamine

**FI** Akkukoteloiden kaapeleiden asennus

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12

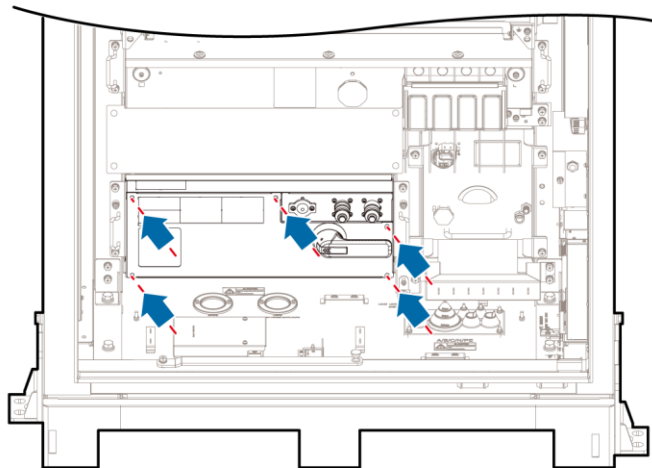


**BG** Последваща процедура

**HR** Naknadni postupak

**CS** Následný postup

1



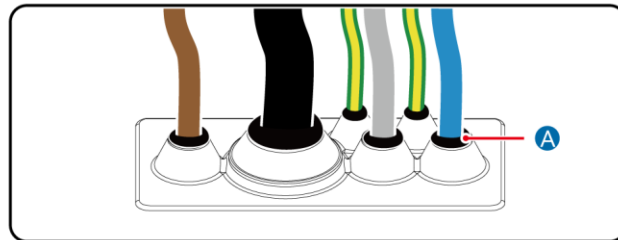
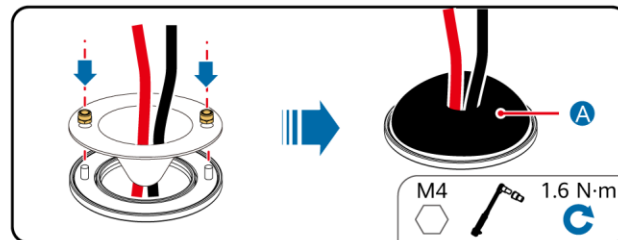
M3  0.6 N·m 

**DA** Opfølgningsprocedure

**ET** Järeltegevused

**FI** Seurantamenetely

2



**A** **BG** Уплътнителна замазка

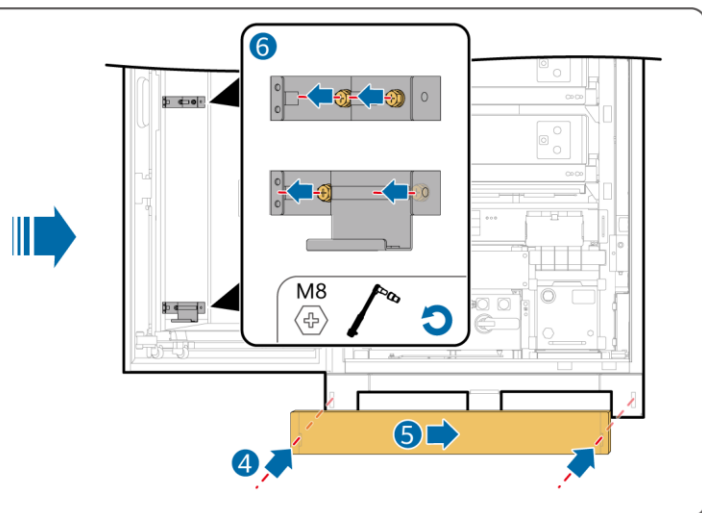
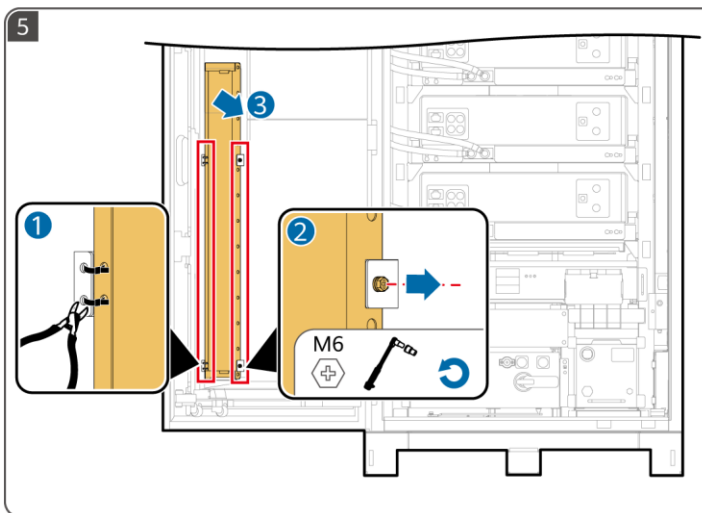
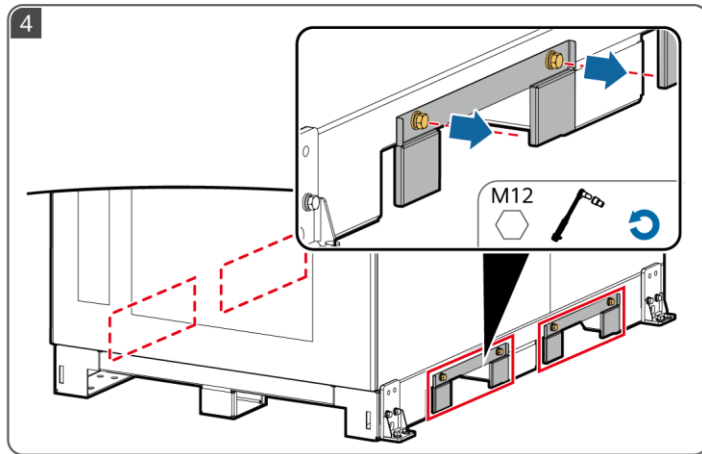
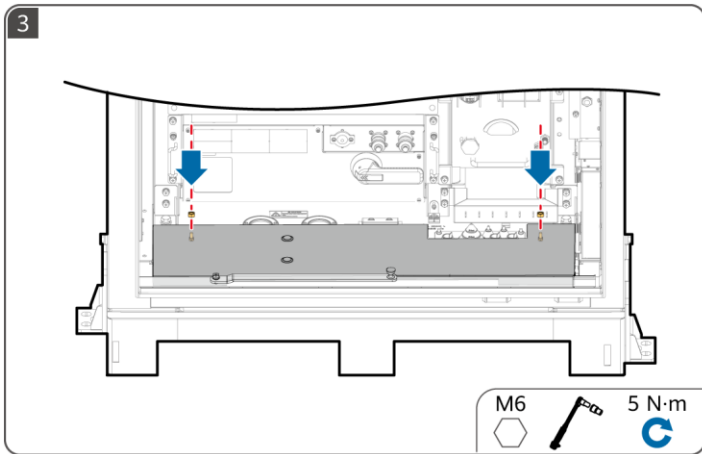
**HR** Brtvalo

**CS** Těsnící tmel

**DA** Tætningsmasse

**ET** Tihenduspahtel

**FI** Tiivistyskitti



# 6

**BG** Проверка преди включване на захранването

**HR** Provjerite prije uključivanja

**CS** Zkontrolovat před zapnutím

**DA** Kontrollér før tænding

**ET** Kontroll enne sisselülitamist

**FI** Tarkista ennen virran kytkemistä

<b>BG</b>	Проверка на елемент	Критерии за приемане
1	Външна част на оборудването	<input type="checkbox"/> Оборудването е непокътнато, без ръжда и олющена боя. Ако боята се лющи, поправете повредената боя. <input type="checkbox"/> Етикетите върху оборудването са ясни. Повредените етикети трябва да се заменят.
2	Външна страна на кабела	<input type="checkbox"/> Обвивките на кабелите са непокътнати и не са повредени. <input type="checkbox"/> Кабелните маркучи са непокътнати.
3	Свързване на кабели	<input type="checkbox"/> Кабелите са свързани в предвидените позиции. <input type="checkbox"/> Клемите са подготвени според изискванията и са здраво свързани. <input type="checkbox"/> Етикетите в двата края на всеки кабел са ясни и конкретни и са прикрепени в една и съща посока.
4	Прокарване на кабели	<input type="checkbox"/> Електрическите кабели и кабелите за свръхниско напрежение (СНН) се прокарват отделно. <input type="checkbox"/> Кабелите са чисти и подредени. <input type="checkbox"/> Съединенията на кабелните връзки са равномерно изрязани без ръбове. <input type="checkbox"/> Кабелите се поставят правилно с хлабина в точките на огъване, за да се избегне напрежение. <input type="checkbox"/> Кабелите са прецизно прокарани, без усуквания и пресичания в шкафа.
5	Превключвател	<input type="checkbox"/> Разединителят на RCM е OFF. (По избор. Този елемент се прилага само при наличие на разединител RCM.)

HR	Provjerite stavku	Kriterij prihvatljivosti
1	Vanjština opreme	<input type="checkbox"/> Oprema je netaknuta, ne sadrži hrđu i ne ljušti se boja. Ako se boja ljušti, popravite oštećenu boju. <input type="checkbox"/> Naljepnice na opremi su vidljive. Oštećene se naljepnice moraju zamijeniti.
2	Vanjština kabela	<input type="checkbox"/> Zaštitni sloj kabela je netaknut i neoštećen. <input type="checkbox"/> Cijevi su netaknute.
3	Kabelski priključak	<input type="checkbox"/> Kabeli su priključeni na namijenjenim položajima. <input type="checkbox"/> Terminali su pripremljeni sukladno uputama i pričvršćeni. <input type="checkbox"/> Naljepnice na oba kraja svakog kabela su vidljive i jasne te postavljene u istom smjeru.
4	Usmjeravanje kabela	<input type="checkbox"/> Električni kabeli i kabeli izrazito niskog napona (ELV) usmjeravaju se odvojeno. <input type="checkbox"/> Kabeli su uredni. <input type="checkbox"/> Spojne točke kabela jednako su odrezane bez oštih rubova. <input type="checkbox"/> Kabeli su pravilno smješteni i malo olabavljeni na točkama savijanja kako bi se smanjilo opterećenje. <input type="checkbox"/> Kabeli su usmjereni uredno bez petljanja ili križanja u ormariću.
5	Sklopka	<input type="checkbox"/> RCM rastavljač je u položaju OFF. (Neobavezno. Ova stavka primjenjuje se samo kada postoji RCM rastavljač.)

CS	Položka kontroly	Kritéria přijetí
1	Exteriér vybavení	<input type="checkbox"/> Vybavení je neporušené, bez rezu a bez odlupující se barvy. Pokud se barva odlupuje, opravte poškozené místo. <input type="checkbox"/> Etikety na vybavení jsou čisté. Poškozené etikety se musí vyměnit.
2	Exteriér kabelu	<input type="checkbox"/> Opláštění kabelů jsou neporušené a nepoškozené. <input type="checkbox"/> Hadice kabelů jsou neporušené.
3	Připojení kabelu	<input type="checkbox"/> Kabely jsou připojené v určených pozicích. <input type="checkbox"/> Vodiče jsou podle požadování připraveny a správně připojeny. <input type="checkbox"/> Etikety na obou koncích každého kabelu jsou čisté a specifické a je připojeny stejným směrem.
4	Kabelové vedení	<input type="checkbox"/> Elektrické kabely a kabely s extra nízkým napětím (ELV) jsou vedeny odděleně. <input type="checkbox"/> Kabely jsou úhledné a čisté. <input type="checkbox"/> Spojovací konce kabelů jsou uříznuty bez otřepů. <input type="checkbox"/> Kabely jsou správně a volně umístěny v bodech ohybu, aby se předešlo nežádoucímu namáhání. <input type="checkbox"/> Kabely jsou vedeny úhledně bez ohybů nebo překřížení ve skříňce.
5	Přepnout	<input type="checkbox"/> Odpojovač RCM je nastaven do polohy OFF. (Volitelné. Tato položka se použije, pouze pokud je tam odpojovač RCM.)

DA	Kontrolpunkt	Acceptkriterier
1	Udstyrets ydre	<input type="checkbox"/> Udstyret er intakt og frit for rust og afskalning af maling. Hvis malingen skaller af, skal den beskadigede maling udbedres. <input type="checkbox"/> Mærkaterne på udstyret er tydelige. Beskadigede mærkater skal udskiftes.
2	Kablernes ydre	<input type="checkbox"/> Kabelkapperne er intakte og ubeskadigede. <input type="checkbox"/> Kabelslangerne er intakte.
3	Tilslutning af kabler	<input type="checkbox"/> Kablerne er tilsluttede på de tiltænkte positioner. <input type="checkbox"/> Terminalerne er klargjorte som krævet og sikkert tilsluttede. <input type="checkbox"/> Mærkaterne på begge ender af hvert kabel er tydelige og specifikke og fastgjort i samme retning.
4	Kabelføring	<input type="checkbox"/> Elkabler og kabler til ekstra lav spænding (ELV) føres særskilt. <input type="checkbox"/> Kablerne er velordnede og ryddelige. <input type="checkbox"/> Kabelbindersamlingerne er skåret lige uden grat. <input type="checkbox"/> Kablerne er korrekt placerede med slæk ved bøjningspunkterne for at undgå belastning. <input type="checkbox"/> Kablerne er ført ordentligt uden vrid eller krydsninger i skabet.
5	Kontakt	<input type="checkbox"/> RCM-afkobleren er i stillingen OFF (FRA). (valgfrit. Dette punkt finder kun anvendelse, når der er en RCM-afkobler).

ET	Kontrollitav üksus	Vastuvõetavuse kriteerium
1	Seadme välisosa	<input type="checkbox"/> Seadmed on terviklikud ning neil puuduvad rooste ja kooruv värv. Kui värv koorub maha, parandage kahjustatud kohad. <input type="checkbox"/> Seadmel olevad sildid on selged. Kahjustatud sildid tuleb asendada.
2	Kaabli välimine osa	<input type="checkbox"/> Kaablikatted on terved ja need pole kahjustatud. <input type="checkbox"/> Kaablikatted on terviklikud.
3	Kaabli ühendus	<input type="checkbox"/> Kaablid ühendatakse ettenähtud kohtades. <input type="checkbox"/> Klemmid on eelpaigaldatud vastavalt vajadusele ja kindlalt ühendatud. <input type="checkbox"/> Iga kaabli mõlema otsa sildid on selged ja konkreetsed ning kinnitatud samas suunas.
4	Kaablite suunamine	<input type="checkbox"/> Elektri- ja väikepingekaablid suunatakse eraldi. <input type="checkbox"/> Kaablid on puhtad ja korralikud. <input type="checkbox"/> Kaablite liitekohad lõigatakse ühtlaselt, ilma ebaühtlaseid servi jätmata. <input type="checkbox"/> Paindekohtades on kaablid paigaldatud lõdvalt, et vältida pinget. <input type="checkbox"/> Kaablid suunatakse korralikult ja need ei ole kapis keerdus ega risti.
5	Lüliti	<input type="checkbox"/> RCM-i lahküliti on OFF. (Valikuline. See element toimib ainult siis, kui RCM-i lahküliti on olemas.)

FI	Tarkistuskohte	Hyväksymisperusteet
1	Laitteen ulkopuoli	<input type="checkbox"/> Laitte on ehjä ja ruosteeton ja maali hilseetön. Jos maali irtoaa, korjaa vaurioitunut maali. <input type="checkbox"/> Laitteen etiketit ovat selkeät. Vaurioituneet etiketit on vaihdettava.
2	Kaapelin ulkopuoli	<input type="checkbox"/> Kaapelin vaipat ovat ehjät, eivätkä ne ole vaurioituneet. <input type="checkbox"/> Kaapeliletkut ovat ehjät.
3	Kaapeliliitäntä	<input type="checkbox"/> Kaapelit on liitetty suunniteltuihin paikkoihin. <input type="checkbox"/> Liittimet on valmisteltu vaaditulla tavalla ja liitetty turvallisesti. <input type="checkbox"/> Jokaisen kaapelin molemmissa päässä olevat etiketit ovat selkeitä ja täsmällisiä, ja ne on kiinnitetty samansuuntaisesti.
4	Kaapelireititys	<input type="checkbox"/> Sähkökaapelit ja pienjännitekaapelit (ELV) reititetään erikseen. <input type="checkbox"/> Kaapelit ovat siistit. <input type="checkbox"/> Nippusiteiden liitokset on leikattu tasaisesti ilman purseita. <input type="checkbox"/> Kaapelit on sijoitettu oikein ja ne ovat löysällä taivutuskohdissa rasituksen välttämiseksi. <input type="checkbox"/> Kaapelit on reititetty siististi ilman kierteitä tai risteymiä kaapissa.
5	Kytkin	<input type="checkbox"/> RCM-erotin on OFF-asennossa (pois päältä). (Valinnainen. Tämä kohta pätee vain, jos käytössä on RCM-erotin.)

# 7

**BG** Включване

**HR** Uključivanje

**CS** Zapnutí

**DA** Tænding

**ET** Sisselülitamine

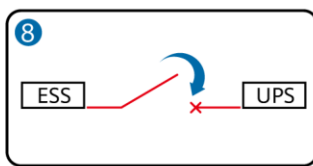
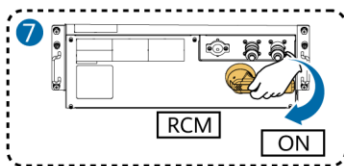
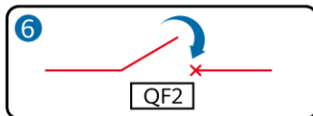
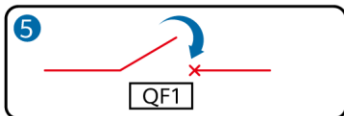
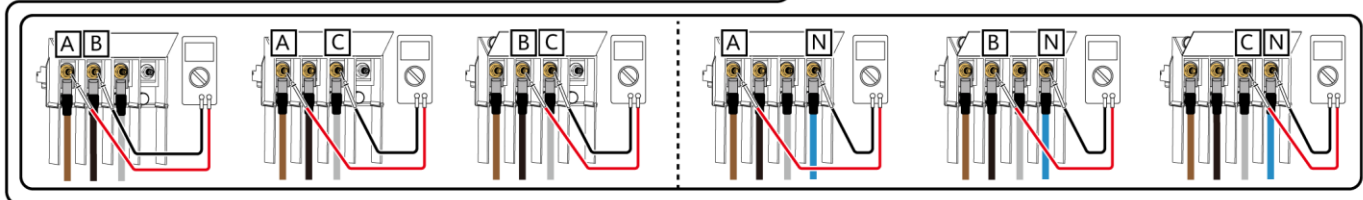
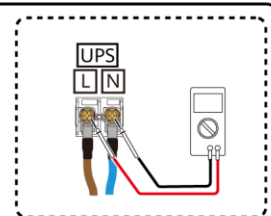
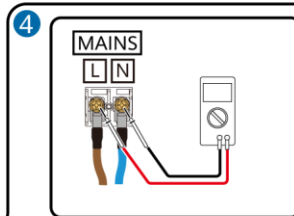
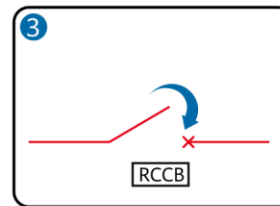
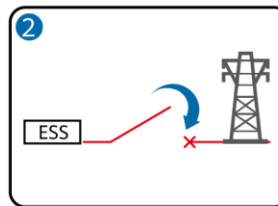
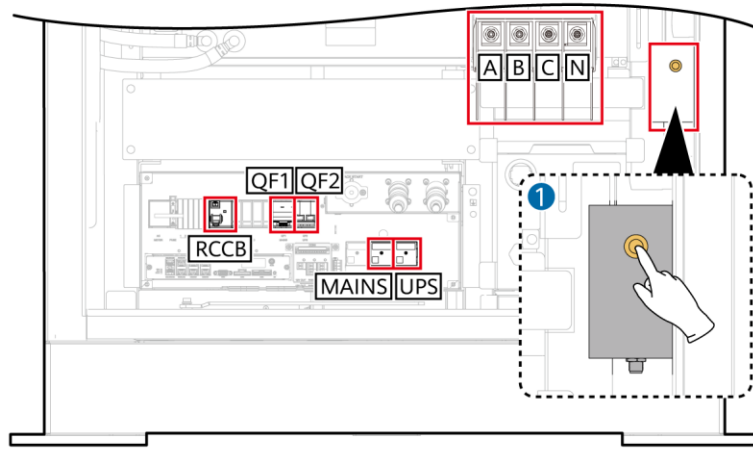
**FI** Virran päällekytkentä



- BG**
1. Носете изолирани ръкавици и използвайте изолирани инструменти, за да предотвратите токов удар или късо съединение.
  2. По време на процедурата за включване наблюдавайте системата за неизправности. Ако откриете някакви неизправности, изключете захранването на ESS, отстранете неизправностите и продължете процедурата.
  3. Ако по време на инсталирането и пускането в експлоатация на системата батериите са напълно разредени или прекалено разредени, заредете батериите незабавно, за да предотвратите повреда поради прекомерно разреждане.
  4. Съхраняването на батерии с нисък SOC може да доведе до повреда поради прекомерно разреждане. Зареждайте батериите своевременно, за да предотвратите повреда.
  5. Ако ESS не е бил използван в продължение на шест месеца или повече след инсталирането му, то трябва да бъде проверен и тестван от специалисти, преди да започне да функционира.
- HR**
1. Nosite izolirane rukavice i upotrebljavajte izolirane alate kako biste spriječili električne udare ili kratke spojeve.
  2. Tijekom postupka uključivanja pratite sustav radi kvarova. Ako otkrijete bilo kakve kvarove, isključite ESS, uklonite kvarove, a zatim nastavite s postupkom.
  3. Ako su baterije u potpunosti ispražnjene ili previše ispražnjene tijekom postavljanja i puštanja sustava u rad, napunite baterije što prije kako biste spriječili oštećenje zbog previše ispražnjenih baterija.
  4. Pohrana baterija s niskim statusom napunjenosti (SOC) može uzrokovati štetu zbog previše ispražnjenih baterija. Napunite baterije što prije kako biste spriječili oštećenje.
  5. Ako se ESS ne upotrebljava šest mjeseci ili dulje nakon postavljanja, stručno ga osoblje mora provjeriti i testirati prije rada.
- CS**
1. Mějte na sobě izolované rukavice a používejte izolované nástroje, abyste se vyvarovali elektrického šoku nebo zkratům.
  2. Během zapínání sledujte systém kvůli chybám. Pokud objevíte chyby, vypněte systém ESS, opravte chyby a poté pokračujte v postupu.
  3. Pokud jsou baterie plně vybité nebo nadměrně vybité během instalace systému a uvádění do provozu, nabijte neprodlžené baterie, aby nedošlo k jejich poškození z důvodu nadměrného vybití.
  4. Skladování baterií s nízkým stavem nabití může způsobit poškození z důvodu nadměrného vybití. Abyste předešli poškození, nabijte rychle baterie.
  5. Pokud nebyl systém ESS používán šest nebo více měsíců po nainstalování, musíte ho nechat zkontrolovat a otestovat odborníky před provozem.
- DA**
1. Ifør dig isolerede beskyttelseshandsker og brug isoleret værktøj for at forhindre elektriske stød eller kortslutninger.
  2. Under tændingsproceduren skal systemet overvåges for fejl. Hvis der opdages fejl, skal der slukkes for ESS, og der skal rettes op på fejlene, hvorefter proceduren genoptages.
  3. Hvis batterierne er helt afladede eller overafladede under installationen og idriftsættelsen af systemet, oplades batterierne omgående for at forhindre skader som følge af overafledning.
  4. Opbevaring af batterier med lav SOC kan forårsage skader som følge af overafledning. Oplad batterierne omgående for at forhindre skader.
  5. Hvis ESS ikke er blevet anvendt i seks måneder eller længere efter installationen, skal det kontrolleres og testes af fagfolk, inden det sættes i drift.

- ET**
1. Elektrilöögi või lühise vältimiseks kandke isoleeritud kindaid ja tööriistu.
  2. Sisselülitamise ajal jälgige, kas süsteemil on rikkeid. Kui avastate rikked, lülitage ESS välja, parandage rikked ja jätkake tegevusega.
  3. Kui akud on süsteemi paigaldamise ja kasutuselevõtu ajal täielikult või liigselt tühjenenud, laadige need kiiresti, et vältida ületühjenemisest tulenevaid kahjustusi.
  4. Madala laadimisolekuga akude hoiustamine võib ületühjenemise tõttu põhjustada kahjustusi. Laadige akud kahjustuste vältimiseks kiiresti täis.
  5. Kui ESS-i pole pärast paigaldamist kuus kuud või kauem kasutatud, peavad spetsialistid seda enne kasutamist kontrollima ja testi ma.

- FI**
1. Käytä eristettyjä käsineitä ja eristettyjä työkaluja sähköiskujen tai oikosulkujen välttämiseksi.
  2. Tarkkaile järjestelmää vikojen varalta virran päällekytkennän aikana. Jos havaitset vikoja, sammuta ESS:n virta, korjaa viat ja jatka sitten toimenpiteitä.
  3. Jos akut ovat täysin tyhjentyneet tai ylipurkautuneet järjestelmän asennuksen ja käyttöönoton aikana, lataa akut viipymättä välttääksesi ylipurkautumisen aiheuttamat vauriot.
  4. Akkujen säilyttäminen alhaisella SOC:lla voi aiheuttaa vaurioita ylipurkauksen vuoksi. Lataa akut viipymättä välttääksesi vau riot.
  5. Jos ESS on ollut käyttämättä kuusi kuukautta tai pidempään asennuksen jälkeen, ammattilaisten on tarkastettava ja testattava se ennen käyttöä.



**BG** С помощта на мултицет проверете дали променливотоковото напрежение е в нормалния диапазон.

**HR** Provjerite je li izmjenični napon unutar normalnog raspona upotrebom multimetra.

**CS** Pomocí multimetru zkontrolujte, že napětí AC je v normálním rozsahu.

**DA** Kontrollér, at vekselsstrømsspændingen er inden for det normale interval ved hjælp af et multimeter.

**ET** Kontrollige multimeetri abil, et vahelduvpinge oleks normaalses vahemikus.

**FI** Tarkista yleismitarilla, että vaihtovirtajännite on normaaliarvella.

EL

HU

LV

LT

MK

CNR

- EL** Πριν εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, για να εξοικειωθείτε με τις πληροφορίες του προϊόντος και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Η εγγύηση του προϊόντος δεν καλύπτει ζημιές στον εξοπλισμό που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης, μεταφοράς, εγκατάστασης και χρήσης που καθορίζονται σε αυτό το έγγραφο και στο εγχειρίδιο χρήσης. Σαρώστε τον κωδικό QR στο εξώφυλλο αυτού του εγγράφου, για να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο υποδέχονται αλλαγή χωρίς ειδοποίηση. Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την προετοιμασία του παρόντος εγγράφου ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια του περιεχομένου, αλλά όλες οι δηλώσεις, οι πληροφορίες και οι συστάσεις σε αυτό το έγγραφο δεν αποτελούν κανενός είδους εγγύηση, ρητή ή ουνεπαγόμενη.
- HU** A berendezés telepítése előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, hogy megismerje a termékinformációkat és a biztonsági óvintézkedéseket. A termékgarancia nem terjed ki a jelen dokumentumban és a felhasználói kézikönyvben meghatározott tárolási, szállítási, telepítési és használati utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett berendezéskárookra. Olvassa be a jelen dokumentum borítóján található QR-kódot a felhasználói kézikönyv és a biztonsági óvintézkedések megtekintéséhez. A dokumentumban közölt adatok előzetes tájékoztatás nélkül változhatnak. A dokumentum elkészítésekor mindent megtettünk, hogy biztosítsuk a benne foglaltak pontosságát, azonban a dokumentumban szereplő kijelentések, információk és ajánlások nem minősülnek közvetlen vagy közvetett garanciának.
- LV** Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu, lai iepazītos ar informāciju par produktu un drošības pasākumiem. Produkta garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā dokumentā un lietotāja rokasgrāmatā norādītos glabāšanas, transportēšanas, uzstādīšanas un lietošanas norādījumus. Skenējiet QR kodu uz šī dokumenta priekšējā vāka, lai apskatītu lietotāja rokasgrāmatu un drošības norādījumus. Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Sagatavojot šo dokumentu, ir darīts viss iespējamais, lai nodrošinātu tā satura precizitāti, tomēr šajā dokumentā ietvertie paziņojumi, informācija un ieteikumi nav uzskatāmi ne par kāda veida garantiju – ne tiešu, ne izrietošu.
- LT** Prieš montuodami įrangą, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą, kad susipažintumėte su informacija apie gaminį ir saugos atsargumo priemonėmis. Gaminio garantija neapima įrangos pažeidimų, atsiradusių nesilaikant šiame dokumente ir naudotojo vadove nurodytų laikymo, transportavimo, įrengimo bei naudojimo gairių. Nuskaitykite šio dokumento viršelyje esantį QR kodą, kad peržiūrėtumėte naudotojo vadovą ir saugos priemones. Šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama nepranešus. Rengiant šį dokumentą, visomis išgalėmis stengtasi užtikrinti jo turinio tikslumą, tačiau nė vienas pareiškimas, informacija ir rekomendacija šiame dokumente nereiškia jokios aiškiai išreikštos arba numanomoms garantijos.
- MK** Пред монтирањето на опремата, внимателно прочитајте го прирачникот за корисници за да се запознаете со информациите за производот и безбедносните мерки на претпазливост. Гаранцијата за производот не покрива оштетување на опремата предизвикано поради непридржување до насоките за складирање, пренос, монтирање и користење што се наведени во овој документ и во прирачникот за корисници. Сkenирајте го QR-кодот на корицата од овој документ за да го прегледате прирачникот за корисници и безбедносните мерки на претпазливост. Информациите во овој документ може да бидат изменети без известување. Направени се сите напори при подготовката на овој документ за да се осигури точноста на содржината, но сите изјави, информации и препораки во овој документ не претставуваат ни каква гаранција, изречна или посредна.
- CNR** Prije montiranja opreme pažljivo pročitajte korisničko uputstvo da biste se upoznali sa informacijama o proizvodu i mjerama bezbjednosti. Garancija ovog proizvoda ne pokriva oštećenja opreme koja nastanu uslijed nepoštovanja smjernica za skladištenje, transport, ugradnju i korišćenje, koje su navedene u ovom dokumentu i uputstvu za korisnike. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici ovog dokumenta da pregledate uputstvo za korisnike i mjere bezbjednosti. Informacije u ovom dokumentu podliježu promjeni bez prethodne najave. Prilikom pripreme ovog dokumenta uloženi su svi napori kako bi se obezbijedila tačnost sadržaja, no nijedna izjava, informacija ili preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, ni eksplicitnu ni implicitnu.

1

EL Εμφάνιση προϊόντος

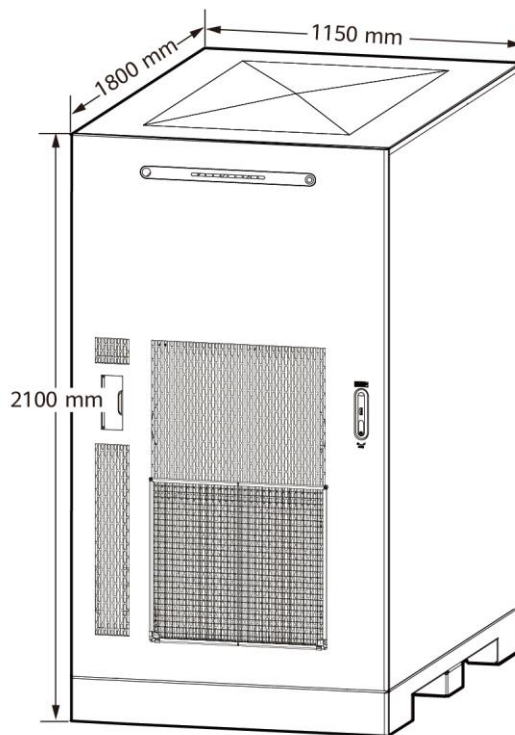
HU Termék megjelenése

LV Produkta izskats

LT Gaminio išvaizda

МК Изглед на производот

CNR Izgled proizvoda



# 2

**EL** Άδειες εγκατάστασης και συντήρησης

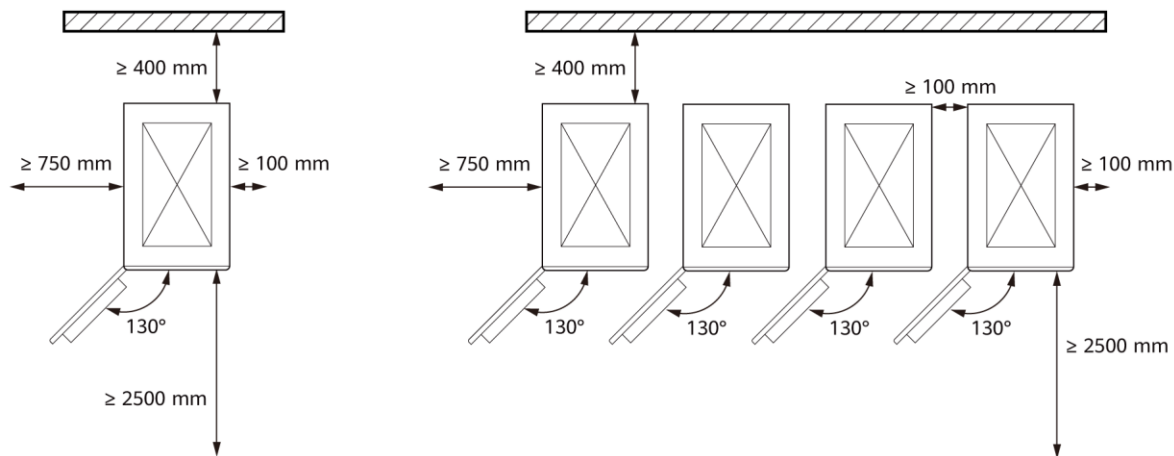
**LT** Montavimo ir priežiūros prošvaisa

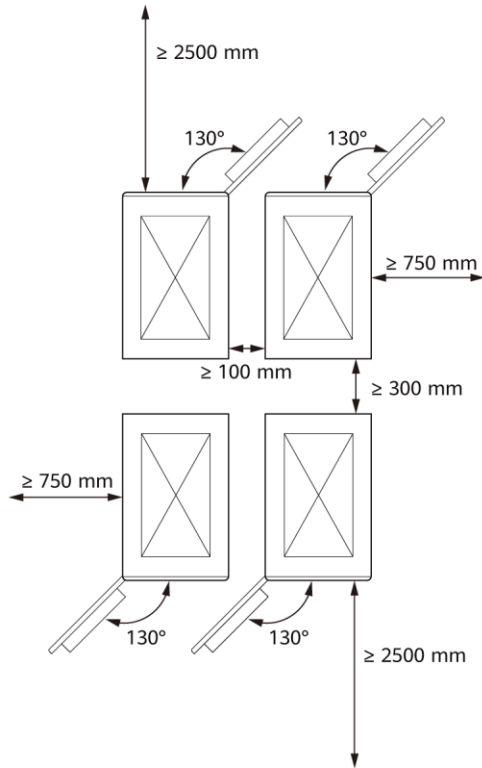
**HU** Telepítési és karbantartási térközők

**MK** Растојанија за монтирање и одржување

**LV** Uzstādīšanas un apkopes attālumi

**CNR** Razmaci za montažu i održavanje





# 3

**EL** Τοποθέτηση του ESS

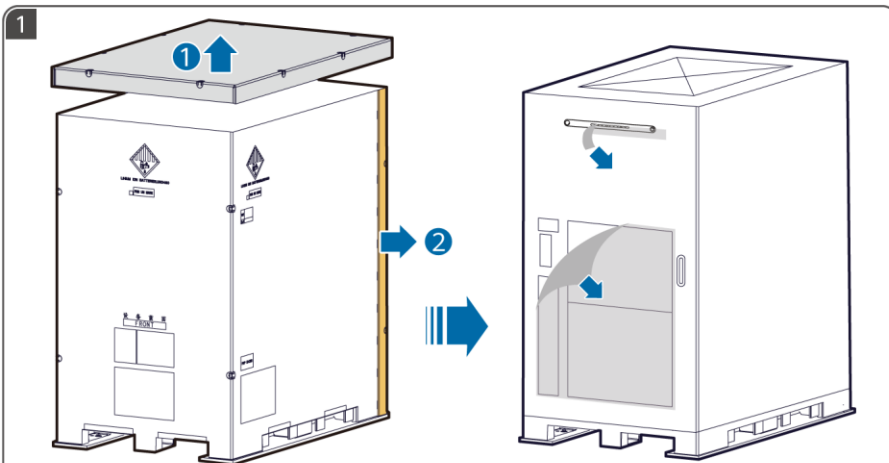
**HU** Az ESS telepítése

**LV** ESS uzstādīšana

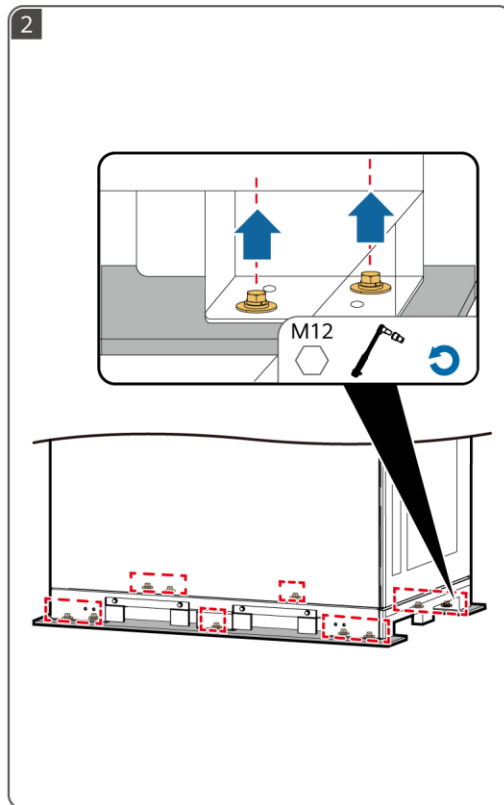
**LT** ESS diegimas

**MK** Монтирање на ESS

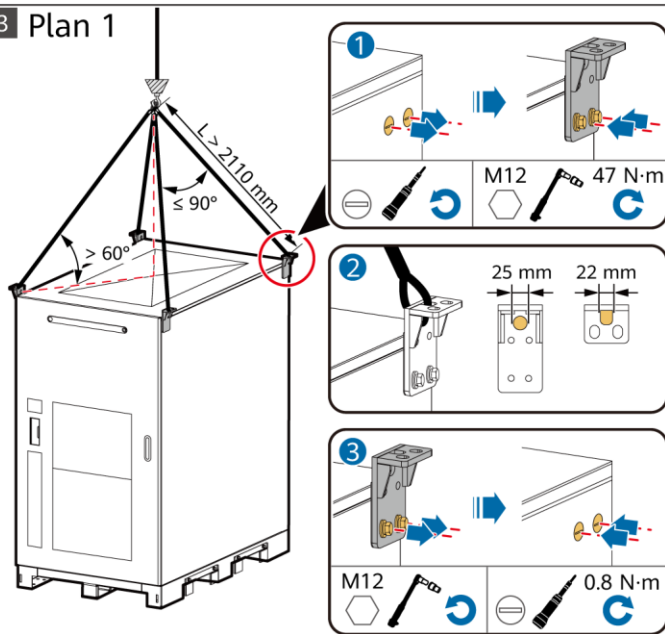
**CNR** Instalacija uređaja ESS



- EL** Κρατήστε σωστά το επάνω κάλυμμα της εξωτερικής συσκευασίας, καθώς θα χρησιμοποιηθεί για να διευκολυνθεί ο εντοπισμός του ESS.
- HU** Megfelelően őrizze meg a külső csomagolás felső borítóját, mivel ez megkönnyíti az ESS helyének meghatározását.
- LV** Saglabājiet ārējā iepakojuma augšējo pārsegu, jo tas tiks izmantots, lai atvieglotu ESS novietošanu.
- LT** Tinkamai saugokite viršutinį išorinės pakuotės dangtelį, nes jis bus naudojamas palengvinti ESS vietos nustatymą.
- MK** Правилно складирајте го горниот капак од надворешното пакување бидејќи ќе се користи за да го олесни поставувањето на ESS.
- CNR** Pravilno čuvajte gornji poklopac spoljnog pakovanja jer će se koristiti za lakše lociranje ESS uređaja.

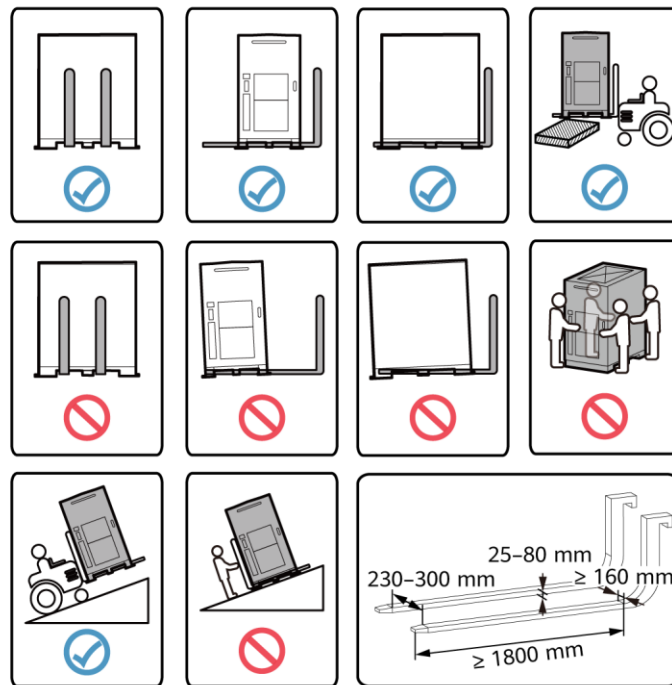


### 3 Plan 1



- EL** Γερανός: ικανότητα ανύψωσης  $\geq 3$  t, ακτίνα λειτουργίας  $\geq 2$  m
- HU** Daru: emelőkapacitás  $\geq 3$  t; hatósugár  $\geq 2$  m
- LV** Celtnis: telfera kapacitāte  $\geq 3$  t, darba rādiuss  $\geq 2$  m
- LT** Kranas: keliamoji galia  $\geq 3$  t; veikimo spindulys  $\geq 2$  m
- MK** Кран: капацитет на подигнување  $\geq 3$  t, радиус на работа  $\geq 2$  m
- CNR** Dizalica: nosivost  $\geq 3$  t, radni radijus  $\geq 2$  m

### Plan 2



- EL** Περιοφορό ανυψωτικό όχημα: φέρουσα ικανότητα  $\geq 3$  t
- HU** Targonca: teherbírás  $\geq 3$  t
- LV** Autokrāvējs: nestspēja  $\geq 3$  t
- LT** Šakinis krautuvas: keliamoji galia  $\geq 3$  t
- MK** Вилъшкар: капацитет на носивост  $\geq 3$  t
- CNR** Viljuškar: nosivost  $\geq 3$  t

**EL** Εάν το ESS δεν είναι τοποθετημένο σταθερά, χρησιμοποιήστε έναν αποστατήρα για να οριζοντιώσετε το ESS πριν το ασφαλίσετε.

**HU** Ha az ESS nincs stabilan elhelyezve, rögzítés előtt egy távtartóval állítsa vízszintbe az ESS-t.

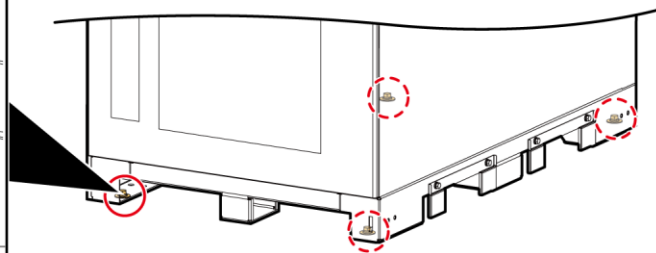
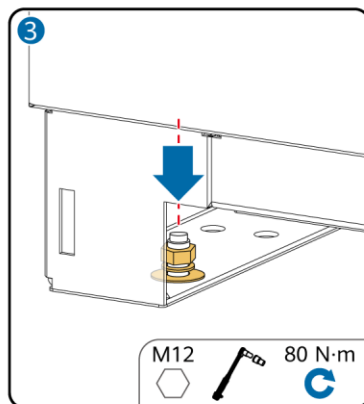
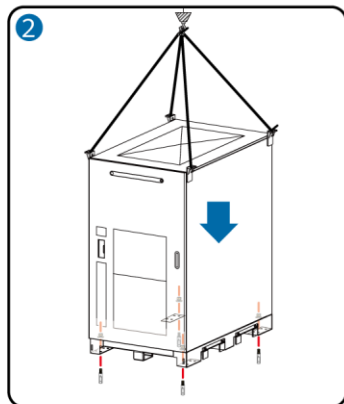
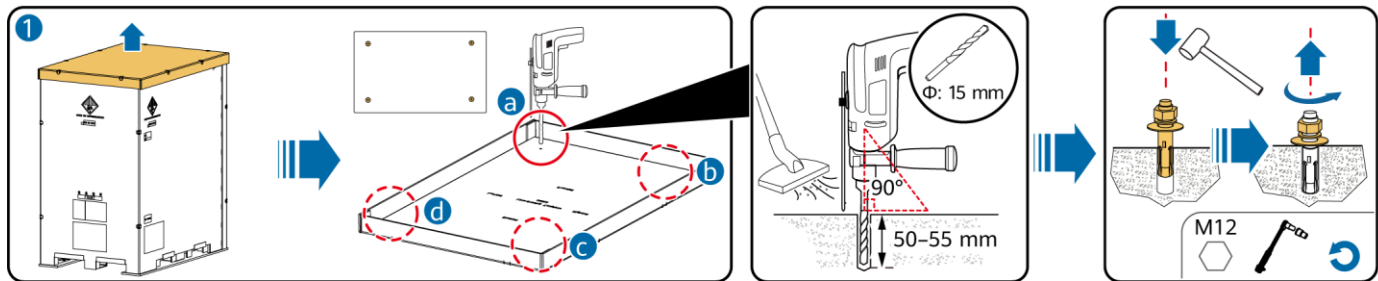
**LV** Ja ESS netiek pozicionēts stabili, izmantojiet starplikū, lai pirms nofiksēšanas līmeņotu ESS.

**LT** Jei ESS padėtis nėra stabili, prieš pritvirtindami ESS, naudokite tarpinę, kad išlygintumėte ESS.

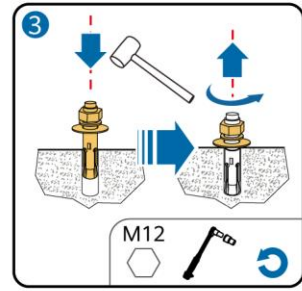
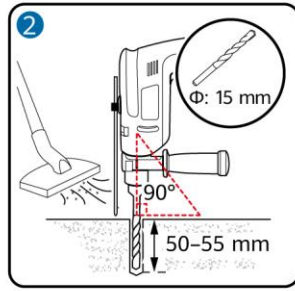
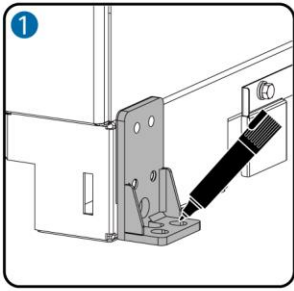
**MK** Ако ESS не е поставен стабилно, користете разделник за да го нивелирате ESS пред да го прицврстите.

**CNR** Ako ESS nije stabilno postavljen, koristite odstopnik da izravnate ESS prije nego što ga pričvrstite.

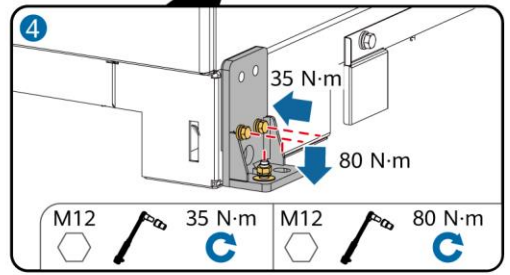
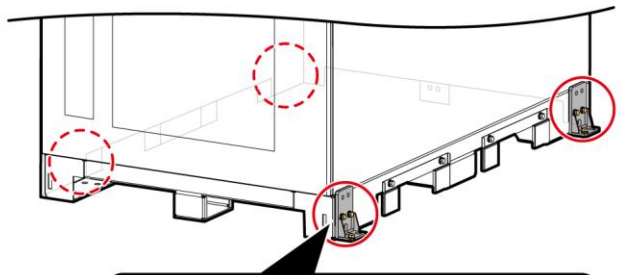
#### 4 Plan 1



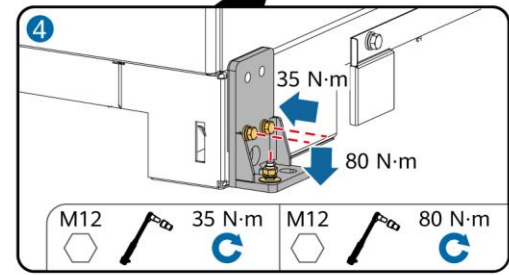
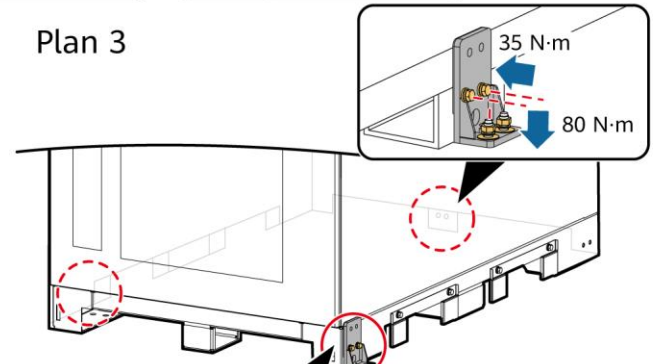
4



Plan 2



Plan 3



# 4

**EL** Τοποθέτηση καλωδίων γείωσης

**HU** Földkábelek telepítése

**LV** Sazemēto kabeļu uzstādīšana

**LT** Įžeminimo kabelių įrengimas

**MK** Монтирање на каблите за заземјување

**CNR** Postavljanje kablova za uzemljenje

## Plan 1

**EL** Μονοπύρηνιο εξωτερικό καλώδιο χαλκού/αλουμινίου επενδυμένο με χαλκό/κράματος αλουμινίου (προετοιμάζεται από τον πελάτη)

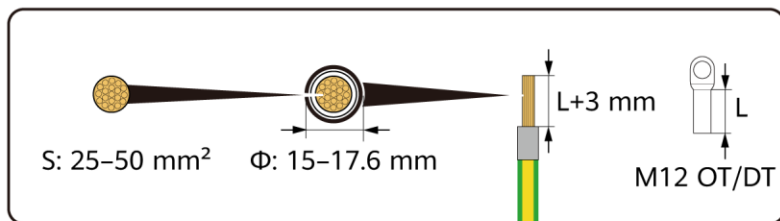
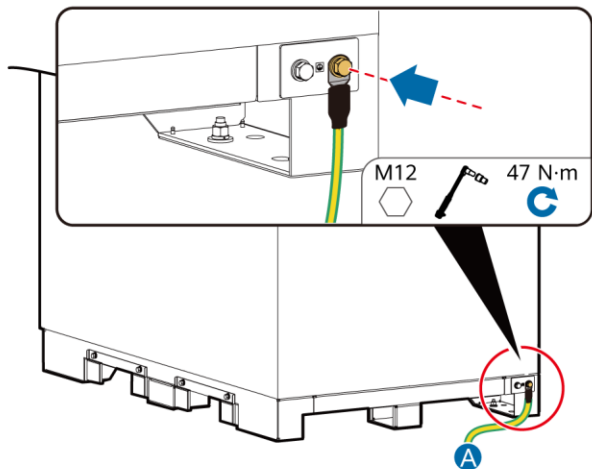
**HU** Egyvezetékes kültéri réz/rézbevonatú alumínium/alumíniumötvözet kábel (az ügyfél által előkészítve)

**LV** Vara/vara pārklājuma alumīnija/aldreja viendzīslas kabelis (nodrošina klients)

**LT** Viengysliai lauko variniai / variu dengto aliuminio / aliuminio lydinio kabeliai (paruošia klientas)

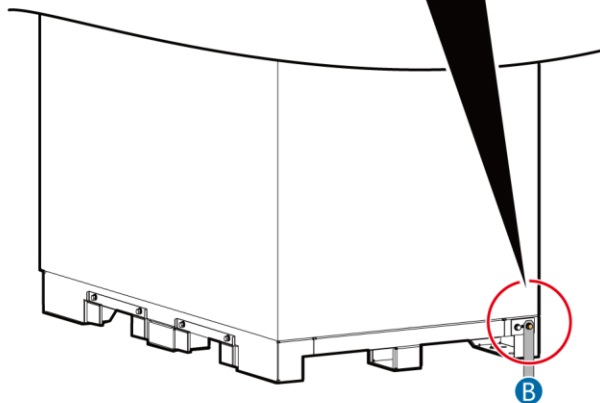
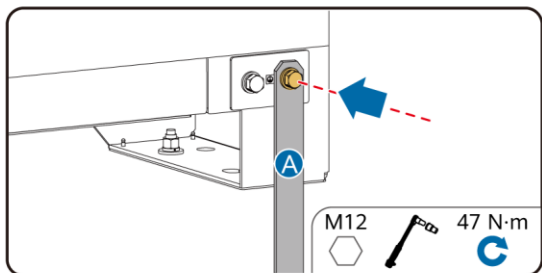
**MK** Едножилен надворешен кабел од бакар/алуминиум обложен со бакар/легура од алуминиум (подготвен од клиентот)

**CNR** Jednožilni spoljni kabl od bakra / bakrom obloženog aluminijuma / aluminijumske legure (priprema kupac)



- A** **EL** Δίκτυο γείωσης πελάτη
- HU** Ügyfél földelőhálózata
- LV** Sazemēts klienta elektrotīkls
- LT** Kliento įžeminimo tinklas
- MK** Мрежа на подлогата од корисникот
- CNR** Mreža uzemljenja kupca

## Plan 2



- A** **EL** Επίπεδο φύλλο χάλυβα επικαλυμμένο με ψευδάργυρο εν θερμώ (προετοιμάζεται από τον πελάτη)
- HU** Tűzihorganyzott, cink bevonatú lapos acéllemez (az ügyfél által előkészítve)
- LV** Plakana karsti cinkota tērauda loksne (nodrošina klients)
- LT** Karštuoju cinku dengtas plokščias plieno lakštas (paruošia klientas)
- MK** Топловалана рамна челична плоча обложена со цинк (подготвена од корисникот)
- CNR** Ravni čelični lim pocinkovan galvanizacijom (priprema kupac)
- 
- B** **EL** Δίκτυο γείωσης πελάτη
- HU** Ügyfél földelőhálózata
- LV** Sazemēts klienta elektrotīkls
- LT** Kliento įžeminimo tinklas
- MK** Мрежа на подлогата од корисникот
- CNR** Mreža uzemljenja kupca

# 5

**EL** Τοποθέτηση καλωδίων

**HU** PE-kábelek telepítése

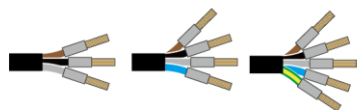
**LV** Kabeļu uzstādīšana

**LT** Kabelių montavimas

**MK** Монтирање кабли

**CNR** Postavljanje kablova

- EL** Το μέγεθος του καλωδίου πρέπει να συμμορφώνεται με τα τοπικά πρότυπα καλωδίων. Οι παράγοντες που επηρεάζουν την επιλογή του καλωδίου περιλαμβάνουν το ονομαστικό ρεύμα, τον τύπο καλωδίου, τη λειτουργία δρομολόγησης, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τη μέγιστη αναμενόμενη απώλεια γραμμής.
- HU** A kábel méretének meg kell felelnie a helyi kábelszabványoknak. A kábel kiválasztását befolyásoló tényezők közé tartozik a névleges áram, a kábeltípus, az útvasztási mód, a környezeti hőmérséklet és a maximális várható vezetékvesztéség.
- LV** Kabeļu izmēriem jāatbilst vietējā standarta kabeļiem. Faktori, kuri ietekmē kabeļa izvēli, iekļauj nominālo jaudu, kabeļa tipu, vilkšanas metodi, apkārtējās vides temperatūru un maksimālo sagaidāmo līnijas zudumu.
- LT** Kabelio dydis turi atitikti vietinius kabelių standartus. Kabelio pasirinkimui įtakos turi šie veiksniai: vardinė srovė, kabelio tipas, maršruto parinkimo režimas, aplinkos temperatūra ir didžiausi tikėtini linijos nuostoliai.
- MK** Големината на кабелот мора да одговара на локалните стандарди за кабли. Меѓу факторите што влијаат врз изборот на каблите спаѓаат номиналната струја, типот на каблите, режимот на спроведување, температурата на околината и максималната очекувана линиска загуба.
- CNR** Veličina kabla mora da bude u skladu sa lokalnim standardima za kablove. Faktori koji utiču na izbor kabla uključuju nominalnu struju, tip kabla, režim određivanja putanje, temperaturu okoline i maksimalni očekivani gubitak linije.



**EL** Καλώδιο τροφοδοσίας PCS (προετοιμάζεται από τον πελάτη)

**HU** PCS-tápkábel (az ügyfél biztosítja)

**LV** PCS elektrības kabelis (nodrošina klients)

**LT** PCS maitinimo kabelis (paruošia klientas)

**MK** Кабел за напојување за PCS (подготвен од корисникот)

**CNR** Kabl za struju PCS (pribavlja kupac)



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- EL** Καλώδιο τροφοδοσίας για τη βοηθητική παροχή τροφοδοσίας από το δίκτυο (προετοιμάζεται από τον πελάτη)
- HU** Tápkábel a hálózatról való kiegészítő áramellátáshoz (az ügyfél biztosítja)
- LV** Elektrības kabelis pašpatēriņa elektroapgādei no enerģotīkla (nodrošina klients)
- LT** Maitinimo kabelis papildomam maitinimo šaltiniui iš tinklo (paruošia klientas)
- MK** Кабел за напојување за помошното напојување од мрежата (подготвен од корисникот)
- CNR** Kabel za struju za dodatno napajanje iz mreže (pribavlja kupac)



Φ: 12.7–27 mm S: 6–25 mm<sup>2</sup> M6 OT/DT



- EL** Καλώδιο ισχύος AC εισόδου τροφοδοτικού αδιάλειπτης παροχής (UPS) (προετοιμάζεται από τον πελάτη)
- HU** UPS AC bemeneti tápkábel (az ügyfél által előkészítve)
- LV** UPS ieejošās maiņstrāvas barošanas kabelis (nodrošina klients)
- LT** UPS kintamosios srovės įvesties maitinimo kabelis (paruošia klientas)
- MK** Кабел за напојување за влезна наизменична струја за UPS (подготвен од корисникот)
- CNR** Ulazni kabl za napajanje naizmjeničnom strujom za UPS (priprema kupac)



Φ: ≤ 18 mm

- EL** Θωρακισμένο καλώδιο μονής λειτουργίας τεσσάρων ή οκτώ πυρήνων με μήκος κύματος μετάδοσης 1310 nm (προετοιμάζεται από τον πελάτη)
- HU** Négy- vagy nyolccsatornás, 1310 nm-es átviteli hullámhosszúságú, páncélozott, egymódusú kábel (az ügyfél által előkészítve)
- LV** Četrdzīslu vai astoņdzīslu armēts vienmoda kabelis ar 1310 nm pārraides viļņu garumu (nodrošina klients)
- LT** Keturių gyslų arba aštuonių gyslų vienmodis šarvuotas kabelis, kurio perdavimo bangos ilgis 1310 nm (paruošia klientas)
- MK** Четирижилен или осумжилен лицнаст кабел со бранова должина на пренос од 1310 nm (подготвен од корисникот)
- CNR** Četvorožilni ili osmožilni oklopljeni optički kabl sa jednim režimom i talasnom dužinom prenosa od 1310 nm (priprema kupac)

**EL** Τοποθέτηση καλωδίων ισχύος PCS

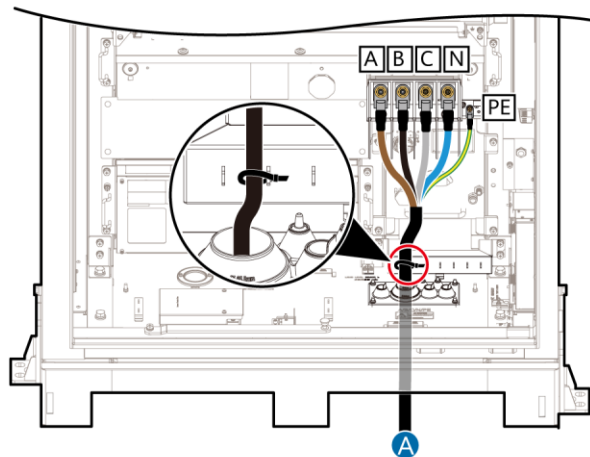
**HU** PCS-tápkábelek telepítése

**LV** PCS barošanas kabelu uzstādīšana

**LT** PCS maitinimo kabelių montavimas

**MK** Монтирање кабли за напојување на PCS

**CNR** Postavljanje kablova za napajanje PCS-a



**A** **EL** Ντουλάπι κατανομής ισχύος

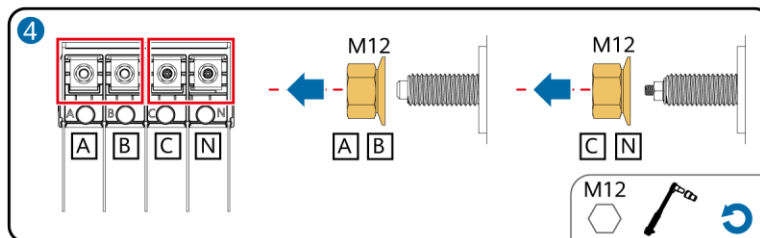
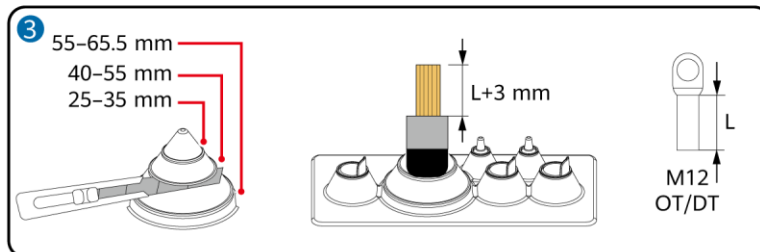
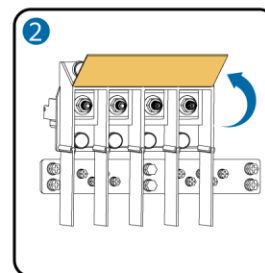
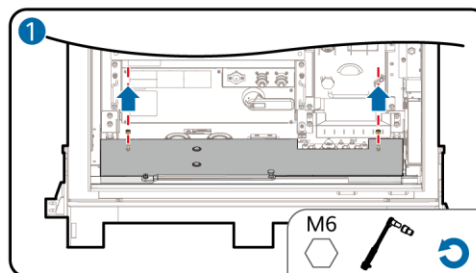
**HU** Villamos elosztószekrény

**LV** Elektroenerģijas sadales skapis

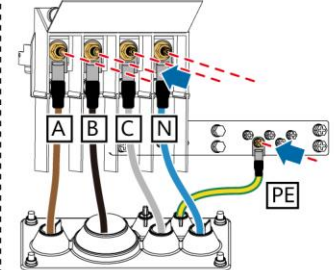
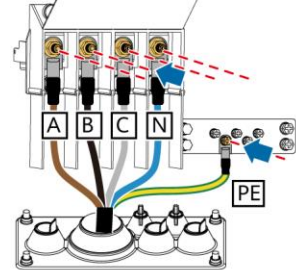
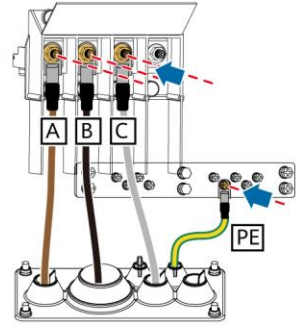
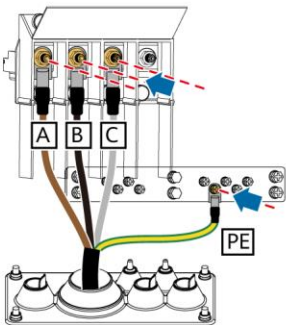
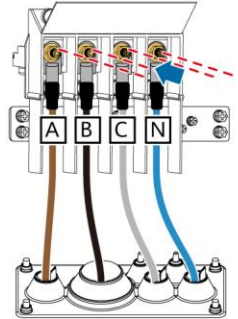
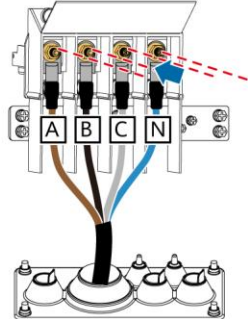
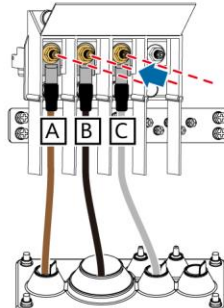
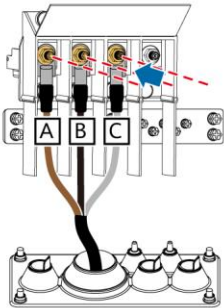
**LT** Maitinimo paskirstymo spinta

**MK** Орман за распределба на напојувањето

**CNR** Razvodni ormar

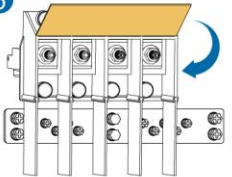


5



A	B	C	N	M12		40 N·m		PE	M6		5 N·m	

6



**EL** Τοποθέτηση καλωδίων τροφοδοσίας βοηθητικής ισχύος

**LT** Pagalbinių maitinimo kabelių įrengimas

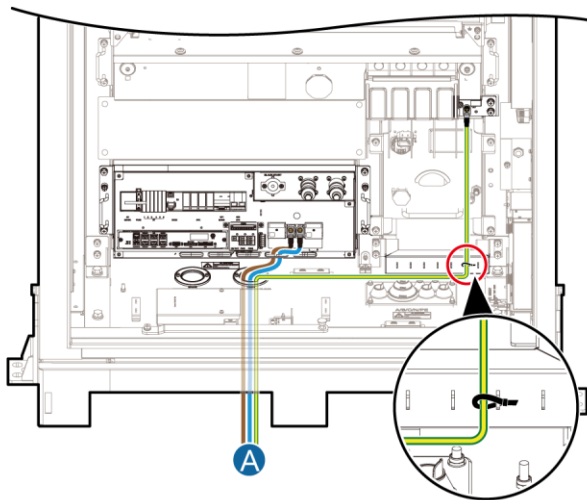
**HU** A kiegészítő tápkábelek telepítése

**MK** Монтирање кабли за помошно напојување

**LV** Instalē papildu strāvas padeves kabelus

**CNR** Instaliranje kablova dodatnog napajanja

## Plan 1



**A** **EL** Ντουλάπι κατανομής ισχύος

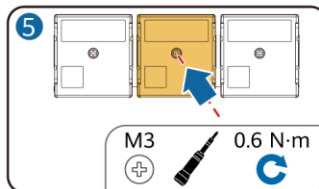
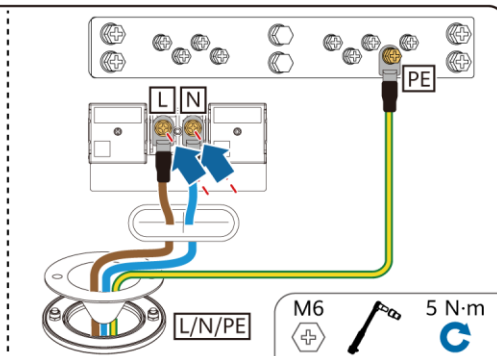
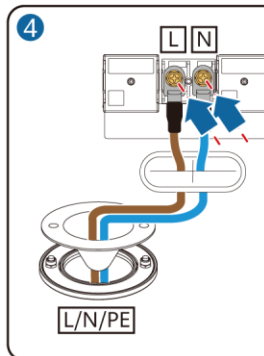
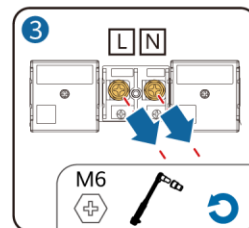
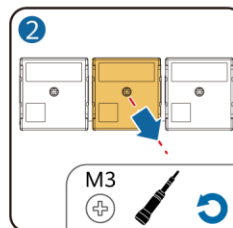
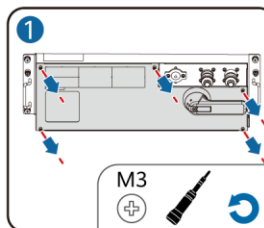
**HU** Villamos elosztószekrény

**LV** Elektroenerģijas sadales skapis

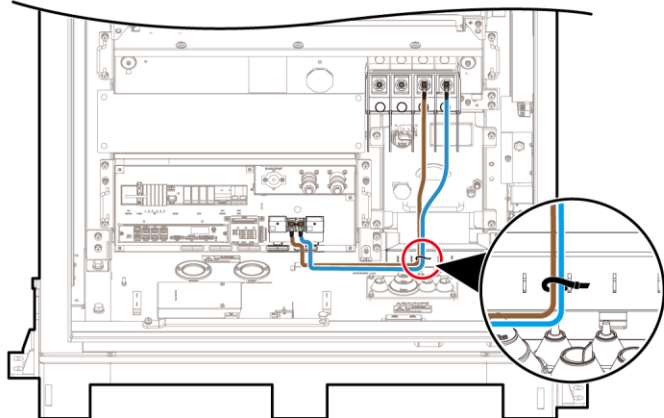
**LT** Maitinimo paskirstymo spinta

**MK** Орман за распределба на напојувањето

**CNR** Razvodni ormar



## Plan 2



**EL** Όταν η βοηθητική παροχή τροφοδοσίας λαμβάνεται μέσω του τερματικού PCS, εάν απενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης κατανομής ισχύος στην πλευρά του πελάτη, η βοηθητική παροχή τροφοδοσίας ESS θα αποσυνδεθεί.

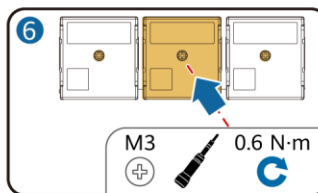
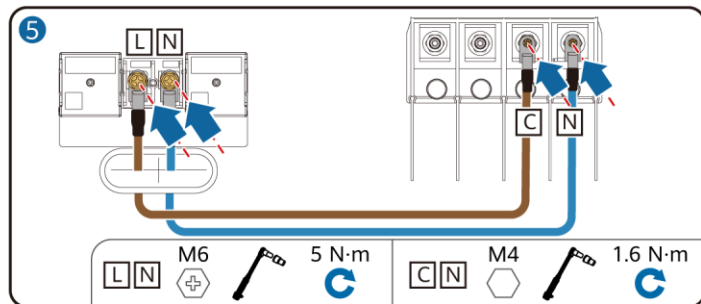
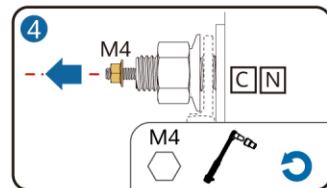
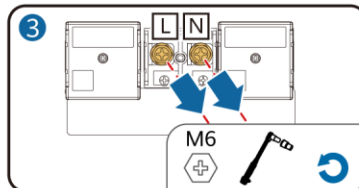
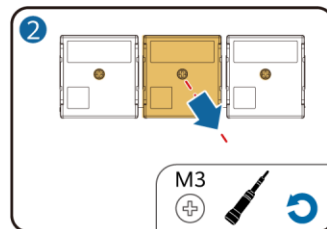
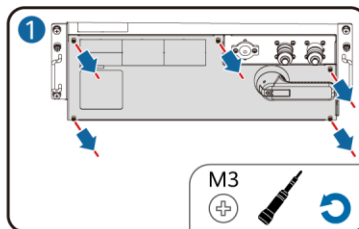
**HU** PCS-terminálon keresztül érkező kiegészítő tápellátás esetén az ügyféloldali általános áramelosztó kapcsoló kikapcsolásakor az ESS kiegészítő tápellátása megszakad.

**LV** Ja pašpatēriņa elektroapgāde tiek nodrošināta no PCS termināļa, bet kopējais jaudas sadales slēdzis klienta pusē ir izslēgts, ESS pašpatēriņa elektroapgāde tiks atvienota.

**LT** Kai papildomas maitinimas gaunamas per PCS terminala, išjungus bendrąjį maitinimo paskirstymo jungiklį kliento pusėje, ESS papildomas maitinimas bus atjungtas.

**MK** Koga pomošното напојување се добива преку PCS-терминалот, ако главниот прекинувач за дистрибуција на енергија на страната на корисникот се исклучи, ќе се прекине врската со помошното напојување за ESS.

**CNR** Kada se dobije dodatna električna energija putem terminala PCS, ako je opšti prekidač za distribuciju na strani potrošača isključen, dodatni dovod električne energije ESS će biti isključen.



**EL** Τοποθέτηση καλωδίων τροφοδοτικού αδιάλειπτης παροχής (UPS) (Σενάριο εκτός δικτύου)

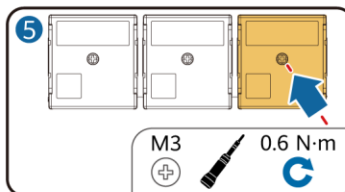
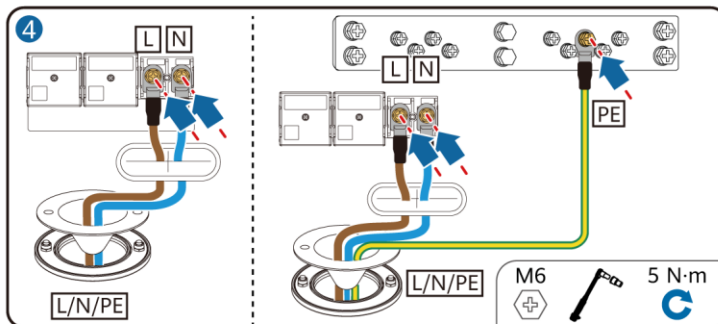
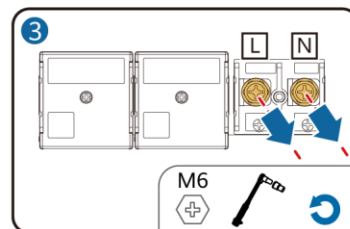
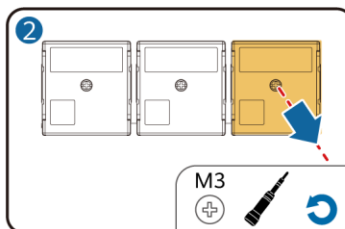
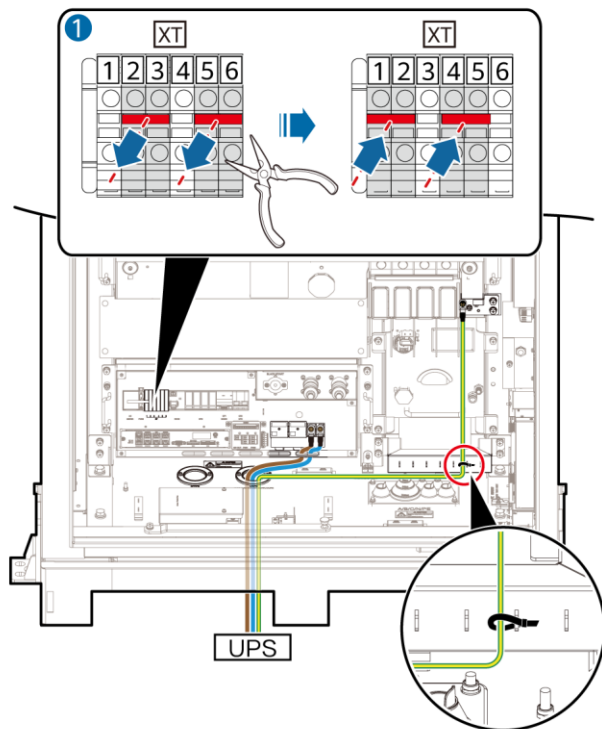
**HU** UPS-kábelek telepítése (hálózaton kívüli forgatókönyv)

**LV** UPS kabeļu uzstādīšana (ārpus elektrotīkla scenārijs)

**LT** Nepertraukiamo maitinimo šaltinių kabelių įrengimas (kai naudojama ne elektros tinkle)

**MK** Монтирање UPS-кабли (сценарио кога не е поврзано на мрежа)

**CNR** Postavljanje kablova za UPS (scenario za napajanje van mreže)



**EL** (Προαιρετικό) Τοποθέτηση του SmartLogger

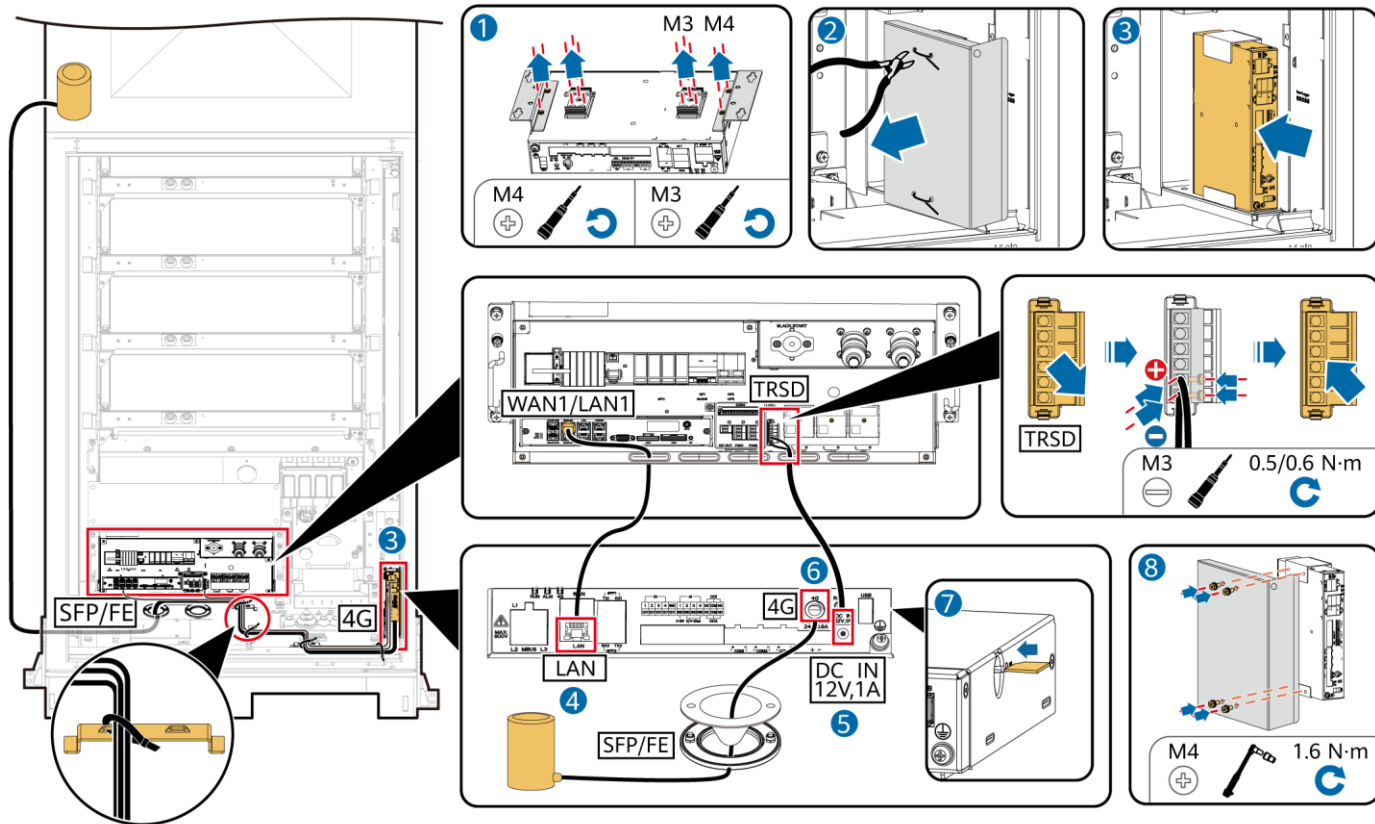
**HU** (Opcionális) A SmartLogger telepítése

**LV** (Neobligāti) SmartLogger uzstādīšana

**LT** (Nepivaloma) „SmartLogger” montavimas

**MK** (Изборно) Монтирање на SmartLogger

**CNR** (Nije obavezno) Instaliranje uređaja SmartLogger



**EL** Τοποθέτηση καλωδίων επικοινωνίας FE

**HU** FE-kommunikációs kábelek telepítése

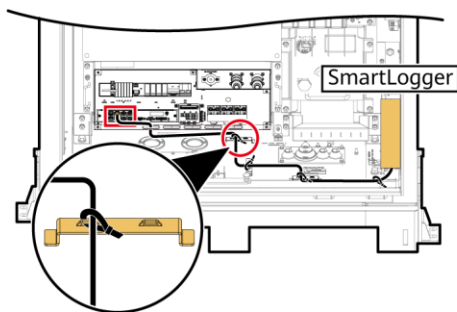
**LV** FE sakaru kabeļu uzstādīšana

**LT** FE ryšio kabelių įrengimas

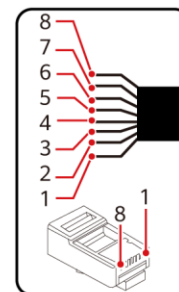
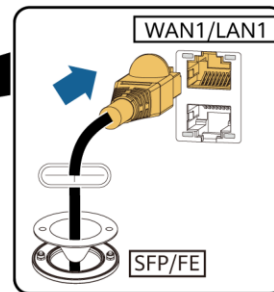
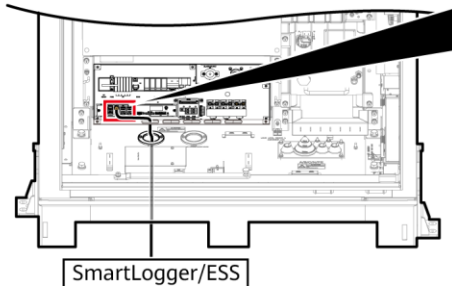
**MK** Монтирање FE-комуникациски кабли

**CNR** Postavljanje FE kablova za komunikaciju

Plan 1



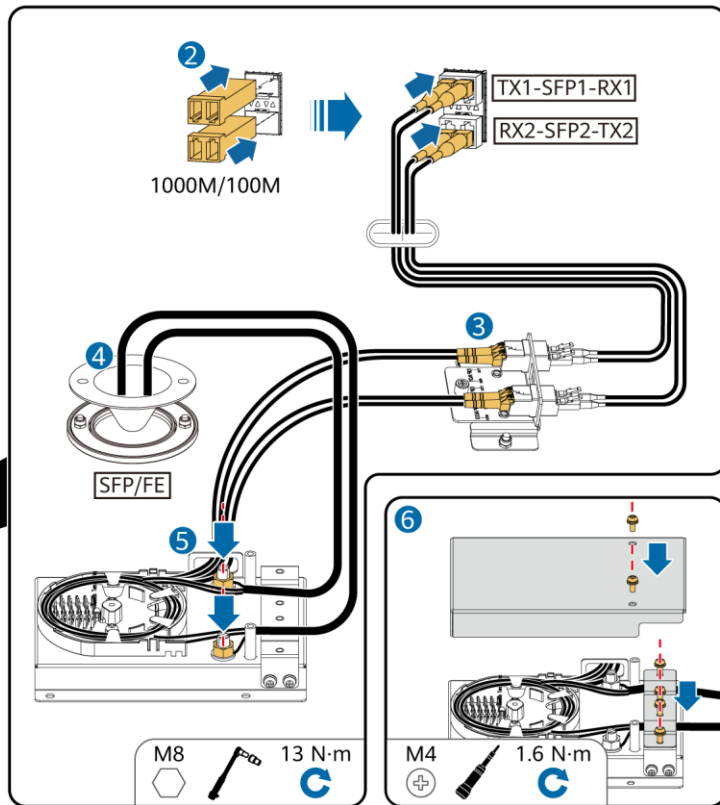
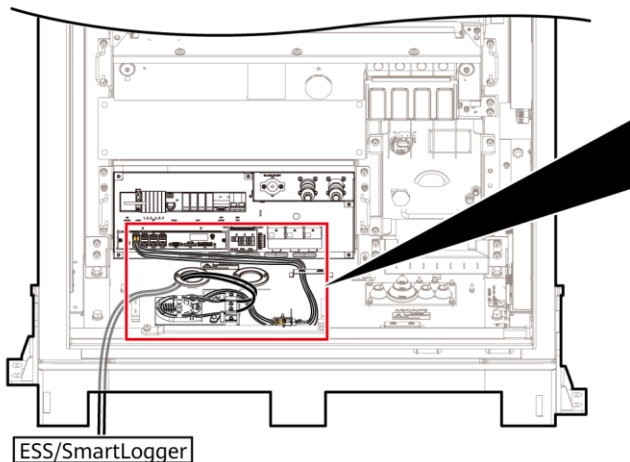
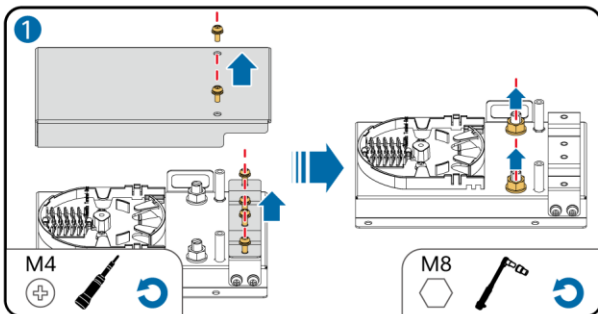
Plan 2



	<b>EL</b>	<b>HU</b>	<b>LV</b>	<b>LT</b>	<b>MK</b>	<b>CNR</b>
1	Λευκό-πορτοκαλί	Fehér és narancssárga	Balts un oranžs	Baltas ir oranžinis	Бела и портокалова	Bijelo-narandžasta
2	Πορτοκαλί	Narancssárga	Oranžs	Oranžinis	Πορτοκαлова	Narandžasta
3	Λευκό-πράσινο	Fehér és zöld	Balts un zaļš	Baltas ir žalias	Бела и зелена	Bijelo-zelena
4	Μπλε	Kék	Zils	Mėlynas	Сина	Plava
5	Λευκό-μπλε	Fehér és kék	Balts un zils	Baltas ir mėlynas	Бела и сина	Bijelo-plava
6	Πράσινο	Zöld	Zaļš	Žalias	Зелен	Zelena
7	Λευκό-καφέ	Fehér és barna	Balts un brūns	Baltas ir rudas	Бела и кафена	Bijelo-smeđa
8	Καφέ	Barna	Brūns	Rudas	Καфена	Smeđa

**EL** Τοποθέτηση καλωδίων επικοινωνίας οπτικών ινών  
**HU** Optikai üvegszálak kommunikációs kábelek telepítése  
**LV** Optiskās šķiedras sakaru kabeļu uzstādīšana

**LT** Optinio pluošto ryšių kabelių montavimas  
**MK** Монтирање оптички комуникациски кабли  
**CNR** Postavljanje optičkih kablova za komunikaciju



**EL** Τοποθέτηση καλωδίων μπαταριών

**HU** Az akkumulátorcsomag kábeleinek telepítése

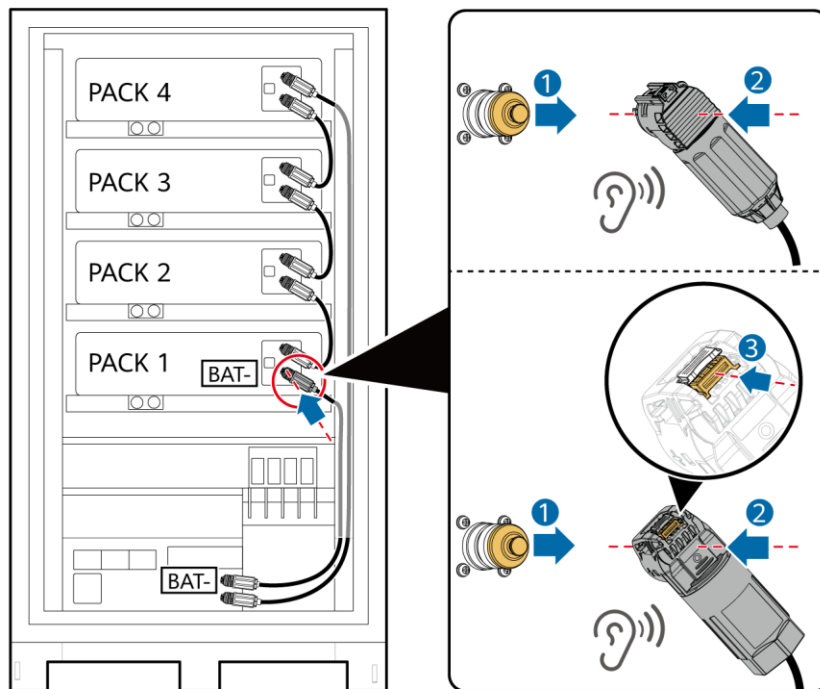
**LV** Akumulatora kabeļu uzstādīšana

**LT** Akumuliatorių paketų laidų montavimas

**MK** Монтирање на каблите за пакетите со батерии

**CNR** Postavljanje kablova za paket baterija

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12



**EL** Διαδικασία παρακολούθησης

**HU** Kapcsolódó eljárás

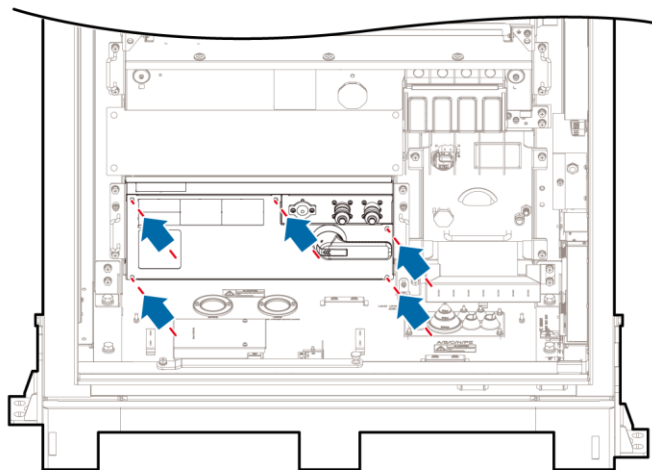
**LV** Uzraudzības procedūra

**LT** Tolesnių veiksmų procedūra

**MK** Завршна процедура

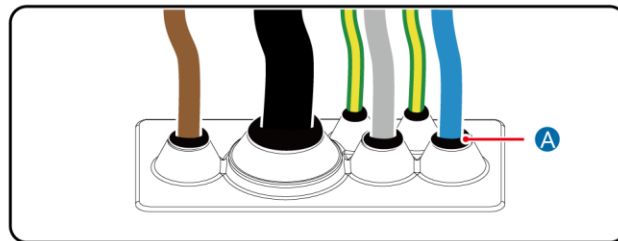
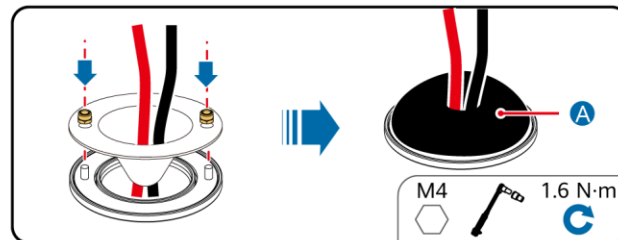
**CNR** Kontrolna procedura

1



M3 0.6 N·m  
⊕  C

2



**A** **EL** Στόκος στεγανοποίησης

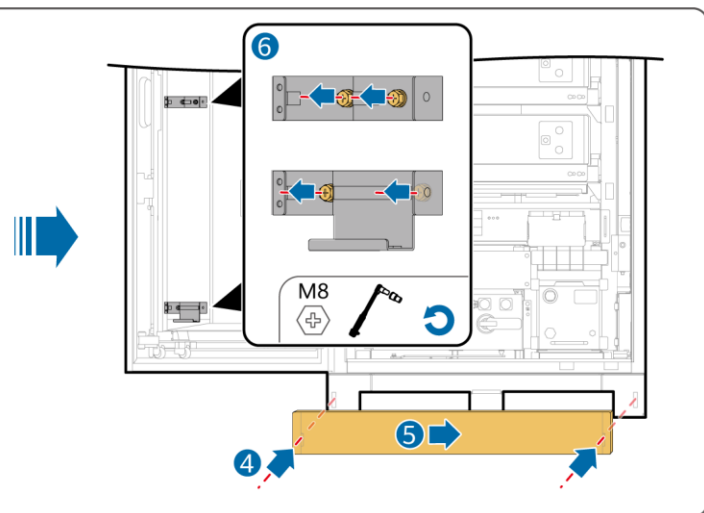
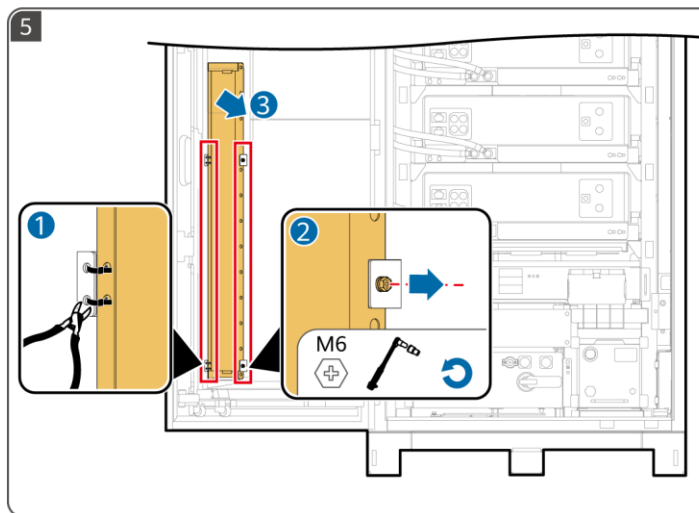
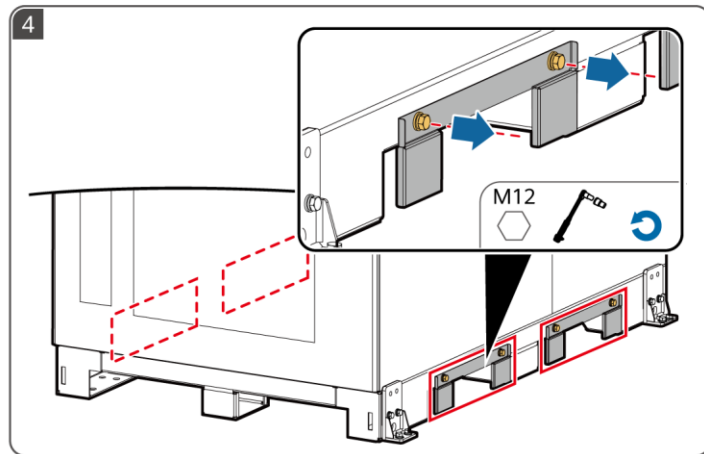
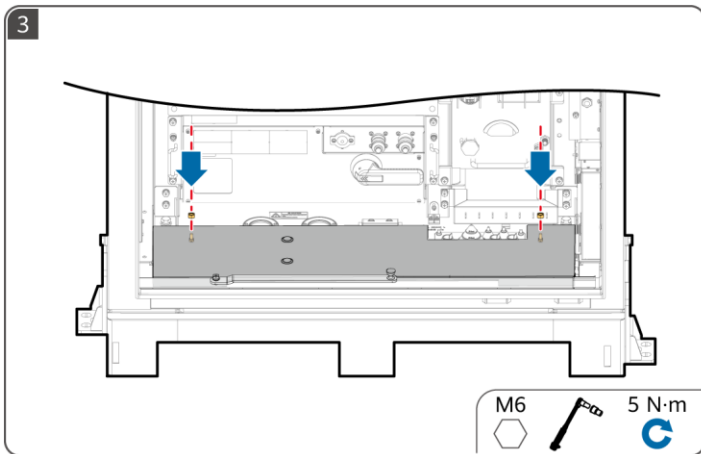
**HU** Tömítőgitt

**LV** Izolācijas tepe

**LT** Sandarinimo glaistas

**MK** Кит за заптиванье

**CNR** Kit za zaptivanje



## 6

**EL** Έλεγχος πριν από την ενεργοποίηση

**HU** Bekarcsolás előtt ellenőrizze

**LV** Pārbaudiet pirms ieslēgšanas

**LT** Patikrinimas prieš įjungiant maitinimą

**MK** Проверка пред вклучување

**CNR** Provjera prije uključivanja

<b>EL</b>	Έλεγχος στοιχείου	Κριτήρια αποδοχής
1	Εξωτερικό εξοπλισμού	<input type="checkbox"/> Ο εξοπλισμός είναι άθικτος και απαλλαγμένος από σκουριά και ξεφλούδισμα χρώματος. Εάν το χρώμα ξεφλουδίσει, επισκευάστε το κατεστραμμένο χρώμα. <input type="checkbox"/> Οι ετικέτες στον εξοπλισμό είναι καθαρές. Οι κατεστραμμένες ετικέτες πρέπει να αντικατασταθούν.
2	Εξωτερικό καλωδίων	<input type="checkbox"/> Τα περιβλήματα καλωδίων είναι άθικτα και δεν έχουν υποστεί ζημιά. <input type="checkbox"/> Οι εύκαμπτοι σωλήνες καλωδίων είναι άθικτοι.
3	Σύνδεση καλωδίων	<input type="checkbox"/> Τα καλώδια είναι συνδεδεμένα στις σχεδιασμένες θέσεις. <input type="checkbox"/> Οι ακροδέκτες είναι προετοιμασμένοι όπως απαιτείται και είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια. <input type="checkbox"/> Οι ετικέτες και στα δύο άκρα κάθε καλωδίου είναι καθαρές και συγκεκριμένες και προσαρτημένες στην ίδια κατεύθυνση.
4	Δρομολόγηση καλωδίων	<input type="checkbox"/> Τα ηλεκτρικά καλώδια και τα καλώδια εξαιρετικά χαμηλής τάσης (ELV) είναι δρομολογημένα χωριστά. <input type="checkbox"/> Τα καλώδια είναι τακτοποιημένα και καθαρά. <input type="checkbox"/> Οι ενώσεις δεματικών καλωδίων είναι ομοιόμορφα κομμένες χωρίς γρέζια. <input type="checkbox"/> Τα καλώδια είναι τοποθετημένα σωστά με χαλαρότητα στα σημεία κάμψης για να αποφευχθεί η πίεση. <input type="checkbox"/> Τα καλώδια είναι δρομολογημένα τακτοποιημένα χωρίς τσακίσεις ή διασταυρώσεις στο ντουλάπι.
5	Διακόπτης	<input type="checkbox"/> Ο αποζεύκτης RCM είναι OFF. (Προαιρετικό. Αυτό το στοιχείο ισχύει μόνο όταν υπάρχει αποζεύκτης RCM.)

HU	Ellenőrzési elem	Elfogadási kritérium
1	Berendezés külső része	<input type="checkbox"/> A berendezés sértetlen, rozsdától és festéklepattogzástól mentes. Ha a festék lepattogzik, javítsa ki a sérült festést. <input type="checkbox"/> A berendezéseken lévő címkék egyértelműek. A sérült címkéket ki kell cserélni.
2	Kábel külső része	<input type="checkbox"/> A kábelek burkolata érintetlen és nem sérült. <input type="checkbox"/> A kábeltömlők sértetlenek.
3	Kábelcsatlakozás	<input type="checkbox"/> A kábelek a kijelölt helyeken vannak csatlakoztatva. <input type="checkbox"/> A terminálokat szükség szerint előkészítették és biztonságosan csatlakoztatták. <input type="checkbox"/> Az egyes kábelek mindkét végén lévő címkék egyértelműek és pontosak, és ugyanabban az irányban vannak rögzítve.
4	Kábelvezetés	<input type="checkbox"/> Az elektromos és az extra kiefeszültségű (ELV) kábelek külön vannak elvezetve. <input type="checkbox"/> A kábelek tiszták és rendezettek. <input type="checkbox"/> A kábelkötegelő illesztések egyenletesen vannak levágva, csomók nélkül. <input type="checkbox"/> A kábelek megfelelően vannak elhelyezve, a hajlítási pontoknál lazák a feszültség elkerülése érdekében. <input type="checkbox"/> A kábelek rendezetten, csavarodás és kereszteződések nélkül vannak elvezetve a szekrényben.
5	Kapcsoló	<input type="checkbox"/> Az RCM-leválasztó OFF állásban van. (Opcionális. Ez a tétel csak akkor érvényes, ha van RCM-leválasztó.)

LV	Pārbaudiet vienumu	Pieņemšanas kritēriji
1	Aprīkojuma ārpusē	<input type="checkbox"/> Aprīkojums ir neskarts, tam nav rūsas un krāsas lobīšanās pazīmju. Ja krāsa lobās, atjaunojiet bojāto krāsu. <input type="checkbox"/> Uz aprīkojuma esošās etiķetes ir skaidri salasāmas. Bojātās etiķetes ir jānomaina.
2	Kabeļa ārpusē	<input type="checkbox"/> Kabeļa izolācija ir neskarta un nav bojāta. <input type="checkbox"/> Kabeļa caurules nav bojātas.
3	Kabeļu savienošana	<input type="checkbox"/> Kabeļi ir savienoti paredzētajā stāvoklī. <input type="checkbox"/> Spaiļes ir atbilstoši sagatavotas un droši savienotas. <input type="checkbox"/> Etiķetes abos kabeļa galos ir skaidras un konkrētas, kā arī pievienotas vienā virzienā.
4	Kabeļu vilkšana	<input type="checkbox"/> Elektriskos un īpaši zema sprieguma (ELV) kabeļus velk atsevišķi. <input type="checkbox"/> Kabeļi ir tīri un kārtīgi. <input type="checkbox"/> Kabeļa nozarumavas ir gludas, tām nav atskabargu. <input type="checkbox"/> Lai izvairītos no nosprīgošanas, kabeļi ir novietoti pareizi, ar nokari saliekšanas punktos. <input type="checkbox"/> Kabeļi tiek izvilkti kārtīgi, nesavijot un nekrustojot tos skapī.
5	Pārslēgt	<input type="checkbox"/> RCM atdalītājs ir pozīcijā OFF (izslēgts). (Neobligāti. Šis vienums ir attiecināms tikai tad, ja komplektācijā ir iekļauts RCM atvienotājs.)

LT	Elemento patikrinimas	Atitikimo kriterijai
1	Įrangos išorė	<input type="checkbox"/> Įranga nesugadinta, be rūdžių ir dažų atplaišų. Jei dažai nusilupo, pataisykite pažeistus dažus. <input type="checkbox"/> Įrangos etiketės yra aiškios. Pažeistos etiketės privalo būti pakeistos.
2	Kabelio išorė	<input type="checkbox"/> Kabelių apvalkalai nepažeisti ir nesugadinti. <input type="checkbox"/> Kabelių žarnos nepažeistos.
3	Kabelių jungtis	<input type="checkbox"/> Kabeliai prijungti numatytose vietose. <input type="checkbox"/> Gnybtai paruošti taip, kaip reikia, ir tvirtai prijungti. <input type="checkbox"/> Etiketės abiejuose kabelio galuose yra aiškios, konkrečios ir pritvirtintos ta pačia kryptimi.
4	Kabelių išvedžiojimas	<input type="checkbox"/> Elektros ir ypač žemos įtampos (ELV) kabeliai tiesiami atskirai. <input type="checkbox"/> Kabeliai yra tvarkingi. <input type="checkbox"/> Kabelių surišimo jungtys išpjaunamos tolygiai, be atplaišų. <input type="checkbox"/> Kad būtų išvengta įtempimo, kabeliai lenkimo taškuose yra tinkamai išdėstyti su laisvumu. <input type="checkbox"/> Kabeliai išvedžioti tvarkingai, be susisukimų ir kryžminimų spintelėje.
5	Perjungti	<input type="checkbox"/> RCM atjungiklis yra OFF (išjungta). (Pasirinktinai. Taikoma tik tada, kai įdiegtas RCM atjungiklis.)

МК	Ставка за проверка	Критериуми за прифаќање
1	Надворешност на опремата	<input type="checkbox"/> Опремата не е оштетена, нема 'рѓа' и бојата не се лупи. Ако бојата се лупи, поправете ја оштетената боја. <input type="checkbox"/> Налепниците на опремата се чисти. Оштетените налепници мора да се заменат.
2	Надворешност на каблите	<input type="checkbox"/> Обвивките на каблите се нечепнати и не се оштетени. <input type="checkbox"/> Цревата за каблите не се оштетени.
3	Поврзување на каблите	<input type="checkbox"/> Каблите се поврзани во назначените позиции. <input type="checkbox"/> Терминалите се подготвени како што е потребно и се поврзани безбедно. <input type="checkbox"/> Ознаките на двата краја од секој од каблите се чисти, конкретни и залепени во иста насока.
4	Спроведување на каблите	<input type="checkbox"/> Електричните кабли и каблите за екстранизок напон (ELV) се спроведени посебно. <input type="checkbox"/> Каблите се средени и уредни. <input type="checkbox"/> Споевите на каблите се рамномерно исечени без назабување. <input type="checkbox"/> Каблите се поставени правилно со доволно простор на местата на превиткување за да се избегне напрегање. <input type="checkbox"/> Каблите се спроведени уредно без превиткувања или преклопувања во орманот.
5	Прекинувач	<input type="checkbox"/> Исклучувачот на RCM е исклучен (OFF). (Изборно. Оваа ставка е применлива само кога има исклучувач на RCM.)

CNR	Stavka za provjeru	Kriterijum za prihvatanje
1	Spoljašnjost opreme	<input type="checkbox"/> Oprema je netaknuta i nema rđe ni ljuštenja boje. Ako se boja ljušti, popravite oštećenu površinu. <input type="checkbox"/> Naljepnice na opremi su jasne. Oštećene naljepnice se moraju zamijeniti.
2	Spoljašnjost kablova	<input type="checkbox"/> Zaštitni omotači kablova su netaknuti i neoštećeni. <input type="checkbox"/> Crijeva za kablove su netaknuta.
3	Povezivanje kablova	<input type="checkbox"/> Kablovi su povezani na predviđenim mjestima. <input type="checkbox"/> Krajevi kablova su pripremljeni u skladu sa potrebama i čvrsto povezani. <input type="checkbox"/> Oznake na oba kraja svakog kabla su jasne i konkretne i pričvršćene u istom smjeru.
4	Putanje kablova	<input type="checkbox"/> Električni i niskonaponski kablovi (ELV) su odvojeno postavljeni. <input type="checkbox"/> Kablovi su sređeni i uredni. <input type="checkbox"/> Spojevi kablovskih vezica su ravno isječeni bez grubih ivica. <input type="checkbox"/> Kablovi su pravilno postavljeni, nijesu zategnuti na mjestima savijanja kako bi se izbjeglo naprezanje. <input type="checkbox"/> Kablovi su uredno postavljeni, bez uvijanja i ukrštanja u ormaru.
5	Prekidač	<input type="checkbox"/> RCM rastavljači su isključeni, u položaju OFF. (Nije obavezno. Ova stavka važi samo kada postoji RCM rastavljač.)

# 7

**EL** Ενεργοποίηση

**HU** Bekapcsolás

**LV** Ieslēgšana

**LT** Maitinimo įjungimas

**MK** Вклучување

**CNR** Uključivanje



**EL**

1. Φοράτε μονωμένα γάντια και χρησιμοποιείτε μονωμένα εργαλεία για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα.
2. Κατά τη διαδικασία ενεργοποίησης, παρακολουθήστε το σύστημα για σφάλματα. Εάν ανιχνεύσετε σφάλματα, απενεργοποιήστε το ESS, διορθώστε τα σφάλματα και, στη συνέχεια, συνεχίστε με τη διαδικασία.
3. Εάν οι μπαταρίες είναι πλήρως αποφορτισμένες ή υπερβολικά εκφορτισμένες κατά την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία του συστήματος, φορτίστε τις μπαταρίες αμέσως για να αποφύγετε ζημιές λόγω υπερβολικής εκφόρτισης.
4. Η αποθήκευση μπαταριών με χαμηλή κατάσταση φόρτισης (SOC) ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά λόγω υπερβολικής εκφόρτισης. Φορτίστε τις μπαταρίες αμέσως για να αποφύγετε ζημιές.
5. Εάν το ESS δεν έχει χρησιμοποιηθεί για έξι μήνες ή περισσότερο μετά την εγκατάσταση, πρέπει να ελεγχθεί και να δοκιμαστεί από επαγγελματίες πριν από τη λειτουργία.

**HU**

1. Az áramütés vagy rövidzárlat elkerülése érdekében viseljen szigetelt kesztyűt, és használjon szigetelt szerszámokat.
2. A bekapcsolási eljárás során ellenőrizze a rendszert a hibák tekintetében. Ha hibát észlel, kapcsolja ki az ESS-t, javítsa ki a hibákat, majd folytassa az eljárást.
3. Ha a rendszer telepítése és üzembe helyezése során az akkumulátorok teljesen lemerülnek vagy túlterhelődnek, a túlterhelésből eredő károk megelőzése érdekében azonnal töltsse fel az akkumulátorokat.
4. Az alacsony SOC-értékű akkumulátorok tárolása a túlterhelés miatt károsodást okozhat. A károsodás megelőzése érdekében azonnal töltsse fel az akkumulátorokat.
5. Ha az ESS-t a telepítés után hat hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használták, akkor üzembe helyezés előtt szakembereknek kell ellenőrizni és tesztelni.

**LV**

1. Lai nepieļautu elektrotraumu vai īssavienojumu, valkājiet izolētus cimdus un izmantojiet izolētus instrumentus.
2. Ieslēgšanas procedūras laikā kontrolējiet, vai sistēmā nerodas kļūmes. Ja atklājat kļūmes, izslēdziet ESS, novērsiet kļūmes un turpiniet procedūru.
3. Ja akumulatori ir pilnībā izlādēti vai pārmērīgi izlādēti sistēmas uzstādīšanas un pieņemšanas ekspluatācijā laikā, pareizi uzlādējiet akumulatorus, lai nepieļautu bojājumus pārmērīgas izlādes rezultātā.
4. Uzglabājot akumulatorus ar zemu SOC, tie var tikt bojāti pārmērīgas izlādes rezultātā. Lai nepieļautu bojājumus, pienācīgi uzlādējiet akumulatorus.
5. Ja ESS nav lietota sešus mēnešus vai ilgāk pēc uzstādīšanas, pirms ekspluatācijas tā jāpārbauda un jātestē profesionāļiem.

**LT**

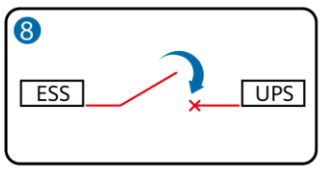
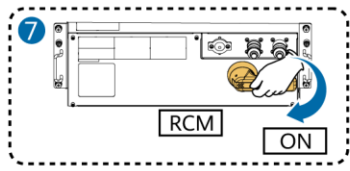
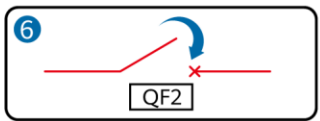
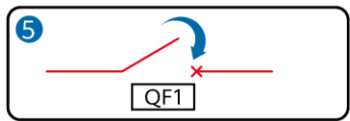
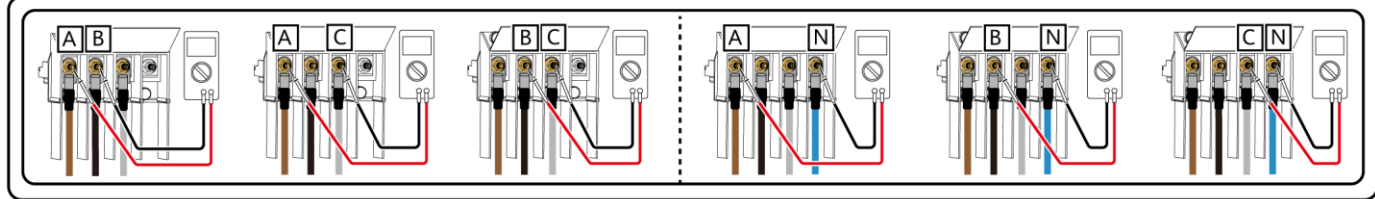
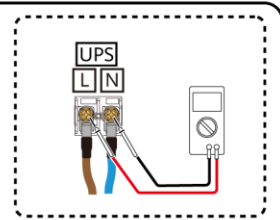
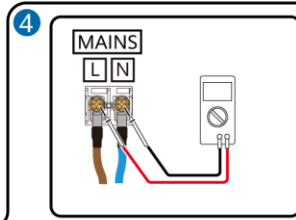
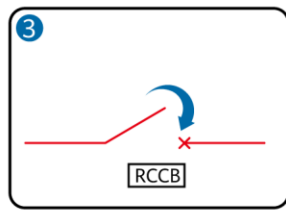
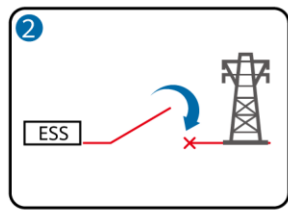
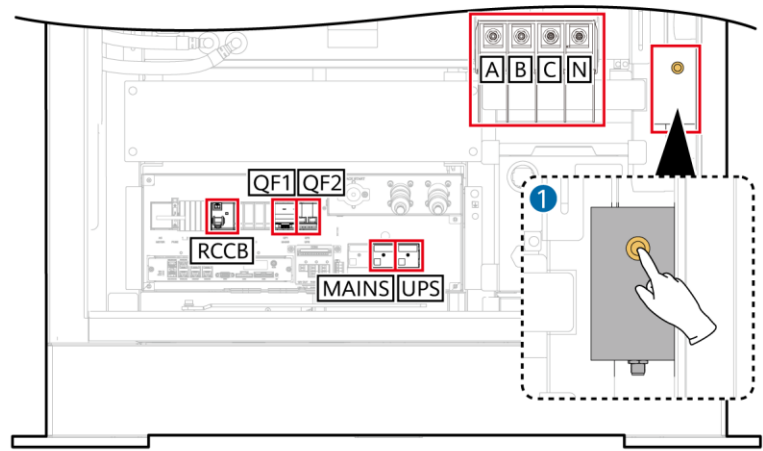
1. Dėvėkite izoliuotas pirštines ir naudokite izoliuotas rankius, kad išvengtumėte elektros smūgio ar trumpojo jungimo.
2. Vykdydami įjungimo procedūrą stebėkite, ar sistemoje nėra gedimų. Jei aptikote kokių nors gedimų, išjunkite ESS, pašalinkite gedimus ir tęskite procedūrą.
3. Jei sistemos montavimo ir paleidimo metu akumuliatoriai visiškai išsikrovė arba per giliai išsikrovė, nedelsdami įkraukite akumuliatorių, kad išvengtumėte žalos dėl per didelės iškrovos.
4. Laikant mažai įkrautas baterijas, jos gali būti sugadintos dėl per gilios iškrovos. Nedelsdami įkraukite akumuliatorių, kad jų nesugadintumėte.
5. Jei ESS nebuvo naudojama šešis mėnesius ar ilgiau po įrengimo, prieš pradėdant eksploatuoti ją turi patikrinti ir išbandyti specialistai.

**MK**

1. Носете изолирани ракавици и користете изолирани алати за да спречите електричен удар или краток спој.
2. Во текот на процедурата на вклучување, надгледувајте го системот за евентуални грешки. Ако откриете некаква грешка, исклучете го ESS, поправете ја грешката, па продолжете со процедурата.
3. Ако батериите се целосно испразнети или прекумерно испразнети во текот на монтирањето на системот и пуштањето во употреба, брзо наполнете ги батериите за да спречите оштетување поради прекумерно празнење.
4. Чување на батериите со ниско ниво на наполнетост може да предизвика оштетување поради прекумерно празнење. Брзо наполнете ги батериите за да спречите оштетување.
5. Ако ESS не се користел шест месеци или подолго по монтирањето, пред работата мора да го проверат и да го тестираат стручни лица.

**CNR**

1. Nosite izolovane rukavice i koristite izolovane alate da izbjegnute strujne udare ili kratke spojeve.
2. Pratite da li će se na sistemu javiti kvarovi tokom procedure uključivanja. Ako otkrijete bilo kakav kvar, isključite ESS, oklonite kvar, zatim nastavite sa procedurom.
3. Ako se baterije u potpunosti isprazne ili previše isprazne tokom instalacije sistema i puštanja u rad, odmah ih napunite da biste spriječili oštećenja zbog prekomernog pražnjenja.
4. Skladištenje baterija sa niskim nivoom napunjenosti može da prouzrokuje oštećenja zbog prekomjernog pražnjenja. Odmah napunite baterije da biste sprečili oštećenja.
5. Ako se ESS nakon instalacije ne koristi šest mjeseci ili duže, prije rada ga moraju provjeriti i testirati stručnjaci.



- EL** Ελέγξτε ότι η τάση AC είναι εντός του κανονικού εύρους χρησιμοποιώντας ένα πολύμετρο.
- HU** Ellenőrizze multiméterrel, hogy az AC-feszültség a normál tartományon belül van-e.
- LV** Izmantojot multimetru, pārbaudiet, vai maiņstrāvas spriegums atbilst normas diapazonam.
- LT** Multimetru patikrinkite, ar kintamosios srovės įtampa neviršija normalaus diapazono.
- MK** Проверете дали напонот на наизменичната струја е во рамките на нормалниот опсег со користење мултиметар.
- CNR** Provjerite multimetrom da li je napon naizmjenične struje u normalnom opsegu.

NB

PT-PT

RO

SR

SK

SL

- NB** Les brukerhåndboken nøye for å gjøre deg kjent med produktinformasjonen og sikkerhetsforskrifter før du installerer utstyret. Produktgarantien dekker ikke utstyrsskade forårsaket av at man ikke har fulgt retningslinjene for oppbevaring, transport, installasjon og bruk i dette dokumentet og i brukerhåndboken. Skann QR-koden på forsiden av dette dokumentet for å se brukerhåndboken og sikkerhetsforholdsreglene. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Ved utarbeidelsen av dette dokumentet har vi så langt som mulig forsøkt å sikre at innholdet er nøyaktig, men ingen av erklæringene, opplysningene eller anbefalingene i dokumentet utgjør noen form for uttrykt eller underforstått garanti.
- PT-PT** Antes de instalar o equipamento, leia o manual do utilizador com atenção para se familiarizar com as informações sobre o produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos no equipamento causados pelo incumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e utilização especificadas neste documento e no manual do utilizador. Efetue a leitura do código QR na capa deste documento para consultar o manual do utilizador e as precauções de segurança. As informações presentes neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a precisão do conteúdo. No entanto, nenhuma das declarações, informações ou recomendações presentes neste documento constitui algum tipo de garantia, seja expressa ou implícita.
- RO** Înainte de a instala echipamentul, citiți cu atenție manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu informațiile despre produs și cu măsurile de siguranță. Garanția produsului nu acoperă daunele asupra echipamentului cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de depozitare, transport, instalare și utilizare specificate în acest document și în manualul de utilizare. Scanați codul QR de pe coperta acestui document pentru a vedea manualul de utilizare și măsurile de siguranță. Informațiile din acest document pot fi modificate fără notificare. La pregătirea acestui document au fost depuse toate eforturile astfel încât să se asigure acuratețea conținutului, însă enunțurile, informațiile și recomandările din acest document nu constituie nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită.
- SR** Пре инсталирања опреме пажљиво прочитајте корисничко упутство да бисте се упознали са информацијама о производу и мерама предострожности. Гаранција производа не покрива оштећење опреме проузроковано непоштовањем смерница за складиштење, транспорт, инсталацију и употребу, које су наведене у овом документу и корисничком упутству. Скенирајте QR код на насловној страни овог документа да бисте прегледали корисничко упутство и мере предострожности. Информације у овом документу подложне су променама без претходног обавештења. У припреми овог документа учињени су сви напори да се осигура тачност садржаја, али ниједна изјава, информација ни препорука у овом документу не представља гаранцију било које врсте, изричиту или подразумевану.
- SK** Pred inštaláciou zariadenia si pozorne prečítajte používateľskú príručku, aby ste sa oboznámili s informáciami o produkte a bezpečnostnými opatreniami. Záruka na produkt sa nevzťahuje na poškodenie zariadenia spôsobené nedodržaním pokynov na skladovanie, prepravu, inštaláciu a používanie uvedených v tomto dokumente a v používateľskej príručke. Ak chcete zobrazíť používateľskú príručku a bezpečnostné opatrenia, naskenujte kód QR na obale tohto dokumentu. Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Počas prípravy tohto dokumentu bolo vynaložené všetko úsilie na zabezpečenie presnosti jeho obsahu. Žiadne vyhlásenia, informácie ani odporúčania v tomto dokumente však nepredstavujú záruku žiadneho druhu, výslovnú ani predpokladanú.
- SL** Pred namestitvijo opreme natančno preberite uporabniški priročnik in se seznanite z informacijami o izdelku in previdnostnih ukrepih. Garancija izdelka ne krije poškodb opreme, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil o shranjevanju, prevažanju, namestitvi in uporabi, navedenih v tem dokumentu in uporabniškem priročniku. Optično preberite kodo QR na naslovnici tega dokumenta, nato preberite uporabniški priročnik in previdnostne ukrepe. Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez obvestila. Pri pripravi tega dokumenta je bilo vložnega veliko truda za zagotovitev natančnosti vsebine, vendar nobene izjave, informacije in priporočila v tem dokumentu ne zagotavljajo nikakršnega jamstva, izrecnega ali implicitnega.

1

**NB** Produktutseende

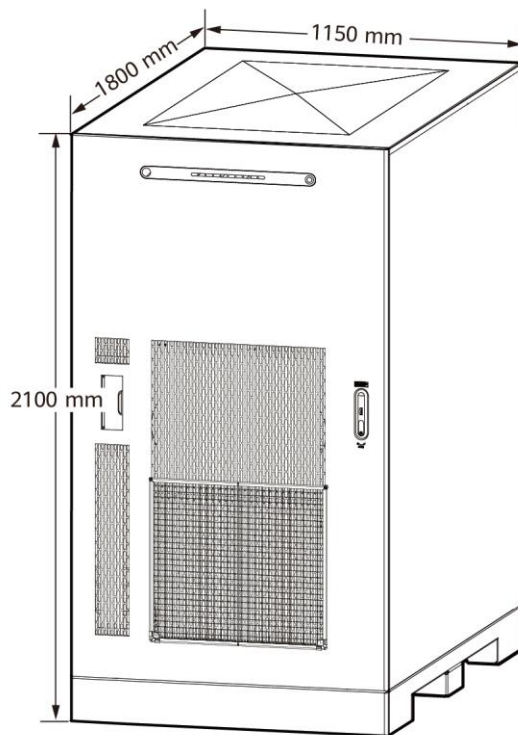
**PT-PT** Aparência do produto

**RO** Aspectul produsului

**SR** Изглед производа

**SK** Vzhľad produktu

**SL** Videz izdelka



# 2

**NB** Installasjons- og vedlikeholdsklareringer

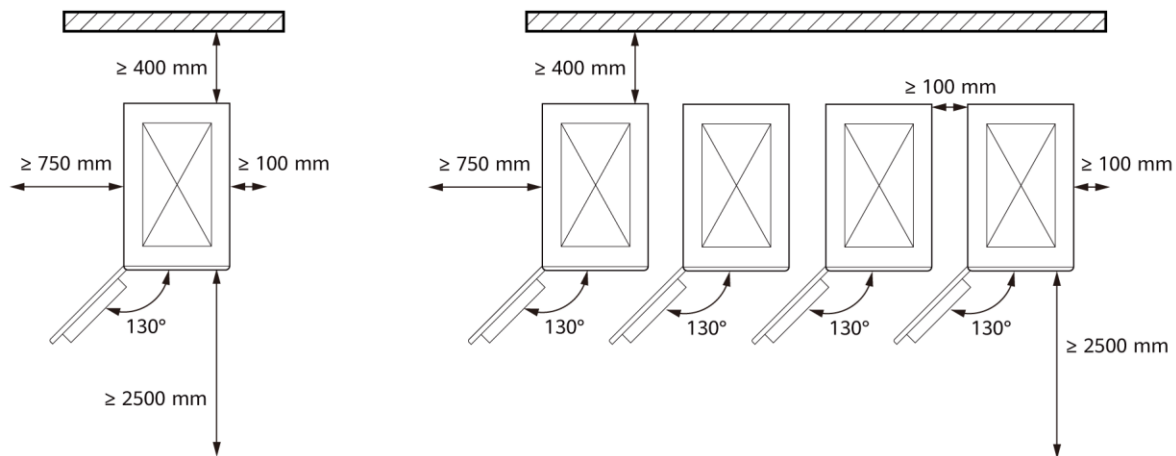
**PT-PT** Distâncias de instalação e de manutenção

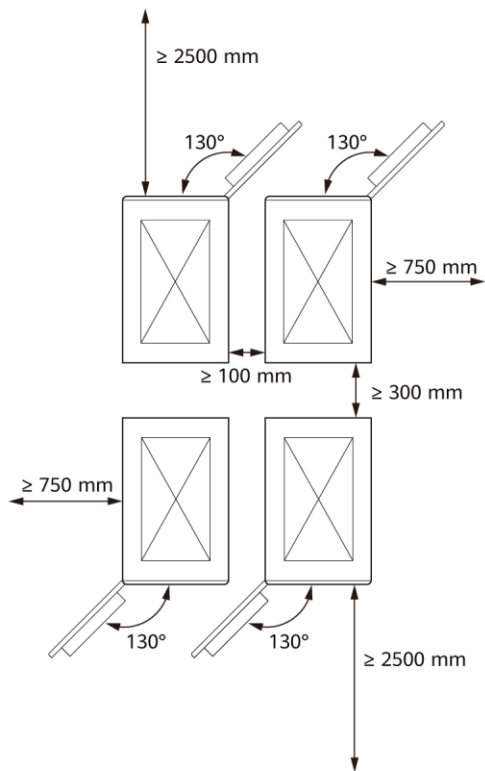
**RO** Spații laterale pentru instalare și întreținere

**SR** Размаци за монтажу и одржавање

**SK** Odstupy pri inštalácii a údržbe

**SL** Razmiki za namestitvev in vzdrževanje





# 3

**NB** Installere ESS-en

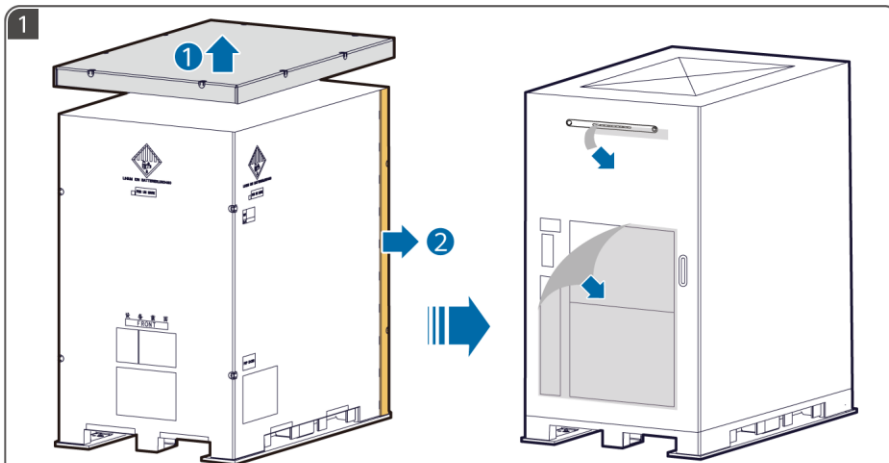
**PT-PT** Instalação do ESS

**RO** Instalarea ESS

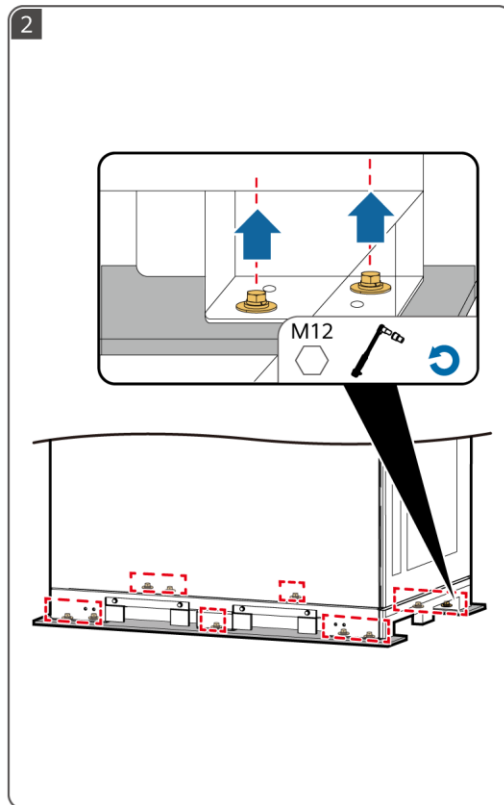
**SR** Инсталација ESS уређаја

**SK** Inštalácia ESS

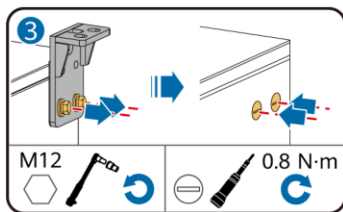
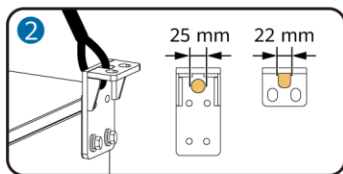
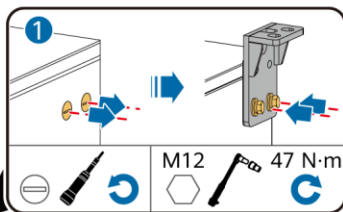
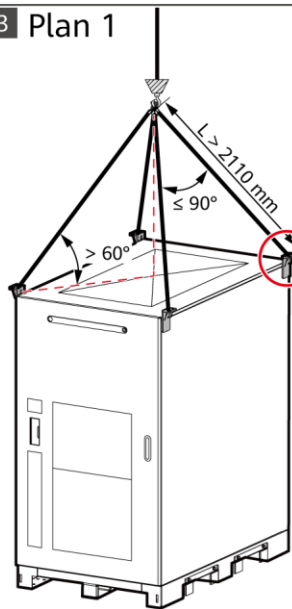
**SL** Namestitev sistema ESS (sistem za shranjevanje energije)



- NB** Oppbevar toppdekslet på den ytre emballasjen riktig, da det vil bli brukt for å lette lokaliseringen av ESS.
- PT-PT** Guarde convenientemente a tampa superior da embalagem exterior, uma vez que esta será utilizada para facilitar a localização do ESS.
- RO** Păstrați în mod adecvat capacul superior al ambalajului exterior, deoarece acesta va fi utilizat pentru a facilita localizarea ESS.
- SR** Pravilno čuvajte gorњи poklopac spoľnog pakovaња jer ће se koristiti za lakše lociranje ESS uređaja.
- SK** Riadne uschovajte horný kryt vonkajšieho obalu, pretože sa bude používať na uľahčenie umiestnenia ESS.
- SL** Ustrezno shranite zgornji pokrov zunanje embalaže, saj se uporablja za lažje določanje položaja sistema ESS (sistem za shranjevanje energije).

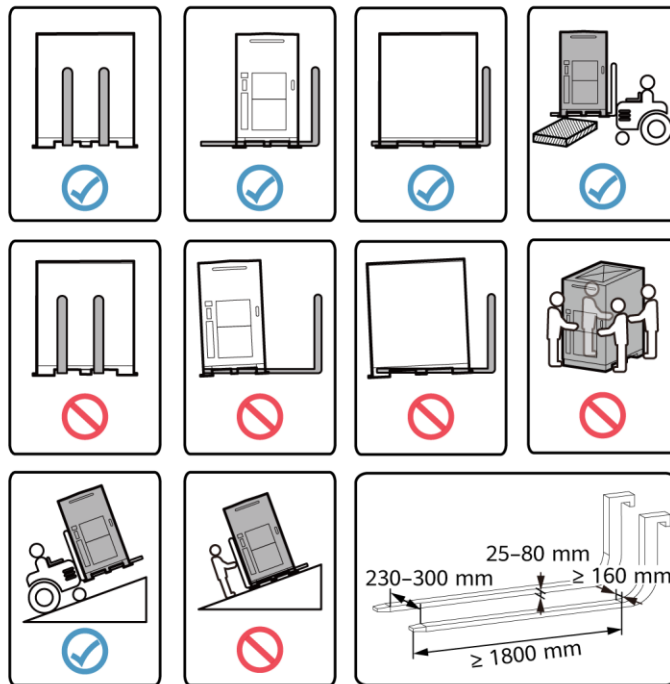


### 3 Plan 1



- NB** Kran: løftekapasitet  $\geq 3$  t, arbejdsradius  $\geq 2$  m
- PT-PT** Grua: capacidade de carga  $\geq 3$  t e raio de operação  $\geq 2$  m
- RO** Macara: capacitate de ridicare  $\geq 3$  t, raza de operare  $\geq 2$  m
- SR** Дизалица: носивост  $\geq 3$  t; радни радијус  $\geq 2$  m
- SK** Žeriav: zdvíhacia kapacita  $\geq 3$  t; pracovný polomer  $\geq 2$  m
- SL** Žerjav: dvizhna nosilnost  $\geq 3$  t; delovni polmer  $\geq 2$  m

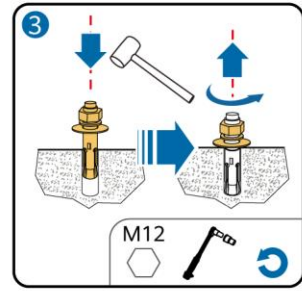
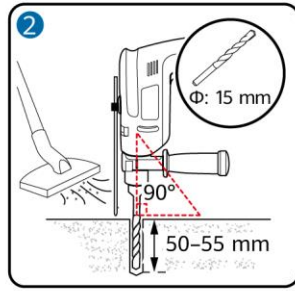
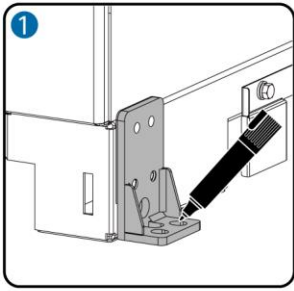
### Plan 2



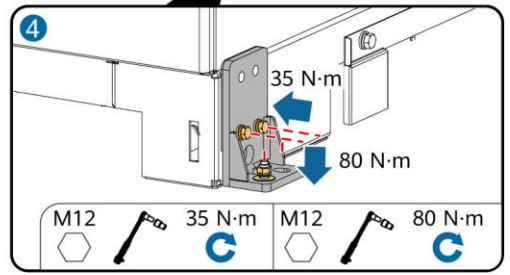
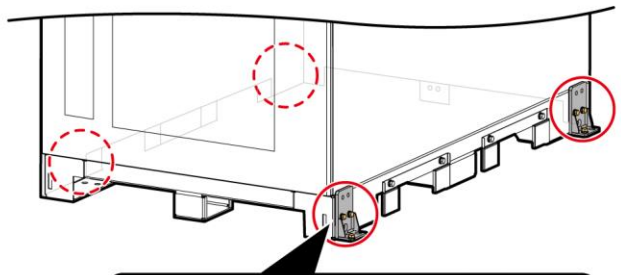
- NB** Gaffeltruck: bæreevne  $\geq 3$  t
- PT-PT** Empilhador: capacidade de carga  $\geq 3$  t
- RO** Stivuitor: capacitate de încărcare  $\geq 3$  t
- SR** Вилъушкар: носивост  $\geq 3$  t
- SK** Vysokozdvíhací vozík: nosnosť  $\geq 3$  t
- SL** Viličar: nosilnost tovora  $\geq 3$  t



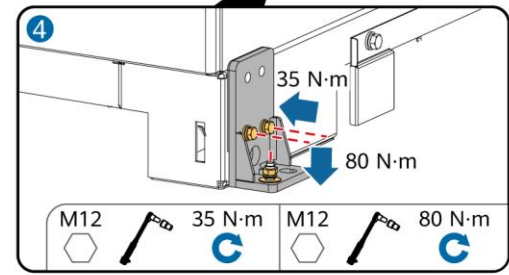
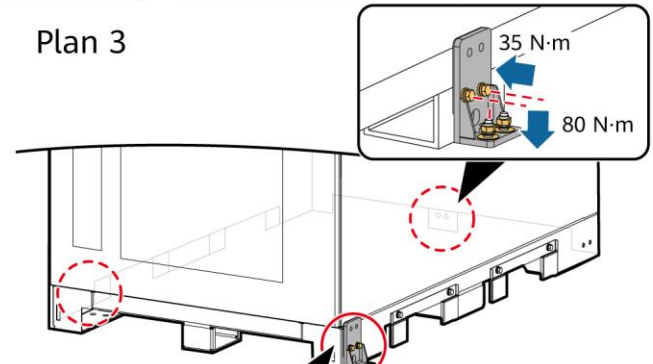
4



Plan 2



Plan 3



# 4

**NB** Installere jordkabler

**PT-PT** Instalação dos cabos de ligação à terra

**RO** Instalarea cablurilor de împământare

**SR** Постављање каблова за уземљење

**SK** Inštalácia uzemňovacích káblov

**SL** Namestitev ozemljitvenih kablov

## Plan 1

**NB** Utendørs kobber/kobberkledd aluminium/aluminiumslegeringskabel med én kjerne (klargjort av kunden)

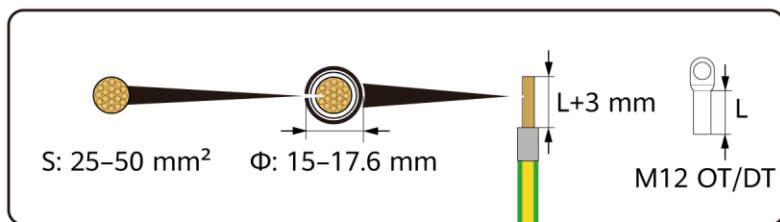
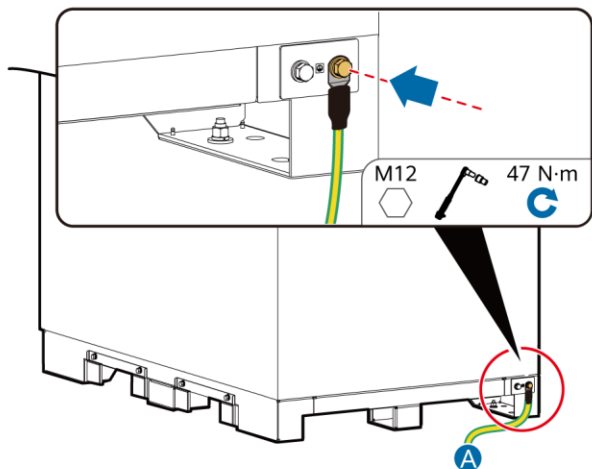
**PT-PT** Cabo monocondutor de exterior em cobre/alumínio revestido a cobre/liga de alumínio (a cargo do cliente)

**RO** Cablu monofilar pentru exterior din cupru/cupru placat cu aluminiu/cablu din aliaj de aluminiu (pregătit de client)

**SR** Jednožilni spoљni kabл од bakра / bakrom obloženog aluminijuma / aluminijumske legure (priprema kupca)

**SK** Jednožilový vonkajší kábel z medi/medeného pláštja z hliníka/hliníkovej zliatiny (pripravený zákazníkom)

**SL** Enojedrni bakreni zunanji kabel/pobakreni aluminijski kabel/kabel iz aluminijeve zlitine (pripravi stranka)



**A NB** Kundens bakkenett

**PT-PT** Ligação à terra da rede do cliente

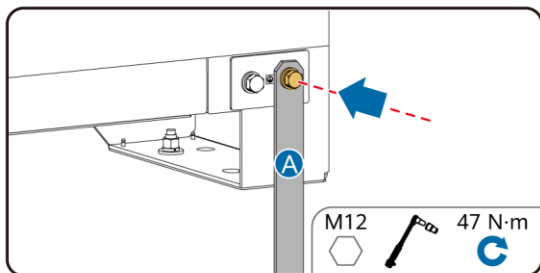
**RO** Rețeaua de împământare a clientului

**SR** Mreža uzemљeња kupca

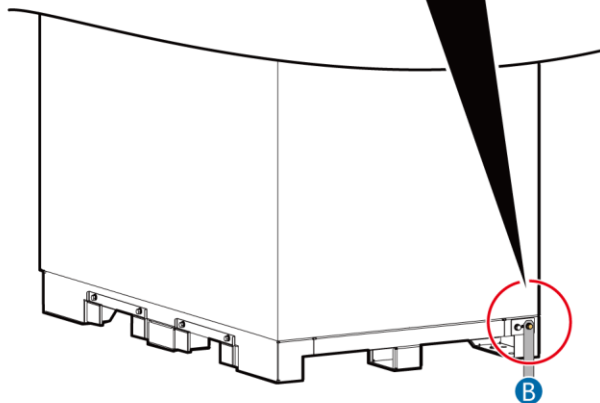
**SK** Uzemnenie zákazníkovskej siete

**SL** Ozemljitveno omrežje stranke

## Plan 2



- A** **NB** Varmsinkbelagt flat stålplate (klargjort av kunden)
- PT-PT** Chapa de aço plana revestida a zinco por imersão a quente (a cargo do cliente)
- RO** Plată bandă din oțel acoperit galvanic cu zinc (pregătită de client)
- SR** Равни челични лим поцинкован галванизацијом (припрема купац)
- SK** Žiarovo pozinkovaný plochý oceľový plech (pripravený zákazníkom)
- SL** Ravna plošča iz vroče pocinkanega jekla (pripravi stranka)



- B** **NB** Kundens bakkenett
- PT-PT** Ligação à terra da rede do cliente
- RO** Rețeaua de împământare a clientului
- SR** Мрежа уземљења купца
- SK** Uzemnenie zákazníkovskej siete
- SL** Ozemljitveno omrežje stranke

# 5

**NB** Installere kabler

**PT-PT** Instalação dos cabos

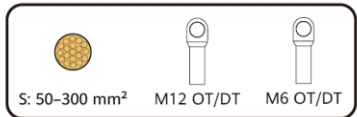
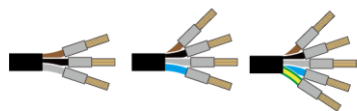
**RO** Instalarea cablurilor

**SR** Постављање каблова

**SK** Inštalácia káblov

**SL** Namestitev kablov

- NB** Kabelstørrelsen må etterfølge lokale kabelstandarder. Faktorene som påvirker kabelvalg inkluderer merkestrøm, kabeltype, rutemodus, omgivelsestemperatur og maksimalt forventet linjetap.
- PT-PT** O tamanho dos cabos deve estar em conformidade com as normas locais relativas a cabos. Os fatores que afetam a seleção dos cabos incluem a corrente nominal, o tipo de cabo, o modo de roteamento, a temperatura ambiente e a perda máxima prevista na linha.
- RO** Diametrul cablurilor trebuie să respecte standardele locale pentru cabluri. Factorii care afectează selectarea cablurilor includ curentul nominal, tipul cablului, modul de stabilire a traseului, temperatura ambiantă și pierderea maximă preconizată pe linie.
- SR** Величина каблова мора да буде у складу са локалним стандардима за каблове. Фактори који утичу на избор кабла укључују номиналну струју, тип кабла, режим одређивања путање, температуру околине и максимални очекивани губитак линије.
- SK** Veľkosť kábla musí spĺňať miestne normy pre káble. Medzi faktory, ktoré ovplyvňujú výber kábla, patria menovitý prúd, typ kábla, spôsob vedenia, teplota okolia a maximálna očakávaná strata na vedení.
- SL** Velikost kablov mora biti v skladu z lokalnimi standardi glede kablov. Dejavniki, ki vplivajo na izbiro kabla, vključujejo nazivni tok, tip kabla, način napeljave, temperaturo okolice in največjo pričakovano izgubo energije.



**NB** PCS strømkabel (klargjort av kunden)

**PT-PT** Cabo de alimentação do PCS (a cargo do cliente)

**RO** Cablu de alimentare PCS (pregătit de client)

**SR** PCS кабл за напајање (припремио корисник)

**SK** Napájací kábel PCS (pripravený zákazníkom)

**SL** PCS napajalni kabel (pripravi kupec)



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- NB** Strømkabel for hjelpestrømforsyningen fra strømnettet (klargjort av kunden)
- PT-PT** Cabo de alimentação para a fonte de alimentação auxiliar da rede elétrica (a cargo do cliente)
- RO** Cablu de alimentare pentru alimentarea auxiliară de la rețeaua electrică (pregătit de client)
- SR** Кабл за напајање за помоћно напајање из мреже (припремио корисник)
- SK** Napájací kábel pre pomocné napájanie zo siete (pripravený zákazníkom)
- SL** Napajalni kabel za pomožno napajanje iz električnega omrežja (pripravi kupec)



Φ: 12.7–27 mm

S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

- NB** UPS AC-inngangsstrømkabel (klargjort av kunden)
- PT-PT** Cabo de alimentação da entrada de CA da UPS (a cargo do cliente)
- RO** Cablu de alimentare de intrare CA pentru UPS (pregătit de client)
- SR** Улазни кабл за напајање наизменичном струјом за UPS (припрема купац)
- SK** Vstupný napájací kábel striedavého prúdu UPS (pripravený zákazníkom)
- SL** Vhodni napajalni kabel za izmenični tok za neprekinjeno napajanje (pripravi stranka)



Φ: ≤ 18 mm

- NB** Fire-kjerner eller åtte-kjerner enkeltmodus pansret kabel med en overføringsbølgelengde på 1310 nm (klargjort av kunden)
- PT-PT** Cabo blindado monomodo de quatro ou oito núcleos com um comprimento de onda de transmissão de 1310 nm (a cargo do cliente)
- RO** Cablu ecranat cu patru sau opt conductori single-mode cu o lungime de undă de transmisie de 1310 nm (pregătit de client)
- SR** Четворожилни или осможилни оклопљени оптички кабл са једним режимом и таласном дужином преноса од 1310 nm (припрема купац)
- SK** Štvoržilový alebo osemžilový jednovodový pancierovaný kábel s prenosovou vlnovou dĺžkou 1310 nm (pripravený zákazníkom)
- SL** Štirijedrni ali osemjedrni enonačinovni ojačani kabel z valovno dolžino 1310 nm (pripravi stranka)

**NB** Installere PCS-strømkabler

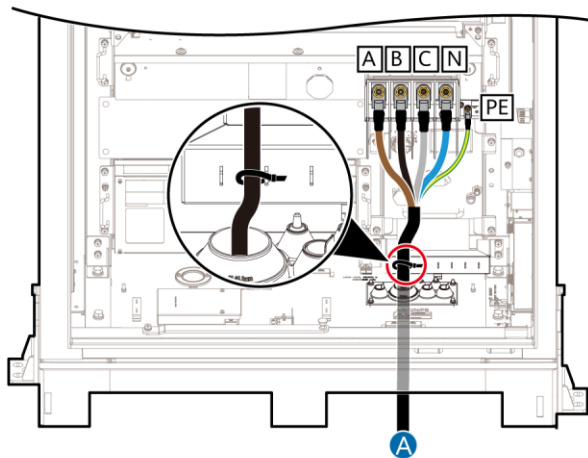
**PT-PT** Instalação dos cabos de alimentação do PCS

**RO** Instalarea caburilor de alimentare pentru PCS

**SR** Постављање каблова за напајање PCS система

**SK** Inštalácia napájacích káblov PCS

**SL** Namestitev napajalnih kablov sistema nadzora energije PCS



**A NB** Strømfordelingskabinett

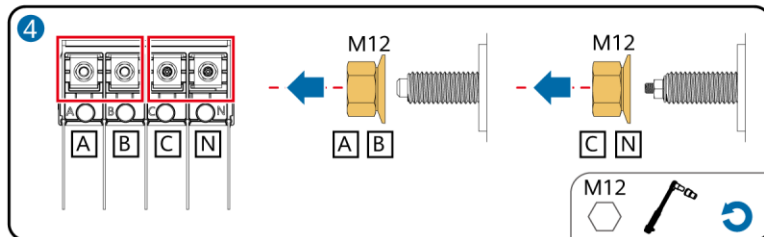
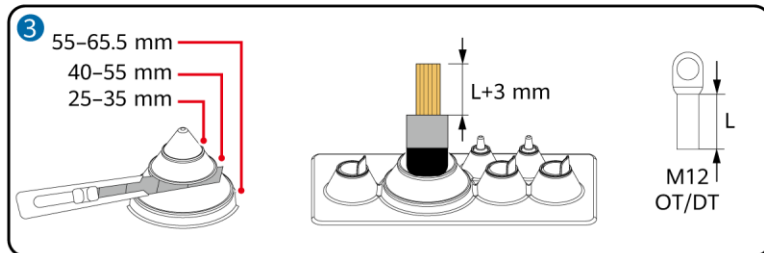
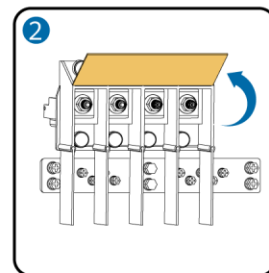
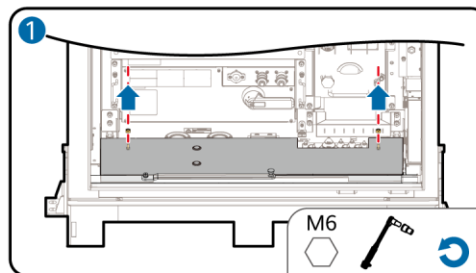
**PT-PT** Armário de distribuição de energia

**RO** Panoul de distribuție energie electrică

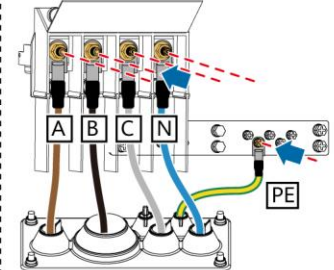
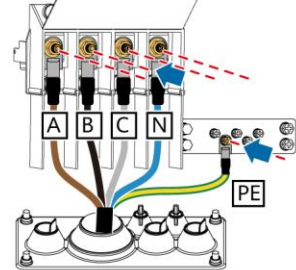
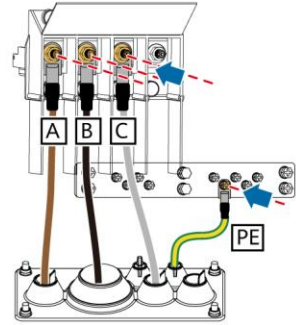
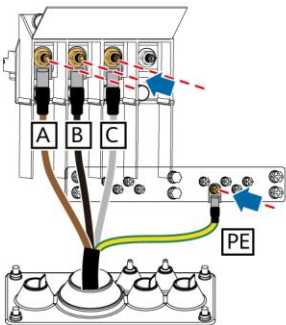
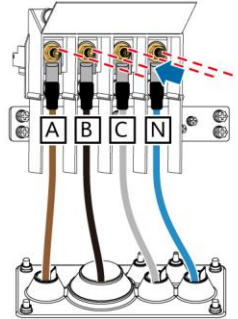
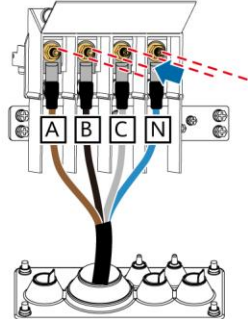
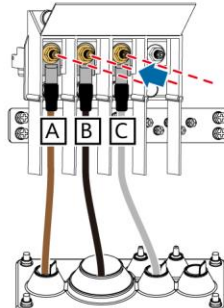
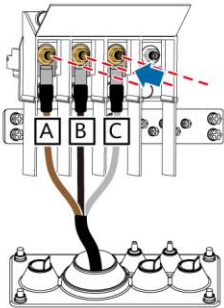
**SR** Разводни ормар

**SK** Rozvodná skriňa napájania

**SL** Razdelilna omarica

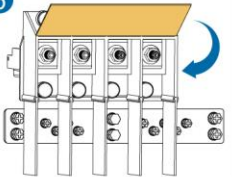


5



A	B	C	N	M12		40 N·m	PE	M6		5 N·m

6



**NB** Installere hjelpestrømforsyningskabler

**PT-PT** Instalação dos cabos da fonte de alimentação auxiliar

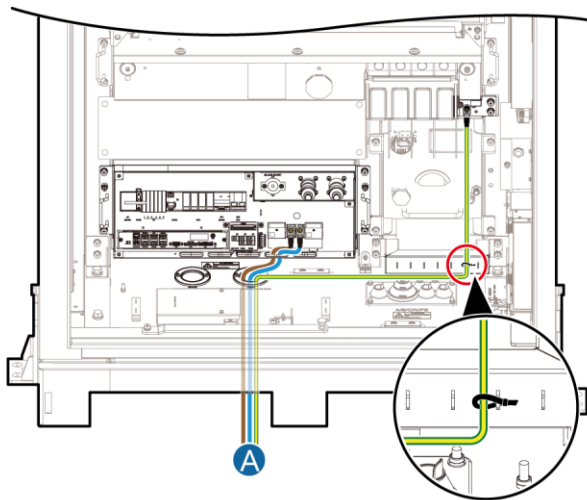
**RO** Instalarea caburilor de alimentare auxiliare

**SR** Инсталирање каблова за помоћно напајање

**SK** Inštalácia káblov prídavného zdroja napájania

**SL** Namestititev pomožnih napajalnih kablov

## Plan 1



**A** **NB** Strømfordelskabinett

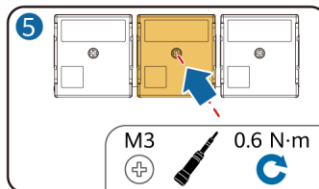
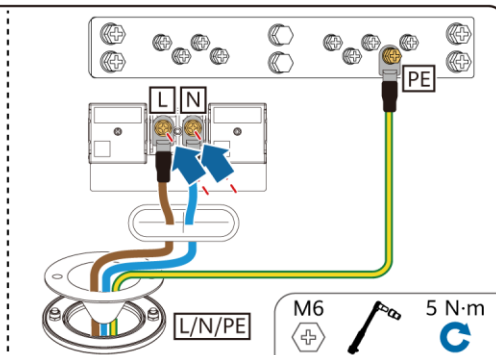
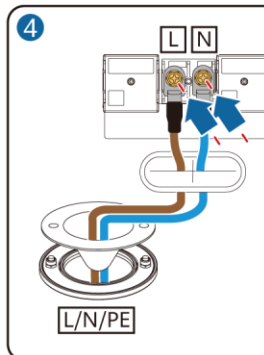
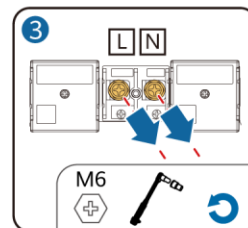
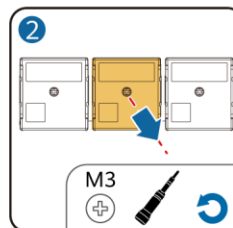
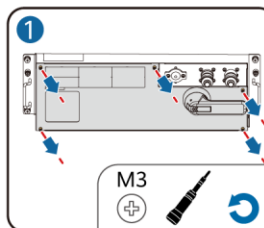
**PT-PT** Armário de distribuição de energia

**RO** Panoul de distribuție energie electrică

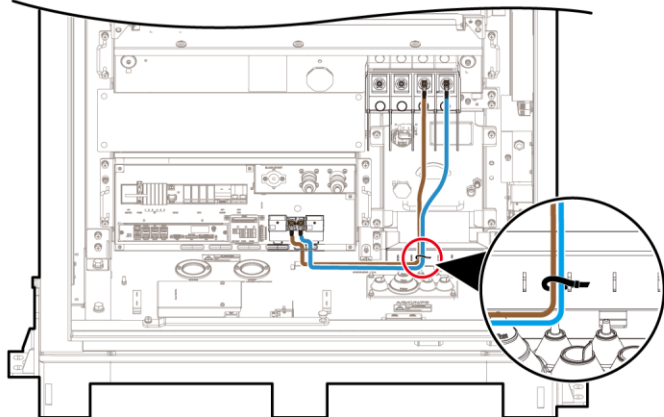
**SR** Разводни ормар

**SK** Rozvodná skriňa napájania

**SL** Razdelilna omarica



## Plan 2



**NB** Når hjelpestrømforsyningen leveres gjennom PCS-terminalen samtidig som den generelle strømfordelingsbryteren på kundesiden er slått av, vil ESS-hjelpestrømforsyningen frakobles.

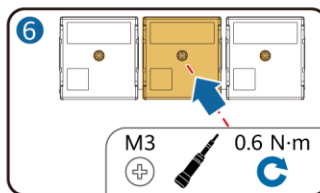
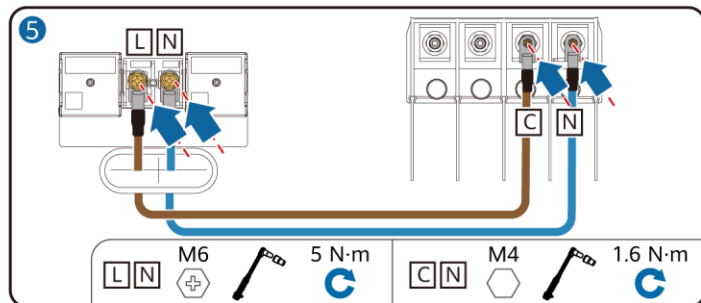
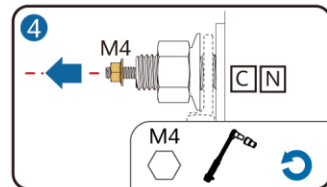
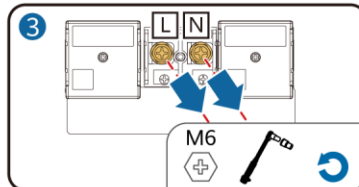
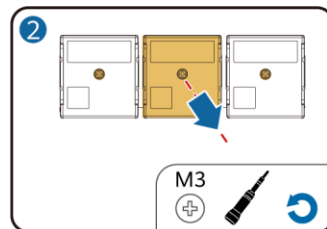
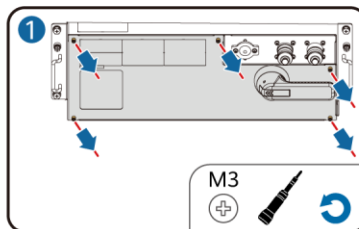
**PT-PT** Quando a fonte de alimentação auxiliar é obtida através do terminal PCS, se o interruptor geral de distribuição de energia do lado do cliente for desligado, a fonte de alimentação auxiliar do ESS será desligada.

**RO** Atunci când alimentarea auxiliară este obținută prin terminalul PCS, dacă comutatorul general de distribuție a energiei din partea clientului este oprit, sursa de alimentare auxiliară ESS va fi deconectată.

**SR** Када се помоћно напајање добија кроз PCS терминал, ако је општи прекидач за дистрибуцију напајања на страни корисника искључен, ESS помоћно напајање ће бити ископчано.

**SK** V prípade, že sa pomocné napájanie získava prostredníctvom svorky PCS, ak sa vypne všeobecný vypínač rozvodu elektrickej energie na strane zákazníka, pomocné napájanie ESS sa odpojí.

**SL** Ko je pomožno napajanje pridobljeno prek terminala PCS in je splošno stikalo za distribucijo električne energije na strani stranke izklopljeno, se pomožno napajanje ESS izklopi.



**NB** Installere UPS-kabler (utenfor nett-scenarior)

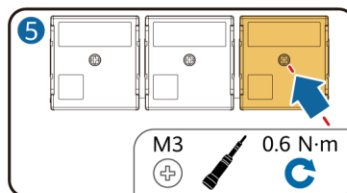
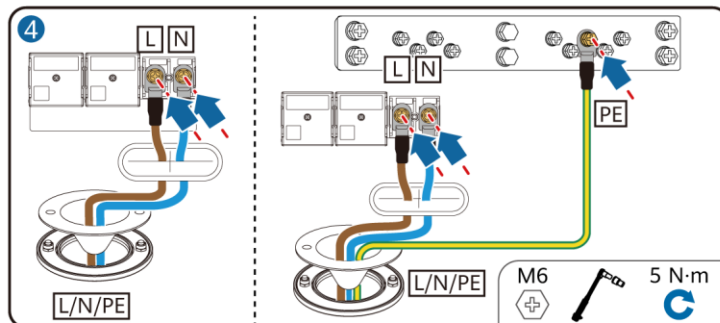
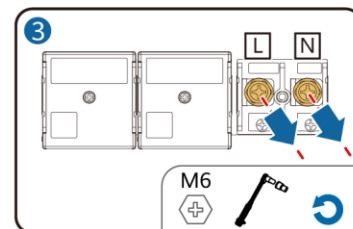
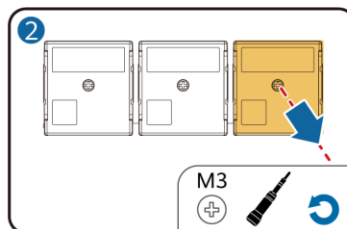
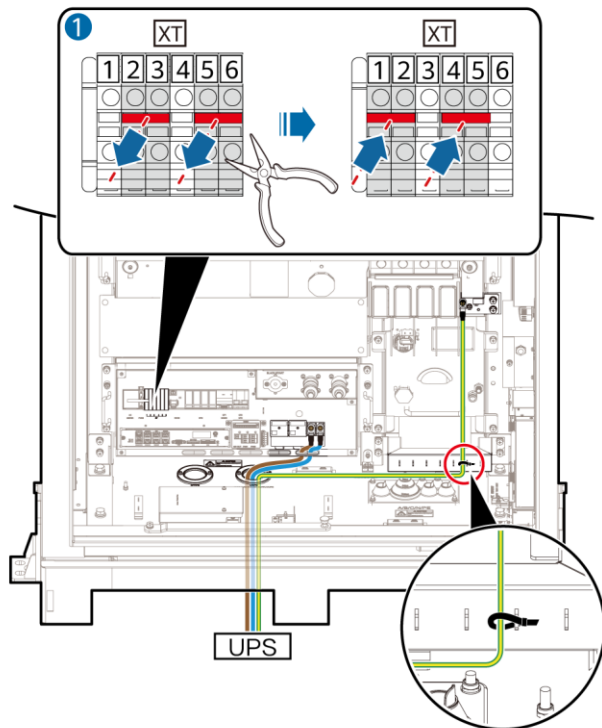
**PT-PT** Instalação dos cabos da UPS (cenário fora da rede)

**RO** Instalarea cablurilor pentru UPS (mod neconectat la rețea)

**SR** Postavljanje kablova za UPS (scenarij za napajanje van mreže)

**SK** Inštalácia káblov UPS (situácia mimo siete)

**SL** Namestitvev kablov za neprekinjeno napajanje (v primeru samooskrbnega omrežja)



**NB** (Valgrift) Installere SmartLogger

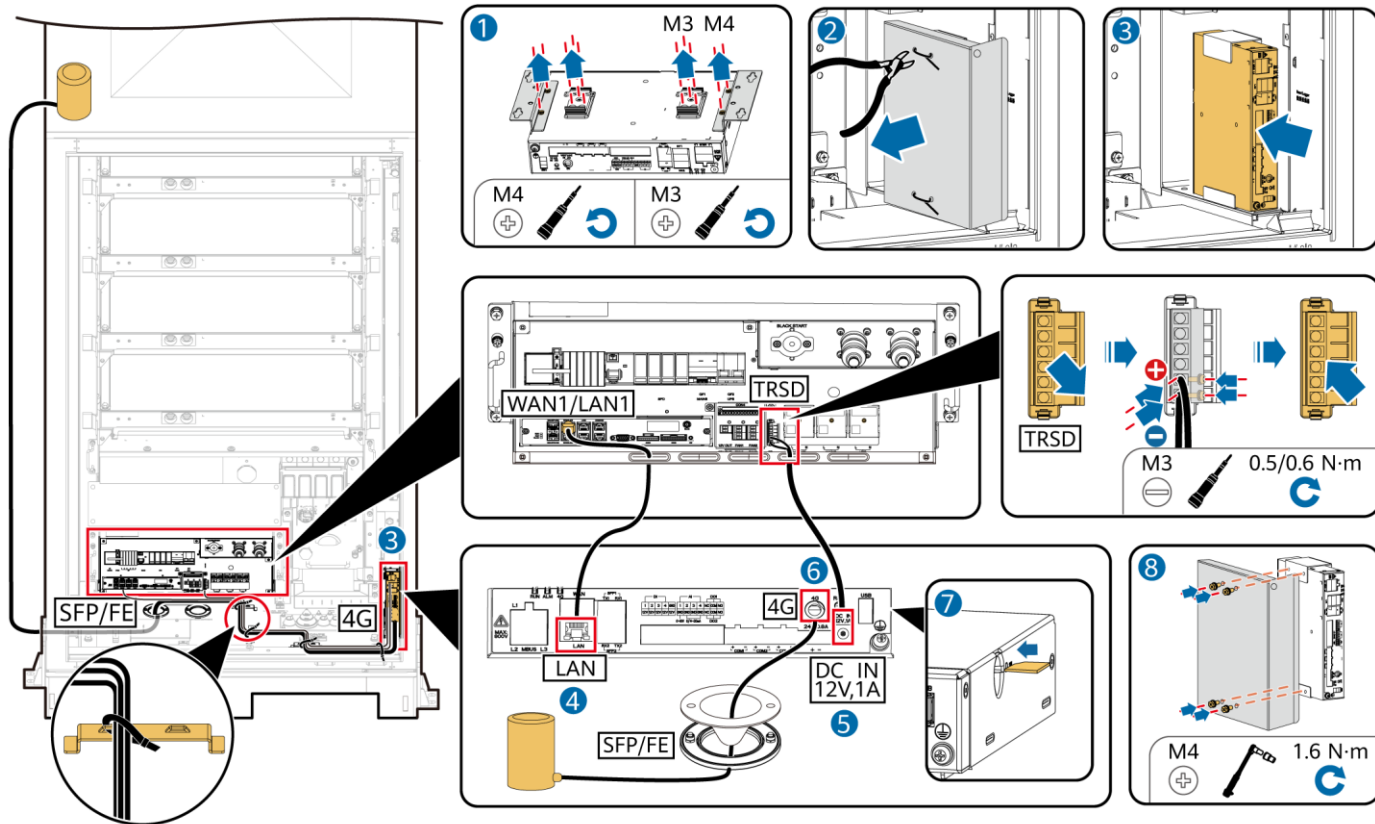
**PT-PT** (Opcional) Instalação do SmartLogger

**RO** (Opțional) Instalarea modulului SmartLogger

**SR** (Није обавезно) Инсталирање уређаја SmartLogger

**SK** (Voliteľné) Inštalácia SmartLogger

**SL** (Izbirno) Namestitev vmesnika SmartLogger



**NB** Installere FE-kommunikasjonskabler

**PT-PT** Instalação dos cabos de comunicações FE

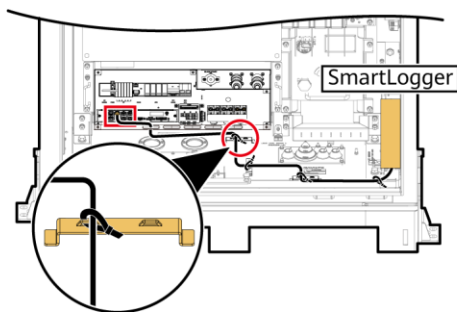
**RO** Instalarea caburilor de comunicații FE

**SR** Постављање комуникационих каблова (FE)

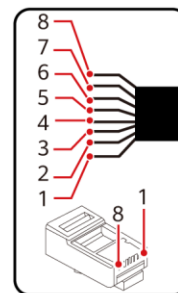
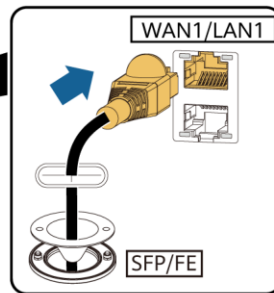
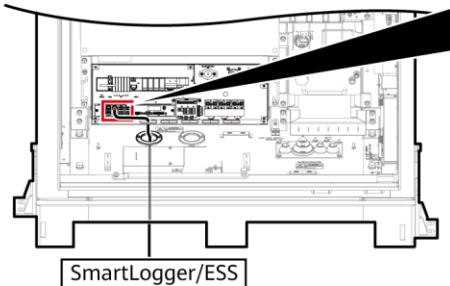
**SK** Inštalácia komunikačných káblov Fast Ethernet (FE)

**SL** Namestitev komunikacijskih kablov za hitri ethernet

Plan 1



Plan 2



	<b>NB</b>	<b>PT-PT</b>	<b>RO</b>	<b>SR</b>	<b>SK</b>	<b>SL</b>
1	Hvit og oransje	Branco e laranja	Alb și portocaliu	Бело-наранџаста	Biela a oranžová	Belo-oranžna
2	Oransje	Laranja	Portocaliu	Наранџаста	Oranžová	Oranžna
3	Hvit og grønn	Branco e verde	Alb și verde	Бело-зелена	Biela a zelená	Belo-zelena
4	Blå	Azul	Albastru	Плава	Modrá	Modra
5	Hvit og blå	Branco e azul	Alb și albastru	Бело-плава	Biela a modrá	Belo-modra
6	Grønn	Verde	Verde	Зелена	Zelená	Zelena
7	Hvit og brun	Branco e castanho	Alb și maro	Бело-браон	Biela a hnedá	Belo-rjava
8	Brun	Castanho	Maro	Браон	Hnedá	Rjava

**NB** Installere optiske fiberkommunikasjonskabler

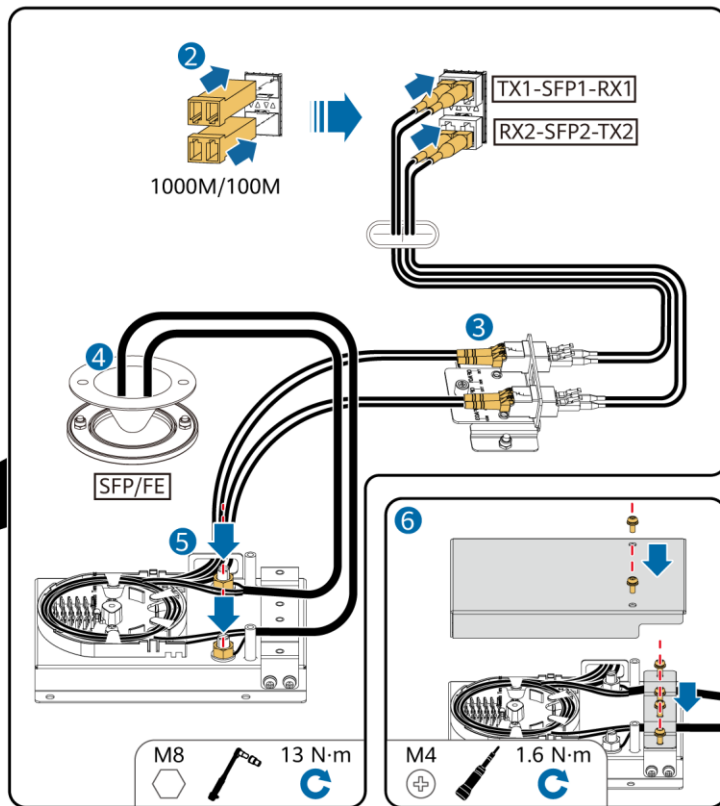
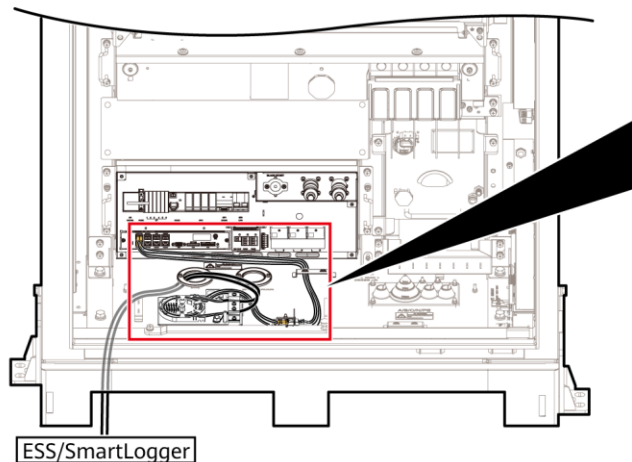
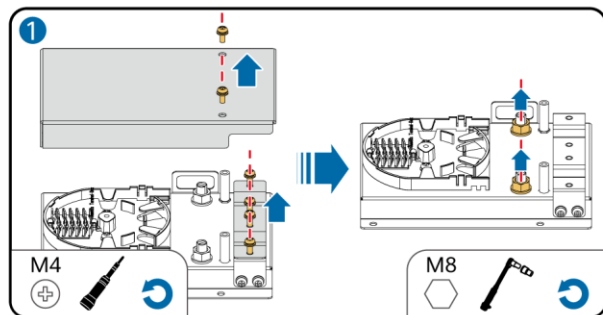
**PT-PT** Instalação dos cabos de comunicações de fibra ótica

**RO** Instalarea caburilor de comunicații cu fibră optică

**SR** Постављање комуникационих каблова са оптичким влакнима

**SK** Inštalácia optických komunikačných káblov

**SL** Namestitvev komunikacijskih optičnih kablov



**NB** Installere batteripakkekabler

**PT-PT** Instalação dos cabos do conjunto de baterias

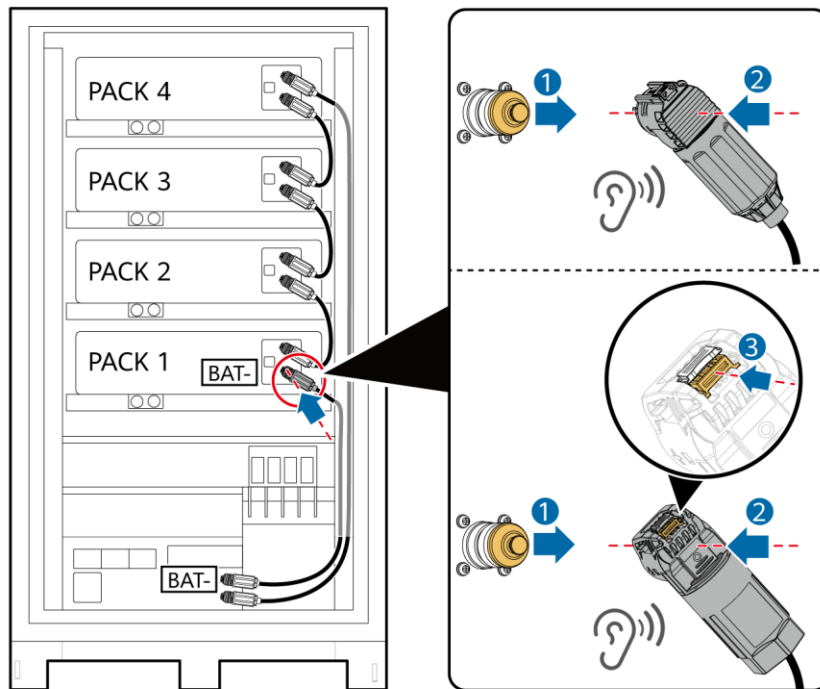
**RO** Instalarea cablurilor pentru pachetele de baterii

**SR** Постављање каблова комплета батерија

**SK** Inštalácia káblov batériových blokov

**SL** Namestitev kablov sklopa baterij

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12



**NB** Oppfølgingsprosedyre

**PT-PT** Procedimento de acompanhamento

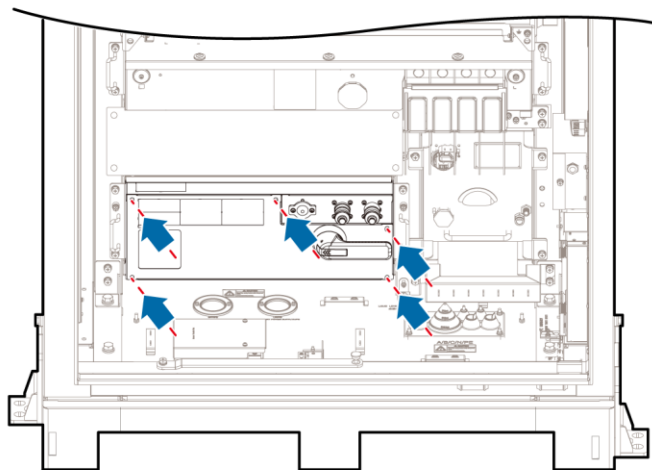
**RO** Procedura de urmărire

**SR** Поступак након инсталације

**SK** Ďalší postup

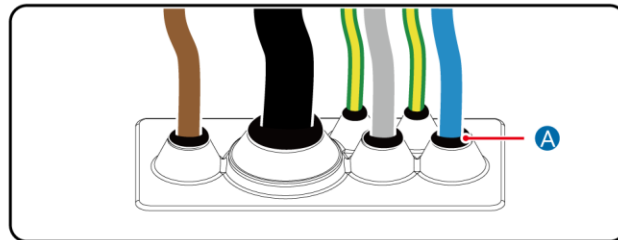
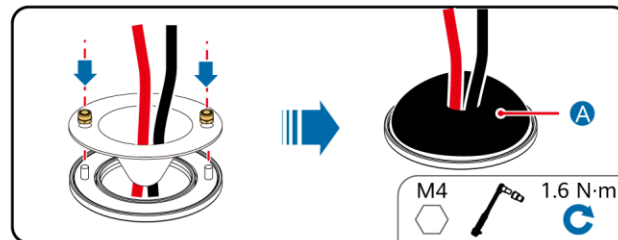
**SL** Dodatni postopek

1

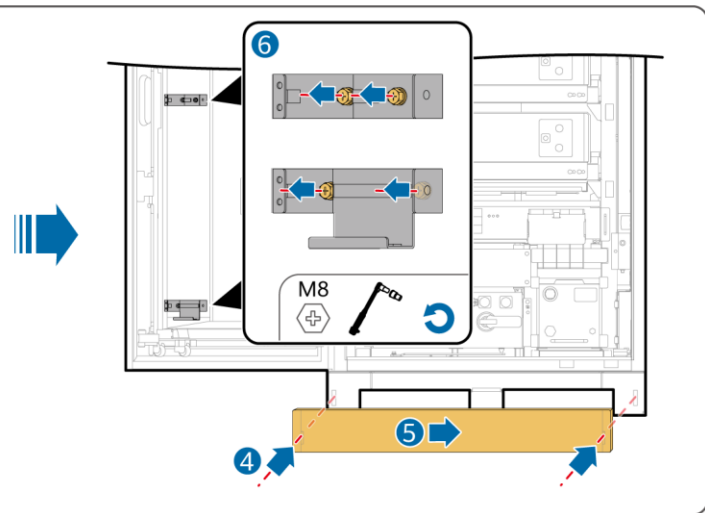
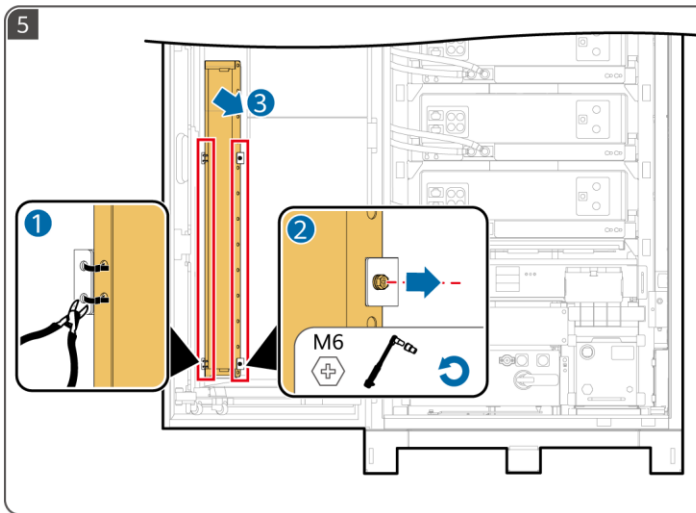
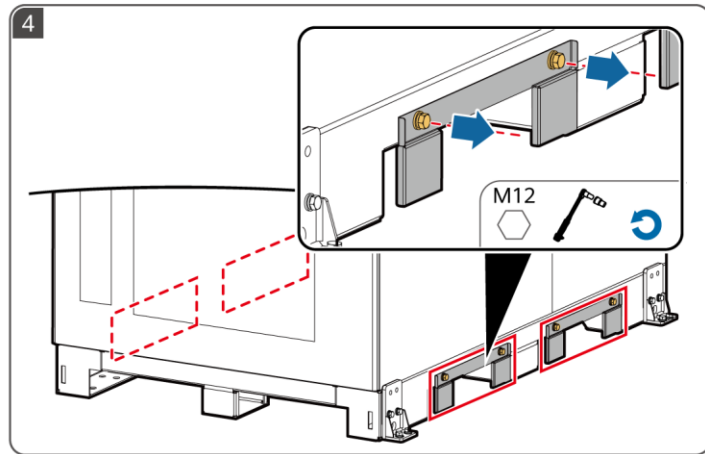
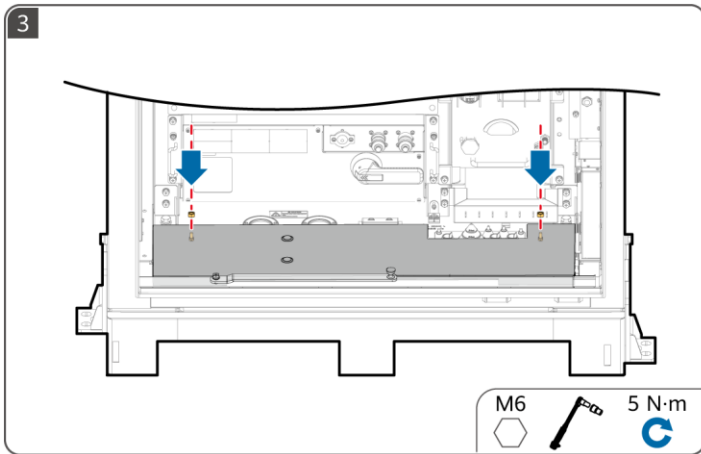


M3 0.6 N·m

2



- A NB** Tetningsmasse
- PT-PT** Massa de vedação
- RO** Chit de etanșare
- SR** Гит за заптивање
- SK** Tesniaci tmel
- SL** Tesnilo



## 6

**NB** Sjekk før oppstart**PT-PT** Verificações antes da ligação**RO** Verificarea dinaintea pornirii**SR** Провера пре укључивања**SK** Kontrola pred zapnutím**SL** Pregled pred vklopom

<b>NB</b>	Sjekk element	Godkjenningskriterier
1	Utsiden av utstyret	<input type="checkbox"/> Utstyret er intakt og fritt for rust og malingsflak. Hvis malingen flaker av, reparer den skadede malingen. <input type="checkbox"/> Etikettene på utstyret er tydelige. Skadede etiketter må erstattes.
2	Utsiden av kabelen	<input type="checkbox"/> Kabelhyslene er intakte og ikke skadet. <input type="checkbox"/> Kabelslanger er intakte.
3	Kabeltilkobling	<input type="checkbox"/> Kabler kobles til i de utformede posisjonene. <input type="checkbox"/> Terminaler er klargjort etter behov og sikkert tilkoblet. <input type="checkbox"/> Etiketter på begge ender av hver kabel er tydelige og spesifikke, og festet i samme retning.
4	Kabelføring	<input type="checkbox"/> Elektriske og ekstra lavspente (ELV) kabler føres separat. <input type="checkbox"/> Kablene er ryddige. <input type="checkbox"/> Bunteskjøter er jevnt kuttet uten skarpe kanter. <input type="checkbox"/> Kabler plasseres riktig med slakk ved bøyepunkter for å unngå stress. <input type="checkbox"/> Kabler føres ryddig og uten vridninger eller kryss i skapet.
5	Bryter	<input type="checkbox"/> RCM-fracoblingsanordningen er OFF. (Valgfritt. Dette elementet gjelder bare når det er en RCM-fracoblingsanordning.)

PT-PT	Item a verificar	Critérios de aceitação
1	Equipamento exterior	<input type="checkbox"/> O equipamento está intacto, sem ferrugem e a tinta não está a sair. Pinte a zona afetada se a tinta estiver a sair. <input type="checkbox"/> As etiquetas do equipamento são legíveis. As etiquetas danificadas devem ser substituídas.
2	Exterior do cabo	<input type="checkbox"/> As bainhas dos cabos estão intactas e não estão danificadas. <input type="checkbox"/> O revestimento dos cabos está intacto.
3	Ligação dos cabos	<input type="checkbox"/> Os cabos estão ligados nas posições corretas. <input type="checkbox"/> Os terminais estão preparados conforme necessário e ligados corretamente. <input type="checkbox"/> As etiquetas nas duas extremidades de cada cabo são legíveis e específicas, e foram colocadas na mesma direção.
4	Encaminhamento dos cabos	<input type="checkbox"/> Os cabos elétricos e de tensão extra-baixa (ELV) estão encaminhados separadamente. <input type="checkbox"/> Os cabos estão organizados e arrumados. <input type="checkbox"/> As uniões das abraçadeiras dos cabos estão cortadas uniformemente e sem arestas afiadas. <input type="checkbox"/> Os cabos estão colocados corretamente com folga nos pontos de dobragem para evitar tensões. <input type="checkbox"/> Os cabos estão encaminhados de forma organizada, sem torções ou cruzamentos no armário.
5	Interruptor	<input type="checkbox"/> O seccionador RCM está desligado (OFF). (Opcional. Este item aplica-se apenas quando existe um seccionador RCM.)

RO	Element de verificat	Criterii de acceptare
1	Exteriorul echipamentului	<input type="checkbox"/> Echipamentul este intact și nu are urme de rugină și vopsea cojită. Dacă vopseaua se cojește, reparați zona deteriorată. <input type="checkbox"/> Etichetele de pe echipament sunt lizibile. Etichetele deteriorate trebuie înlocuite.
2	Exteriorul cablurilor	<input type="checkbox"/> Mantaua cablurilor este intactă, fără deteriorări. <input type="checkbox"/> Manșoanele cablurilor sunt intacte.
3	Conexiunea cablurilor	<input type="checkbox"/> Cablurile sunt conectate în pozițiile desemnate. <input type="checkbox"/> Terminalele sunt pregătite conform cerințelor și conectate în siguranță. <input type="checkbox"/> Etichetele de la ambele capete ale fiecărui cablu sunt lizibile și specifice, atașate în aceeași direcție.
4	Poziționarea cablurilor	<input type="checkbox"/> Cablurile electrice și cele de foarte joasă tensiune (ELV) sunt poziționate separat. <input type="checkbox"/> Cablurile sunt amplasate îngrijit și ordonat. <input type="checkbox"/> Colierele cablurilor sunt tăiate uniform, fără bavuri. <input type="checkbox"/> Cablurile sunt plasate în mod corespunzător, cu rază mare la punctele de îndoire pentru a evita solicitările excesive. <input type="checkbox"/> Cablurile sunt dirijate ordonat, fără împletire sau încrucișare în cofret.
5	Întreprător	<input type="checkbox"/> Unitatea de decuplare RCM este OFF. (Opțional. Acest articol se aplică numai atunci când există o unitate de decuplare RCM.)

SR	Ставка за проверу	Критеријум за прихватање
1	Спољашњост опреме	<input type="checkbox"/> Опрема је нетакнута и нема рђе ни љуштења боје. Ако се боја љушти, поправите оштећену површину. <input type="checkbox"/> Налепнице на опреми су јасне. Оштећене налепнице морају да се замене.
2	Спољашњост каблова	<input type="checkbox"/> Заштитни омотачи каблова су нетакнути и неоштећени. <input type="checkbox"/> Црева за каблове су нетакнута.
3	Повезивање каблова	<input type="checkbox"/> Каблови су повезани на предвиђеним местима. <input type="checkbox"/> Крајеви каблова су припремљени у складу са потребама и чврсто повезани. <input type="checkbox"/> Ознаке на оба краја сваког кабла су јасне и конкретне и причвршћене у истом смеру.
4	Путање каблова	<input type="checkbox"/> Струјни и нисконапонски (ELV) каблови су одвојено постављени. <input type="checkbox"/> Каблови су сређени и уредни. <input type="checkbox"/> Спојеви кабловских везица су равно исечени без неравних ивица. <input type="checkbox"/> Каблови су правилно постављени и нису затегнути на местима савијања како би се избегло напрезање. <input type="checkbox"/> Каблови су уредно постављени, без увијања и укрштања у ормару.
5	Прекидач	<input type="checkbox"/> RCM растављачи су искључени, у положају OFF. (Није обавезно. Ова ставка важи само када постоји RCM растављач.)

SK	Kontrolovaná položka	Kritériá prijateľnosti
1	Vonkajší vzhľad zariadenia	<input type="checkbox"/> Zariadenie je neporušené a bez hrdze a odlupovania farby. Ak sa farba odlupuje, poškodený náter opravte. <input type="checkbox"/> Štítky na zariadení sú zreteľné. Poškodené štítky sa musia vymeniť.
2	Vonkajší vzhľad kábla	<input type="checkbox"/> Plášte káblov sú neporušené a nepoškodené. <input type="checkbox"/> Káblové hadice sú neporušené.
3	Pripojenie káblov	<input type="checkbox"/> Káble sú pripojené v určených pozíciách. <input type="checkbox"/> Svorky sú pripravené podľa požiadaviek a bezpečne pripojené. <input type="checkbox"/> Štítky na oboch koncoch každého kábla sú zreteľné a špecifické a sú pripevnené v rovnakom smere.
4	Vedenie káblov	<input type="checkbox"/> Elektrické káble a káble veľmi nízkeho napätia (ELV) sú vedené oddelene. <input type="checkbox"/> Káble sú čisté a usporiadané. <input type="checkbox"/> Spoje viazačky káblov sú rovnomerne zrezané bez nerovností. <input type="checkbox"/> Káble sú správne umiestnené s vôľou v miestach ohybu, aby sa zabránilo namáhaniu. <input type="checkbox"/> Káble sú vedené úhľadne bez skrútenia alebo kríženia v skrini.
5	Prepínač	<input type="checkbox"/> Odpojovač RCM je v polohe OFF (vypnuté). (Voliteľné. Táto položka sa týka len situácie, keď je k dispozícii odpojovač RCM.)

SL	Pregledovani element	Merilo sprejemljivosti
1	Zunanost opreme	<input type="checkbox"/> Oprema je v brezhibnem stanju in nima rje ali odluščene barve. Če se barva odlušči, popravite poškodovano barvo. <input type="checkbox"/> Nalepke na opremi so jasne. Poškodovane nalepke je treba zamenjati.
2	Zunanost kablov	<input type="checkbox"/> Ovoji kablov so v brezhibnem stanju in niso poškodovani. <input type="checkbox"/> Cevi kabla so v brezhibnem stanju.
3	Priključitev kablov	<input type="checkbox"/> Kabli so priključeni na označene položaje. <input type="checkbox"/> Priključki so pripravljene, kot je zahtevano, in varno povezani. <input type="checkbox"/> Nalepke na obeh straneh kablov so jasne in določene ter pritrjene v isti smeri.
4	Napeljava kablov	<input type="checkbox"/> Električni kabli in nizkonapetostni kabli so napeljeni ločeno. <input type="checkbox"/> Kabli so urejeni in čisti. <input type="checkbox"/> Spoji s kabelskimi vezicami so ravno odrezani in nimajo ostrih robov. <input type="checkbox"/> Kabli so ustrezno postavljeni in so na mestu upogiba ohlapni, da niso napeti. <input type="checkbox"/> Kabli so urejeno napeljeni brez zavojev ali prekrivanja v omarici.
5	Stikalo	<input type="checkbox"/> Odklopnik krmilnega modula sklopa je izklopljen (na položaju OFF). (Izbirno. Ta element velja samo, če imate odklopnik krmilnega modula sklopa.)

# 7

## Påslåing

PT-PT Ligação

RO Pornirea

SR Укључивање

SK Zapnutie

SL Vkllop



NB

1. Bruk isolerte hansker og bruk isolerte verktøy for å forhindre elektrisk støt eller kortslutning.
2. Overvåk systemet for feil under oppstartsprosedyren. Hvis du oppdager feil, slå av ESS-en, utbedre feilene og fortsett deretter med prosedyren.
3. Hvis batteriene er helt utladet eller overutladet under systeminstallasjon og igangkjøring, lad opp batteriene umiddelbart for å unngå skade på grunn av overutlading.
4. Oppbevaring av batterier med lav SOC kan forårsake skade på grunn av overutlading. Lad batteriene umiddelbart for å unngå skade.
5. Hvis ESS-en ikke har vært brukt på seks måneder eller lenger etter at den er installert, må den kontrolleres og testes av fagfolk før bruk.

PT-PT

1. Use luvas e ferramentas com isolamento para evitar choques elétricos e curtos-circuitos.
2. Durante o procedimento de ligação, monitorize o sistema para detetar falhas. Se forem detetadas falhas, desligue o ESS, retifique as falhas e, em seguida, continue com o procedimento.
3. Se as baterias estiverem totalmente descarregadas ou forem descarregadas durante a instalação e a colocação em funcionamento do sistema, carregue-as imediatamente para evitar danos devido ao total descarregamento.
4. O armazenamento de baterias com SOC baixo pode causar danos devido ao total descarregamento. Carregue as baterias imediatamente para evitar danos.
5. Se o ESS não tiver sido utilizado durante seis meses ou mais após ter sido instalado, o mesmo deve ser verificado e testado por profissionais antes de ser colocado em funcionamento.

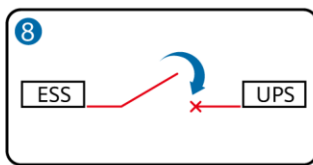
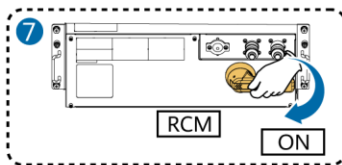
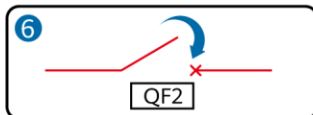
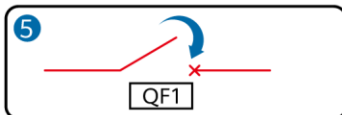
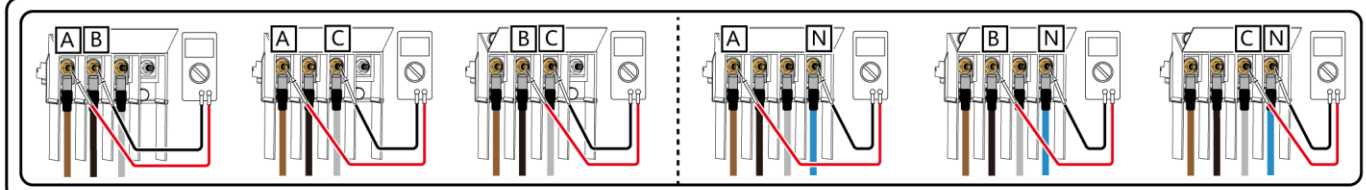
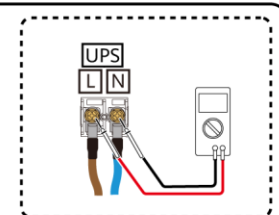
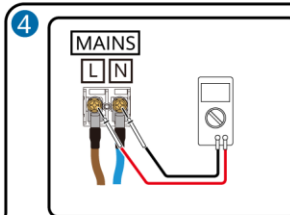
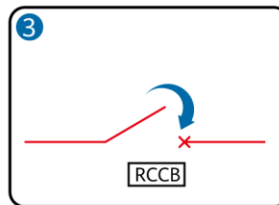
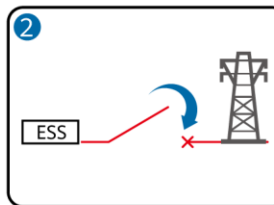
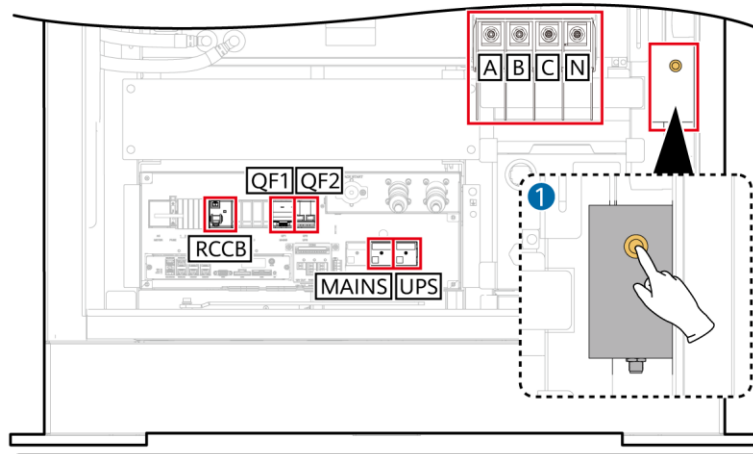
RO

1. Purtați mănuși izolate și utilizați instrumente izolate pentru a preveni electrocutarea sau scurtcircuitule.
2. În timpul procedurii de pornire, monitorizați sistemul pentru defecțiuni. Dacă detectați o defecțiune, opriți ESS, remediați defecțiunile și apoi continuați procedura.
3. În cazul în care bateriile sunt descărcate complet sau supradescărcate în timpul instalării și punerii în funcțiune a sistemului, încărcați imediat bateriile pentru a preveni deteriorarea lor datorată supradescărcării.
4. Depozitarea bateriilor cu SOC scăzut poate provoca daune din cauza supradescărcării. Încărcați bateriile imediat pentru a preveni deteriorarea.
5. Dacă unitatea ESS nu a fost utilizată timp de șase luni sau mai mult după instalare, aceasta trebuie verificată și testată de un tehnician profesionist înainte de funcționare.

SR

1. Носите изоловане рукавице и користите изоловане алате да бисте спречили струјне ударе и кратке спојеве.
2. Пратите кварове система током процедуре укључивања. Ако откријете било какав квар, искључите ESS, отклоните квар, затим наставите са процедуром.
3. Ако се батерије у потпуности испразне или превише испразне током инсталације система и пуштања у рад, одмах их напуните да бисте спречили оштећења због прекомерног пражњења.
4. Складиштење батерија са ниским нивоом напуњености може да проузрокује оштећења због прекомерног пражњења. Одмах напуните батерије да бисте спречили оштећења.
5. Ако се ESS након инсталације не користи шест месеци или дуже, пре рада га морају проверити и тестирати стручњаци.

- SK**
1. Noste izolované rukavice a používajte izolované náradie, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo skratu.
  2. Počas postupu zapínania monitorujte systém, či nedošlo k poruchám. Ak zistíte akúkoľvek poruchu, vypnite ESS, odstráňte poruchy a potom pokračujte v postupe.
  3. Ak sú batérie počas inštalácie a uvádzania systému do prevádzky úplne vybité alebo nadmerne vybité, okamžite ich nabite, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku nadmerného vybitia.
  4. Skladovanie batérií s nízkym stavom nabitia môže spôsobiť poškodenie v dôsledku nadmerného vybitia. Batérie okamžite nabite, aby ste predišli ich poškodeniu.
  5. Ak sa systém ESS nepoužíval šesť alebo viac mesiacov od jeho inštalácie, pred uvedením do prevádzky ho musia skontrolovať a otestovať odborníci.
- SL**
1. Nosite izolované rukavice in použijete izolované nástroje za prevádzky elektrického udaru ali krátkeho stika.
  2. Med vkladjanjem sistema spremljajte, ali pride do napak. Če zaznate kakršno koli napako, izklopite sistem ESS (sistem za shranjevanje energije), odpravite napake in nato nadaljujete postopek vklopa.
  3. Če so baterije med namestitvijo sistema ali prvim vklopom sistema povsem prazne ali preveč razelektrene, takoj napolnite baterije, da preprečite poškodbe zaradi premočne razelektritve.
  4. Če baterije shranite z nizko ravnijo napolnjenosti, lahko to povzroči poškodbe zaradi premočne razelektritve. Takoj napolnite baterije, da preprečite poškodbe.
  5. Če sistema ESS (sistem za shranjevanje energije) niste uporabili šest mesecev ali dlje po namestitvi, mora pred uporabo sistem pregledati in preskusiti usposobljeno osebje.



**NB** Kontroller at AC-spenningen er innenfor normalområdet ved hjelp av et multimeter.

**PT-PT** Utilize um multímetro para confirmar se a tensão de CA se situa no intervalo normal.

**RO** Verificați dacă tensiunea CA este în intervalul normal, utilizând un multimetru.

**SR** Проверите мултиметром да ли је напон наизменичне струје у нормалном опсегу.

**SK** Pomocou multimetra skontrolujte, či je striedavé napätie v normálnom rozsahu.

**SL** Z univerzalnim merilnikom preverite, ali je izmenična električna napetost v normalnem razponu.



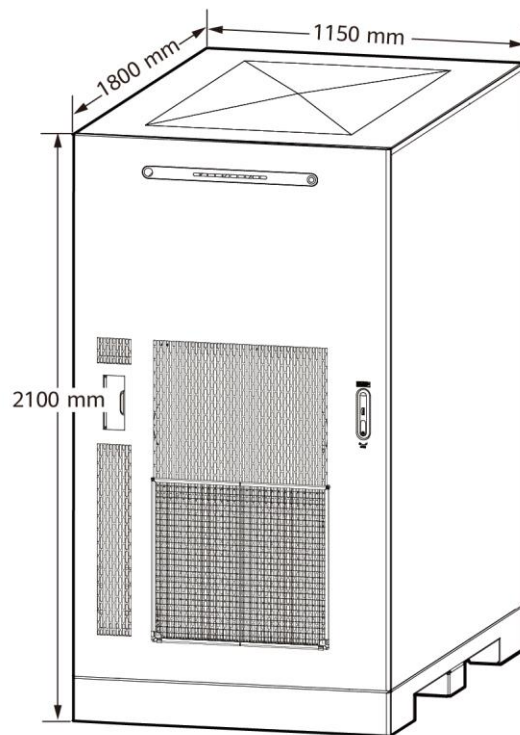
- SV** Innan du installerar utrustningen ska du läsa användarhandboken noggrant för att bekanta dig med produktinformationen och säkerhetsåtgärder. Produktgarantin täcker inte skada på utrustningen som uppstår på grund av att riktlinjer avseende förvaring, transport, installation och användning i detta dokument och användarhandboken inte följs. Skanna QR-koden på framsidan av detta dokument för att se användarhandboken och säkerhetsåtgärderna. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående varning. Alla ansträngningar har gjorts vid utarbetandet av detta dokument för att säkerställa att innehållet är korrekt. Dock utgör inga påståenden, ingen information och inga rekommendationer i dokumentet någon garanti av något slag, uttalad eller outtalad.
- TR** Ekipman kurulumundan önce ürün bilgilerini ve güvenlik önlemlerini öğrenmek için kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu belgede ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen saklama, taşıma, kurulum ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan ekipman arızaları, ürün garantisini kapsamında değildir. Kullanıcı kılavuzunu ve güvenlik önlemlerini görüntülemek için bu belgenin ön kapağında yer alan kare kodu taratın. Bu belgedeki bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Bu belgenin hazırlanması sırasında içeriğinin doğru olmasını sağlamak için gerekli hassasiyet gösterilmiştir, ancak bu belgede yer alan hiçbir ifade, bilgi ve öneri açık veya zımni hiçbir türde garanti teşkil etmemektedir.
- UK** Перед установленням обладнання уважно ознайомтеся з інформацією про продукт і заходи безпеки в посібнику користувача. Гарантія на продукт не поширюється на випадки пошкодження обладнання через недотримання вказівок щодо зберігання, транспортування, установлення й експлуатації, які наведено в цьому документі та посібнику користувача. Зіскануйте QR-код на обкладинці цього документа, щоб переглянути посібник користувача й інформацію про заходи безпеки. Інформація в цьому документі може змінюватися без попередження. Під час підготування цього документа було докладено всіх зусиль для забезпечення точності його вмісту, проте жодні твердження, відомості чи рекомендації, наведені в цьому документі, не є жодною формою гарантії, вираженої прямо чи непрямо.

# 1

SV Produktens utseende

TR Ürün Görünümü

UK Вигляд продукту

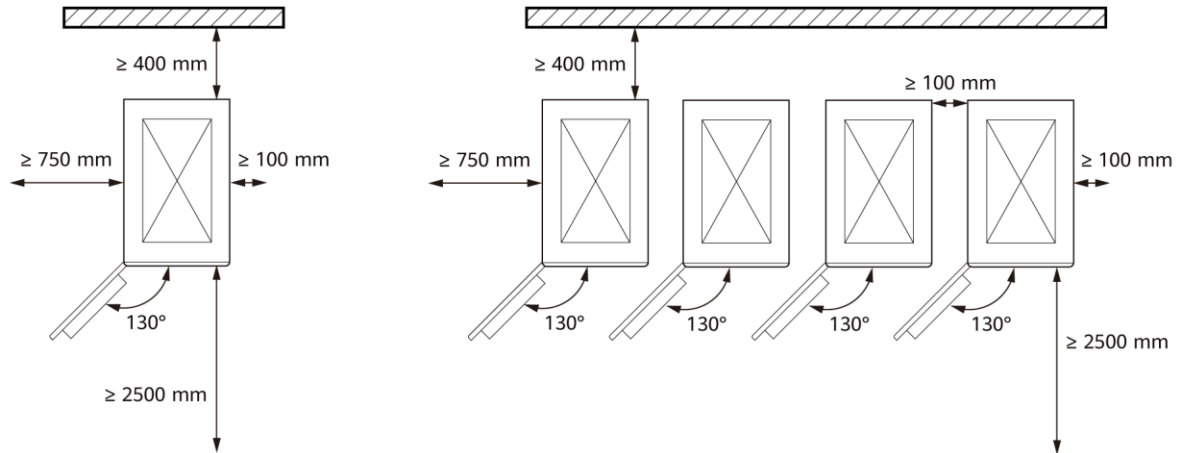


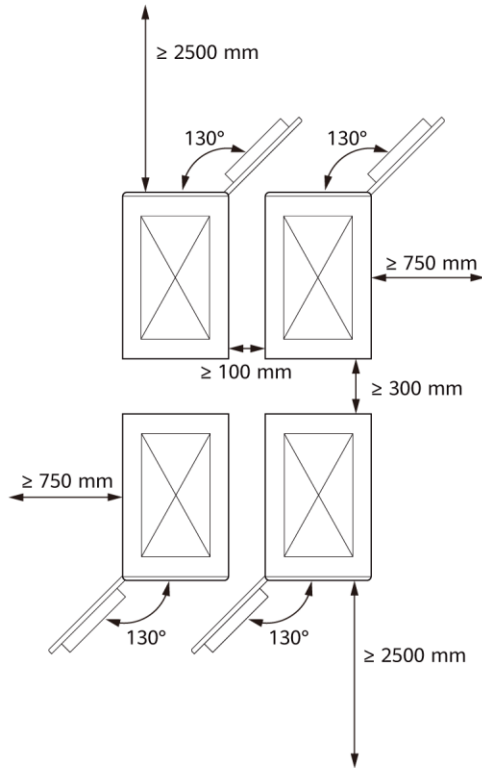
# 2

**SV** Installations- och underhållsavstånd

**TR** Kurulum ve Bakım Boşlukları

**UK** Вільний простір для встановлення й технічного обслуговування



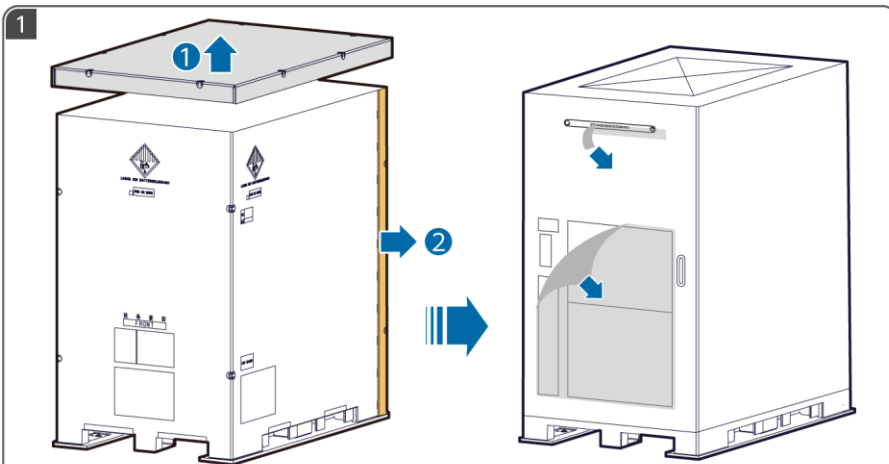


# 3

**SV** Installation av ESS

**TR** ESS Kurulumu

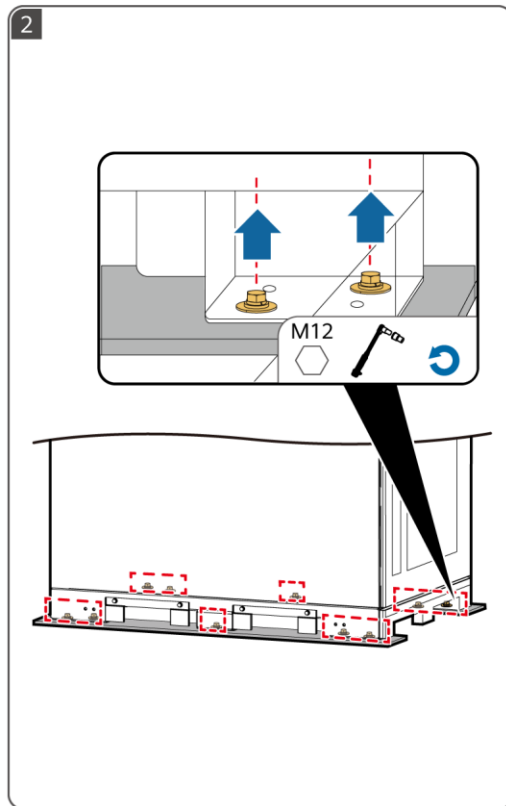
**UK** Установлення ESS



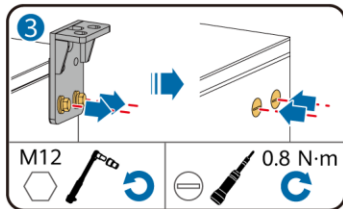
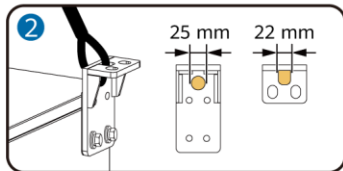
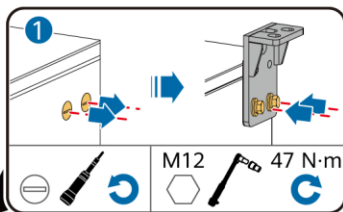
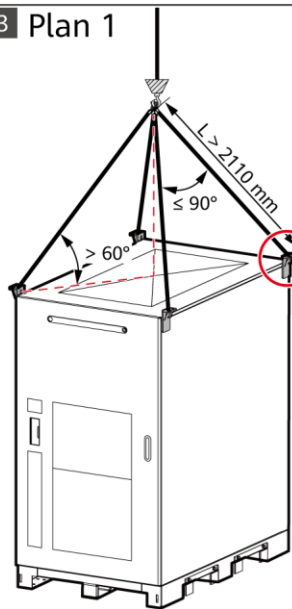
**SV** Se till att toppkåpan på den yttre förpackningen är korrekt påsatt, eftersom den kommer att användas för att underlätta placeringen av ESS.

**TR** ESS'nin yerini bulmayı kolaylaştıracağından dış ambalajın üst kapağını uygun şekilde saklayın.

**UK** Належним чином зберігайте верхню кришку зовнішньої упаковки, оскільки вона буде використовуватися для простішого пошуку ESS.



### 3 Plan 1

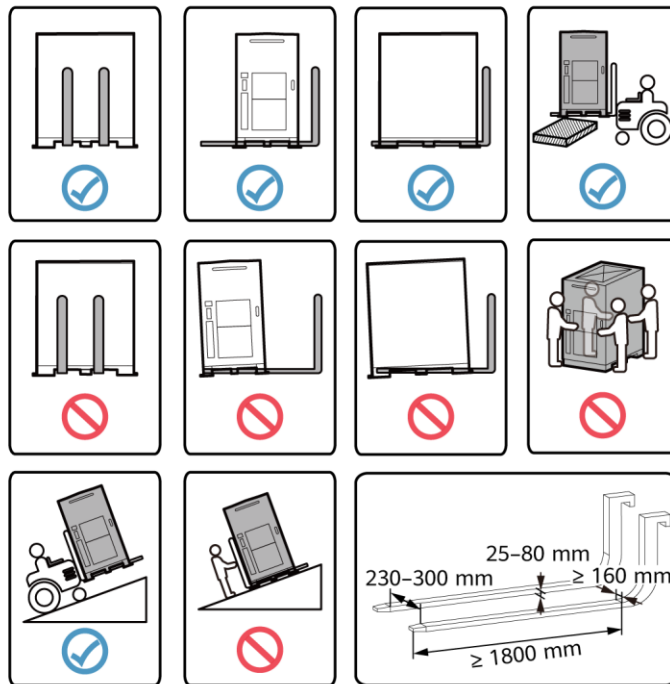


**SV** Kran: lyftkapacitet  $\geq 3$  t, arbetsradie  $\geq 2$  m

**TR** Vinç: kaldırma kapasitesi  $\geq 3$  t; çalışma yarıçapı  $\geq 2$  m

**UK** Кран: вантажопідйомність становить  $\geq 3$  т, а робочий радіус –  $\geq 2$  м

### Plan 2



**SV** Gaffeltruck: bärförmåga  $\geq 3$  t

**TR** Forklift: yük taşıma kapasitesi  $\geq 3$  t

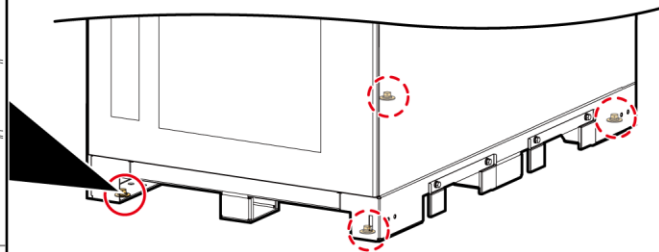
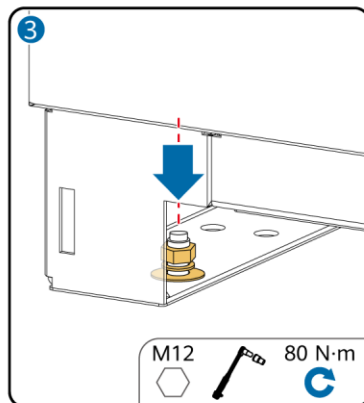
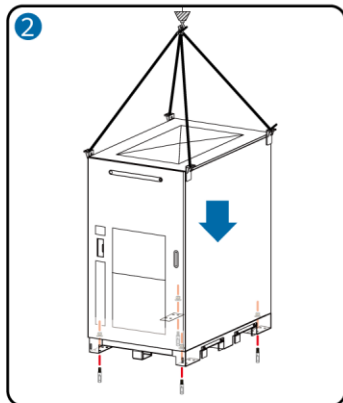
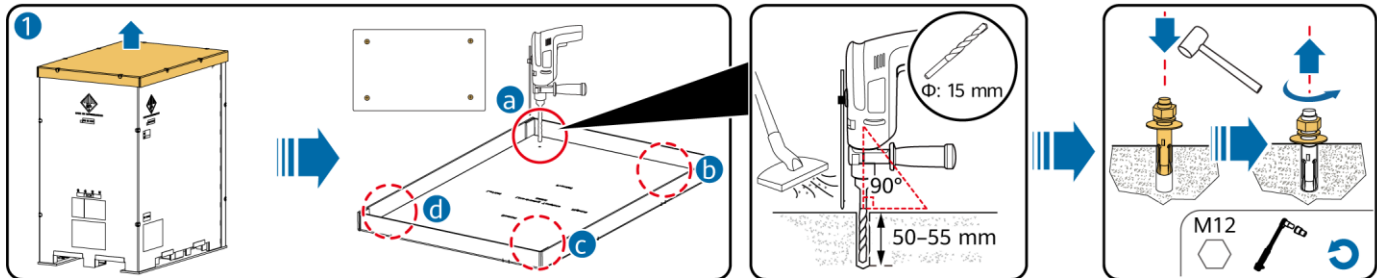
**UK** Вилковий навантажувач: вантажопідйомність  $\geq 3$  т

**SV** Om ESS inte är stabil, använd mellanlägg för att nivellera ESS innan du säkrar den.

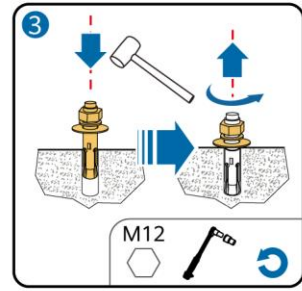
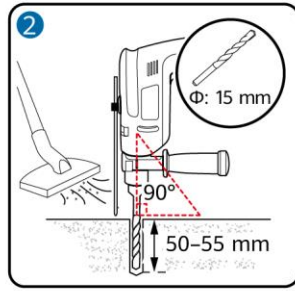
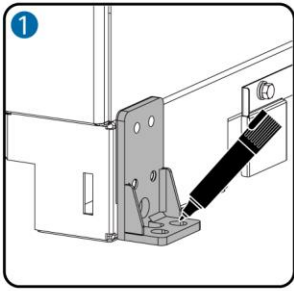
**TR** ESS yerinde sabit bir şekilde durmuyorsa sabitlemeden önce ESS'yi dengelemek için ayırıcı levha kullanın.

**UK** Якщо ESS установлена нестійко, вирівняйте її за допомогою розпірки, перш ніж зафіксувати.

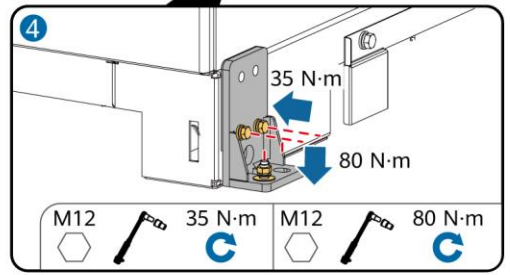
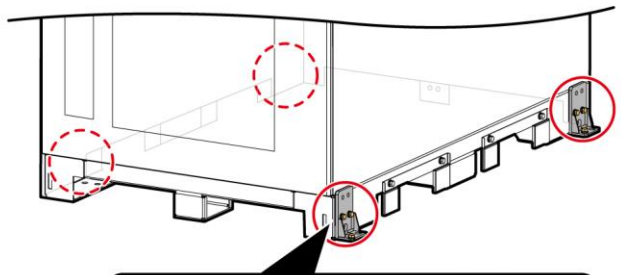
#### 4 Plan 1



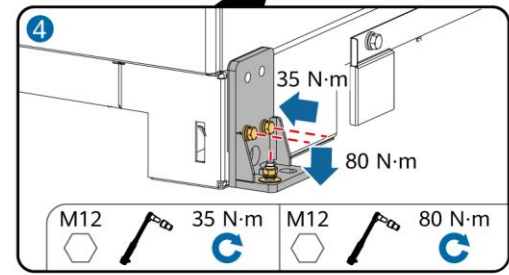
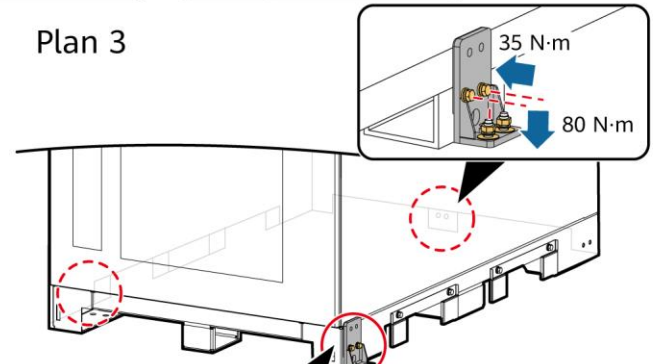
4



Plan 2



Plan 3

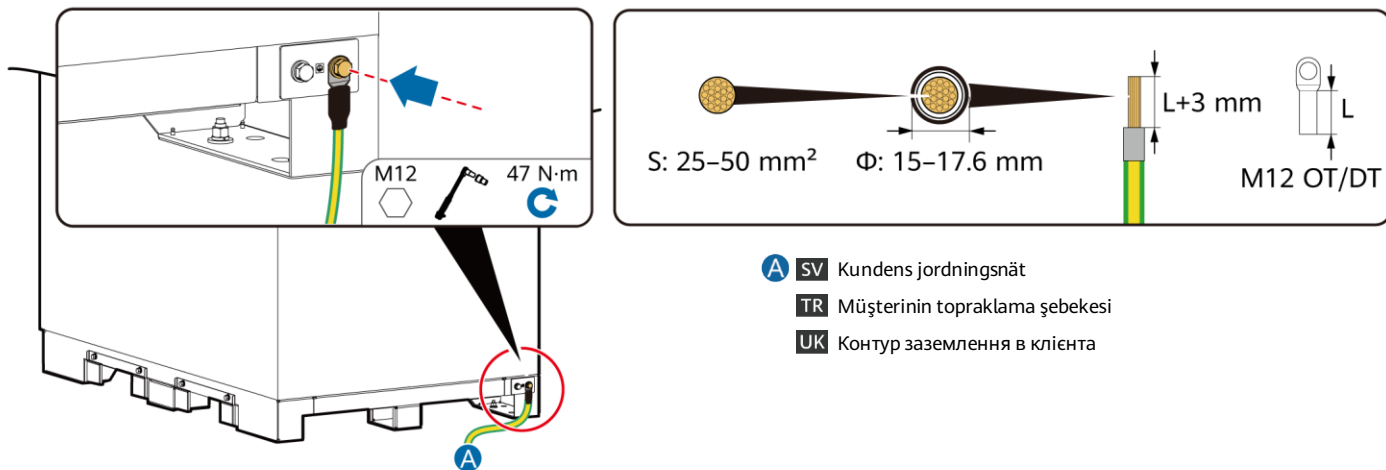


# 4

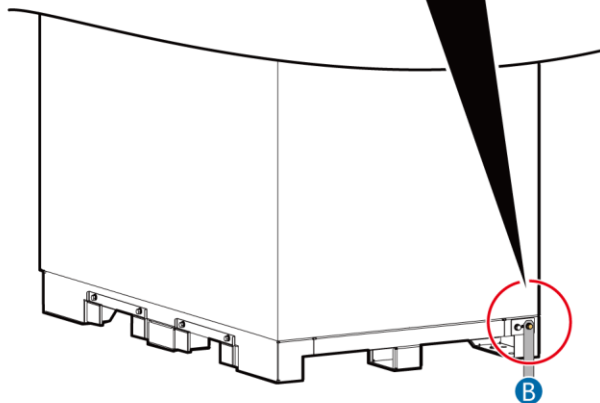
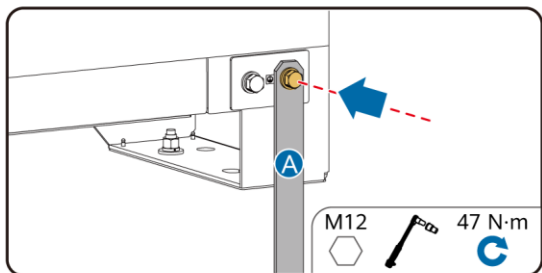
- SV** Installation av jordkablar
- TR** Topraklama Kablolarının Kurulumu
- UK** Під'єднання кабелів заземлення

## Plan 1

- SV** Enkärnig utomhuskabel av koppar/kopparbeklädd aluminium/aluminiumlegering (förberedd av kunden)
- TR** Tek çekirdekli dış mekan bakır/bakır kaplı alüminyum/alüminyum alaşımli kablo (müşteri tarafından hazırlanır)
- UK** Одножильний кабель із міді / покритого міддю алюмінію / алюмінієвого сплаву для зовнішніх робіт (має підготувати клієнт)



## Plan 2



- A SV Varmförsinkad platt stålplåt (förberedd av kunden)
- TR Sıcak daldırma çinko kaplı yassı çelik sac (müşteri tarafından hazırlanır)
- UK Гарячеоцинкований плоский сталевий лист (має підготувати клієнт)

- B SV Kundens jordningsnät
- TR Müşterinin topraklama şebekesi
- UK Контур заземлення в клієнта

# 5

**SV** Installation av kablar

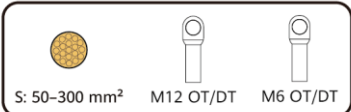
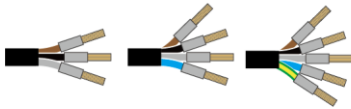
**TR** Kabloların Kurulumu

**UK** Під'єднання кабелів

**SV** Kabelstorleken måste överensstämna med lokala kabelstandarder. De faktorer som påverkar kabelvalet inkluderar märkström, kabeltyp, hur de dras, omgivningstemperatur och maximal förväntad linjeförlust.

**TR** Kablo boyutu, yerel kablo standartlarına uygun olmalıdır. Kablo seçimini etkileyen faktörler arasında nominal akım, kablo türü, yönlendirme modu, ortam sıcaklığı ve beklenen maksimum hat kaybı bulunur.

**UK** Розмір кабелю має відповідати місцевим стандартам. Фактори, які впливають на вибір кабелю, включають номінальний струм, тип кабелю, режим прокладання, температуру навколишнього середовища та максимальні очікувані втрати в лінії.



**SV** PCS-strömkabel (förberedd av kunden)

**TR** PCS güç kablosu (müşteri tarafından hazırlanır)

**UK** Кабель живлення PCS (має підготувати клієнт)



S: 6–25 mm<sup>2</sup>



M6 OT/DT

**SV** Strömkabel för extra strömförsörjning från elnätet (förberedd av kunden)

**TR** Şebekeden gelen yardımcı güç kaynağı için güç kablosu (müşteri tarafından hazırlanır)

**UK** Кабель живлення для допоміжного джерела живлення від мережі (має підготувати клієнт)



Φ: 12.7–27 mm S: 6–25 mm<sup>2</sup> M6 OT/DT



**SV** UPS-ingångskabel för växelström (förberedd av kunden)

**TR** UPS AC girişi güç kablosu (müşteri tarafından hazırlanır)

**UK** Вхідний кабель живлення змінного струму для ДБЖ (має підготувати клієнт)



Φ: ≤ 18 mm

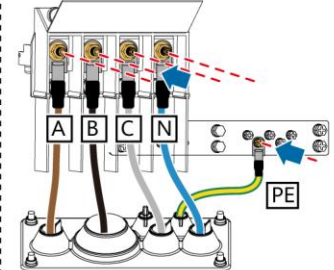
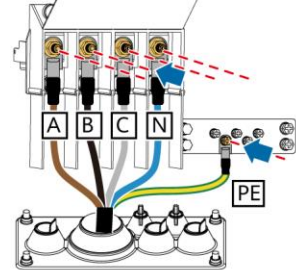
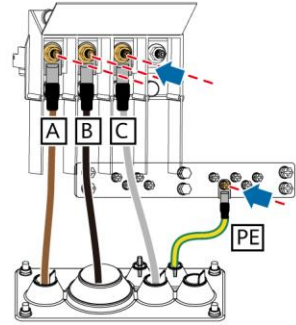
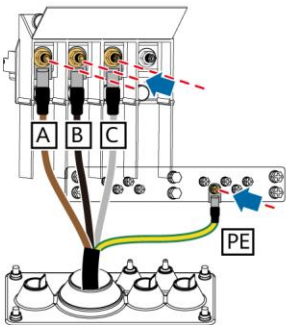
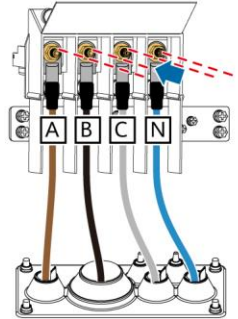
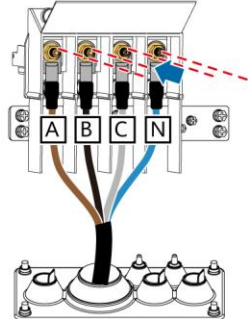
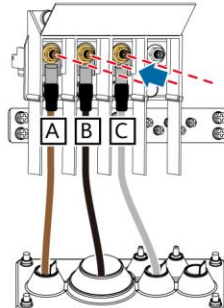
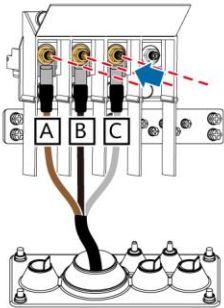
**SV** Fyrkärnig eller åttakärnig enkelläges pansarkabel med en överföringsvåglängd på 1 310 nm (förberedd av kunden)

**TR** 1310 nm iletim dalga boyuna sahip dört damarlı veya sekiz damarlı tek modlu zırlı kablo (müşteri tarafından hazırlanır)

**UK** Чотирижильний або восьмижильний одномодовий броньований кабель із довжиною хвилі передачі 1310 нм (має підготувати клієнт)

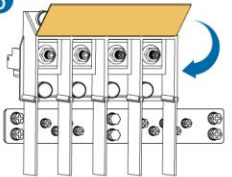


5



A	B	C	N	M12		40 N·m		PE	M6		5 N·m	

6

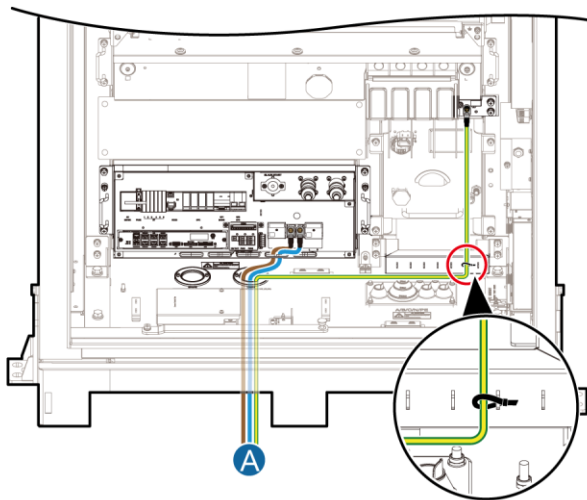


**SV** Installera kablar för extra strömförsörjning

**TR** Yardımcı Güç Kaynağı Kablolarının Kurulumu

**UK** Під'єднання кабелів для допоміжного джерела живлення

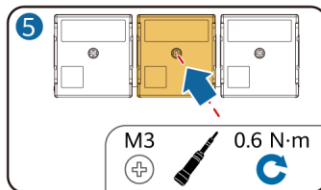
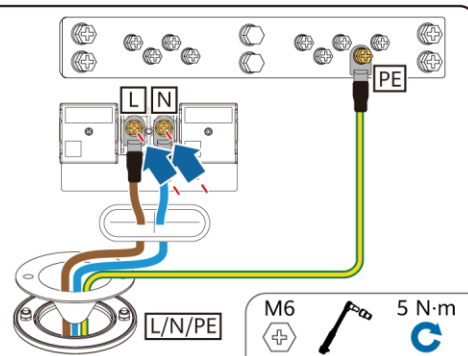
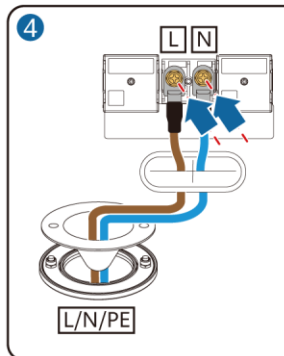
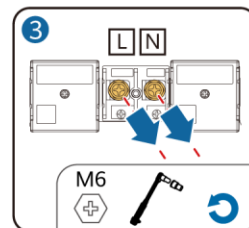
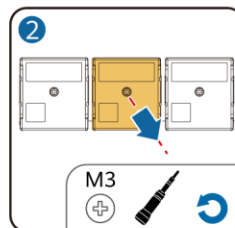
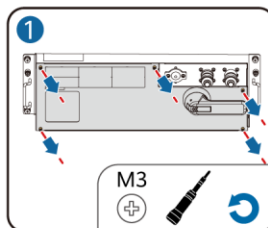
## Plan 1



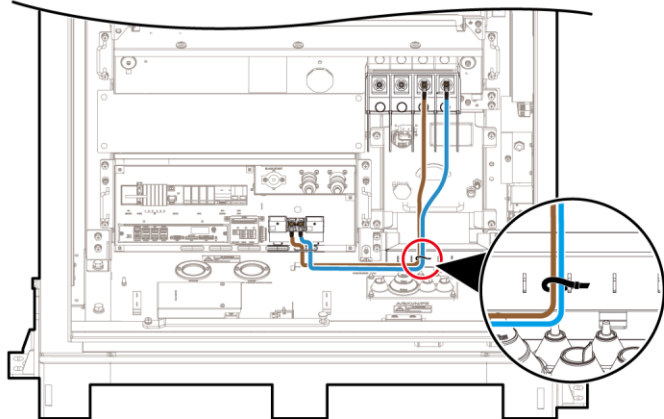
**A** SV Kraftfördelningskåp

**TR** Güç dağıtım kabini

**UK** Електророзподільна шафа



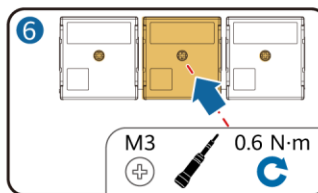
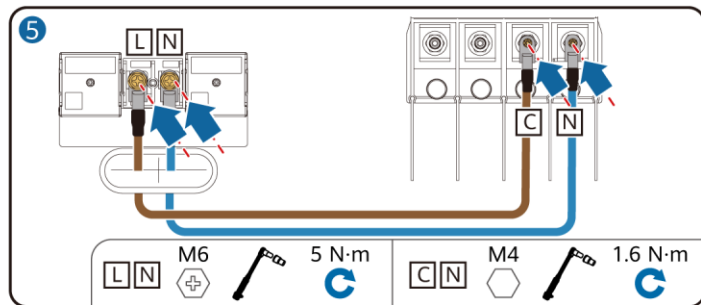
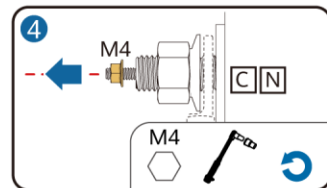
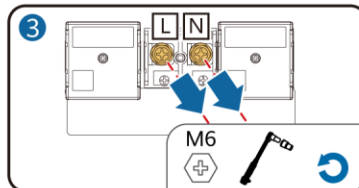
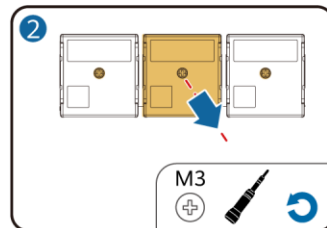
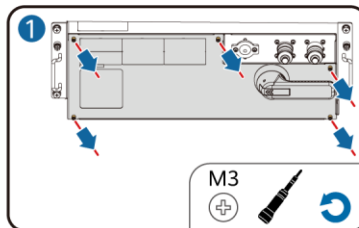
## Plan 2



**SV** Om den generella brytaren för kraftfördelning på kundsidan är avstängd när extra strömförsörjning erhålls via PCS-terminalen, kommer ESS:s extra strömförsörjning att kopplas bort.

**TR** Yardımcı güç kaynağı PCS terminalinden alındığında, müşteri tarafındaki genel güç dağıtım anahtarı kapatılırsa ESS yardımcı güç kaynağının bağlantısı kesilir.

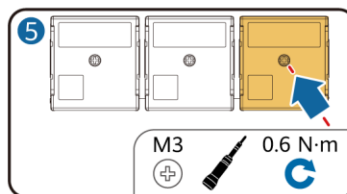
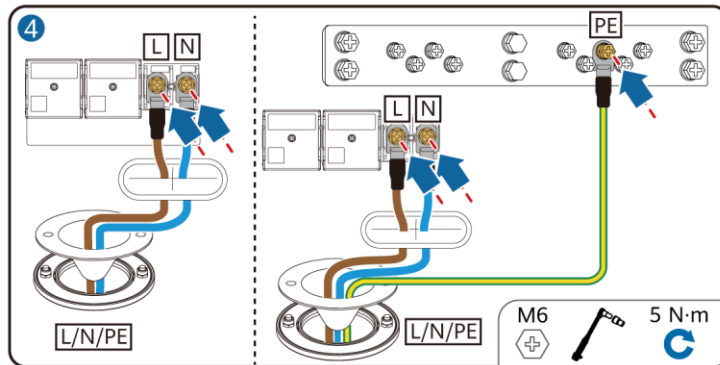
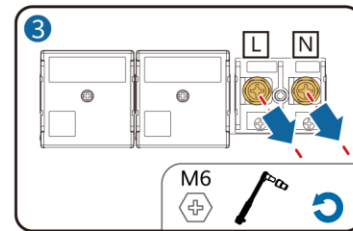
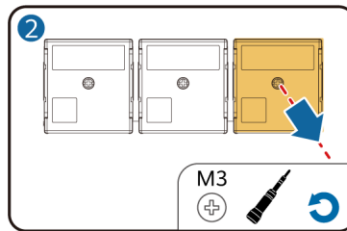
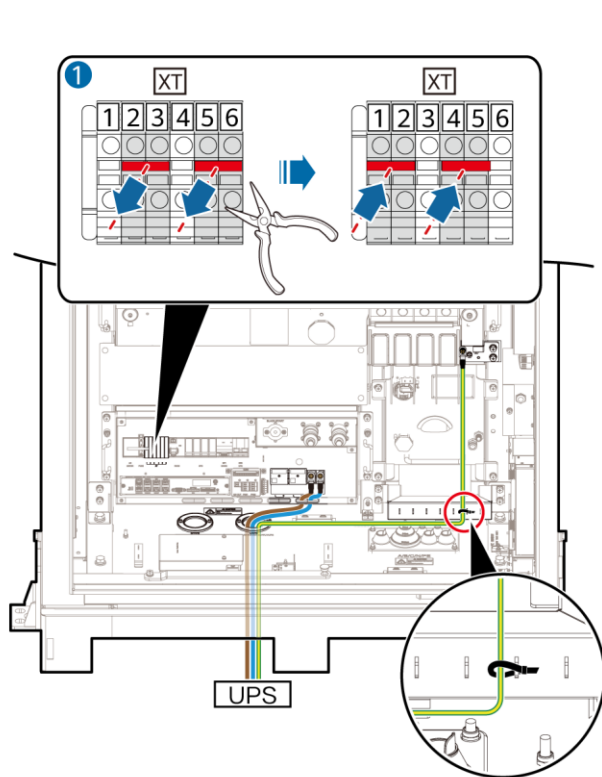
**UK** Якщо допоміжне живлення подається через контакт PCS і загальний розподільник живлення на стороні клієнта вимкнений, допоміжне джерело живлення ESS буде від'єднано.



**SV** Installation av UPS-kablar (scenario när ej ansluten till elnätet)

**TR** UPS Kablolarının Kurulumu (Şebeke Dışı Senaryo)

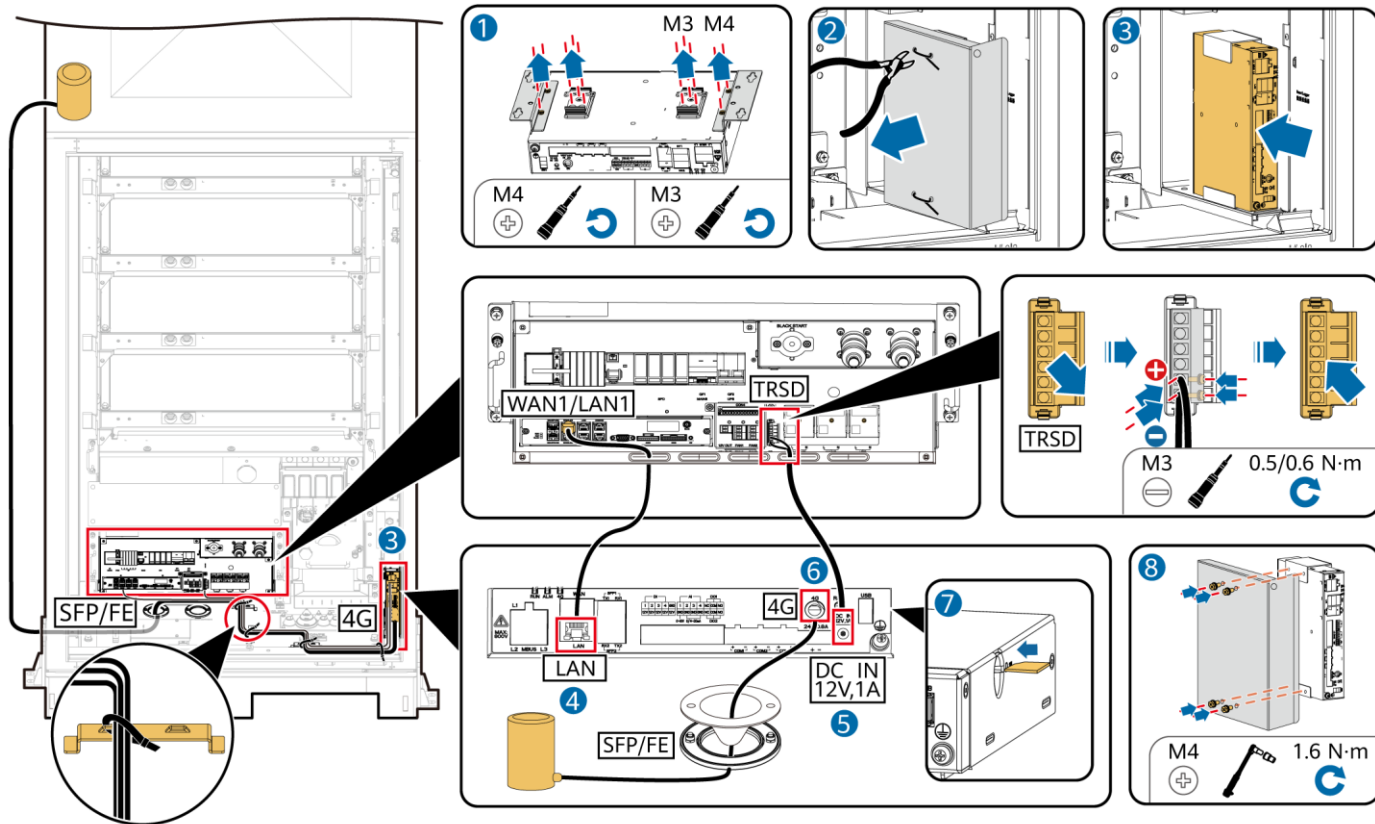
**UK** Установлення кабелів ДБЖ (в автономному режимі)



**SV** (Valfritt) Installation av SmartLogger

**TR** (İsteğe Bağlı) SmartLogger Kurulumu

**UK** Установлення SmartLogger (необов'язково)

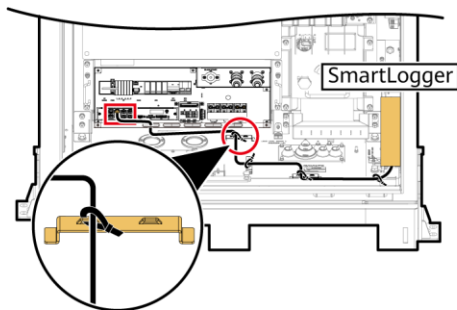


**SV** Installation av FE-kommunikationskablar

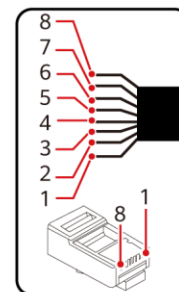
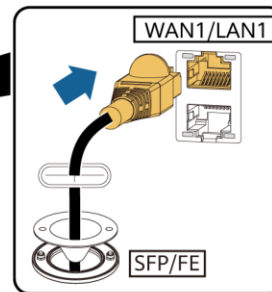
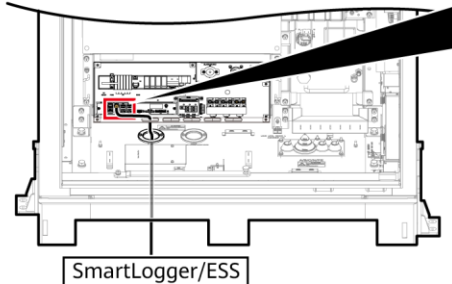
**TR** FE İletişim Kablolarının Kurulumu

**UK** Під'єднання кабелів зв'язку Fast Ethernet

Plan 1



Plan 2

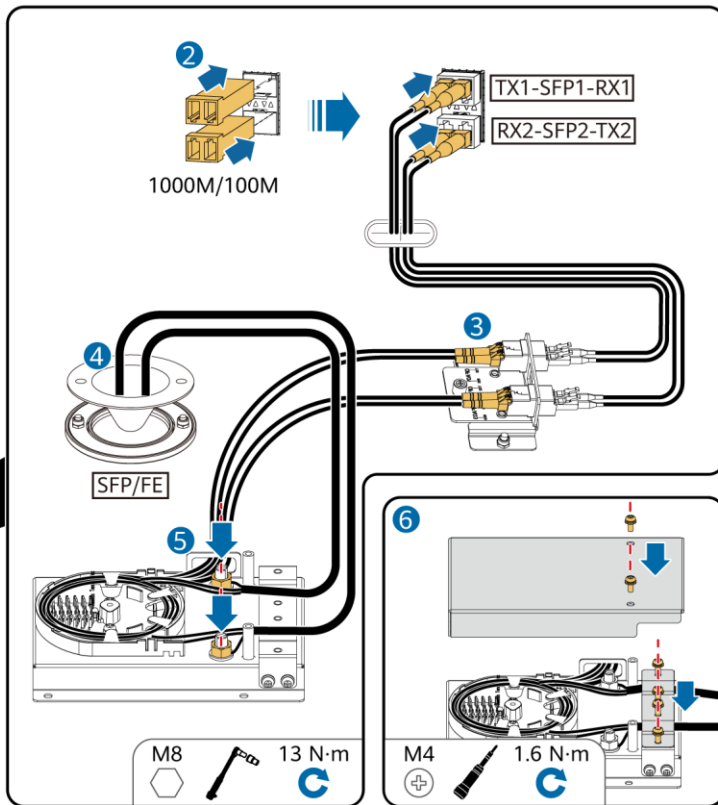
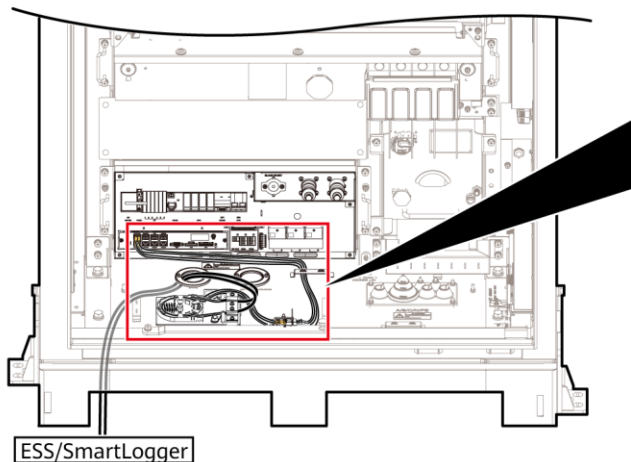
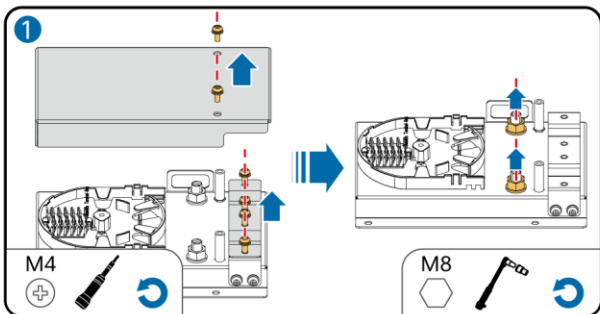


	<b>SV</b>	<b>TR</b>	<b>UK</b>
1	Vit-och-orange	Beyaz ve turuncu	Білий з оранжевим
2	Orange	Turuncu	Оранжевий
3	Vit-och-grön	Beyaz ve yeşil	Білий із зеленим
4	Blå	Mavi	Синій
5	Vit-och-blå	Beyaz ve mavi	Білий із синім
6	Grön	Yeşil	Зелений
7	Vit-och-brun	Beyaz ve kahverengi	Білий із коричневим
8	Brun	Kahverengi	Коричневий

**SV** Installation av fiberoptiska kommunikationskablar

**TR** Optik Fiber İletişim Kablolarının Kurulumu

**UK** Під'єднання оптоволоконних кабелів зв'язку

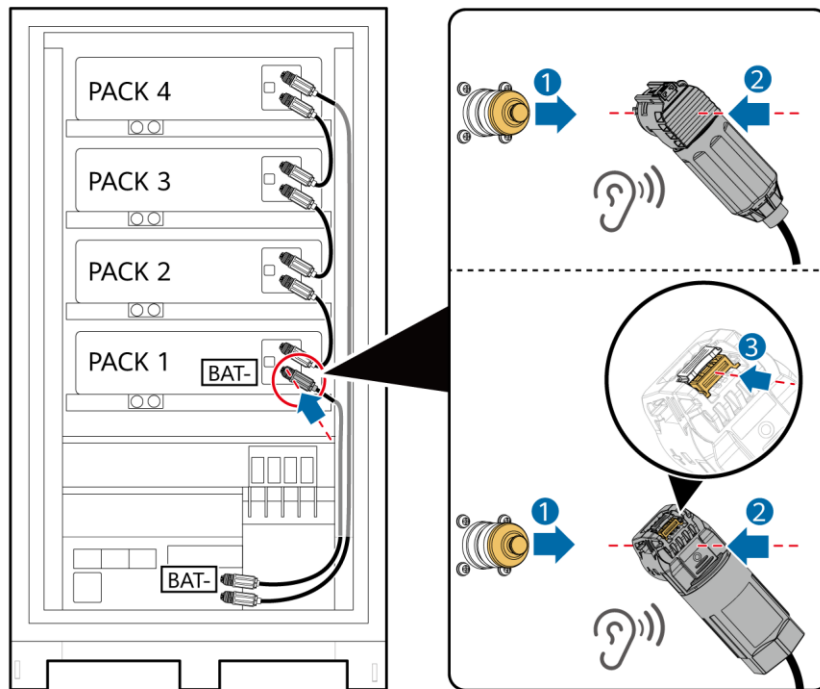


**SV** Installation av kablar för batteripaket

**TR** Pil Takımı Kablolarının Kurulumu

**UK** Під'єднання кабелів акумуляторних батарей

LUNA2000-215-2S10  
LUNA2000-215-2S12

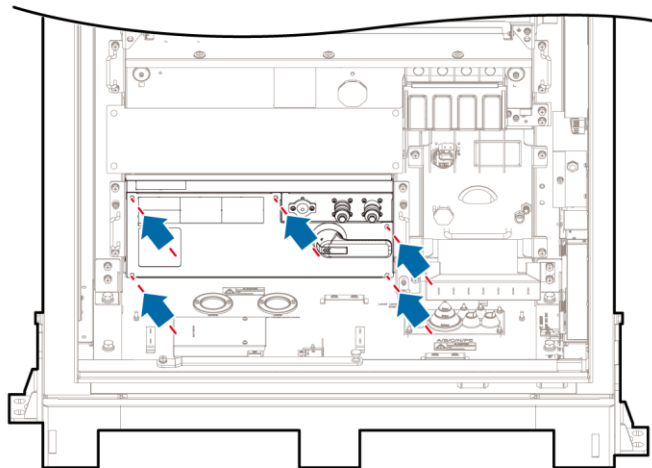


**SV** Uppföljningsprocedur

**TR** Takip Prosedürü

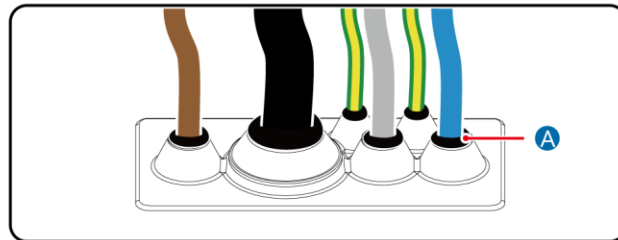
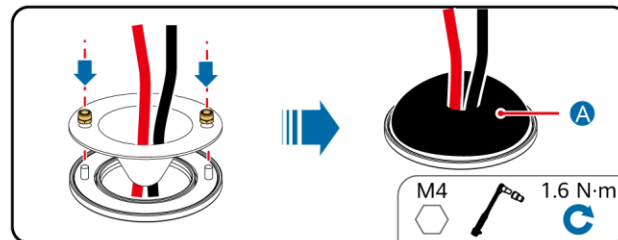
**UK** Подальші дії

1



M3  0.6 N·m 

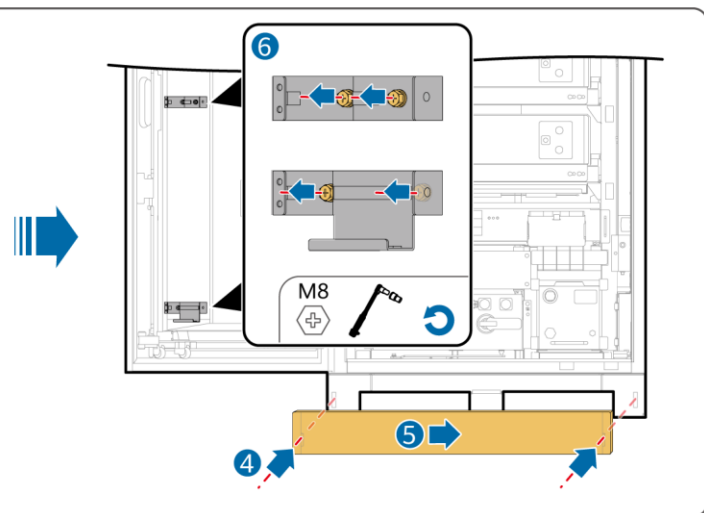
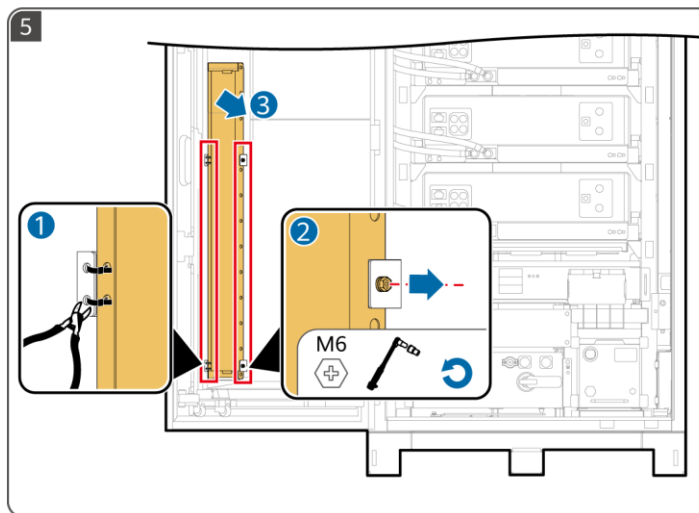
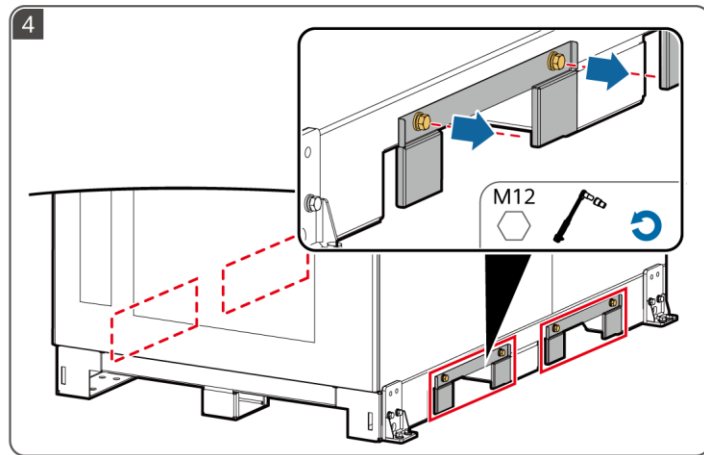
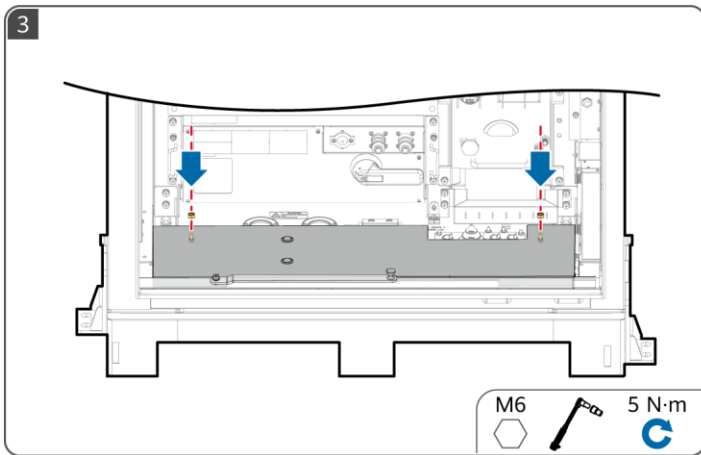
2



**A** **SV** Förseglingsmassa

**TR** Sızdırmazlık macunu

**UK** Ущільнювальна шпаклівка



## 6

**SV** Kontrollera före start

**TR** Çalıştırmadan Önceki Kontroller

**UK** Перевірка перед увімкненням

<b>SV</b>	<b>Kontrollera objekt</b>	<b>Acceptanskriterier</b>
1	Utrustning exteriör	<input type="checkbox"/> Utrustningen är intakt och fri från rost och färgavlagringar. Om färgen flagnar av, reparera den skadade färgen. <input type="checkbox"/> Etiketterna på utrustningen är tydliga. Skadade etiketter måste bytas ut.
2	Utsida av kablar	<input type="checkbox"/> Kabelmantel är intakt och inte skadad. <input type="checkbox"/> Kabelslangarna är intakta.
3	Kabelanslutningar	<input type="checkbox"/> Kablar är anslutna i de angivna positionerna. <input type="checkbox"/> Terminalerna är förberedda enligt behov och säkert anslutna. <input type="checkbox"/> Etiketter på båda ändarna av varje kabel är tydliga och specifika och fästa i samma riktning.
4	Kabeldragning	<input type="checkbox"/> Elektriska och extra lågspänningskablar (ELV) är dragna separat. <input type="checkbox"/> Det är ordning och reda bland kablarna. <input type="checkbox"/> Buntbandsskarvar är jämnt kapade utan vassa kanter. <input type="checkbox"/> Kablar är korrekt placerade med punkter där de kan sträckas vid böjar för att undvika spänningar. <input type="checkbox"/> Kablar är noggrant dragna utan vridningar eller korsningar i skåpet.
5	Brytare	<input type="checkbox"/> RCM-frånskiljaren är OFF. (Tillval. Denna artikel gäller endast när det finns en RCM-frånskiljare.)

TR	Kontrol Ögesi	Kabul Kriterleri
1	Ekipmanın dışı	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Ekipman sağlam olmalı, pas ve boya dökülmesi olmamalıdır. Boya pul pul dökülüyorsa hasarlı boyayı onarın.</li><li><input type="checkbox"/> Ekipman üzerindeki etiketler net olmalıdır. Hasarlı etiketler değiştirilmelidir.</li></ul>
2	Kabloların dışı	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Kablo kılıfları sağlam ve hasarsız olmalıdır.</li><li><input type="checkbox"/> Kablo hortumları sağlam olmalıdır.</li></ul>
3	Kablo bağlantısı	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Kablolar belirlenen konularına bağlanmalıdır.</li><li><input type="checkbox"/> Terminaler gerektiği gibi hazırlanmış ve güvenli bir şekilde bağlanmış olmalıdır.</li><li><input type="checkbox"/> Her kablonun her iki ucundaki etiketler net ve spesifik olmalı ve aynı yönde yapılandırılmalıdır.</li></ul>
4	Kablo yönlendirme	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Elektrik ve ekstra düşük gerilim (ELV) kabloları ayrı şekilde yönlendirilmelidir.</li><li><input type="checkbox"/> Kablolar temiz ve düzenli olmalıdır.</li><li><input type="checkbox"/> Kablo bağı ek yerleri çapaksız olarak eşit şekilde kesilmelidir.</li><li><input type="checkbox"/> Kablolar, gerilmeyi önlemek için bükülme noktalarında gevşek olacak biçimde düzgün bir şekilde yerleştirilmelidir.</li><li><input type="checkbox"/> Kablolar, kabinde bükülme veya çaprazlama olmadan düzgün bir şekilde yönlendirilmelidir.</li></ul>
5	Anahtar	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> RCM ayırıcısı OFF (kapalı) olmalıdır. (İsteğe bağlı. Bu öge yalnızca bir RCM ayırıcısı varsa geçerlidir.)</li></ul>

UK	Перевірка	Критерії прийнятності
1	Зовнішній вигляд обладнання	<input type="checkbox"/> Обладнання непошкоджене, без іржі й відшарування фарби. Якщо фарба відшарувалася, відновіть її. <input type="checkbox"/> Етикетки на обладнанні чітко видно. Пошкоджені етикетки слід замінити.
2	Зовнішній вигляд кабелю	<input type="checkbox"/> Оболонка кабелю не має пошкоджень. <input type="checkbox"/> Кабельні шланги не пошкоджені.
3	Кабельне з'єднання	<input type="checkbox"/> Кабелі під'єднано у відповідних місцях. <input type="checkbox"/> Клеми підготовлено відповідно до вимог і надійно з'єднано. <input type="checkbox"/> Етикетки на обох кінцях кожного кабелю чітко видно й прикріплено в одному напрямку.
4	Прокладка кабелів	<input type="checkbox"/> Електричні кабелі й кабелі наднизької напруги (ELV) прокладено окремо. <input type="checkbox"/> Кабелі акуратно прокладено. <input type="checkbox"/> З'єднання кабельних стяжок рівномірно обрізані без задирок. <input type="checkbox"/> Кабелі розміщені належним чином без натягу в місцях згину, щоб уникнути напруження. <input type="checkbox"/> Кабелі прокладені акуратно, без перегинів і перехрещень у шафі.
5	Вимикач	<input type="checkbox"/> Переривник RCM у положенні OFF. (Необов'язково. Ця перевірка потрібна лише за наявності роз'єднувача RCM.)

# 7

**SV** Uppstart

**TR** Çalıştırma

**UK** Увімкнення живлення



**SV**

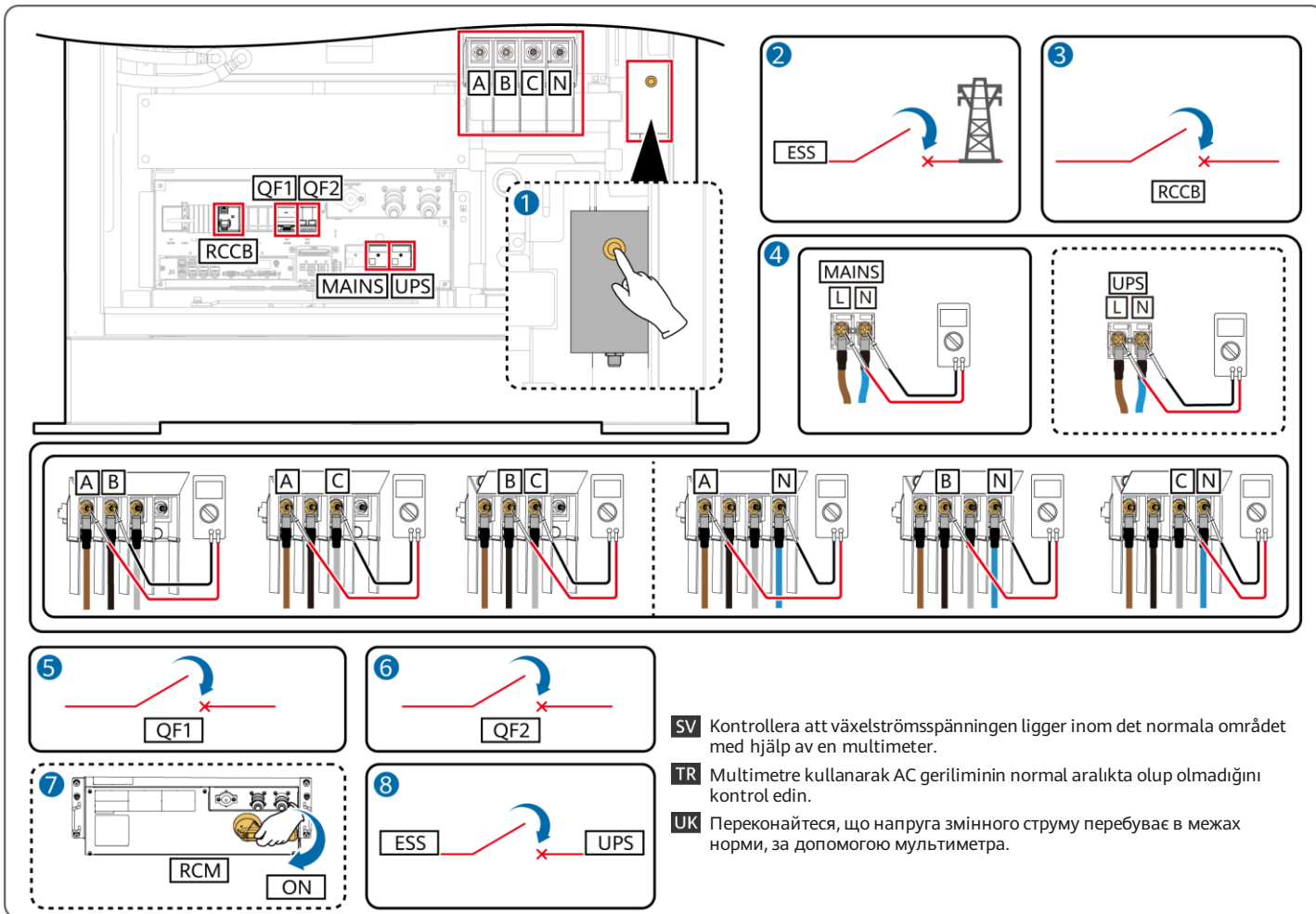
1. Använd isolerade handskar och använd isolerade verktyg för att förhindra elektriska stötar eller kortslutningar.
2. Övervaka systemet för att se om det är några fel under uppstartsprocessen. Om du upptäcker några fel, stäng av ESS, åtgärda felen och fortsätt sedan med proceduren.
3. Om batterierna är helt urladdade eller överurladdade under systeminstallation och driftsättning, ladda batterierna omedelbart för att förhindra skador på grund av överurladdning.
4. Förvaring av batterier med låg SOC kan orsaka skada på grund av överurladdning. Ladda batterierna omedelbart för att förhindra skador.
5. Om ESS inte har använts på sex månader eller längre efter att ha installerats, måste den kontrolleras och testas av fackmän före drift.

**TR**

1. Elektrik çarpmasını veya kısa devreleri önlemek için yalıtımlı eldiventer giyin ve yalıtımlı aletler kullanın.
2. Çalıştırma işlemi sırasında sistemi arızalara karşı izleyin. Herhangi bir arıza tespit ederseniz ESS'yi kapatın, arızaları gi derin ve işleme devam edin.
3. Sistemin kurulumu ve devreye alınması sırasında piller tamamen veya aşırı deşarj olursa aşırı deşarjdan kaynaklanan hasarı önlemek için pilleri derhal şarj edin.
4. Pillerin düşük SOC ile depolanması aşırı deşarj nedeniyle hasara neden olabilir. Hasar görmesini önlemek için pilleri derhal şarj edin.
5. ESS kurulduktan sonra altı ay veya daha uzun süre kullanılmadıysa çalıştırılmadan önce profesyoneller tarafından kontrol ve test edilmelidir.

**UK**

1. Надягайте ізольовані рукавички й використовуйте інструменти, щоб запобігти ураженню електричним струмом або короткому замиканню.
2. Під час процедури увімкнення перевіряйте систему на наявність несправностей. У разі виявлення несправностей вимкніть живлення ESS, усуньте несправності, а потім продовжуйте процедуру.
3. Якщо батареї повністю розрядилися або перерозрядилися під час встановлення та введення системи в експлуатацію, негайно зарядіть їх, щоб запобігти пошкодженню через перерозряд.
4. Зберігання батарей із низьким рівнем заряду може призвести до пошкодження через перерозряд. Щоб запобігти пошкодженню, заряджайте батареї вчасно.
5. Якщо ESS не використовувалася протягом шести місяців або довше після встановлення, перед початком експлуатації її повинні перевірити й протестувати фахівці.



**SV** Kontrollera att växelströmsspänningen ligger inom det normala området med hjälp av en multimeter.

**TR** Multimetre kullanarak AC geriliminin normal aralikta olup olmadigini kontrol edin.

**UK** Переконайтеся, що напруга змінного струму перебуває в межах норми, за допомогою мультиметра.



**Huawei Digital Power Technologies Co., Ltd.**

Huawei Digital Power Antuoshan Headquarters

Futian, Shenzhen 518043

People's Republic of China

[digitalpower.huawei.com](http://digitalpower.huawei.com)